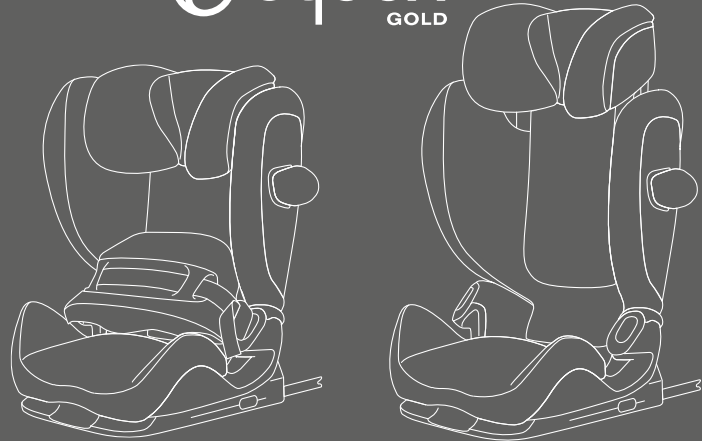


CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

[INFO@CYBEX-ONLINE.COM](mailto:INFO@CYBEX-ONLINE.COM) / [WWW.CYBEX-ONLINE.COM](http://WWW.CYBEX-ONLINE.COM)  
[WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE](http://WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE)



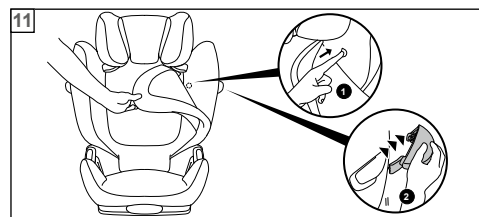
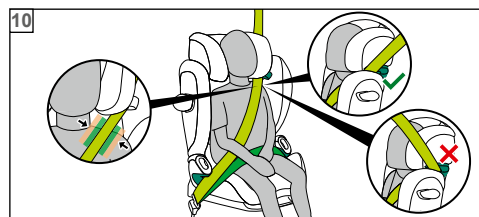
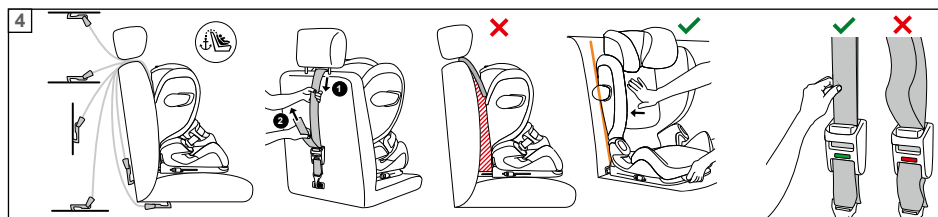
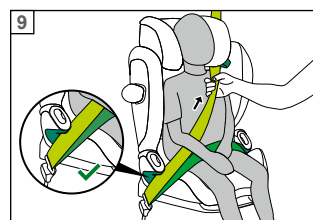
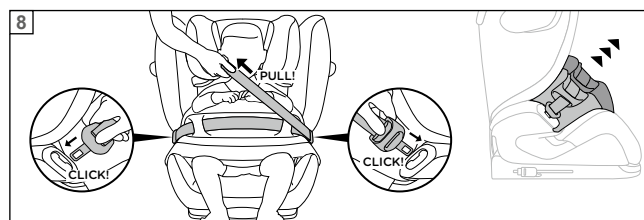
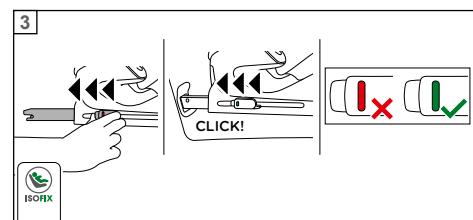
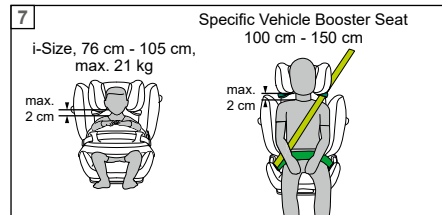
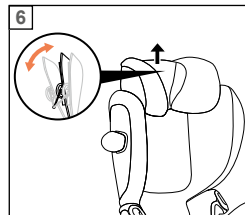
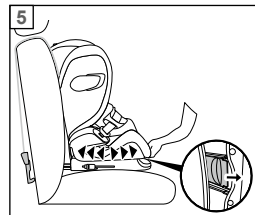
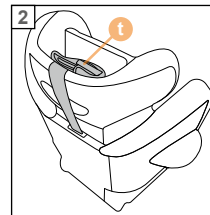
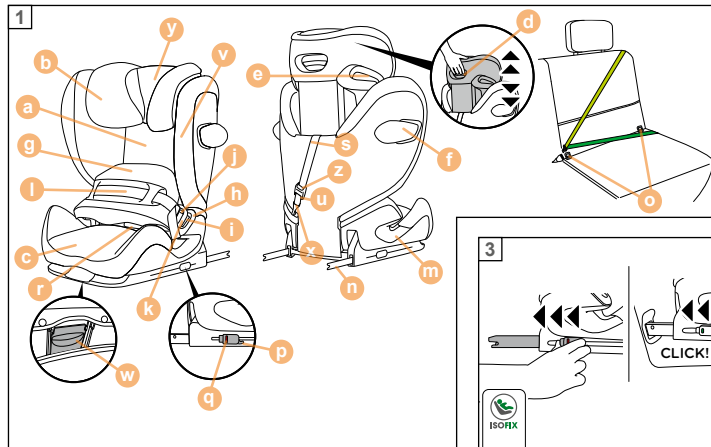
# PALLAS G I-SIZE

UN R129/03, 76 cm – 150 cm (> 15 m - ca. 12 y)

User guide

- DE
- EN
- IT
- FR
- NL
- PL
- HU
- CZ
- SK
- ES
- PT
- SE
- NO
- FI
- DK
- SL
- HR
- RU
- UK
- EE
- LV
- LT
- TR
- AR
- BG
- SR
- EL
- RO
- BS
- SQ
- MK
- CNR
- HI
- TH
- VI
- MS
- HY
- CMN
- YUE
- JA
- KO





GO TO [WWW.CYBEX-ONLINE.COM](http://WWW.CYBEX-ONLINE.COM)  
TO WATCH AN INSTRUCTIONAL VIDEO

DE.....	2
EN.....	6
IT.....	10
FR.....	14
NL.....	18
PL.....	22
HU.....	26
CZ.....	30
SK.....	34
ES.....	38
PT.....	42
SE.....	46
NO.....	50
FI.....	54
DK.....	58
SL.....	62
HR.....	66
RU.....	70
UK.....	74
EE.....	78
LV.....	82
LT.....	87
TR.....	90
AR.....	95
BG.....	98
SR.....	102
EL.....	106
RO.....	110
BS.....	114
SQ.....	118
MK.....	122
CNR.....	127
HI.....	131
TH.....	135
VI.....	139

MS.....	143
HY.....	148
CMN.....	153
YUE.....	157
JA.....	161
KO.....	165

DE
EN
IT
FR
NL
PL
HU
CZ
SK
ES
PT
SE
NO
FI
DK
SL
HR
RU
UK
EE
LV
LT
TR
AR
BG
SR
EL
RO
BS
SQ
MK
CNR
HI
TH
VI
MS
HY
CMN
YUE
JA
KO



## ZULASSUNG

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size mit Fangkörper:  
76 cm – 105 cm, > 15 M, max. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size mit Dreipunkt-Automatikturt:  
100 cm – 150 cm

Alter: > 15 Monate bis ca. 12 Jahre

**Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den Pallas G i-Size entschieden haben.**

**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Einbau des Sitzes in Ihr Fahrzeug unbedingt durch und bewahren Sie sie immer griffbereit im dafür vorgesehenen Fach auf.**

## WICHTIGE INFORMATIONEN

- ! Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen am Kindersitz vorgenommen und keine Ergänzungen hinzugefügt werden.
- ! Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.
- ! Erst wenn Ihr Kind älter als 15 Monate ist und eine Größe von 76 cm erreicht hat, dürfen Sie den Sitz verwenden.
- ! Dieser Sitz darf nur auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
- ! Nur geeignet für Fahrzeugsitze mit Dreipunkt-Automatikturt, die nach UN Regulierung Nr. 16 oder gleichwertigem Standard zugelassen sind.
- ! Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- ! Die Rückenlehne des Kindersitzes muss an der Lehne des Fahrzeuges flächig aufliegen.
- ! Für das Sichem des Kindes mit dem Fangkörper (76 cm – 105 cm, max. 21 kg) ist die Befestigung der ISOFIX-Rastarme allein nicht ausreichend: Es ist unbedingt erforderlich, zusätzlich den Top-Tether-Gurt zu installieren.
- ! Der Top-Tether-Gurt darf nur an den dazu vorgesehenen Ankerpunkten befestigt werden.
- ! Der Schultergurt muss schräg nach hinten verlaufen und darf nie nach vorne zum oberen Gurtpunkt im Fahrzeug führen.

- ! Das Fahrzeuggurtschloss darf keinesfalls über die Armllehne reichen. Ist die Gurtpeitsche zu lang, ist der Kindersitz für eine Verwendung auf dieser Position im Fahrzeug nicht geeignet.
- ! Der Dreipunktgurt darf nur über die dafür vorgesehenen Führungen verlaufen. Die Gurtführung wird in diesem Handbuch genau beschrieben und ist zudem am Kindersitz grün markiert.
- ! Der Beckengurt muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über der Leistenbeuge Ihres Kindes verlaufen, um im Falle eines Unfalls optimal wirken zu können.
- ! Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Fangkörper bzw. der Dreipunkt-Automatikturt korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt. Den Gurt auf keinen Fall verdrehen!
- ! Alle Gurte müssen straff sein und dürfen nicht verdreht sein!
- ! Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind und gewährleistet außerdem den optimalen Verlauf des Schultergurtes.
- ! Bei Verwendung zwischen 76 cm – 100 cm Körpergröße ist der Fangkörper zwingend zu verwenden.
- ! Der Kindersitz muss auch dann, wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt im Fahrzeug befestigt sein.
- ! Achten Sie immer darauf, dass der Kindersitz beim Schließen der Fahrzeugtür oder beim Verstellen der Rückbank nicht eingeklemmt wird.
- ! Der Kindersitz ist auch ohne linearen Seitenaufprallschutz getestet und zugelassen.
- ! Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen immer gut befestigt werden. Sie können ansonsten zu tödlichen Geschossen werden.
- ! Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden. Verwenden Sie nur Original-CYBEX-Bezüge, da auch der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Funktion ist.
- ! Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.
- ! Die Teile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran unter Umständen verbrennen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung.
- ! Aufgrund eines Unfalles können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind. Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Sitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.

- ! Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 11 Jahre. Der Sitz ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, die mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führen.
- ! Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser gereinigt werden. Bitte auf keinen Fall scharfe Reinigungs- oder Bleichmittel verwenden!
- ! An einigen Autositzen aus empfindlichem Material können durch die Benutzung von Kindersitzen Druckstellen, Beschädigungen und/oder Abfärbungen auftreten. Um dies zu vermeiden, können Sie z. B. einen Sitzschoner unterlegen.

#### SITZKOMPONENTEN

(a) Rückenlehne	(n) ISOFIX-Rastarme
(b) Verstellbare Kopfstütze	(o) ISOFIX-Befestigungspunkte
(c) Sitzkissen	(p) ISOFIX-Entriegelungstasten
(d) Höhenverstellung der Kopfstütze	(q) ISOFIX-Sicherheitsindikator
(e) Schultergurtführung (100 cm – 150 cm)	(r) Staufach des Benutzerhandbuchs
(f) Linearer Seitenaufprallschutz (L.S.P.)	(s) Top-Tether-Gurt
(g) Fangkörper (76 cm – 105 cm)	(t) Parkposition Top-Tether
(h) Gurtschlösser des Fangkörpers	(u) Top-Tether-Versteller
(i) Schlossungen des Fangkörpers	(v) Entriegelungstaste des Seitenaufprallschutzes
(j) Entriegelungstaste des Gurtverstellers	(w) Positionsverstelltaste
(k) Gurtversteller	(x) Sicherheitsindikator des Top-Tethers
(l) Gurt	(y) Neigungsverstellbare Kopfstütze
(m) Beckengurtführung (100 cm – 150 cm)	(z) Verstelltaste des Top-Tethers

#### DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG

##### 76 cm – 105 cm; > 15 M Verwendung mit Fangkörper

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN Regulierung Nr. 129/03 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind. Verfügt Ihr Fahrzeug über keinen i-Size Sitzplatz, überprüfen Sie bitte anhand der beigelegten Fahrzeug-Typenliste, ob eine Verwendung erlaubt ist. Die aktuelle Version der Typenliste erhalten Sie auf [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100 cm – 150 cm; Verwendung mit Dreipunkt-Automatgurt

Der Kindersitz ist auf Fahrzeugplätzen verwendbar, die mit einem Dreipunkt-Automatgurt ausgestattet sind. Zugelassene Fahrzeuge und Sitzpositionen entnehmen Sie bitte der beigelegten Fahrzeugtypenliste. Die aktuelle Version der Typenliste erhalten Sie auf [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Bei der Benutzung mit Dreipunktgurt von 100 cm – 150 cm Körpergröße kann der Kindersitz auch ohne ISOFIX und Top-Tether verwendet werden. In diesem Fall muss der Kindersitz immer mit dem Dreipunktgurt gesichert werden, selbst wenn kein Kind im Kindersitz sitzt.

In Ausnahmefällen kann der Kindersitz auch vorne am Beifahrersitz verwendet werden. Die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers sind unbedingt zu befolgen.



Ab einer Körpergröße von 135 cm kann die Kompatibilität des Pallas G i-Size mit ihrem Fahrzeug eventuell eingeschränkt sein.

#### INBAU DES KINDERSITZES IN DAS FAHRZEUG

1. Achten Sie darauf, dass ...

- die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes in aufrechter Position eingerastet ist.
  - bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz dieser so weit wie möglich hinten steht, ohne die Gurtführung zu beeinträchtigen.
2. Lösen Sie den Top-Tether-Gurt (s) aus der Parkposition (t).
  3. Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass sich der Kindersitz in der Sitzposition befindet.
  4. Betätigen Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten (p), um die ISOFIX-Rastarme (n) auszufahren.



Beide Entriegelungstasten können unabhängig voneinander betätigt und die ISOFIX-Rastarme somit unabhängig voneinander verstellbar werden.

5. Schieben Sie die ISOFIX-Rastarme (n) bis zum Anschlag aus der Basis des Kindersitzes.
6. Stellen Sie den Kindersitz auf den entsprechenden Fahrzeugsitz im Auto.
7. Schieben Sie die beiden ISOFIX-Rastarme (n) in die ISOFIX-Befestigungspunkte (o), bis diese mit einem hörbaren „KLICK“ einrasten. Die beiden ISOFIX-Sicherheitsindikatoren (q) schalten von Rot auf Grün.
8. Vergewissern Sie sich, dass der Sitz gut hält, indem Sie versuchen, ihn aus den ISOFIX-Befestigungspunkten (o) herauszuziehen.
9. Schieben Sie den Kindersitz gegen die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes, bis dieser fest und vollflächig anliegt.

☛ Sollte die Kopfstütze des Fahrzeugs störend sein, ziehen Sie diese heraus oder nehmen Sie diese ganz ab (ausgenommen auf rückwärtsgerichteten Fahrzeugsitzen).

10. Führen Sie den Top-Tether-Gurt (**s**) über den Fahrzeugsitz und befestigen Sie ihn mit Hilfe des Schnapphakens am Ankerpunkt Ihres Fahrzeugs.

☛ Der Top-Tether-Gurt kann, wenn nötig, durch Drücken der Verstelltaste des Top-Tethers verlängert werden.

11. Straffen Sie den Top-Tether-Gurt (**s**), bis der Sicherheitsindikator des Top-Tether-Gurtes (**x**) grün wird.

☛ Der Top-Tether-Gurt (**s**) muss unter der Kopfstütze der Rückbank durchgeführt werden. Die Führung des Top-Tether-Gurtes über die Kopfstütze ist nicht zulässig.

12. Der Sitz kann in Sitz- bzw. Liegepositionen gebracht werden, indem Sie die Positionsverstelltaste (**w**) betätigen und den Sitz dabei nach vorne oder hinten schieben.

#### AUSBAU DES KINDERSITZES AUS DEM FAHRZEUG

Führen Sie die Einbauschritte in umgekehrter Reihenfolge durch.



1. Lockern Sie den Top-Tether-Gurt (**s**).
2. Entriegeln Sie die ISOFIX-Rastarme (**n**) beidseitig, indem Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten (**p**) drücken und gleichzeitig zurückziehen.
3. Ziehen Sie den Sitz aus den ISOFIX-Befestigungspunkten (**o**).
4. Entfernen Sie den Kindersitz und schieben Sie die ISOFIX-Rastarme (**n**) vollständig in die Transportposition zurück.
5. Befestigen Sie den Top-Tether-Gurt (**s**) in der Parkposition (**t**).

#### ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE

Die verstellbare Kopfstütze (**b**) kann durch Ziehen des Verstellgriffs (**d**) an der Rückseite der Kopfstütze (**b**) angepasst werden. Stellen Sie die Kopfstütze so ein, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze nicht mehr als 2 cm (ca. 2 Finger) beträgt.

☛ Die Höhe der Kopfstütze kann auch im eingebauten Zustand im Auto eingestellt werden.

#### KORREKTER INSTALLATIONSMODUS

	76 cm – 105 cm, max. 21 kg	100 cm – 150 cm
Installationsmodus	mit Fangkörper	ohne Fangkörper
Installation		

#### ANSCHNALLEN MIT FANGKÖRPER: 76 CM – 105 CM (MAX. 21 KG)

1. Lockern Sie den Gurt am Fangkörper (**l**) durch Betätigung der Entriegelungstaste (**j**) am Gurtversteller (**k**).
2. Öffnen Sie das Gurtschloss am Fangkörper (**h**) und legen Sie den Fangkörper (**g**) auf die Seite.
3. Setzen Sie nun Ihr Kind in den Kindersitz.

☛ Achten Sie auf eine korrekt eingestellte Kopfstütze.

4. Legen Sie den Fangkörper (**g**) zurück und stecken Sie die Schlosszunge des Fangkörpers (**i**) in das Gurtschloss des Fangkörpers (**h**), sodass diese mit einem hörbaren „KLICK“ einrastet.
5. Ziehen Sie nun an dem Gurt (**l**) des Fangkörpers, um diesen einzustellen und Ihr Kind korrekt anzuschnallen. Bewegen Sie den Fangkörper dabei ein wenig nach links und rechts, um einen optimalen Sitz und eine optimale Position zu erreichen.
6. Der Fangkörper (**g**) muss so eingestellt werden, dass er eng am Körper und am Becken des Kindes anliegt.

☛ Das Festziehen des Verstellgurtes muss bei jedem Anschnallen erneut wiederholt werden.

7. Überprüfen Sie durch Ziehen am Fangkörper (**g**), ob die Schlosszungen (**i**) ordnungsgemäß eingerastet sind.

## WECHSEL VOM FANGKÖRPER (76 CM – 105 CM) ZUM FAHRZEUGGURT (100 CM – 150 CM)

Ist Ihr Kind größer als 105 cm oder schwerer als 21 kg, entfernen Sie den Fangkörper (**g**).

Öffnen Sie beide Gurtschlösser des Fangkörpers (**h**) und entnehmen Sie den Fangkörper (**g**).

 Beachten Sie, dass eine Verwendung des Sitzes ohne Fangkörper nicht gestattet ist, bevor Ihr Kind eine Größe von  $\geq 100$  cm erreicht hat.

 Bewahren Sie den Fangkörper gut geschützt auf.

## SICHERN DES KINDES OHNE FANGKÖRPER: 100 CM – 150 CM

1. Führen Sie den Fahrzeuggurt um Ihr Kind herum und stecken Sie die Gurtzunge in das Gurtschloss des Fahrzeugs, sodass dieses mit einem hörbaren „KLICK“ einrastet.
2. Legen Sie den Beckengurt in die grün gekennzeichneten Beckengurtführungen (**m**) des Kindersitzes ein.
3. Ziehen Sie am Schultergurt, um den Beckengurt zu straffen.
4. Auf der Seite des Gurtschlusses müssen der Schultergurt und der Beckengurt zusammen in die Beckengurtführung (**m**) eingelegt werden.
5. Führen Sie den Schultergurt durch die grüne Schultergurtführung (**e**), bis er sich innerhalb der Gurtführung befindet.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Schultergurt über das Schlüsselbein Ihres Kindes verläuft und nicht am Hals anliegt. Falls erforderlich, passen Sie durch Verstellen der Kopfstützhöhe den Gurtverlauf an.

## EINSTELLEN DER LIEGEPOSITION

1. Um den Sitz in Liegeposition zu bringen, betätigen Sie die Positionsverstellaste (**w**) an der Unterseite im vorderen Bereich des Sitzkissens (**c**).
2. Um den Sitz aus der Liegeposition wieder in die Sitzposition zu bringen, betätigen Sie erneut die Positionsverstellaste (**w**) und führen den Sitz mit leichtem Druck gegen das Sitzkissen (**c**) wieder nach oben.

## SEITENPROTEKTOREN

Wenn der Lineare Seitenaufprallschutz (**f**) in Konflikt mit der Autotüre steht oder den Platz auf dem danebenliegenden Sitzplatz beeinträchtigt, kann dieser entfernt werden. Dazu muss die L.S.P.-Entriegelungstaste (**v**)


gedrückt werden. Um diese zu erreichen, muss der Bezug der Rückenlehne abgenommen werden. Um das L.S.P. (**f**) wieder auf den Sitz zu montieren, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge als beim Entfernen vor.

## NEIGUNGSVERSTELLBARE KOPFSTÜTZE

Die neigungsverstellbare Kopfstütze (**y**) hilft, das gefährliche Nach-Vorne-Kippen des Kopfes im Schlaf zu verhindern.

Sie ist in drei verschiedenen Positionen einstellbar.


Schieben sie hierzu die neigungsverstellbare Kopfstütze (**y**) nach vorne, bis die gewünschte Position erreicht ist.

 Der Kopf des Kindes sollte immer Kontakt mit der neigungsverstellbaren Kopfstütze haben.

## AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGES

Der Bezug des Kindersitzes besteht aus vier Teilen (Kopfstütze, Rückenlehne, Sitzkissen und Fangkörper). Diese sind an mehreren Stellen mit Druckknöpfen und Gummibändern am Kindersitz befestigt. Lösen Sie alle Befestigungen, anschließend können die Einzelteile abgezogen werden.

Um den Bezug wieder zu befestigen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

 Der Bezug darf nur bei 30 °C im Schonwaschgang gewaschen werden, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen. Bitte den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!

## HERSTELLERGARANTIE- UND ENTSORGUNGSBESTIMMUNGEN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.

Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.





## CERTIFICATION

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size with impact shield:  
76 cm – 105 cm, > 15 m, max. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size with automatic three-point belt:  
100 cm – 150 cm

Age: > 15 months to approx. 12 years

Thank you for deciding on the Pallas G i-Size when choosing your car seat.

Carefully read the instructions before installing the seat in your car and always keep these instructions to hand in the designated compartment.

### IMPORTANT INFORMATION

- ! Without the approval of the Type Approval Authority, the car seat may not be modified or added to in any way.
- ! In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in this manual.
- ! Do not use before the child's age exceeds 15 months and before it reached a size of 76 cm.
- ! This car seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.
- ! Only suitable for vehicle seats with automatic three-point belts approved in accordance with UN Regulation No. 16 or a comparable standard.
- ! Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint.
- ! The full surface of the backrest of the car seat must make contact with the backrest of the vehicle.
- ! When securing the child with impact shield (76 cm – 105 cm, > 15 m, max. 21 kg), the attachment of ISOFIX locking arms is not enough: it is absolutely necessary to attach the Top Tether Belt in addition.
- ! The Top Tether Belt may only be fastened to a marked attachment point.
- ! The shoulder belt must run upwards and back at a recline. It must never run forward to the upper belt point in your vehicle.

- ! The vehicle belt buckle must never cross the arm rest of the seat. If the belt whip is too long, the car seat is not suitable for use in this position in the vehicle.
- ! The three-point belt must only be passed through the designated routings. The belt routings are described in detail in this manual and are marked in green on the car seat.
- ! The lap belt must run as low as possible across your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.
- ! Before each use make sure that the impact shield or automatic three-point vehicle belt is correctly adjusted and fits tightly to the child's body. Never twist the belt!
- ! All straps must be tight and must not be twisted!
- ! Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the shoulder belt can be fitted smoothly.
- ! For usage in between height range 76 cm – 100 cm the impact shield must be used.
- ! The car seat must always be secured correctly in the vehicle even when not in use.
- ! Always ensure that the car seat is not jammed when closing the car door or adjusting the back seat.
- ! The car seat is also tested and homologated without the Linear Side-impact Protectors.
- ! Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown within the car, which could cause fatal injuries.
- ! The car seat must never be used without the seat cover. Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function.
- ! Never leave your child unattended in the car.
- ! The parts in the child restraint system heat up in the sun and could potentially burn your child's skin. Protect your child and the car seat from direct sun exposure.
- ! An accident may cause damage to the car seat that is not identifiable with the naked eye. Please replace the seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.

- ! Do not use this car seat for more than 11 years. The car seat is exposed to high stress during its product life span, which leads to changes in the quality of the material with increasing age.
- ! The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water. Never use harsh cleaning agents or bleaches!
- ! On some vehicle seats made of sensitive materials, the use of car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket or towel or similar underneath the car seat to protect the vehicle seat.

## PRODUCT PARTS

(a) Backrest	(n) ISOFIX Locking Arms
(b) Adjustable Headrest	(o) ISOFIX Anchorage Points
(c) Booster	(p) ISOFIX Release Buttons
(d) Headrest Height Adjuster	(q) ISOFIX Safety Indicator
(e) Shoulder Belt Guide (100 cm – 150 cm)	(r) User Guide Storage Compartment
(f) Linear Side-impact Protection (L.S.P.)	(s) Top Tether Belt
(g) Impact Shield (76 cm – 105 cm)	(t) Top Tether Parking Position
(h) Buckles of the Impact Shield	(u) Top Tether Adjuster
(i) Tongues of the Impact Shield	(v) Side Impact Protection Release Button
(j) Belt Adjuster Release Button	(w) Position Adjustment Button
(k) Belt Adjuster	(x) Top Tether Safety Indicator
(l) Belt	(y) Reclining Headrest
(m) Lap Belt Guide (100 cm – 150 cm)	(z) Top Tether Adjustment button

## THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

### 76 cm – 105 cm; > 15 m with impact shield

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/03, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user manuals. If your vehicle does not have an i-Size seating position, please check the enclosed vehicle type list. You can obtain the most up-to-date version from [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

### 100 cm – 150 cm; with automatic three-point belt

The car seat can be used on vehicle seats which are equipped with an automatic three-point belt. Refer to the enclosed vehicle type list for approved vehicles. You can obtain the most up-to-date version from [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

For the use with three-point belt between the height range 100 cm – 150 cm there is the possibility of usage without ISOFIX and Top Tether. In this case, the car seat must always be secured with the three-point belt even when there is no child in the seat.

In exceptional cases, the car seat may also be used on the front passenger seat. Always comply with the recommendations of the vehicle manufacturer.



Above a child's height of 135 cm, the compatibility between the Pallas G i-Size and your vehicle might be reduced.

## INSTALLING THE CAR SEAT IN THE VEHICLE

1. Always ensure that...

- the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
  - when installing the car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible without affecting the belt routing.
2. Detach the Top Tether Belt (s) from the Top Tether Parking Position (t).
  3. Before installation, make sure that the car seat is in the seating position.
  4. Release the ISOFIX Release Buttons (p) to extend the ISOFIX Locking Arms (n).




The ISOFIX Release Buttons can both be released independently allowing the ISOFIX Locking Arms to be adjusted independently.

5. Push the ISOFIX Locking Arms (n) out of the base to their furthest extent.
6. Place the car seat on an appropriate seat in the car.
7. Push the ISOFIX Locking Arms (n) into the ISOFIX Anchorage Points (o) until these lock into place with an audible "CLICK". The two ISOFIX Safety Indicators (q) will switch from red to green.
8. Ensure the seat is secure by trying to pull it out of the ISOFIX Anchorage Points (o).
9. Push the car seat towards the backrest of the vehicle seat until it is fully aligned with the backrest.




If the headrest of the vehicle is in the way, pull it upwards to its furthest extent or remove it completely (except in rear-facing vehicle seats).

10. Guide the Top Tether Belt (s) straight across the vehicle seat and anchor it using the snap hook on the anchor point of your vehicle.

EN  If required the belt of the Top Tether can be extended by pressing the Top Tether Adjustment Button.

11. Tighten the Top Tether Belt (**s**) until the Top Tether Safety Indicator (**x**) turns green.

 Pass the Top Tether Belt underneath the car headrest. Never pass the Top Tether Belt over the car headrest.

12. The seat can be brought into a sitting or lying position by pressing the position adjustment button (**w**) and moving the seat forward or push back.


#### REMOVING THE CAR SEAT FROM THE VEHICLE

Perform the installation steps in the reverse order.

1. Loosen the Top Tether Belt (**s**).
2. Unlock the ISOFIX Locking Arms (**n**) on both sides by pushing the ISOFIX Release Buttons (**p**) and pulling them back simultaneously.
3. Pull the seat away from the ISOFIX Anchorage Points (**o**).
4. Remove the car seat and push the ISOFIX Locking Arms (**n**) fully back into the transport position.
5. Attach the Top Tether Belt (**s**) to the parking position (**t**).

#### ADJUSTING THE HEADREST



The Adjustable Headrest (**b**) can be adjusted by using the Headrest Height Adjuster (**d**) at the back of the headrest (**b**). Adjust the headrest so that max. 2 cm (approx. 2 finger's width) remain between the child's shoulder and the headrest.

 The height of the headrest can still be adjusted while the seat is installed in the car.

#### CORRECT INSTALLATION MODE

Installation mode

Installation


76 cm – 105 cm, max. 21 kg	100 cm – 150 cm
with impact shield	without impact shield
	

#### SECURING THE CHILD WITH IMPACT SHIELD: 76 CM – 105 CM (MAX. 21 KG)

1. Loosen the Belt of the Impact Shield (**l**) by pressing the Belt Adjuster Release Button (**j**) on the Belt Adjuster (**k**).
2. Open the buckle of the Impact Shield (**h**) on the Impact Shield (**g**) and lay the impact shield on its side.
3. Now place your child in the seat.

 Make sure that the headrest is adjusted correctly.

4. Put the Impact Shield (**g**) back and insert the Tongue of the Impact Shield (**i**) into the Buckle of the Impact Shield (**h**) so that it engages with an audible "CLICK".
5. Now pull on the Belt (**l**) of the Impact Shield to adjust it and restrain your child correctly. Move the impact shield a little to the left and right to achieve an optimal fit and position
6. The impact shield (**g**) must be adjusted so that it fits snugly against the child's body and pelvis.


 The tightening of the adjustment belt must be repeated each time you buckle up.

7. Check whether the lock tongues (**i**) are properly engaged by pulling on the Impact Shield (**g**).

### SWITCH FROM IMPACT SHIELD (76 CM – 105 CM) TO THE VEHICLE BELT (100 CM – 150 CM)

Remove the Impact Shield (g) as soon as your child is taller than 105 cm or weighs more than 21 kg.

Open both Buckles of the Impact Shield (h) and remove the Impact Shield (g).

 Note that using the seat without an impact shield is not permitted before your child reaches a height of  $\geq 100$  cm.

 Keep the impact shield in a safe and secure place.

### SECURING THE CHILD WITHOUT IMPACT SHIELD: 100 CM – 150 CM

1. Route the vehicle seat belt around your child and insert the belt tongue into the belt buckle. It must lock into place with an audible "CLICK".
2. Place the lap belt in the green coloured Lap Belt Guides (m) of the car seat.
3. Pull the shoulder belt to tighten the lap belt.
4. On the side of the car seat next to the belt buckle, the shoulder belt and the lap belt must be inserted together in the Lap Belt Guide (m).
5. Feed the shoulder belt through the green Shoulder Belt Guide (e) until it is inside the belt guide.
6. Ensure that the shoulder belt runs across your child's clavicle and does not touch your child's neck. If necessary, adjust the height of the Adjustable Headrest (b) to change the position of the belt.

### ADJUSTING THE LYING POSITION

1. To put the seat in the lying position, press the Position Adjustment Button (w) on the underside of the front area of the booster (c).
2. To return the seat from the lying position to the sitting position, press the Position Adjustment Button (w) again and guide the seat upwards with light pressure against the booster (c).

### LINEAR SIDE-IMPACT PROTECTION (L.S.P.)


If the Linear Side-impact Protection (f) is in conflict with the car door or if it affects the amount of space left on the passenger seat, it is possible to detach it. To do so, press the Side Impact Protection Release Button (v). To reach this button, the cover of the backrest needs to be removed. To reattach the L.S.P. (f) to the seat, follow the removal instructions in the reverse order.

### RECLINING HEADREST

The Reclining Headrest (y) helps to prevent the child's head from dangerously tipping forward during sleep.

It can be set to one of three positions.


Push the Reclining Headrest (y) forward until the desired position is reached.

 The child's head should always be in contact with the Reclining Headrest.

### REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER

The cover of the car seat consists of four parts (headrest, backrest, booster and impact shield). These are held in position at several places by press studs and elastic bands. Once all attachments have been released, the single parts of the cover can be removed.

In order to put the covers back on the seat, follow the removal instructions in the reverse order.

 The cover may only be washed at 30 °C with a delicate wash program otherwise it may result in discoloration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer or in direct sunlight!

### MANUFACTURER'S WARRANTY AND DISPOSAL REGULATIONS

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product. The warranty is valid in the country, where this product was initially sold by a retailer to a customer. The contents of the warranty and all essential information required for the assertion of the warranty can be found on our homepage

**go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.

Please observe the waste disposal regulations in your country.



## CERTIFICAZIONE

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size con cuscino di protezione:

76 cm – 105 cm, > 15 m, max. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size con cintura automatica a tre punti:

100 cm – 150 cm

Età: da > 15 mesi a circa 12 anni

**Grazie per aver scelto Pallas G i-Size come seggiolino per il tuo bambino.**

**Leggere attentamente le istruzioni prima di installare il seggiolino in auto e tenere sempre a portata di mano queste istruzioni nell'apposito scomparto.**

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

- ! Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino non può essere modificato o installato.
- ! Per mantenere il bambino adeguatamente protetto è indispensabile utilizzare il seggiolino come descritto in questo manuale.
- ! Non usare prima che il bambino superi i 15 mesi di età e prima che abbia raggiunto un'altezza di 76 cm.
- ! Questo seggiolino può essere installato solo su sedili approvati per l'uso dei sistemi di ritenuta per bambini secondo il manuale del veicolo.
- ! Adatto solo per sedili dotati di cinture automatiche a tre punti, approvate in conformità con il Regolamento n. 16 UN/ECE o standard paragonabili.
- ! Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta.
- ! La superficie completa dello schienale del seggiolino deve entrare in contatto con lo schienale del sedile del veicolo.
- ! Quando si fissa il bambino con il cuscino di protezione (76 cm – 105 cm, > 15 m, max. 21 kg), l'attacco dei bracci di bloccaggio ISOFIX non è sufficiente: è assolutamente necessario fissare anche la cintura Top Tether.
- ! La cintura Top Tether può essere assicurata solo a un punto di aggancio contrassegnato.
- ! La cintura per le spalle deve passare in alto e dietro allo schienale reclinabile. Non deve mai scorrere fino al limite superiore della cintura del veicolo.
- ! La fibbia della cintura del veicolo non deve mai incrociare la guida della cintura del seggiolino. Se la cinghia della cintura è troppo lunga, il seggiolino non è adatto all'uso in questa posizione. In caso di dubbi, contattare il produttore del sistema di ritenuta del seggiolino.

- ! La cintura a tre punti del veicolo deve passare attraverso le guide designate. Le guide per la cintura sono descritte in dettaglio nel manuale e sul seggiolino sono contrassegnate in verde.
- ! La cinghia subaddominale deve scorrere più bassa possibile da una parte all'altra dell'inguine del bambino per avere l'effetto ottimale in caso di incidente.
- ! Prima di ogni utilizzo assicurarsi che il cuscino di protezione o la cintura automatica a tre punti del veicolo siano regolati correttamente e aderiscano perfettamente al corpo del bambino. Non torcere mai la cintura!
- ! Tutte le cinghie devono essere strette e non devono essere attorcigliate!
- ! Solo un poggiatesta totalmente regolabile può offrire al bambino massima protezione e comfort, garantendo al contempo che la cintura per le spalle possa essere adattata senza problemi.
- ! Se l'altezza del bambino è compresa tra 76 cm e 100 cm, il cuscino di protezione deve essere utilizzato.
- ! Il seggiolino auto deve essere sempre fissato correttamente nel veicolo anche quando non è in uso.
- ! Assicurarsi sempre che il seggiolino non sia inceppato quando si chiude lo sportello dell'auto o si regola il sedile posteriore.
- ! Il seggiolino auto è anche testato e omologato senza le protezioni da impatto laterale lineari.
- ! Eventuali bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo devono sempre essere fissati saldamente. In caso contrario, potrebbero essere scaraventati all'interno dell'auto causando lesioni letali.
- ! Il seggiolino non deve mai essere usato senza la copertura del sedile. Assicurarsi che venga utilizzata solo una copertura CYBEX originale, poiché il rivestimento è un elemento chiave per la funzionalità del sedile.
- ! Non lasciare mai il bambino incustodito nel veicolo.
- ! Le parti del sistema di ritenuta tendono a riscaldarsi se esposte al sole diretto, con pericolo di scottature per il bambino. Proteggere il bambino e il seggiolino dall'esposizione diretta al sole.
- ! Un incidente può causare danni al seggiolino non identificabili a occhio nudo. In caso di incidente, sostituire il seggiolino. In caso di dubbio consultare il produttore o il rivenditore.
- ! Non utilizzare questo seggiolino per bambini sopra agli 11 anni. Il seggiolino è sottoposto a stress elevati durante la sua vita in esercizio, che potrebbero incidere sulle caratteristiche del materiale.
- ! Le parti in plastica possono essere pulite con detergente delicato e acqua calda. Non usare mai agenti detergenti aggressivi o sbiancanti!

! Su alcuni sedili realizzati con materiali sensibili, l'uso dei seggiolini può lasciare segni e/o causare scolorimento. Per evitare questo problema, è possibile posizionare una coperta o un asciugamano, o simili, sotto il seggiolino per proteggere il sedile del veicolo.

#### PRODUCT PARTS

(a) Schienale	(n) Bracci di bloccaggio ISOFIX
(b) Poggiatesta regolabile	(o) Punti di fissaggio ISOFIX
(c) Sollevatore del sedile	(p) Pulsanti di rilascio ISOFIX
(d) Regolatore altezza poggiatesta	(q) Indicatore di sicurezza ISOFIX
(e) Guida della cintura per le spalle (100 cm – 150 cm)	(r) Guida utente vano portaoggetti
(f) Protezione da impatto laterale lineare (L.S.P.)	(s) Cintura Top Tether
(g) Cuscino di protezione (76 cm – 105 cm)	(t) Posizione parcheggio Top Tether
(h) Fibbie del cuscino di protezione	(u) Regolatore Top Tether
(i) Linguette del cuscino di protezione	(v) Pulsante di rilascio protezione da impatto laterale
(j) Pulsante di rilascio del regolatore della cintura	(w) Pulsante di regolazione della posizione
(k) Regolatore cintura	(x) Indicatore di sicurezza Top Tether
(l) Cintura	(y) Poggiatesta reclinabile
(m) Guida della cintura subaddominale (100 cm – 150 cm)	(z) Pulsante di regolazione Top Tether

#### POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO

##### 76 cm – 105 cm; > 15 m con cuscino di protezione

Questo è un Sistema di ritenuta per bambini migliorato secondo gli standard di sicurezza i-Size. È approvato secondo il Regolamento UN n. R129/03, per l'uso con posizioni dei sedili del veicolo compatibili con i-Size come indicato dai costruttori di veicoli nei loro manuali d'uso. Se il veicolo non ha una posizione di seduta i-Size, controllare l'elenco delle tipologie di veicoli allegato. La versione più aggiornata è disponibile all'indirizzo [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100 cm – 150 cm; con cintura automatica a tre punti

Il seggiolino auto può essere utilizzato sui sedili del veicolo dotati di cintura automatica a tre punti. Fare riferimento all'elenco delle tipologie di veicoli allegato per conoscere i veicoli approvati. La versione più aggiornata è disponibile all'indirizzo [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

In caso di utilizzo con la cintura a tre punti se l'altezza del bambino è compresa tra 100 cm e 150 cm esiste la possibilità di impiego senza ISOFIX e Top Tether. In questo caso, il seggiolino per auto deve sempre essere fissato con la cintura a tre punti anche in assenza di bambino nel seggiolino.

In casi eccezionali, il seggiolino per auto può essere utilizzato anche sul sedile del passeggero anteriore. Rispettare sempre le raccomandazioni del costruttore del veicolo.



Con un'altezza superiore a 135 cm, la compatibilità tra il Pallas G i-Size e il veicolo potrebbe essere ridotta.

#### INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO NEL VEICOLO

1. Assicurarsi sempre che ...

- gli schienali nel veicolo siano bloccati in posizione verticale.
  - Se si installa il seggiolino sul sedile del passeggero anteriore, regolare il sedile del veicolo il più indietro possibile senza compromettere il percorso della cintura.
2. Staccare la cintura Top Tether (s) dalla posizione di parcheggio Top Tether (t).
  3. Prima dell'installazione, assicurarsi che il seggiolino auto sia in posizione seduta.
  4. Sganciare i pulsanti di rilascio ISOFIX (p) per estendere i bracci di bloccaggio ISOFIX (n).



I pulsanti di rilascio ISOFIX possono essere sganciati in modo indipendente consentendo di regolare i bracci di bloccaggio ISOFIX in modo indipendente.

5. Spingere i bracci di bloccaggio ISOFIX (n) fuori dalla base fino alla massima estensione.
6. Posizionare il seggiolino sul sedile appropriato nell'auto.
7. Spingere i bracci di bloccaggio ISOFIX (n) nei punti di fissaggio ISOFIX (o) fino a quando non si bloccano in posizione con uno SCATTO udibile. I due indicatori di sicurezza ISOFIX (q) passeranno dal rosso al verde.
8. Assicurarsi che il seggiolino sia fissato cercando di estrarlo dai punti di fissaggio ISOFIX (o).
9. Spingere il seggiolino auto verso lo schienale del sedile del veicolo fino in fondo allineata con esso.



Se il poggiatesta del veicolo è in posizione, tirarlo verso l'alto fino alla sua massima estensione o rimuoverlo completamente (eccetto nei sedili del veicolo con orientamento posteriore).

10. Guidare la cintura Top Tether (s) direttamente sul sedile del veicolo e fissarla utilizzando il gancio a scatto sul punto di fissaggio del veicolo.

IT Se necessario, la cintura Top Tether può essere allungata premendo il pulsante di regolazione del Top Tether.

11. Stringere la cintura Top Tether finché l'indicatore di sicurezza del Top Tether (x) non diventa verde.

Far passare la cintura Top Tether sotto il poggiatesta dell'auto. Non far passare mai la cintura Top Tether sopra il poggiatesta dell'auto.

12. Il sedile può essere portato in posizione seduta o distesa premendo il pulsante di regolazione della posizione (w) e spostando il sedile avanti o indietro.

### TOGLIERE IL SEGGIOLINO DAL VEICOLO

Eeguire le fasi di installazione nell'ordine inverso.

1. Allentare la cintura Top Tether (s).
2. Sbloccare i bracci di bloccaggio ISOFIX (n) su entrambi i lati spingendo i pulsanti di rilascio (p) e tirarli indietro contemporaneamente.
3. Estrarre il seggiolino dai punti di fissaggio ISOFIX (o).
4. Rimuovere il seggiolino auto e spingere i bracci di bloccaggio ISOFIX (n) completamente indietro nella posizione di trasporto.
5. Fissare la cintura Top Tether (s) nella posizione di parcheggio (t).

### REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Il poggiatesta regolabile (b) può essere regolato utilizzando il regolatore di altezza del poggiatesta (d) sul retro del poggiatesta (b). Regolare il poggiatesta in modo che rimanga uno spazio libero di max. 2 cm (circa 2 dita di larghezza) tra la spalla del bambino e il poggiatesta.

L'altezza del poggiatesta può essere regolata mentre il seggiolino è installato.

### MODALITÀ DI INSTALLAZIONE CORRETTA

	76 cm – 105 cm, max. 21 kg	100 cm – 150 cm
Modalità di installazione	con cuscino di protezione	senza cuscino di protezione
Installazione		

### ASSICURARE IL BAMBINO CON IL CUSCINO DI PROTEZIONE:

#### 76 CM – 105 CM (MAX. 21 KG)

1. Allentare la cinghia del cuscino di protezione (l) premendo il pulsante di rilascio del regolatore della cintura (j) sul regolatore della cintura (k).
2. Aprire la fibbia del cuscino di protezione (h) sul cuscino di protezione (g) e posizionare il cuscino di protezione su un lato.
3. Posizionare il bambino nel seggiolino.

Assicurarsi che il poggiatesta sia regolato correttamente.

4. Rimettere il cuscino di protezione (g) e inserire la linguetta del cuscino di protezione (i) nella fibbia del cuscino di protezione (h) facendo in modo che si agganci con uno SCATTO udibile.
5. Poi tirare la cintura (l) del cuscino di protezione per regolarla e bloccare il bambino in modo corretto. Spostare leggermente il cuscino di protezione a sinistra e a destra per ottenere un adattamento e una posizione ottimali
6. Il cuscino di protezione (g) deve essere regolato in modo da adattarsi perfettamente al corpo e al bacino del bambino.

La cinghia di regolazione deve essere stretta ogni volta che si allaccia la cintura.

7. Controllare che le linguette di blocco (i) siano agganciate correttamente tirando il cuscino di protezione (g).

## PASSAGGIO DAL CUSCINO DI PROTEZIONE (76 CM – 105 CM) ALLA CINTURA DEL VEICOLO (100 CM – 150 CM)

Rimuovere il cuscino di protezione (**g**) non appena il bambino supera l'altezza di 105 cm o pesa più di 21 kg.

Aprire entrambe le fibbie del cuscino di protezione (**h**) e rimuovere il cuscino di protezione (**g**).



Si prega di notare che l'uso del sedile senza il cuscino di protezione non è consentito prima che il bambino raggiunga l'altezza di  $\geq 100$  cm.



Conservare il cuscino di protezione in un luogo sicuro.

## ASSICURARE IL BAMBINO SENZA IL CUSCINO DI PROTEZIONE: 100 CM – 150 CM

1. Far passare la cintura di sicurezza del sedile del veicolo attorno al bambino e inserire la linguetta di aggancio della cintura nella fibbia della cintura. Si deve fissare con un "CLIC".
2. Posizionare la cinghia subaddominale nelle guide della cinghia subaddominale (**m**) di colore verde del seggiolino.
3. Tirare la cintura per le spalle per stringere la cinghia subaddominale.
4. Sul lato del sedile dell'auto accanto alla fibbia della cintura, la cintura per le spalle e la cinghia subaddominale devono essere inserite insieme nella guida della cinghia subaddominale (**m**).
5. Inserire la cintura per le spalle nella guida della cintura per le spalle (**e**) finché non si trova all'interno della guida della cintura.
6. Assicurarsi che la cintura per le spalle passi attorno alla clavicola del bambino e non tocchi il collo del bambino. Se necessario, regolare l'altezza del poggiatesta regolabile (**b**) per cambiare la posizione della cintura.

## REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DISTESA

1. Per mettere il sedile in posizione sdraiata, premere il pulsante di regolazione della posizione (**w**) sul lato inferiore della parte anteriore del sollevatore del sedile (**c**).
2. Per riportare il sedile dalla posizione sdraiata alla posizione seduta, premere ancora il pulsante di regolazione della posizione (**w**) e guidare il sedile verso l'alto con una leggera pressione contro il sollevatore del sedile (**c**).

## PROTEZIONE DA IMPATTO LATERALE LINEARE (L.S.P.)

Se la Protezione da impatto laterale lineare (**f**) entra in conflitto con la portiera dell'auto o se limita lo spazio sul sedile del passeggero, è possibile staccarla. Per farlo, premere il pulsante di rilascio della protezione da impatto laterale (**v**). Per raggiungere questo pulsante, il rivestimento dello schienale deve essere rimosso. Per riattaccare la L.S.P. (**f**) al sedile, seguire le istruzioni di rimozione nell'ordine inverso.

## POGGIATESTA RECLINABILE

Il poggiatesta reclinabile (**y**) aiuta a evitare danni alla testa del bambino inclini pericolosamente in avanti durante il sonno. Può essere impostato su tre posizioni. Spingere il poggiatesta reclinabile (**y**) in avanti fino a raggiungere la posizione desiderata.



La testa del bambino deve essere sempre a contatto con il poggiatesta reclinabile.

## RIMOZIONE E RIATTACCAMENTO DEL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO

Il rivestimento del seggiolino auto è costituito da quattro parti (poggiatesta, schienale, sollevatore del sedile e cuscino di protezione). Questi sono tenuti in posizione in diversi punti con bottoni automatici ed elastici. Una volta sganciati tutti gli attacchi, le singole parti del rivestimento possono essere rimosse.



Il rivestimento può essere lavato a 30 °C solo con un programma di lavaggio delicati, altrimenti il tessuto si potrebbe scolorire. Lavare il rivestimento separatamente e non asciugare in asciugatrice o alla luce diretta del sole!

## GARANZIA DEL FABBRICANTE E NORME SULLO SMALTIMENTO

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre 3 anni di garanzia su questo prodotto. La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Se la descrizione dell'articolo presenta una garanzia, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.

Osservare le norme di smaltimento dei rifiuti del proprio Paese.





## CERTIFICATION

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size avec bouclier d'impact :

76 cm – 105 cm, > 15 m, max. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size avec ceinture automatique à trois points : 100 cm – 150 cm

Âge : > 15 mois jusqu'à env. 12 ans

**Nous vous remercions d'avoir choisi Pallas G i Size pour votre siège enfant. Lisez attentivement les instructions avant d'installer le siège dans votre voiture et conservez-les toujours à portée de main dans le compartiment prévu à cet effet.**

### INFORMATIONS IMPORTANTES

- ! Sans l'approbation de l'autorité d'homologation, le siège pour enfant ne peut être ni modifié ni complété de quelque manière que ce soit.
- ! Pour protéger correctement votre enfant, le siège enfant doit obligatoirement être utilisé comme décrit dans le présent manuel.
- ! Ne pas utiliser avant que l'enfant dépasse l'âge de 15 mois et avant qu'il atteigne une taille de 76 cm.
- ! Ce siège enfant ne peut être installé que sur les sièges de voiture homologués pour l'utilisation de systèmes de retenue pour enfants conformément au manuel du véhicule.
- ! Convient uniquement aux sièges de véhicules équipés de ceintures automatiques à trois points homologués selon le règlement de l'ONU n° 16 ou d'une norme comparable.
- ! Ne pas utiliser de points de contact autres que ceux décrits dans les instructions.
- ! La totalité de la surface du dossier du siège enfant doit être en contact avec le dossier du véhicule.
- ! Lorsque vous fixez l'enfant avec un bouclier d'impact (76 cm – 105 cm, > 15 M, max. 21 kg), attacher les bras de verrouillage ISOFIX n'est pas suffisant : il est absolument nécessaire de fixer en plus la sangle Top Tether.
- ! La sangle Top Tether ne peut être attachée que sur un point d'attache indiqué.
- ! La ceinture d'épaule doit remonter et revenir en position inclinée. Il ne doit jamais avancer jusqu'au point supérieur de la ceinture dans votre véhicule.

- ! Elle ne doit jamais avancer jusqu'au point supérieur de la ceinture dans votre véhicule. La boucle de la ceinture du véhicule ne doit jamais traverser le guide de la ceinture du siège. Si le fouet de ceinture est trop long, ce siège enfant n'est pas adapté pour cette position dans le véhicule. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- ! La ceinture à trois points du véhicule ne doit être glissée que dans les passages prévus à cet effet. Les passages de ceinture sont décrits en détail dans le présent manuel et sont indiqués en vert sur le siège pour enfant.
- ! La ceinture abdominale doit passer le plus bas possible au niveau de l'aîne de votre enfant pour avoir un effet optimal en cas d'accident.
- ! Avant chaque utilisation, assurez-vous que le bouclier d'impact ou la ceinture automatique à trois points du véhicule est correctement réglée et s'ajuste étroitement au corps de l'enfant. N'entortillez jamais la ceinture !
- ! Toutes les sangles doivent être serrées et ne doivent pas être tordues !
- ! Seul un appui-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant une protection et un confort maximum tout en garantissant un ajustement en douceur de la ceinture d'épaule.
- ! Pour une utilisation chez un enfant mesurant entre 76 cm et 100 cm, le bouclier d'impact doit être utilisé.
- ! Le siège enfant doit toujours être fixé correctement dans le véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ! Vérifiez toujours que le siège enfant ne reste pas coincé lorsque vous fermez la porte du véhicule ou réglez le siège arrière.
- ! Le siège enfant est également testé et homologué sans les protections linéaires contre les impacts latéraux.
- ! Les bagages ou tout autre objet présent dans le véhicule doivent toujours être solidement arrimés. Sinon, ils peuvent être projetés à l'intérieur de la voiture, ce qui pourrait causer des blessures fatales.
- ! Le siège enfant ne doit donc jamais être utilisé sans la housse de siège. Assurez-vous que seule une housse de siège CYBEX originale est utilisée, car elle constitue un élément clé de la fonction de sécurité du siège.
- ! Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture.
- ! Les pièces du système de retenue chauffent lorsqu'elles sont exposées au soleil, ce qui peut provoquer des brûlures au niveau de la peau de votre enfant. Protégez votre enfant et le siège enfant de l'exposition directe au soleil.
- ! Un accident peut causer au siège enfant des dommages non identifiables à l'œil nu. Veuillez remplacer le siège après un accident. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le fabricant.

- ! N'utilisez pas ce siège enfant pendant plus de 11 ans. Le siège pour enfant est soumis à de fortes contraintes pendant sa durée de vie, ce qui entraîne des altérations de la qualité du matériau avec le vieillissement.
- ! Les pièces en plastique peuvent être entretenues avec un produit de nettoyage doux et de l'eau chaude. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de l'eau de Javel !
- ! Sur certains sièges de véhicules fabriqués en matériaux sensibles, l'utilisation du siège enfant peut laisser des marques et/ou provoquer une décoloration. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un élément équivalent sous le siège enfant afin de protéger le siège du véhicule.

### LES ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DU PRODUIT

(a) Dossier	(n) Bras de verrouillage ISOFIX
(b) Appui-tête réglable	(o) Points d'ancrage ISOFIX
(c) Rehausseur	(p) Boutons de déverrouillage ISOFIX
(d) Réglage de la hauteur de l'appui-tête	(q) Voyant de sécurité ISOFIX
(e) Guide de la ceinture d'épaule (100 cm – 150 cm)	(r) Rangement du guide utilisateur Compartiment
(f) Protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.)	(s) Sangle Top Tether
(g) Bouclier d'impact (76 cm – 105 cm)	(t) Position de stationnement du Top Tether
(h) Boucles du bouclier d'impact	(u) Réglage du Top Tether
(i) Languettes du bouclier d'impact	(v) Déverrouillage de la protection contre les impacts latéraux Bouton
(j) Bouton de déverrouillage du réglage de la ceinture	(w) Bouton de réglage de position
(k) Réglage de la ceinture	(x) Voyant de sécurité du Top Tether
(l) Ceinture	(y) Inclinaison du repose-tête
(m) Guide de la ceinture abdominale (100 cm – 150 cm)	(z) Bouton de réglage du Top Tether

### POSITION APPROPRIÉE DANS LE VÉHICULE

#### 76 cm – 105 cm ; > 15 m avec bouclier d'impact


Ceci est un système amélioré de retenue pour enfant i-Size. Il est approuvé en vertu de la réglementation n° R129/03 des Nations Unies pour une utilisation dans les positions des sièges du véhicule compatibles i-Size, telles qu'indiquées par les fabricants de véhicules dans les manuels d'utilisation de leur véhicule. Si votre véhicule n'a pas de position de siège i-Size, veuillez consulter la liste des types de véhicules ci-jointe. Vous pouvez obtenir la version la plus à jour sur [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

#### 100 cm – 150 cm ; avec ceinture automatique à trois points

Le siège enfant peut être utilisé sur les sièges de véhicule équipés d'une ceinture automatique à trois points. Consultez la liste ci-jointe des véhicules approuvés. Vous pouvez obtenir la version la plus à jour sur [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Pour une utilisation avec une ceinture à trois points lorsque l'enfant mesure entre 100 cm et 150 cm, il existe une possibilité d'utilisation sans ISOFIX et Top Tether. Dans ce cas, le siège auto doit toujours être fixé avec la ceinture à trois points même lorsqu'il n'y a pas d'enfant dans le siège.

Dans des cas exceptionnels, le siège auto pour enfant peut également être utilisé sur le siège passager avant. Conformez-vous toujours aux recommandations du fabricant du véhicule.

 Pour un enfant d'une taille au-dessus de 135 cm, la compatibilité entre le Pallas G i-Size et votre véhicule peut être réduite.

### INSTALLATION DU SIÈGE ENFANT DANS LE VÉHICULE


1. Assurez-vous toujours que...

- les dossiers du véhicule sont bloqués en position verticale lorsque vous installez le siège enfant sur le siège passager avant.
- réglez le siège du véhicule le plus loin possible vers l'arrière sans affecter le passage de la ceinture.

2. Détachez la sangle Top Tether (s) de la position de stationnement du Top Tether (t).

3. Avant l'installation, assurez-vous que le siège enfant est en position assise.

4. Relâchez les boutons de déverrouillage ISOFIX (p) pour allonger les bras de verrouillage ISOFIX (n).

 Les boutons de déverrouillage ISOFIX peuvent être déverrouillés indépendamment permettant d'ajuster indépendamment les deux bras de verrouillage ISOFIX.


5. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX (n) hors de la base en les tirant à leurs maximums.

6. Placez le siège enfant sur le siège approprié de la voiture.

7. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX (n) dans les points d'ancrage ISOFIX (o) jusqu'à ce que ces derniers soient verrouillés par un « CLIC » audible. Les deux voyants de sécurité ISOFIX (q) passent du rouge au vert.

8. Assurez-vous que le siège est bien fixé en essayant de l'extraire des points d'ancrage ISOFIX (o).

9. Poussez le siège enfant vers le dossier du siège du véhicule jusqu'à ce qu'il soit complètement aligné avec le dossier.

 Si l'appui-tête du véhicule fait obstacle, tirez-le vers le haut jusqu'à la limite ou retirez-le complètement (sauf pour les sièges du véhicule faisant face vers l'arrière).

10. Guidez la sangle de Top Tether (**s**) directement en travers du siège du véhicule et fixez-la à l'aide du mousqueton sur le point d'ancrage de votre véhicule.

💡 Si nécessaire, la ceinture du Top Tether peut être rallongée en pressant sur le bouton de réglage du Top Tether.

11. Serrez la sangle du Top Tether (**s**) jusqu'à ce que le voyant de sécurité du Top Tether (**x**) passe au vert.

💡 Passez la sangle du Top Tether sous l'appui-tête du véhicule. Ne passez jamais la sangle du Top Tether par-dessus l'appui-tête du véhicule.

12. Le siège peut être mis en position assise ou allongée en appuyant sur le bouton de réglage de position (**w**) et en déplaçant le siège vers l'avant ou vers l'arrière.

### DÉMONTAGE DU SIÈGE ENFANT DU VÉHICULE

Procédez aux étapes d'installation dans l'ordre inverse.



1. Desserrez la sangle du Top Tether (**s**).
2. Débloquez les bras de verrouillage ISOFIX (**n**) des deux côtés en appuyant sur les boutons de déblocage (**p**) et en les tirant simultanément vers l'arrière.
3. Retirez le siège des points d'ancrage ISOFIX (**o**).
4. Retirez le siège enfant et repoussez complètement les bras de verrouillage ISOFIX (**n**) dans la position de transport.
5. Fixez la sangle du Top Tether (**s**) en position de stationnement (**t**).

### RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE

L'appui-tête réglable (**b**) peut être ajusté en utilisant le réglage de la hauteur de l'appui-tête (**d**) à l'arrière de l'appui-tête (**b**). Ajustez l'appui-tête de façon à ce qu'il y ait au maximum 2 cm (la largeur d'environ 2 doigts) entre l'épaule de l'enfant et l'appui-tête.

💡 La hauteur de l'appui-tête peut toujours être réglée lorsque le siège est installé dans la voiture.

### MODE D'INSTALLATION CORRECT

	76 cm – 105 cm, max. 21 kg	100 cm – 150 cm
Mode d'installation	avec bouclier d'impact	sans bouclier d'impact
Installation		

### PROTECTION DE L'ENFANT AVEC BOUCLIER D'IMPACT :

76 CM – 105 CM (MAX. 21 KG)

1. Desserrez la ceinture du bouclier d'impact (**l**) en appuyant sur le bouton de déverrouillage du réglage de la ceinture (**j**) sur le réglage de la ceinture (**k**).
2. Ouvrez la boucle du bouclier d'impact (**h**) sur le bouclier d'impact (**g**) et posez le bouclier d'impact sur son côté.
3. Installez maintenant votre enfant dans le siège.

💡 Assurez-vous que l'appui-tête est correctement ajusté.

4. Remettez le bouclier d'impact (**g**) et insérez la languette du bouclier d'impact (**i**) dans la boucle du bouclier d'impact (**h**) afin qu'elle s'enclenche avec un « CLIC » audible.
5. Tirez maintenant sur la ceinture (**l**) du bouclier d'impact pour l'ajuster et attacher votre enfant correctement. Déplacez légèrement le bouclier d'impact vers la gauche et la droite pour atteindre un ajustement et une position optimaux.
6. Le bouclier d'impact (**g**) doit être ajusté afin qu'il épouse bien le corps et le bassin de l'enfant.

💡 Resserrer l'ajustement de la ceinture doit être répété à chaque fois que vous bouclez la ceinture.

7. Vérifiez si les languettes de verrouillage (**i**) sont correctement engagées en tirant sur le bouclier d'impact (**g**).

### PASSER DU BOUCLIER D'IMPACT (76 CM – 105 CM) À LA CEINTURE DU VÉHICULE (100 CM – 150 CM)

Retirez le bouclier d'impact (**g**) dès que votre enfant mesure plus de 105 cm ou pèse plus de 21 kg.

Ouvrez les deux boucles du bouclier d'impact (**h**) et retirez le bouclier d'impact (**g**).



Veillez noter que l'utilisation du siège sans bouclier d'impact n'est pas autorisée tant que votre enfant n'a pas atteint une taille  $\geq 100$  cm.



Gardez le bouclier d'impact dans un endroit sûr et sécurisé.

#### PROTECTION DE L'ENFANT SANS BOUCLIER D'IMPACT: 100 CM - 150 CM

1. Faites passer la ceinture du siège du véhicule autour de votre enfant et insérez le pousoir. dans la boucle de ceinture. Elle doit s'enclencher et émettre un « CLIC » audible.
2. Placez la ceinture abdominale dans les guides de la ceinture abdominale (**m**) de couleur verte sur le siège enfant.
3. Tirez sur la ceinture d'épaule pour resserrer la ceinture abdominale.
4. Sur le côté du siège auto près de la boucle de ceinture, la ceinture d'épaule et la ceinture abdominale doivent être insérées ensemble dans le guide de la ceinture abdominale (**m**).
5. Faites passer la ceinture d'épaule dans le guide de ceinture d'épaule (**e**) de couleur verte jusqu'à ce qu'elle soit insérée dans le guide de la ceinture.
6. Assurez-vous que la ceinture d'épaule passe sur la clavicule de votre enfant et ne touche pas son cou. Si nécessaire, ajustez la hauteur de l'appuie-tête réglable (**b**) pour changer la position de la ceinture.

#### RÉGLAGE EN POSITION COUCHÉE

1. Pour placer le siège en position allongée, appuyez sur le bouton de réglage de position (**w**) sur le dessous de la partie avant du rehausseur (**c**).
2. Pour faire passer le siège de la position allongée à la position assise, appuyez à nouveau sur le bouton de réglage de position (**w**) et guidez le siège en position assise en exerçant une légère pression sur le rehausseur (**c**).

#### PROTECTION LINÉAIRE DES IMPACTS LATÉRAUX (L.S.P.)

Si la protection linéaire des impacts latéraux (**f**) est en conflit avec la portière de la voiture ou si elle affecte l'espace restant sur le siège passager, il est possible de la détacher. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la protection contre les impacts latéraux (**v**). Pour atteindre ce bouton, la housse du dossier doit être retirée. Pour rattacher la L.S.P. (**f**) au siège, suivez les instructions de retrait dans l'ordre inverse.

#### APPUIE-TÊTE INCLINABLE

L'inclinaison du repose-tête (**y**) empêche la tête de l'enfant de basculer dangereusement vers l'avant pendant son sommeil.

Il peut être réglé sur une position parmi trois.

Poussez l'inclinaison du repose-tête (**y**) vers l'avant jusqu'à atteindre la position souhaitée.



La tête de l'enfant doit toujours être en contact avec l'inclinaison du repose-tête.

#### RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE

La housse du siège enfant se compose de quatre parties (appuie-tête, dossier, rehausseur et bouclier d'impact). Elles sont maintenues en position à plusieurs endroits par des boutons-pression et des élastiques. Une fois que toutes les attaches sont retirées, les parties individuelles de la housse peuvent être retirées.

Pour remettre les housses sur le siège, suivez les instructions relatives au retrait dans l'ordre inverse.



Lavez la housse uniquement à 30 °C avec un programme de lavage délicat, sinon le tissu de la housse risque de se décolorer. Veuillez laver la housse séparément des autres linges et ne pas la faire sécher au sèche-linge ou en plein soleil !

#### GARANTIE DU FABRICANT ET RÈGLEMENTS RELATIFS À LA MISE AU REBUT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un revendeur à un client. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil :

[go.cybex-online.com/manufactureur-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufactureur-warranty-car-seats). Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.

Veillez respecter la réglementation de votre pays relative à l'élimination des déchets.



## CERTIFICERING

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size met veiligheidskussen:

76 cm – 105 cm, > 15 mnd., max. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size met automatische

driepuntsgordel: 100 cm – 150 cm

Leeftijd: > 15 maanden tot ca. 12 jaar

### Bedankt dat u heeft gekozen voor het kinderzitje Pallas G i-Size.

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het zitje in uw auto installeert en bewaar deze instructies altijd in het daarvoor bestemde compartiment.

#### BELANGRIJKE INFORMATIE

- ! Zonder goedkeuring van de typegoedkeuringsinstantie (RDW) kan het kinderzitje niet op enige wijze worden worden gewijzigd of iets aan worden toegevoegd.
- ! Voor de optimale bescherming van uw kind is het absoluut essentieel dat u het kinderzitje gebruikt zoals beschreven in deze handleiding.
- ! Niet gebruiken voordat het kind ouder is dan 15 maanden en voordat het een lengte van 76 cm bereikt.
- ! Dit kinderzitje mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen die goedgekeurd zijn voor het gebruik van kinderbeveiligingssystemen volgens de handleiding van het voertuig.
- ! Alleen geschikt voor autostoelen met automatische driepuntsgordel, goedgekeurd in overeenstemming met VN-reglement nr. 16 of een vergelijkbare norm.
- ! Gebruik geen andere dragende contactpunten dan de in de handleiding beschreven en op het autostoeltje aangegeven punten.
- ! Het volledige oppervlak van de rugleuning van de kinderzitje moet contact maken met de rugleuning van het voertuig.
- ! Bij het veiligstellen van het kind met het veiligheidskussen (76 cm - 105 cm, > 15 mnd, max. 21 kg) is de bevestiging van de ISOFIX-vergrendelingsarmen niet voldoende: het is absoluut noodzakelijk om ook de bovenste gordel vast te maken.
- ! De bovenste gordel mag alleen worden bevestigd aan een gemarkeerd bevestigingspunt.
- ! De schoudergordel moet schuin naar boven en naar achteren lopen. Hij mag nooit naar het bovenste gordelpunt van uw voertuig lopen.

- ! De autogordel mag nooit de gordelgeleider van de zitting kruisen. Als het gordelsysteem te lang is, is het kinderzitje ongeschikt voor gebruik op die positie in uw auto. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderzitje.
- ! De driepuntsgordel van het voertuig mag uitsluitend in de daarvoor bedoelde geleiders worden geplaatst. De gordelgeleiders worden in deze handleiding precies beschreven en zijn op het kinderzitje groen gemarkeerd.
- ! De buikriem moet zo laag mogelijk over de lies van uw kind lopen voor optimaal effect tijdens een ongeval.
- ! Zorg er vóór elk gebruik voor dat het veiligheidskussen of de automatische driepuntsgordel correct is versteld en strak tegen het lichaam van het kind zit. De gordel mag in geen geval verdraaid zijn.
- ! Alle riemen moeten strak zitten en mogen niet verdraaid zijn!
- ! Alleen een optimaal aangepaste hoofdsteen kan uw kind maximale bescherming en comfort bieden en zorgt ervoor dat de schoudergordel soepel kan worden aangebracht.
- ! Voor gebruik met een lichaamslengte tussen 76 cm en 100 cm moet het veiligheidskussen worden gebruikt.
- ! Het kinderzitje moet altijd correct in het voertuig worden bevestigd, zelfs wanneer het niet wordt gebruikt.
- ! Zorg er altijd voor dat het kinderzitje nooit wordt vastgeklemd wanneer u de autodeur sluit of de achterbank aanpast.
- ! Het kinderzitje is ook getest en goedgekeurd zonder de Linear Side-impact Protectors.
- ! Bagage of andere voorwerpen in het voertuig moeten altijd goed worden vastgezet. Anders kunnen ze door de auto worden gegooid, wat dodelijk letsel kan veroorzaken.
- ! Het kinderzitje mag nooit worden gebruikt zonder zithoes. Zorg ervoor dat alleen een originele CYBEX-zithoes wordt gebruikt, omdat de hoes een belangrijk onderdeel is voor de werking van het stoeltje.
- ! Laat uw kind nooit zonder toezicht achter in de auto.
- ! De onderdelen van het kinderbeveiligingssysteem kunnen warm worden in de zon en het kind mogelijk brandwonden bezorgen. Bescherm uw kind en het kinderzitje tegen directe blootstelling aan de zon.
- ! Een ongeval kan schade aan het kinderzitje veroorzaken die niet voor het blote oog zichtbaar is. Vervang de stoel na een ongeval. Als u twijfelt, neem dan contact op met uw dealer of de fabrikant.

- ! Gebruik dit kinderzitje niet langer dan 11 jaar. Tijdens het gebruik wordt het kinderzitje blootgesteld aan hoge druk, wat leidt tot veranderingen in de kwaliteit van het materiaal naarmate het langer gebruikt wordt.
- ! De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met een mild schoonmaakmiddel en warm water. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of bleekmiddelen!
- ! Op sommige autostoelen van kwetsbare materialen kan het gebruik van kinderzitjes markeringen achterlaten en/of verkleuring veroorzaken. Om dit te voorkomen, kunt u een deken of handdoek o.i.d. onder het kinderzitje plaatsen om de autostoel te beschermen.

## PRODUCTONDERDELEN

(a) Rugleuning	(n) ISOFIX-vergrendelarmen
(b) Verstelbare hoofdsteun	(o) ISOFIX-fixatiepunten
(c) Zitverhoger	(p) ISOFIX-ontgrendelknoppen
(d) Hoogteregelaar hoofdsteun	(q) ISOFIX-veiligheidsindicator
(e) Schoudergordelgeleider (100 cm – 150 cm)	(r) Opbergvak gebruiksaanwijzing
(f) Linear Side-impact Protection (L.S.P.)	(s) Bovenste gordel
(g) Veiligheidskussen (76 cm – 105 cm)	(t) Parkeerpositie bovenste gordel
(h) Gespen van het veiligheidskussen	(u) Bovenste gordelversteller
(i) Tongen van het veiligheidskussen	(v) Ontgrendelknop zijwaarts bescherming
(j) Ontgrendelknop riemversteller	(w) Positie-instelknop
(k) Riemversteller	(x) Veiligheidsindicator bovenste gordel
(l) Riem	(y) Kantelbare hoofdsteun
(m) Buikriemgeleider (100 cm – 150 cm)	(z) Instelknop bovenste gordel

## DE JUISTE POSITIE IN HET VOERTUIG

### 76 cm – 105 cm; > 15 mnd. met veiligheidskussen

Dit is een i-Size Verbeterd Kinderbeveiligingssysteem. Deze is goedgekeurd volgens VN-verordening nr. R129/03, voor gebruik in i-Size-compatibele voertuigzitposities zoals aangegeven door de voertuigfabrikanten in hun gebruikershandleidingen. Als uw voertuig geen i-Size-zitpositie heeft, controleer dan de bijgesloten lijst van voertuigtypen. U kunt de meest actuele versie hiervan verkrijgen via [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

### 100 cm – 150 cm; met automatische driepuntsgordel

Het autostoeltje kan worden gebruikt op voertuigzitplaatsen die zijn uitgerust met een automatische driepuntsgordel. Raadpleeg de bijgevoegde lijst met voertuigtypen voor goedgekeurde voertuigen. U kunt de meest actuele versie hiervan verkrijgen [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Voor gebruik met driepuntsgordel tussen lichaamslengte 100 cm – 150 cm is er de mogelijkheid van gebruik zonder ISOFIX en bovenste gordel. In dit geval moet het autostoeltje altijd worden vastgezet met de driepuntsgordel, zelfs wanneer er geen kind in het zitje zit.

In uitzonderlijke gevallen mag het autostoeltje ook op de passagiersstoel voorin worden gebruikt. Volg altijd de aanbevelingen van de autofabrikant op.



Boven een kinderlengte van 135 cm kan de compatibiliteit tussen de Pallas G i-Size en uw voertuig worden verminderd.

## HET KINDERZITJE IN HET VOERTUIG INSTALLEREN

- Zorg er altijd voor dat ...
  - de rugleuning in het voertuig rechtop vergrendeld is.
  - bij het installeren van het kinderzitje op de passagiersstoel voorin, zet u de autostoel zover mogelijk naar achter zonder dat u loop van de gordel moet aanpassen.
2. Maak de bovenste gordel **(s)** los van de parkeerpositie bovenste gordel **(t)**.
3. Controleer voor de installatie of het autostoeltje zich in de zitpositie bevindt.
4. Ontgrendel de ISOFIX-ontgrendelknoppen **(p)** om de ISOFIX-vergrendelarmen **(n)** te verlengen.



De ISOFIX-ontgrendelknoppen kunnen onafhankelijk worden ontgrendeld, waardoor de ISOFIX-vergrendelarmen onafhankelijk kunnen worden afgesteld.

- Duw de ISOFIX-vergrendelarmen **(n)** zo ver mogelijk uit de basis.
- Plaats de kinderzitje op de juiste zitting in de auto.
- Duw de ISOFIX-vergrendelarmen **(n)** in de ISOFIX-fixatiepunten **(o)** totdat deze met een hoorbare "KLIK" op zijn plaats zitten. De twee ISOFIX-veiligheidsindicatoren **(q)** schakelen van rood naar groen.
- Zorg ervoor dat het kinderzitje stevig vastzit door te proberen het uit de ISOFIX-fixatiepunten te trekken **(o)**.
- Duw het kinderzitje naar de rugleuning van de autostoel totdat het volledig is daarop volledig aansluit.



Als de hoofdsteun van de auto zich in de weg bevindt, trek hem dan naar boven of verwijder hem volledig (behalve bij achterwaarts gerichte autostoelen).

10. Leid de bovenste gordel (**s**) recht over de autostoel en veranker deze met behulp van de karabijnhaak aan het ankerpunt van uw voertuig.

💡 Indien nodig kan de riem van de bovenste gordel worden verlengd door op de instelknop van de bovenste gordel te drukken.

11. Draai de bovenste gordel (**s**) vast totdat de veiligheidsindicator voor de bovenste gordel (**x**) groen wordt.

💡 Leid de bovenste gordel onder de autohoofdsteun. Leid de bovenste gordel nooit over de autohoofdsteun.

12. De stoel kan in een zittende of liggende positie worden gebracht door op de positie-instelknop (**w**) te drukken en de stoel naar voren te bewegen of terug te duwen.

### HET KINDERZITJE UIT DE AUTO HALEN

Voer de installatiestappen in de omgekeerde volgorde uit.



1. Maak de bovenste gordel (**s**) los.
2. Ontgrendel de ISOFIX vergrendelarmen (**n**) aan beide zijden door de ontgrendelknoppen te duwen (**p**) en ze tegelijkertijd terug te trekken.
3. Trek kinderzitje los van de ISOFIX-fixatiepunten (**o**).
4. Verwijder het kinderzitje en duw de ISOFIX-vergrendelarmen (**n**) volledig terug in de transportpositie.
5. Bevestig de bovenste gordel (**s**) aan de parkeerpositie (**t**).

### DE HOOFDSTEUN VERSTELLEN

De verstelbare hoofdsteun (**b**) kan worden afgesteld door de hoogteregelaar van de hoofdsteun (**d**) aan de achterkant van de hoofdsteun (**b**) te gebruiken. Verstel de hoofdsteun zodanig dat de ruimte tussen de schouder van het kind en de hoofdsteun maximaal 2 cm (ongeveer 2 vingers dik) is.

💡 De hoogte van de hoofdsteun kan nog worden aangepast als het kinderzitje in de auto is geïnstalleerd.

### CORRECTE INSTALLATIEMODUS

	76 cm – 105 cm, max. 21 kg	100 cm – 150 cm
Installatiemodus met	veiligheidskussen	zonder veiligheidskussen
Installation		

### SHET KIND BEVEILIGEN MET VEILIGHEIDSKUSSEN: 76 CM – 105 CM (MAX. 21 KG)

1. Draai de riem van het veiligheidskussen (**l**) los door op de ontgrendelknop (**j**) van de riemversteller (**k**) te drukken.
2. Open de gesp van het veiligheidskussen (**h**) op het veiligheidskussen (**g**) en leg het veiligheidskussen op zijn kant.
3. Plaats uw kind nu in de stoel.

💡 Zorg dat de hoofdsteun correct is versteld.

4. Plaats het veiligheidskussen (**g**) terug en steek de tong van het veiligheidskussen (**i**) in de gesp van het veiligheidskussen (**h**), totdat deze zich verbindt met een hoorbare "KLIK".
5. Trek nu aan de riem (**l**) van het veiligheidskussen om het te verstellen en uw kind correct vast te zetten. Beweeg het veiligheidskussen een beetje naar links en rechts om een optimale pasvorm en positie te bereiken.
6. Het veiligheidskussen (**g**) moet zo worden versteld dat het strak tegen het lichaam en bekken van het kind aanzit.

💡 Het vastdraaien van de afstelriem moet telkens wanneer u de gordels omdoet herhaald worden.

7. Controleer of de vergrendeltongen (**i**) goed verbonden zijn door aan het veiligheidskussen (**g**) te trekken.

## SCHAKELN VAN VEILIGHEIDSKUSSEN (76 CM – 105 CM) NAAR AUTOGORDEL (100 CM – 150 CM)

Verwijder het veiligheidskussen (g) zodra uw kind langer is dan 105 cm of meer weegt dan 21 kg.

Open beide gespen van het veiligheidskussen (h) en verwijder het veiligheidskussen (g).



Let op: het gebruik van het zitje zonder een veiligheidskussen is pas toegestaan als uw kind een lengte van  $\geq 100$  cm bereikt.



Bewaar het veiligheidskussen op een veilige plaats.

## HET KIND BEVEILIGEN ZONDER VEILIGHEIDSKUSSEN: 100 CM – 150 CM

1. Leid de autogordel van het voertuig rond uw kind en steek de gordeltong in de riemgesp. Die moet met een hoorbare „KLIK“ vergrendelen.
2. Plaats de buikriem in de groen gekleurde buikriemgeleiders (m) van het kinderzitje.
3. Trek aan de schoudergordel om de buikriem strak te zetten.
4. Aan de zijkant van het autostoeltje naast de riemgesp moeten de schoudergordel en de buikriem samen in de buikgordelgeleider worden gelegd (m).
5. Voer de schoudergordel door de groene schoudergordelgeleider (e) totdat hij in de gordelgeleider zit.
6. Zorg ervoor dat de schoudergordel over het sleutelbeen van uw kind loopt en de nek van uw kind niet raakt. Pas zo nodig de hoogte van de verstelbare hoofdsteen (b) aan om de positie van de gordel te veranderen.

## DE LIGSTAND AANPASSEN

1. Om de stoel in de liggende positie te zetten, drukt u op de positie-instelknop (w) aan de onderkant van de voorkant van de zitverhoger (c).
2. Om de stoel van de liggende positie naar de zittende positie terug te brengen, drukt u opnieuw op de positie-instelknop (w) en leidt u de stoel met lichte druk tegen de zitverhoger (c) naar boven.

## LINEAR SIDE-IMPACT PROTECTION (LSP)

Als de Linear Side-impact Protection (f) het portier van de auto in de weg zit of de hoeveelheid overgebleven ruimte op de passagiersstoel beïnvloedt, kan deze worden losgemaakt. Om dit te doen drukt u op de ontgrendelknop voor zijwaartse bescherming (v). Om deze knop te bereiken, moet de hoes van de rugleuning worden verwijderd. Om de LSP (f) weer aan de stoel te bevestigen, volgt u de verwijderingsinstructies in omgekeerde volgorde.

## GEKANTELDE HOOFDSTEUN

De kantelbare hoofdsteen (y) helpt voorkomen dat het hoofd van het kind naar voren valt tijdens de slaap. terwijl het slaapt naar voren valt. De steun kan in drie posities worden ingesteld. Duw de kantelbare hoofdsteen (y) naar voren tot de gewenste positie is bereikt.



Het hoofd van het kind moet altijd tegen de kantelbare hoofdsteen aanliggen.

## DE ZITHOES VERWIJDEREN EN OPNIEUW BEVESTIGEN

De hoes van het kinderzitje bestaat uit vier delen (hoofdsteen, rugleuning, zitverhoger en veiligheidskussen). Deze zitten op verschillende plaatsen vast met drukknoppen en elastische banden. Zodra alle onderdelen zijn ontgrendeld, kunnen de afzonderlijke delen van de hoes worden verwijderd. Om de hozen terug te plaatsen, volgt u de verwijderingsinstructies in de omgekeerde volgorde.



De hoes mag alleen worden gewassen op 30 °C met een fijnwas-programma, anders kan de stof verkleuren. Was de hoes apart en droog hem niet in de droger of in direct zonlicht!

## GARANTIE EN AFVALVERWIJDERINGSVOORSCHRIFTEN VAN DE FABRIKANT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.

Leef de voorschriften inzake afvalverwijdering in uw land na.





## CERTYFIKATY

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size z osłoną przed uderzeniem:  
76 cm – 105 cm, > 15 HET, maks. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size z automatycznym trzypunktowym pasem bezpieczeństwa: 100 cm – 150 cm

Wiek: od > 15 miesięcy do ok. 12 lat

**Dziękujemy za wybór fotelika dziecięcego Pallas G i-Size.**

**Dokładnie przeczytaj instrukcje przed zamontowaniem fotelika w samochodzie i zawsze trzymaj je pod ręką w przeznaczonym do tego miejscu.**

### WAŻNE INFORMACJE

- ! Bez zgody organu udzielającego homologacji typu fotelik dziecięcy nie może być modyfikowany ani uzupełniany w żaden sposób.
- ! Aby dziecko było odpowiednio chronione, absolutnie konieczne jest korzystanie z fotelika samochodowego w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- ! Nie stosować przed osiągnięciem przez dziecko wieku 15 miesięcy i wzrostu 76 cm.
- ! Prezentowany fotelik dziecięcy może być zamontowany wyłącznie na fotelach pojazdu, na których, zgodnie z podręcznikiem pojazdu, dozwolone jest stosowanie systemów podtrzymywania dla dzieci.
- ! Odpowiedni wyłącznie do foteli z trzypunktowym automatycznym pasem zatwierdzonym regulacją ONZ nr 16 lub odpowiednikiem tego standardu.
- ! Nie używaj żadnych nośnych punktów kontaktowych innych niż opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku.
- ! Cała powierzchnia oparcia fotelika dziecięcego musi stykać się z oparciem pojazdu.
- ! Przy zabezpieczeniu dziecka osłoną (76 cm – 105 cm, > 15 m, maks. 21 kg), mocowanie ramion blokujących ISOFIX jest niewystarczające: jest absolutnie konieczne, aby dodatkowo przymocować górny pasek mocujący.
- ! Górny pasek mocujący można przymocować jedynie do oznaczonego punktu mocowania.
- ! Pas barkowy musi przebiegać ukośnie w górę i do tyłu. Nie może on nigdy biec do przodu w stronę górnego punktu pasów bezpieczeństwa w pojeździe.

- ! Klamra pasa pojazdu nigdy nie może krzyżować się z prowadnicą pasa fotelika. Jeśli element z gniazdem klamry pasa jest za długi, fotelik dziecięcy nie powinien być używany w danym położeniu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem urządzenia przytrzymującego dla dzieci.
- ! Trzypunktowe pasy bezpieczeństwa muszą przechodzić przez przeznaczoną do tego prowadnicę. Prowadnice pasa zostały szczegółowo opisane w niniejszej instrukcji. Są oznaczone zielonym kolorem na foteliku samochodowym.
- ! Aby zapewnić maksymalną ochronę podczas kolizji, pas biodrowy powinien przebiegać możliwie jak najbliżej pachwin.
- ! Przed każdym użyciem należy się upewnić, że osłona przed uderzeniem lub automatyczny trzypunktowy pas pojazdu jest prawidłowo ułożony i ściśle przylega do ciała dziecka. Nigdy nie skręcaj pasa!
- ! Wszystkie paski muszą mocno dociągnięte i nie mogą być skręcone!
- ! Tylko optymalnie wyregulowany zagłówek może zapewnić dziecku maksymalną ochronę i komfort, jednocześnie zapewniając bezproblemowe dopasowanie pasa barkowego.
- ! Przy stosowaniu w zakresie wzrostu od 76 cm do 100 cm konieczne jest używanie osłony przed uderzeniem.
- ! Fotelik samochodowy musi być zawsze prawidłowo zamocowany w pojeździe, nawet wówczas, gdy się z niego nie korzysta.
- ! Należy zawsze sprawdzać, czy fotelik dziecięcy nie zakleszcza się podczas zamykania drzwi samochodu lub podczas regulacji tylnego fotela.
- ! Ponadto, fotelik samochodowy jest testowany i homologowany bez stosowania systemu liniowej ochrony przy zderzeniu bocznym.
- ! Bagaż i wszelkie inne przedmioty znajdujące się w pojeździe muszą być zawsze dobrze przymocowane. W przeciwnym razie mogą być rzucone w samochodzie, co może prowadzić do obrażeń śmiertelnych.
- ! Nie wolno korzystać z fotelika, który nie posiada założonego pokrowca. Konieczne używaj wyłącznie oryginalnego pokrowca fotelika CYBEX, ponieważ pokrowiec jest kluczowym elementem dla działania fotelika.
- ! Nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki w samochodzie.
- ! Części systemu podtrzymywania dla dzieci nagrzewają się na słońcu, w wyniku czego mogą poparzyć skórę dziecka. Chronić dziecko i fotelik przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- ! Podczas wypadku fotelik może doznać uszkodzeń, które nie będą zauważalne gołym okiem. W razie wypadku należy wymienić fotel. W przypadku wątpliwości prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

- ! Nie należy korzystać z fotelika dziecięcego dłużej niż 11 lat. Fotelik dziecięcy jest narażony na wysokie obciążenie podczas okresu eksploatacji produktu, co prowadzi do zmiany jakości materiału wraz z wiekiem.
- ! Części plastikowe można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym oraz ciepłą wodą. Nigdy nie używaj silnych środków czyszczących ani wybielaczy!
- ! Jeśli fotele pojazdu są wykonane z wrażliwych materiałów, korzystanie z fotelików dziecięcych może spowodować odbarwienie i/lub przebarwienie. Aby temu zapobiec, pod fotelikiem można umieścić koc lub ręcznik w celu zabezpieczenia fotela pojazdu.

#### CZĘŚCI PRODUKTU

(a) Oparcie	(n) Ramiona blokujące ISOFIX
(b) Regulowany zagłówek	(o) Punkty kotwienia ISOFIX
(c) Podnośnik fotela	(p) Przyciski zwalniające ISOFIX
(d) Regulator wysokości zagłówka	(q) Wskaźnik bezpieczeństwa ISOFIX
(e) Prowadnica pasa barkowego (100 cm – 150 cm)	(r) Schówek na podręcznik użytkownika
(f) Liniowa ochrona przy zderzeniu bocznym (L.S.P.)	(s) Górny pasek mocujący
(g) Osłona przed uderzeniem (76 cm – 105 cm)	(t) Pozycja spoczynkowa górnego paska mocującego
(h) Klamry osłony	(u) Regulator górnego paska mocującego
(i) Języki osłony	(v) Przycisk zwalniania ochrony przy zderzeniu bocznym
(j) Przycisk zwalniający regulatora pasa	(w) Przycisk regulacji pozycji
(k) Regulator pasa	(x) Wskaźnik bezpieczeństwa górnego paska mocującego
(l) Pas	(y) Zagłówek z regulacją nachylenia
(m) Prowadnica pasa miednicowego (100 cm – 150 cm)	(z) Przycisk regulacji górnego paska

#### PRAWIDŁOWA POZYCJA W POJEJDZIE

##### 76 cm – 105 cm; >15 m ze osłoną


Jest to urządzenie przytrzymujące dla dzieci i-Size. Jest zatwierdzony zgodnie z rozporządzeniem UE nr R129/03, do stosowania na miejscach siedzących pojazdów zgodnych z i-Size, wskazanych przez producentów pojazdów w podręczniku użytkownika pojazdu. Jeśli pojazd nie posiada miejsca siedzącego i-Size, należy sprawdzić dołączoną listę typów pojazdów. Jej najbardziej aktualną wersję znajdziesz na stronie [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100 cm – 150 cm; z automatycznym trzypunktowym pasem bezpieczeństwa

Fotelik dziecięcy może być używany na fotelach samochodowych wyposażonych w automatyczny trzypunktowy pas bezpieczeństwa. Należy zapoznać się z dołączoną listą zatwierdzonych typów pojazdów. Jej najbardziej aktualną wersję znajdziesz na stronie [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Do stosowania z trzypunktowym pasem bezpieczeństwa dla wzrostu z zakresu 100 cm – 150 cm istnieje możliwość użycia bez ISOFIX i górnego paska mocującego. W tym przypadku fotelik samochodowy musi być zawsze zabezpieczony trzypunktowym pasem bezpieczeństwa, nawet jeśli nie ma dziecka w foteliku.

W wyjątkowych przypadkach fotelik samochodowy można zamontować na przednim siedzeniu pasażera. Ścisłe przestrzegaj zaleceń producenta pojazdu.

 Dla wzrostu dziecka powyżej 135 cm, dopasowanie fotelika Pallas G i-Size do pojazdu może być ograniczone.

#### INSTALACJA FOTELIKA SAMOCHODOWEGO W POJEJDZIE


1. Zawsze upewnij się, że...

- oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej.
- w przypadku instalowania fotelika na przednim siedzeniu pasażera, fotel pojazdu został przesunięty możliwie jak najdalej do tyłu bez uszczerbku dla ułożenia pasa bezpieczeństwa.

2. Odłącz górny pasek mocujący (s) z pozycji spoczynkowej górnego paska mocującego (t).

3. Przed zamontowaniem upewnij się, że fotelik dziecięcy znajduje się w pozycji siedzącej.

4. Zwolnij przyciski zwalniające ISOFIX (p), aby rozłożyć ramiona blokujące ISOFIX (n).

 Przyciski zwalniające ISOFIX można zwolnić niezależnie, co pozwala na niezależne dostosowanie ramion blokujących ISOFIX.


5. Wypchnąć ramiona blokujące ISOFIX (n) z podstawy najdalej, jak to możliwe.

6. Umieść fotelik dziecięcy na odpowiednim miejscu w samochodzie.

7. Wcisnąć ramiona blokujące ISOFIX (n) do punktów kotwienia ISOFIX (o) aż do zatrzasknięcia na miejscu ze słyszalnym kliknięciem. Dwa wskaźniki bezpieczeństwa ISOFIX (q) przełączą się z czerwonych na zielone.

8. Upewnij się, że fotelik jest dobrze umocowany, próbując wyciągnąć go z punktów kotwienia złącza ISOFIX (o)

9. Pchnij fotelik samochodowy w kierunku oparcia fotela pojazdu do końca aż będzie przylegała.

 Jeśli przeszkadza w tym zagłówek pojazdu, należy pociągnąć go w górę lub zdjąć całkowicie (nie dotyczy foteli pojazdu odwróconych przodem do tyłu).

10. Przeprowadź górny pasek mocujący (**s**) prosto w poprzek fotela pojazdu i zamocuj go używając haka zatrzaskowego w punkcie kotwienia pojazdu.

💡 Jeśli to konieczne, górny pasek mocujący można wydłużyć, wciskając przycisk regulacji górnego paska mocującego.

11. Dociągnij górny pasek mocujący (**s**) do momentu, aż wskaźnik bezpieczeństwa górnego paska mocującego (**x**) zmieni kolor na zielony.

💡 Przeciągnij górny pasek mocujący pod zagłówkiem samochodowym. Nigdy nie przeprowadzaj górnego paska mocującego nad zagłówkiem samochodowym.

12. Fotelik można ustawić w pozycji siedzącej lub leżącej, naciskając przycisk regulacji pozycji (**w**) i przesuwając fotelik do przodu lub popychając go do tyłu.

#### WYJMOWANIE FOTELIKA SAMOCHODOWEGO Z POJAZDU

Wykonaj kroki instalacji w odwrotnej kolejności.

1. Poluzuj górny pasek mocujący (**s**).
2. Odblokuj ramiona blokujące złącza ISOFIX (**n**) po obu stronach, naciskając przyciski zwalnające (**p**) i odciągając je jednocześnie.
3. Wymij fotelik z punktów kotwienia ISOFIX. (**o**).
4. Wymij fotelik samochodowy i wciśnij ramiona blokujące ISOFIX (**n**) całkowicie z powrotem do pozycji transportowej.
5. Zamocuj górny pasek mocujący (**s**) w pozycji spoczynkowej (**t**).

#### REGULACJA ZAGŁÓWKA

Regulowany zagłówek (**b**) można regulować za pomocą regulatora wysokości zagłówka (**d**) z tyłu zagłówka (**b**). Poprawnie wyregulowany zagłówek pozostawia maks. 2 cm (szerokość ok. dwóch palców) przestrzeni pomiędzy ramionami dziecka a zagłówkiem.

💡 Wysokość zagłówka może być regulowana, gdy fotelik jest zamontowany w samochodzie.

#### PRAWDŁOWY SPOSÓB MONTAŻU

	76 cm – 105 cm, max. 21 kg	100 cm – 150 cm
Montaż	z osłoną przed uderzeniem	bez osłony przed uderzeniem
Instalacja		

#### ZABEZPIECZANIE DZIECKA OSŁONĄ PRZED UDERZENIEM: 76 CM – 105 CM (MAKS. 21 KG)

1. Poluzuj pas zderzaka (**l**), naciskając przycisk zwolnienia regulatora pasa (**j**) na regulatorze pasa (**k**).
2. Otwórz klamrę osłony (**h**) na osłonie (**g**) i odłóż na bok.
3. Posadź dziecko na foteliku samochodowym.

💡 Upewnij się, że zagłówek jest prawidłowo wyregulowany.

4. Załóż z powrotem osłonę (**g**) i wóź język osłony (**i**) do klamry osłony (**h**), tak, aby nastąpiło połączenie ze słyszalnym kliknięciem.
5. Teraz pociągnij pas (**l**) osłony, aby go dostosować i poprawnie przypiąć dziecko. Przesuwaj osłonę nieco w lewo i w prawo, aby osiągnąć optymalne dopasowanie i pozycję
6. Osłonę (**g**) należy dostosować tak, aby był ściśle dopasowana do ciała i miednicy dziecka.

💡 Dociąganie pasa regulacyjnego należy powtarzać przy każdym zapinięciu.

7. Sprawdzić, czy języki blokujące (**i**) są prawidłowo zaczepione, pociągając za osłonę (**g**).

## ZMIANA Z OSŁONY (76 CM – 105 CM) NA PAS POJAZDU (100 CM – 150 CM)

Zdjąć osłonę (**g**), gdy dziecko osiągnie wzrost powyżej 105 cm lub wagę ponad 21 kg.

Otwórz obie klamry osłony przed uderzeniem (**h**) i zdejmij osłonę (**g**).



Należy pamiętać, że korzystanie z fotelika bez osłony jest niedozwolone przed osiągnięciem przez dziecko wzrostu  $\geq 100$  cm.



Zderzak należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

## ZABEZPIECZANIE DZIECKA BEZ OSŁONY: 100 CM – 150 CM

1. Poprowadź pas bezpieczeństwa fotela pojazdu wokół dziecka i umieść język pasa w klamrze pasa. Powinieneś usłyszeć kliknięcie wskazujące, że pas jest poprawnie zapięty.
2. Umieść pas miednicowy w czerwonych prowadnicach pasa miednicowego (**m**) na foteliku samochodowym.
3. Pociągnij za pas barkowy, aby napiąć pas miednicowy.
4. Po stronie fotelika samochodowego przy gnieździe klamry pasa pas barkowy i miednicowy muszą zostać umieszczone razem w prowadnicy pasa miednicowego (**m**).
5. Przeciągnij pas barkowy przez zieloną prowadnicę pasa barkowego (**e**), aż ten znajdzie się wewnątrz niej.
6. Upewnij się, że pas barkowy przebiega przez obojczyk dziecka i nie dotyka jego szyi. W razie potrzeby wyreguluj wysokość regulowanego zagłówka (**b**), aby zmienić pozycję pasa.

## REGULACJA POZYCJI LEŻĄCEJ

1. Aby ustawić fotelik w pozycji leżącej, naciśnij przycisk regulacji pozycji (**w**) pod spodem przedniej części podnośnika fotela (**c**).
2. Aby przywrócić fotelik z pozycji leżącej do siedzącej, ponownie naciśnij przycisk regulacji pozycji (**w**) i przesun fotelik w górę, lekko naciskając podnośnik fotela (**c**).

## LINIOWA OCHRONA PRZY ZDERZENIU BOCZNYM (L.S.P.)

Jeśli system liniowej ochrony przy zderzeniu bocznym (**f**) przeszkadza w zamknięciu drzwi samochodu lub jeśli wpływa na ilość miejsca pozostającego dla innego pasażera, można go zdjąć. Aby to zrobić, naciśnij przycisk zwalniająca liniową ochronę przy zderzeniu bocznym (**v**). Aby osiągnąć tego przycisku, należy zdjąć pokrowiec oparcia. Aby ponownie zamocować L.S.P. (**f**) do fotelika, należy postępować zgodnie z instrukcjami demontażu w odwrotnej kolejności.

## ZAGŁÓWEK Z REGULACJĄ NACHYLENIA

Zagłówek z regulacją nachylenia (**y**) zapobiega niebezpiecznemu głowie dziecka przechyleniu się głowy dziecka do przodu podczas snu.

Można go ustawić w jednej z trzech pozycji.

Popchnij zagłówek z regulacją nachylenia (**y**) do przodu do osiągnięcia żądanej pozycji.



Głowa dziecka powinna zawsze pozostawać w kontakcie z zagłówkiem z regulacją nachylenia.

## ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKROWCA FOTELIKA

Pokrowiec fotelika dziecięcego składa się z czterech części (zagłówka, oparcia pleców, podnośnika fotela i osłony). Są one w kilku miejscach przymocowane zatrzaskami i elastycznymi taśmami. Po zwolnieniu wszystkich elementów mocujących, pojedyncze części pokrowca można zdjąć.

Aby założyć pokrowiec z powrotem na fotelik, należy postępować zgodnie z instrukcjami zdejmowania, wykonując je w odwrotnej kolejności.



Pokrowiec można prać tylko w temperaturze 30°C przy zastosowaniu delikatnego programu płukania. W przeciwnym razie materiał może ulec odbarwieniu. Pokrowiec należy prać oddzielnie. Nie suszyć w suszarce ani na słońcu!

## GWARANCJA PRODUCENTA I PRZEPISY W ZAKRESIE USUWANIA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na niniejszy produkt. Gwarancja jest ważna w kraju, w którym niniejszy produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego. Treść gwarancji oraz wszystkie istotne informacje wymagane do jej udzielenia znajdują się na naszej stronie internetowej [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Jeśli w opisie artykułu jest gwarancja, twoje prawa wobec nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.

Należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w danym kraju.



## TANÚSÍTVÁNY

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size ütközésvédővel:  
76 cm – 105 cm, > 15 hónap, max. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size automatikus hárompontos övvel:  
100 cm – 150 cm

Életkor: > 15 hónap – kb. 12 év

**Köszönjük, hogy a gyermekülés kiválasztásakor a Pallas G i-Size mellett döntött.**

**Az ülés autóra történő felszerelése előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat, és a jelen utasításokat mindig a kijelölt rekeszben tartsa.**

### FONTOS INFORMÁCIÓ

- ! A típusjövahagyó hatóság jóváhagyása nélkül a gyermekülést semmilyen módon nem lehet módosítani, illetve kiegészíteni.
- ! A gyermek megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy a gyermekülést a jelen útmutatóban leírtak szerint használja.
- ! Ne használja a gyermek 15 hónapos kora előtt, és mielőtt magassága elérné a 76 cm-t.
- ! Ezt a gyermekülést csak olyan járműülésekre szabad felszerelni, amelyeknél a jármű használati utasításának megfelelően jóvá van hagyva a gyermekbiztonsági rendszerek használata.
- ! Kizárólag automatikus, hárompontos övvel felszerelt járműülésekhez használható, az ENSZ 16-os rendeletének vagy hasonló szabványnak megfelelően.
- ! Csak az útmutatóban leírt és a gyermekbiztonsági rendszerben jelzett teherviselő érintkezési pontokat használja.
- ! A gyermekülés háttámlája teljes felületének érintkeznie kell a jármű háttámlájával.
- ! Ha a gyermeket ütközésvédővel rögzíti (76 cm – 105 cm, > 15 hónap, max. 21 kg), az ISOFIX rögzítőkarak rögzítése nem elegendő: feltétlenül szükséges a felső heveder csatlakoztatása is.
- ! A felső heveder csak egy erre a célra megjelölt rögzítési ponthoz csatlakoztatható.
- ! A vállóvnek felfelé és a támlánál hátrafelé kell haladnia. Soha nem szabad előrefelé futnia a jármű felső övrögzítő pontjának irányába.

- ! A járműóvnek soha nem szabad áthaladnia az ülés övvezetőjén. Ha az öv túl hosszú, akkor a gyermekülést nem szabad ezen a járműülésen használni. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a gyermekbiztonsági rendszer gyártójával.
- ! A hárompontos járműövet kizárólag a kijelölt helyen lehet végigvezetni. A helyes övbekötést részletesen leírjuk ebben az útmutatóban, a gyermekülésen az övvezetési pontok zöld vannak jelölve.
- ! Az alsó övszárnak mindkét oldalon a lehető legalacsonyabban kell haladnia a gyermek ágyékánál, hogy baleset esetén optimális védelmet nyújtson.
- ! Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy az ütközésvédő vagy az automatikus hárompontos jármű biztonsági öv megfelelően van beállítva, és szorosan illeszkedik a gyermek testéhez. Az öv soha ne legyen megcsavarodva.
- ! Minden pántnak szorosnak kell lennie, és nem szabad megcsavarodva lennie!
- ! Csak az optimálisan beállított fejtámla nyújthat a gyermek számára maximális védelmet és kényelmet, miközben gondoskodik a váll sima illeszkedéséről.
- ! 76 cm és 100 cm közötti testmagasság tartományban történő használat esetén az ütközésvédő használata mindenképpen szükséges.
- ! A gyermekülést mindig gondosan rögzíteni kell a járműben, még akkor is, amikor nincs használatban.
- ! Az autójátó bezárásakor és a hátsó ülés beállításakor mindig győződjön meg arról, hogy a gyermekülés soha nem akad el.
- ! A gyermekülés tesztelésére és homologizálására sor került a lineáris oldalsó ütközésvédők nélkül is.
- ! Az autóban lévő csomagokat és más tárgyakat mindig stabilan rögzíteni kell. Ellenkező esetben az autó belsejében kizuhanhatnak, ami halálos sérüléseket okozhat.
- ! A gyermekülést soha ne használja huzat nélkül. Ügyeljen arra, hogy csak az eredeti CYBEX ülészsuzatot használjon, mivel a huzat az ülés funkciójának egyik kulcsfontosságú eleme.
- ! Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autóban.
- ! A gyermekbiztonsági rendszer részei napsütés hatására felmelegszenek, és a gyermek bőrét megégetheti. Védje gyermekét és a gyermekülést a közvetlen napfénytől.
- ! Baleset esetén a gyermekülésen olyan sérülések keletkezhetnek, amelyek szabad szemmel nem láthatóak. Baleset után cserélje ki az ülést. Amennyiben kétségei merültek fel, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a gyártóval.

- ! Ne használja a gyermekülést 11 évnél tovább. A gyermekülést a termék élettartama alatt nagy igénybevétel éri, ami az életkor előrehaladtával az anyagminőség megváltozásához vezet.
- ! A műanyag részeket enyhé tisztítószerrel és meleg vízzel lehet megtisztítani. Soha ne használjon erős tisztítószereket és fehérítőket.
- ! Bizonyos érzékeny anyagokból készült járműüléseknél a gyermekülések használata nyomot hagyhat és/vagy elszíneződést okozhat. Ennek megakadályozása érdekében takarót, tűrlőkötőt vagy hasonlót helyezhet a gyermekülés alá, hogy megvédje a jármű ülést.

#### A TERMÉK ALKATRÉSZEI

(a) Háttámla	(n) ISOFIX rögzítőkarok
(b) Állítható fejtámla	(o) ISOFIX rögzítési pontok
(c) Ülésmagasító	(p) ISOFIX kioldó gombok
(d) Fejtámla magasságbeállítója	(q) ISOFIX biztonsági jelzés
(e) Vállös-vezető (100 cm – 150 cm)	(r) Felhasználói útmutató tároló rekesze
(f) Lineáris oldalsó ütközésvédelem (LSP)	(s) Felső heveder
(g) Ütközésvédő (76 cm – 105 cm)	(t) Felső heveder parkolási pozíciója
(h) Ütközésvédő csatjai	(u) Felső heveder beállító
(i) Ütközésvédő nyelvei	(v) Oldalsó ütközésvédelem kioldó gombja
(j) Szijbeállító kioldó gombja	(w) Pozícióbeállító gomb
(k) Szijbeállító	(x) Felső heveder biztonsági jelzés
(l) Öv	(y) Dönthető fejtámla
(m) Medenceövn vezető (100 cm – 150 cm)	(z) Felső heveder beállító gombja

#### HELYES POZÍCIÓ A JÁRMŪBEN

##### 76 cm – 105 cm; > 15 hónap ütközésvédővel

Ez egy i-méretű továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer (i-Size Enhanced Child Restraint System). Jóváhagyva az ENSZ R129/03 sz. rendelete szerint, i-Size kompatibilis járműülés pozíciókban való használatra, a járműgyártók által a jármű felhasználói kézikönyvében jelzettek szerint. Ha járműve nem rendelkezik i-Size üléspozícióval, kérjük, ellenőrizze a mellékelt járműtípuslistát. A dokumentum naprakész változatát itt érheti el: [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100 cm – 150 cm; automatikus hárompontos övvel

A gyermekülés olyan járműüléseken használható, amelyek automatikus hárompontos övvel vannak felszerelve. A mellékelt járműtípuslistában tekintse meg a jóváhagyott járműveket. A dokumentum naprakész változatát itt érheti el: [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Hárompontos övvel való használat céljából 100 cm és 150 cm közötti testmagasság tartományban ISOFIX és felső heveder nélkül is használható. Ebben az esetben az autólést mindig rögzíteni kell a hárompontos övvel, még akkor is, ha nincs gyermek az ülésben.

Kivételes esetekben a gyermekülés használható az első utasülésen. Mindig vegye figyelembe a jármű gyártójának ajánlásait.



Ha a gyermek testmagassága meghaladja a 135 cm-t, a Pallas G i-Size és az Ön járműve közötti kompatibilitás csökkenhet.

#### A GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE A JÁRMŪBE

1. Mindig ügyeljen arra, hogy...

- a jármű háttámlái függőleges helyzetben legyenek rögzítve.
  - Amikor a gyermekülést az első utasülésre telepíti, állítsa a jármű ülését a lehető leghátrébb, anélkül, hogy akadályozná az öv útját.
2. Válassza le a felső heveder (s) t a felső heveder parkolási pozíciójáról.
3. Beszerelés előtt győződjön meg róla, hogy a gyermekülés ülő helyzetben van.
4. Oldja ki az ISOFIX kioldó gombokat (p) az ISOFIX rögzítőkarok (n) kitolásához.



Az ISOFIX kioldó gombok egymástól függetlenül is kioldhatók, lehetővé téve az ISOFIX rögzítőkarok egymástól függetlenül való beállítását.

5. Tolja ki az ISOFIX rögzítőkarokat (n) az alpból a lehető legnagyobb mértékben.
6. Helyezze a gyermekülést az autó megfelelő ülésére.
7. Nyomja az ISOFIX rögzítőkarokat (n) az ISOFIX rögzítési pontokba (o), amíg jól hallhatóan a helyükre nem kattannak. A két ISOFIX biztonsági jelzés (q) pirosról zöldre vált.
8. Az ISOFIX rögzítési pontokból (o) való kihúzással ellenőrizze
9. Tolja a gyermekülést a járműülés háttámlája felé, amíg teljesen ráfeküdjön az autólés háttámlájára.



Ha a jármű fejtámlája útban van, húzza a lehető legfeljebb, vagy távolítsa el teljesen (kivéve a hátrafelé néző járműüléseket).

10. Vezesse át a felső heveder(ek)e)t egyenesen a járműülésen, és rögzítse a jármű rögzítési pontján lévő biztonsági horog segítségével.

💡 Ha szükséges, a felső heveder meghosszabbítható a felső heveder beállító gombja megnyomásával.

11. Húzza meg a felső heveder(eke)t, amíg a felső heveder biztonsági jelzése **(x)** zöldre vált.

💡 Bújtassa át a felső hevedert az autó fejtámlája alatt. Soha ne vezesse át a felső hevedert az autó fejtámlája fölött.

12. Az ülés ülő vagy fekvő helyzetbe állítható a pozícióbeállító gomb **(w)** megnyomásával és az ülés előretolásával vagy hátrátolásával.

### A GYERMEKÜLÉS ELTÁVOLÍTÁSA A JÁRMŰBŐL

Végezze el a telepítési lépéseket fordított sorrendben.

1. Lazítsa meg a felső heveder(eke)t.
2. Oldja ki az ISOFIX csatlakozó rögzítőkarjait **(n)** mindkét oldalon a kioldógombok **(p)** megnyomásával és egyidejű visszahúzásával.
3. Húzza el az ülést az ISOFIX rögzítési pontokból **(o)**.
4. Távolítsa el a gyermekülést, és nyomja vissza teljesen az ISOFIX rögzítőkarokat **(n)** a szállítási pozícióba.
5. Csatlakoztassa a felső heveder(eke)t a parkolási pozícióba **(t)**.

### A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA



Az állítható fejtámla **(b)** a fejtámla magasság- beállítója **(d)** használatával állítható be, amely a fejtámla **(b)** hátoldalán található. Állítsa be a fejtámlát úgy, hogy max. 2 cm (kb. két ujjszélesség) maradjon a gyermek válla és a fejtámla között.

💡 A fejtámla magassága továbbra is beállítható, amikor az ülés az autóbá kerül.

### A MEGFELELŐ INSTALLACIOS MÓD

#### Beszereleési mód

#### Telepítés

76 cm – 105 cm, max. 21 kg	100 cm – 150 cm
ütközésvédővel	ütközésvédő nélkül
	

### SA GYERMEK BIZTOSÍTÁSA ÜTKÖZÉSVÉDŐVEL: 76 CM – 105 CM (MAX. 21 KG)

1. Lazítsa meg az ütközésvédő **(l)** szíját a szíjbeállító kioldó gombjának **(j)** megnyomásával, amely a szíjbeállítón **(k)** található.
2. Nyissa ki az ütközésvédő csatját **(h)** az ütközésvédőn **(g)**, és fektesse az ütközésvédőt az oldalára.
3. Ezután helyezze a gyermeket a gyermekülésbe.

💡 Ellenőrizze, hogy a fejtámla megfelelően van-e beállítva.

4. Tegye vissza az ütközésvédőt **(g)**, és helyezze be az ütközésvédő nyelvét **(i)** az ütközésvédő csatjába **(h)**, hogy az jól hallhatóan a helyére kattanjon.
5. Most húzza meg az ütközésvédő szíját **(l)**, hogy beállítsa, és a gyermeket megfelelően rögzítse. Mozgassa az ütközésvédőt egy kicsit balra és jobbra, hogy elérje az optimális illeszkedést és pozíciót
6. Az ütközésvédőt **(g)** úgy kell beállítani, hogy az szorosan illeszkedjen a gyermek testére és medencéjére.

💡 A beállítószíj meghúzását minden alkalommal meg kell ismételni, amikor becsatolja a csatot.

7. Ellenőrizze, hogy a zárnyelvek **(i)** megfelelően rögzültek-e: húzza meg az ütközésvédőt **(g)**

## VÁLTÁS AZ ÜTKÖZÉSVÉDŐRŐL (76 CM – 105 CM) A JÁRMŰ BIZTONSÁGI ÖVÉRE (100 CM – 150 CM)

Távolítsa el az ütközésvédőt (g), amint a gyermek 105 cm-nél magasabb, vagy súlya meghaladja a 21 kg-ot.

Nyissa ki az ütközésvédő mindkét csatját (h), és távolítsa el az ütközésvédőt (g).



Felhívjuk figyelmét, hogy az ülés ütközésvédő nélkül történő használata nem engedélyezett, mielőtt gyermeke testmagassága eléri a  $\geq 100$  cm-t.



Az ütközésvédőt tartsa biztonságos helyen

## A GYERMEK BIZTOSÍTÁSA ÜTKÖZÉSVÉDŐ NÉLKÜL: 100 CM – 150 CM

1. Vezesse körbe a járműülés biztonsági övét gyermeke körül, és illessze be az öv nyelvét az öv csatjába. Hallania kell egy kattantást.
2. Helyezze a medenceövet a zöld színű medenceöv-vezetőkbe (m) a gyermekülésen.
3. Húzza meg a vállövet, hogy meghúzza a medenceövet.
4. Az autósülésnek az öv csatja melletti oldalán a vállövet és a övszíjat egymáshoz kell illeszteni a övvezetőbe (m).
5. Vezesse át a vállövet a zöld vállövezetőn (e) keresztül, amíg az övvezető belsejébe kerül.
6. Győződjön meg arról, hogy a vállöv gyermeke kulcscsontján halad keresztül, és nem ér hozzá a gyermek nyakához. Szükség esetén módosítsa az állítható fejtámla (b) magasságát az öv pozíciójának megváltoztatása érdekében.

## FEKVŐ HELYZET BEÁLLÍTÁSA

1. Az ülés fekvő helyzetbe állításához nyomja meg a helyzetbeállító gombot (w) az ülésmagasító (c) elülső területének alsó oldalán.
2. Az ülés fekvő helyzetből ülő helyzetbe való visszaállításához nyomja meg ismét a pozícióbeállító gombot (w), és a vezesse felfelé az ülést az ülésmagasítóra (c) gyakorolt enyhe nyomással.

## LINEÁRIS OLDALSÓ ÜTKÖZÉSVÉDELEM (LSP)

Ha a lineáris oldalsó ütközésvédelem (f) beleütközik az autó ajtájába vagy nagyon elfoglalja a helyet az utasülés bal oldalán, akkor le lehet választani. Ehhez nyomja meg az oldalsó ütközésvédelem kioldó gombját (v). Ahhoz, hogy elérje ezt a gombot, a háttámla burkolatát el kell távolítani. Ha vissza szeretné szerelni az LSP-t (f) az ülésre, hajtsa végre az eltávolítási utasításokat fordított sorrendben.

## ÁLLÍTHATÓ FEJTÁMASZ

A dönthető fejtámla (y) megakadályozza, hogy a gyerek feje veszélyesen előrebukjon alvás közben.

Három pozícióba lehet beállítani.

Nyomja a dönthető fejtámlát (y) előre addig, amíg el nem éri a kívánt helyzetet.



A gyermek fejének mindig érintkeznie kell a dönthető fejtámlával.

## AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE

A gyermekülés huzata négy részből áll (fejtámla, háttámla, ülésmagasító és ütközésvédő). Ezeket több helyen patentok és rugalmas pántok tartják a helyükön. Miután az összes tartozékot kioldotta, a huzat egyes alkotórészei eltávolíthatók.

A huzatok visszahelyezéséhez kövesse az eltávolítási utasításokat fordított sorrendben.



A huzatot csak finom mosási programmal 30°C-on szabad mosni, különben elszíneződés alakulhat ki a huzat szövétén. Mossa a huzatot a többi ruhaneműtől elkülönítve, és ne szárítsa szárítóban és közvetlen napfényen.

## A GYÁRTÓ GARANCIÁRA ÉS HULLADÉKKEZELÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYZATA

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek. A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a honlapunkon: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.

Kérjük, tartsa be az országában érvényes hulladékkezelési szabályozásokat.





## CERTIFIKACE

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size se štítem proti nárazu:  
76 cm – 105 cm, > 15 m, maximálně 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size s automatickým tříbodovým pásem: 100 cm – 150 cm

Věk: > 15 měsíců až přibližně 12 let

**Děkujeme, že jste se při výběru dětské sedačky rozhodli pro model Pallas G i-Size**

**Před instalací sedačky do vozidla si důkladně přečtěte tyto pokyny a vždy je mějte snadno k dispozici uložené v určeném prostoru.**

### DŮLEŽITÉ INFORMACE

- ! Bez schválení schvalovacím orgánem nesmí být dětská sedačka nijak upravována ani doplňována.
- ! Aby bylo vaše dítě řádně chráněné, je naprosto nezbytné, abyste dětskou sedačku používali tak, jak je popsáno v tomto návodu.
- ! Nepoužívejte, dokud věk dítěte nepřekročí 15 měsíců a před tím, než dosáhne výšky 76 cm.
- ! Tato dětská sedačka může být ve vozidlech instalována pouze na sedadla, která jsou schválena pro používání dětských zádržných systémů podle návodu vozidla.
- ! Je vhodná pouze pro sedadla s automatickými tříbodovými pásy schválenými podle předpisu OSN č. 16 nebo srovnatelné normy.
- ! Nepoužívejte jiné zátěžové kontaktní body než ty, které jsou popsány v návodu a vyznačeny na dětském zádržném zařízení.
- ! Celý povrch opěradla dětské sedačky musí být v kontaktu s opěradlem vozidla.
- ! Při zajištění dítěte pomocí štítu proti nárazu (76 cm – 105 cm, > 15 m, maximálně 21 kg), připevnění upevňovacích ramen ISOFIX není dostačující: je zcela nezbytné rovněž připojit horní upevňovací pás.
- ! Horní upevňovací pás smíte připevnit pouze k označeným kotevním bodům.
- ! Ramenní pás musí být veden šikmo směrem nahoru a dozadu. Nikdy nesmí být veden dopředu k hornímu upínacímu bodu pásu ve vozidle.
- ! Přezka pásu vozidla nikdy nesmí překřítit vodítko pásu sedačky. Pokud je bezpečnostní pás příliš dlouhý, použití dětské sedačky ve vozidle v této pozici není vhodné. V případě pochybností kontaktujte výrobce dětského zádržného systému.

- ! Tříbodový pás vozidla musí být veden pouze k tomu určenými vodícími prvky. Vodící prvky pásu jsou podrobně popsány v tomto návodu a na dětské sedačce jsou vyznačeny zelená.
- ! Pro optimální účinek v případě nehody musí břišní pás vést na obou stranách co nejméně přes slabiny dítěte.
- ! Před každým použitím se ujistěte, že štít proti nárazu nebo automatický tříbodový pás vozidla je správně nastaven a pevně přiléhá k tělu dítěte.
- ! Nikdy pás nepřekrčujte! Všechny popruhy musí být utažené a nesmí být zkrucované!
- ! Pouze optimálně seřízená opěrka hlavy může poskytnout vašemu dítěti maximální ochranu a pohodlí a zároveň zajistit snadné upevnění ramenního pásu.
- ! Pouze optimálně seřízená opěrka hlavy může poskytnout vašemu dítěti maximální ochranu a pohodlí a zároveň zajistit snadné upevnění ramenního pásu.
- ! Při použití pro výšku v rozsahu od 76 cm do 100 cm štít proti nárazu není být použit.
- ! Dětská sedačka musí být ve vozidle vždy správně zajištěna, i když právě není využívána.
- ! Při zavírání dveří vozidla nebo nastavování zadního sedadla vždy dávejte pozor, abyste dětskou sedačku nezdeformovali.
- ! Dětská sedačka se testuje a homologuje také bez lineárních bočnic pro boční náraz.
- ! Zavazadla nebo jiné předměty přítomné ve vozidle musí být vždy pevně zajištěny. V opačném případě by mohlo dojít k jejich volnému pohybu uvnitř vozu a případným smrtelným úrazům.
- ! Dětská sedačka nikdy nesmí být používána bez potahu. Zajistěte, aby byl používán pouze originální potah CYBEX, protože je klíčovým prvkem funkce sedačky.
- ! Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru.
- ! Díly v dětském zádržném systému se na slunci zahřívají a mohly by dítěti způsobit popáleniny pokožky. Chraňte dítě a dětskou sedačku před přímým slunečním zářením.
- ! Případná nehoda může způsobit poškození dětské sedačky, které nelze zjistit pouhým okem. Pro případné nehodě sedačku vyměňte. V případě pochybností se poraďte s prodejcem nebo výrobcem sedačky.
- ! Tuto dětskou sedačku nepoužívejte déle než 11 let. Dětská sedačka je během své životnosti vystavena vysokému namáhání, které během jejího stárnutí způsobuje změny kvality materiálu.
- ! Plastové díly lze čistit slabým čisticím prostředkem a teplou vodou. Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo bělidlá!

! Na některých sedadlech vozidel vyrobených z materiálů náchylných k poškození může používání dětských sedaček zanechávat stopy a/nebo způsobovat změnu barvy. Abyste tomu zabránili, můžete dětskou sedačku podložit příkrývkou, ručníkem nebo podobným materiálem a tím sedadlo chránit.

#### SOUČÁSTI VÝROBKU

(a) Opěradlo	(n) Upevňovací ramena ISOFIX
(b) Nastavitelná opěrka hlavy	(o) Kotevní úchyty ISOFIX
(c) Podsedák	(p) Tlačítka pro uvolnění ISOFIX
(d) Tlačítko nastavování výšky opěrky hlavy	(q) Bezpečnostní ukazatel ISOFIX
(e) Vodítko ramenního pásu (100 cm – 150 cm)	(r) Prostor pro uložení návodu k použití
(f) Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.)	(s) Horní upevňovací pás
(g) Štít proti nárazu (76 cm – 105 cm)	(t) Parkovací poloha s horním upevněním
(h) Přezky štítu proti nárazu	(u) Nastavovač horního upevnění
(i) Jazyčky štítu proti nárazu	(v) Tlačítko uvolnění ochrany při bočním nárazu
(j) Tlačítko pro uvolnění nastavovače pásů	(w) Nastavovací tlačítko pro nastavení polohy
(k) Nastavovač pásů	(x) Bezpečnostní ukazatel horního upevnění
(l) Pás	(y) Naklápěcí opěrka hlavy
(m) Vodítko břišního pásu (100 cm – 150 cm)	(z) Nastavovací tlačítko horního upevnění

#### SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE

##### 76 cm – 105 cm; > 15 m se štítem proti nárazu

Toto je dětský zadržný systém vylepšený dle nařízení i-Size. Je schváleno podle předpisu UN č. R129/03 pro použití v kompatibilních polohách sedadel ve vozidle typu i-Size, jak je uvedeno výrobcem automobilů v uživatelských příručkách k vozidlu. Pokud vozidlo nemá polohu sedadla typu i-Size, zkontrolujte příložený seznam typů vozidel. Nejaktuálnější verzi můžete získat na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100 cm – 150 cm; s automatickým třibodovým pásem

Dětskou sedačku lze použít na sedadlech ve vozidlech, která jsou vybavena automatickým třibodovým pásem. Schválená vozidla naleznete v příloženém seznamu typů vozidel. Nejaktuálnější verzi můžete získat na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Při použití s třibodovým pásem pro výšku v rozsahu 100 cm – 150 cm existuje možnost použití bez ISOFIX a horního upevnění. V tomto případě musí být autosedačka vždy zajištěna třibodovým pásem, i pokud v sedačce dítě nesedí.

! Při výšce dítěte nad 135 cm může být kompatibilita mezi Pallas G i-Size a vaším vozidlem omezena.

Ve výjimečných případech lze dětskou autosedačku používat na sedadle spolujezdce. Vždy dodržujte doporučení výrobce vozidla.

#### INSTALACE DĚTSKÉ SEDAČKY DO VOZIDLA

- Vždy zajistíte, aby ...
  - opěradla ve vozidle byla zajištěna ve vzpřímené poloze.
  - při instalaci dětské sedačky na sedadlo spolujezdce nastavte sedadlo co nejdále dozadu, aniž by to mělo vliv na vedení pásu.
- Odpojte horní upevňovací pás (s) z parkovací polohy s horním upevněním (t).
- Před instalací se ujistíte, že autosedačka je v poloze sedadla.
- Uvolněte tlačítka pro uvolnění ISOFIX (p) k prodloužení upevňovacích ramen ISOFIX (n).

! Tlačítka pro uvolnění ISOFIX mohou být uvolněna nezávisle a umožňují tak nastavit upevňovací ramena ISOFIX nezávisle.

- Vytačte upevňovací ramena ISOFIX (n) ze základny do nejdálčenějšího rozsahu.
- Umístíte dětskou sedačku na příslušné sedadlo ve vozidle.
- Zatlačte upevňovací ramena ISOFIX (n) do kotevnicích úchytných ISOFIX (o), až je uslyšíte „ZACVAKNOUT“ na místě. Dva bezpečnostní ukazatele ISOFIX (q) změní barvu z červené na zelenou.
- Ujistíte se, že je sedačka řádně zajištěna, a to tak, že se jí pokusíte vytáhnout z kotevnicích úchytných ISOFIX (o).
- Zatlačte dětskou sedačku směrem k opěradlu sedadla ve vozidle, dokud není zcela zcela zarovnaná.

! Pokud vám překáží opěrka hlavy na sedadle vozidla, vytáhněte ji co nejvíce nahoru nebo ji zcela odstraňte (kromě sedadel směřujících dozadu).

- Vedte horní upevňovací pás (s) rovně přes sedadlo ve vozidle a ukotvěte jej pomocí karabiny v kotevnicím bodě ve vozidle.

💡 Pokud je třeba, je možné horní upevňovací pás prodloužit stisknutím nastavovacího tlačítka pro horní upevnění.

11. Dotáhněte horní upevňovací pás (**s**), dokud se bezpečnostní ukazatel horního upevnění (**x**) nerozsvítí zeleně.

💡 Horní upevňovací pás vedte pod opěrku hlavy sedadla vozidla. Nikdy nevedte upevňovací pás přes opěrku hlavy sedadla vozidla.

- CZ**
12. Sedadlo lze uvést do sedící nebo ležící polohy stisknutím nastavovacího tlačítka pro nastavení polohy (**w**) a posunutím sedadla dopředu nebo dozadu.

### UYNDÁVÁNÍ DĚTSKÉ SEDAČKY Z VOZIDLA

Provedte postup instalace v opačném pořadí.

1. Uvolněte horní upevňovací pás (**s**).
2. Stisknutím tlačítek pro uvolnění (**p**) a jejich tažením směrem dozadu odjistěte na obou stranách upínací ramena systému ISOFIX (**n**).
3. Vytáhněte sedačku z kotevnicích úchyťů ISOFIX (**o**).
4. Vyměňte dětskou sedačku a zatlačte upevňovací ramena ISOFIX (**n**) úplně zpět do přepravní polohy.
5. Připevňte horní upevňovací pás (**s**) do parkovací polohy (**t**).

### NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

Nastavitelnou opěrku hlavy (**b**) lze upravit pomocí nastavovače výšky opěrky hlavy (**d**) na zadní straně opěrky hlavy (**b**). Nastavte opěrku hlavy tak, aby mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy zůstaly volně maximálně 2 cm (přibližně šířka 2 prstů).

💡 Výšku opěrky hlavy lze nastavit, i když je sedačka nainstalována ve vozidle.

### SPRÁVNÝ REŽIM INSTALACE

	76 cm – 105 cm, maximálně 21 kg	100 cm – 150 cm
Režim instalace	se štítem proti nárazu	bez štítu proti nárazu
Instalace		

### ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE POMOCÍ ŠTÍTU PROTI NÁRAZU: 76 CM – 105 CM (MAX. 21 KG)

1. Uvolněte pás štítu proti nárazu (**l**) stisknutím tlačítka pro uvolnění nastavovače pásu (**j**) na nastavovací pásu (**k**).
2. Otevřete přezku štítu proti nárazu (**h**) na štítu proti nárazu (**g**) a položte štít proti nárazu na stranu.
3. Nyní umístěte dítě do sedačky.

💡 Ujistěte se, že je opěrka hlavy správně nastavena.

4. Umístěte štít proti nárazu (**g**) zpět a vložte jazýček štítu proti nárazu (**i**) do přezky štítu proti nárazu (**h**) tak, aby zapadl s hlasitým „ZACVAKNUTÍM“.
5. Nyní zatáhněte za pás (**l**) štítu proti nárazu, abyste jej upravili a správně upnuli dítě. Posuňte štítem proti nárazu trochu doleva a doprava pro dosažení optimálního usazení a polohy
6. Štít proti nárazu (**g**) musí být nastaven tak, aby dobře přiléhal k tělu a pánvi dítěte.

💡 Utažení nastavovacího pásu je nutné opakovat pokaždé, když pás zapnete.

7. Zkontrolujte, zda je jazýček zámku (**i**) správně zapojen zatažením za štít proti nárazu (**g**).

## PŘECHOD OD ŠTÍTU PROTI NÁRAZU (76 CM – 105 CM) K PÁSU VOZIDLA (100 CM – 150 CM)

Odstraňte štít proti nárazu (**g**), jakmile vaše dítě dosáhne výšky přesahující 105 cm nebo váží více než 21 kg.

Otevřete obě přezky štítu proti nárazu (**h**) a odstraňte štít proti nárazu (**g**).



Pamatujte, že používání sedací plochy bez štítu proti nárazu není povoleno před tím, než vaše dítě dosáhne výšky  $\geq 100$  cm.



Štít proti nárazu uchovávejte na bezpečném místě.

## ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE BEZ ŠTÍTU PROTI NÁRAZU: 100 CM – 150 CM

1. Vedte bezpečnostní pás vozidla okolo dítěte a zasuňte jazýček pásu do přezky pásu. Musí zapadnout se slyšitelným „CVAKNUTÍM“.
2. Umístěte břišní pás do zelených vodiček břišního pásu (**m**) dětské sedačky.
3. Zatažením za ramenní pás dotáhněte břišní pás.
4. Na straně autosedačky vedle přezky pásu musí být ramenní i břišní pás společně vedeny vodičkem břišního pásu (**m**).
5. Protahujte ramenní pás vodičkem ramenního pásu (**e**), dokud není uvnitř vodička pásu.
6. Ujistěte se, že ramenní pás vede přes klíční kost dítěte a nedotýká se jeho krku. V případě potřeby upravte výšku nastavitelné opěrky hlavy (**b**) pro změnu polohy pásu.

## UPRAVENÍ DO POLOHY VLEŽE

1. Chcete-li umístit sedadlo do ležící polohy, stiskněte nastavovací tlačítko pro nastavení polohy (**w**) na spodní straně přední části podsedáku (**c**).
2. Chcete-li sedadlo vrátit z ležící polohy do sedací polohy, stiskněte nastavovací tlačítko pro nastavení polohy (**w**) znovu a zvedněte sedadlo nahoru za použití lehkého tlaku proti podsedáku (**c**).

## LINEÁRNÍ OCHRANA PŘI BOČNÍM NÁRAZU (LSP)

Pokud „lineární ochrana při bočním nárazu“ (**f**) překáží dveřím vozidla nebo ovlivňuje prostor na sedadle spolujezdce, je možné ji odpojit. Chcete-li tak učinit, stiskněte tlačítko pro uvolnění ochrany při bočním nárazu (**v**). K tomu, abyste dosáhli na toto tlačítko, musíte odstranit potah opěradla. K opětovnému připojení lineární ochrany proti bočnímu nárazu (**f**) k sedadlu postupujte podle pokynů pro odstranění v opačném pořadí.

## NAKLÁPĚCÍ OPĚRKA HLAVY

Naklápěcí opěrka hlavy (**y**) pomáhá při spánku zabránit nebezpečnému přepadávání hlavy dítěte dopředu.

Lze ji nastavit do jedné ze tří poloh.

Tlačte naklápěcí opěrku hlavy (**y**) dopředu, dokud nedosáhnete požadované polohy.

Hlava dítěte by měla být vždy v kontaktu s naklápěcí opěrkou hlavy.



Hlava dítěte by měla být vždy v kontaktu s naklápěcí opěrkou hlavy.

## ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY

Potah dětské sedačky se skládá ze čtyř částí (opěrka hlavy, opěradlo, podsedák a štít proti nárazu). Potah je na několika místech připevněn patentními knoflíky a elastickými pásy. Po uvolnění všech přichycení lze jednotlivé součásti potahu odstranit.

Chcete-li potah nasadit zpět na sedačku, postupujte podle pokynů pro jeho sundání v opačném pořadí.



Potah lze prát pouze při 30 °C pracím programem na jemné prádlo, jinak může dojít ke změně barvy tkaniny potahu. Potah perte odděleně od ostatního prádla a nesušte jej v sušičce ani na přímém slunci!

## ZÁRUKA VÝROBCE A NAŘÍZENÍ O LIKVIDACI

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v krajině, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k záručnímu prohlášení najdete na našich domovských stránkách [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Pokud je v popisu zboží uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknuta.

Vždy dodržujte místní pravidla pro likvidaci odpadu.



## OSVEDČENIE

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size s nárazovým štítom: 76 cm – 105 cm, > 15 mes., max. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size s automatickým trojbodovým pásom: 100 cm – 150 cm

Veková skupina: > 15 mesiacov až približne 12 rokov

**Ďakujeme, že ste sa pri výbere detskej sedačky rozhodli pre sedačku Pallas G i-Size.**

**Pred inštaláciou sedačky do auta si pozorne prečítajte pokyny a tieto pokyny si vždy uschovajte na určenom mieste.**

### DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

- ! Bez súhlasu orgánu pre typové schvaľovanie sa detská sedačka nesmie nijakým spôsobom upravovať ani dopĺňať.
- ! Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je absolútne nevyhnutné, aby ste používali detskú sedačku podľa popisu v tejto príručke.
- ! Nepoužívajte pred dosiahnutím veku dieťaťa 15 mesiacov a výšky 76 cm.
- ! Táto detská sedačka sa dá inštalovať iba na sedadlách vozidiel, ktoré sú schválené na používanie detských zadržiavacích systémov podľa príručky vozidla.
- ! Vhodné iba pre sedadlá vozidiel s automatickými trojbodovými pásmi schválenými podľa predpisu OSN 16 alebo porovnateľnej normy.
- ! Nepoužívajte iné kontaktné body zaťaženia, ako sú uvedené v pokynoch a označené na detskom zadržiavacom systéme.
- ! Celý povrch operadla detskej sedačky sa musí dotýkať operadla vozidla.
- ! Pri upevňovaní dieťaťa pomocou nárazového štítu (76 cm – 105 cm, > 15 mes., max. 21 kg), nestačí pripevnenie pomocou zaisťovacích ramien ISOFIX: je bezpodmienečne nevyhnutné pripevniť aj pás Top Tether.
- ! Pás Top Tether smie byť upevnený len do označeného upevňovacieho bodu.
- ! Ramenný pás sa musí pri sklopení naťahovať smerom nahor a dozadu. Nikdy sa nesmie naťahovať smerom dopredu k hornému bodu pásu vo vašom vozidle.
- ! Spona bezpečnostného pásu vozidla sa nesmie križovať s bezpečnostným pásmo vozidla. Ak je bezpečnostný pás príliš dlhý,

detská sedačka v tejto pozícii nie je vhodná na použitie vo vozidle. V prípade pochybností kontaktujte výrobcu detského zadržiavacieho systému.

- ! Trojbodový bezpečnostný pás smie prechádzať len vyznačenými smermi. Tieto smery sú podrobne popísané v tejto príručke a na detskej sedačke sú vyznačené zelenou farbou.
- ! Pre optimálny účinok sedačky pri nehode musí bedrový pás viesť čo najnižšie pozdĺž slabín dieťaťa.
- ! Pred každým použitím sa uistite, či je nárazový štít alebo automatický trojbodový bezpečnostný pás vozidla správne nastavený a pevne prilieha k telu dieťaťa. Pás nikdy neprekrúcajte!
- ! Všetky popruhy musia byť pevne pritiahnuté a nesmú byť prekrútené!
- ! Iba optimálne nastavená opierka hlavy môže poskytnúť vášmu dieťaťu maximálnu ochranu a pohodlie na zabezpečenie bezproblémového upevnenia ramenného pásu.
- ! Pri používaní v rozmedzí výšok 76 cm – 100 cm sa musí nárazový štít použiť.
- ! Autosedačka musí byť vo vozidle vždy správne upevnená, aj keď sa nepoužíva.
- ! Pri zatváraní dverí vozidla alebo nastavovaní zadného sedadla vždy zabezpečte, aby sa detská sedačka nikdy nezasekla.
- ! Detská sedačka je tiež testovaná a homologovaná bez lineárnych chráničov pri bočnom náraze.
- ! Batožina alebo iné predmety prítomné vo vozidle musia byť vždy pevne zaistené. V opačnom prípade by sa mohli vo vozidle pohybovať, čo by mohlo spôsobiť smrteľné zranenie.
- ! Detskú sedačku preto nie je možné používať bez poťahu. Zaisťte, aby sa používal iba originálny poťah sedadla CYBEX, pretože poťah je kľúčovým prvkom funkcie sedačky.
- ! Nikdy nenechávajte svoje dieťa vo vozidle bez dozoru.
- ! Časť detského zadržiavacieho systému sa zahrievajú na slnku a môžu potenciálne spáliť pokožku vášho dieťaťa. Zahrňte svoje dieťa a detskú sedačku pred priamym slnečným žiarením.
- ! Pri nehode môže dôjsť k poškodeniu detskej sedačky, ktorú nemožno identifikovať voľným okom. Po nehode sedačku vymeňte. V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu alebo výrobcu.
- ! Nepoužívajte túto detskú sedačku dlhšie ako po dobu 11 rokov. Detská sedačka je počas svojej životnosti vystavená vysokému namáhaniu, čo so zvyšujúcou sa dobou používania vedie k zmenám kvality materiálu.

- ! Plastové časti je možné čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou. Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky ani bieliadla!
- ! Na niektorých autosedačkách vyrobených z jemných materiálov môže používanie detských sedačiek zanechať stopy a/alebo spôsobiť zmenu farby. Aby ste tomu zabránili, môžete umiestniť pod detskú sedačku príkrývku alebo uterák a pod. na ochranu autosedačky.

#### ČASŤI VÝROBKU

(a) Operadlo	(n) Uzamykacie ramená ISOFIX
(b) Nastaviteľná opierka hlavy	(o) Kotviace body ISOFIX
(c) Podsedák	(p) Uvoľňovacie tlačidlá ISOFIX
(d) Nastavovací prvok výšky opierky hlavy	(q) Bezpečnostný indikátor ISOFIX
(e) Vodiaci otvor pre ramenný pás (100 cm – 150 cm)	(r) Priestor pre používateľskú príručku
(f) Lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.)	(s) Popruh Top Tether
(g) Nárazový štít (76 cm – 105 cm)	(t) Parkovacia poloha popruhu Top Tether
(h) Spony nárazového štítu	(u) Nastavovací prvok popruhu Top Tether
(i) Jazyčky nárazového štítu	(v) Tlačidlo uvoľnenia ochrany pri bočnom náraze
(j) Uvoľňovacie tlačidlo nastavenia pásu	(w) Tlačidlo nastavenia polohy
(k) Nastavovací prvok bezpečnostného pásu	(x) Bezpečnostný indikátor popruhu Top Tether
(l) Bezpečnostný pás	(y) Sklopná opierka hlavy
(m) Vodiaci žlab bedrového pásu (100 cm – 150 cm)	(z) Tlačidlo nastavenia popruhu Top Tether

#### SPRÁVNÁ POLOHA VO VOZIDLE

##### 76 cm – 105 cm; > 15 mes. s nárazovým štítom

Toto je rozšírený detský zadržiavací systém i-Size. Je schválený podľa podľa predpisu OSN č. R129/03 na použitie na sedadlách vozidla kompatibilných so systémom i-Size, ako je uvedený výrobcom vozidla v používateľskej príručke k vozidlu. Ak vaše vozidlo nemá miesto na sedenie i-Size, pozrite si priložený zoznam typov vozidiel. Najaktuálnejšiu verziu môžete získať na adrese [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).


##### 100 cm – 150 cm; s automatickým trojbodovým pásom

Detskú sedačku možno používať na sedadlách vozidiel vybavených automatickým trojbodovým pásom. Pozrite si priložený zoznam schválených druhov vozidiel.

Najaktuálnejšiu verziu môžete získať na adrese [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

Pri použití s trojbodovým pásom medzi výškovým rozsahom 100 cm – 150 cm je možnosť použitia bez upevnenia systémom ISOFIX a Top Tether. V takom prípade musí byť autosedačka vždy zaistená trojbodovým pásom, a to aj keď nie je dieťa v sedačke.

Vo výnimočných prípadoch je možné detskú sedačku použiť na prednom sedadle spolujazdca. Vždy dodržiavajte odporúčania výrobcu vozidla.

 Pri výške dieťaťa nad 135 cm môže byť kompatibilita sedačky Pallas G i-Size s vaším vozidlom obmedzená.

#### MONTÁŽ DETSKEJ SEDAČKY VO VOZIDLE


1. Vždy sa uistite, že ...

- operadlá vo vozidle sú zaistené vo zvislej polohe.
- pri inštalácii detskej sedačky na sedadlo predného spolujazdca nastavte sedadlo vozidla čo najďalej dozadu bez toho, aby to ovplyvnilo vedenie pásu.

2. Vyberte popruh Top Tether (s) parkovacej polohy (t).

3. Pred inštaláciou sa uistite, že je detská sedačka v sedacej polohe.

4. Pomocou uvoľňovacích tlačidiel ISOFIX (p) vyťahnite zaistovacie ramená ISOFIX (n).

 Uvoľňovacie tlačidlá ISOFIX je možné uvoľniť nezávisle, čo umožňuje nezávislé nastavenie.


5. Vyťahte zaistovacie ramená ISOFIX (n) zo základne do najvzdialenejšieho rozsahu.

6. Umiestnite detskú sedačku na príslušné sedadlo v aute.

7. Zatlačte zaistovacie ramená ISOFIX (n) do ukotvovacích bodov ISOFIX (o) tak, aby sa zaistili na svojom mieste s počutelným „CVAKNUTÍM“. Dva bezpečnostné indikátory ISOFIX (q) sa prepnú z červenej farby na zelenú.

8. Uistite sa, aby bolo sedadlo bezpečne zaistené jeho vyťahnutím z úchytiel ISOFIX (o)

9. Detskú sedačku zatlačte na doraz smerom k operadlu sedadla vozidla. úplne zarovnaná.

 Ak opierka hlavy bráni montáži, potiahnite ju smerom nahor, najviac ako sa dá alebo ju úplne vyberte (s výnimkou sedadiel vozidla smerujúcich dozadu).

10. Popruh (y) Top Tether vedte priamo cez sedadlo vozidla a ukotvite ho/ich pomocou karabíny k ukotvovaciemu bodu vášho vozidla.

💡 Ak je to potrebné, popruh Top Tether možno predĺžiť stlačením nastavovacieho tlačidla popruhu Top Tether.

11. Popruh (**s**) Top Tether utiahnite, kým sa bezpečnostný indikátor popruhu Top Tether (**x**) nezmení na zelenú farbu.

💡 Popruh Top Tether vedte popod hlavovú opierku vozidla. Popruh Top Tether nikdy nevedte cez hlavovú opierku vozidla.

12. Sedadlo sa dá uviesť do sediacej alebo ležiacej polohy stlačením tlačidla nastavenia polohy (**w**) a posunutím sedadla dopredu alebo dozadu.

### ODSTRÁNENIE DETSKEJ SEDAČKY Z VOZIDLA

Inštaláčne kroky vykonajte v opačnom poradí.

1. Uvoľnite popruh (**s**) Top Tether.
2. Odblokujte uzamykacie ramená systému ISOFIX (**n**) na oboch stranách stlačením uvoľňovacích tlačidiel (**p**) a zároveň ich potiahnite dozadu.
3. Vytiahnite autosedačku z kotviacich bodov ISOFIX (**o**).
4. Vyberte detskú sedačku a zatlačte zaistovacie ramená ISOFIX (**n**) úplne dozadu do prepravnej polohy.
5. Popruh(**s**) Top Tether upevnite do parkovacej polohy (**t**).

### NASTAVENIE OPIERKY HLAVY

Nastaviteľnú opierku hlavy (**b**) možno nastaviť pomocou nastavovacieho prvku výšky opierky hlavy (**d**) v zadnej časti opierky hlavy (**b**). Opierku hlavy nastavte tak, aby medzi ramenom dieťaťa a opierkou hlavy zostali max. 2 cm (šírka približne 2 prsty) voľného priestoru. The height of the headrest can still be adjusted while the seat is installed in the car.

💡 Výšku opierky hlavy je možné nastaviť aj počas inštalácie sedačky vo vozidle.

### SPRÁVNY REŽIM INŠTALÁCIE

Režim inštalácie

Inštalácia

76 cm – 105 cm, max. 21 kg	100 cm – 150 cm
s nárazovým štítom	bez nárazového štítu
	

### ZAISTENIE DIEŤAŤA POMOCOU NÁRAZOVÉHO ŠTÍTU: 76 CM – 105 CM (MAX. 21 KG)

1. Uvoľnite pás nárazového štítu (**l**) stlačením uvoľňovacieho tlačidla nastavovača pásu (**j**) na nastavovači pásu (**k**).
2. Otvorte sponu nárazového štítu (**h**) na nárazovom štíte (**g**) a položte nárazový štít nabok.
3. Posadte dieťa do autosedačky.

💡 Uistite sa, že je opierka hlavy nastavená správne.

4. Vložte nárazový štít (**g**) späť a zasuňte jazyček nárazového štítu (**i**) do spony nárazového štítu (**h**) tak, aby sa zaistil s počutelným „CVAKNUTÍM“.
5. Potiahnutím pásu (**l**) nárazového štítu nastavte nárazový štít do správnej polohy, aby bolo dieťa správne zaistené. Podľa potreby posuňte nárazový štít mierne doľava alebo doprava, aby ste dosiahli optimálnu polohu.
6. Ochranný štít (**g**) musí byť nastavený tak, aby tesne priliehal k telu a panve dieťaťa.

💡 Dotiahnutie nastavovacieho pásu sa musí opakovať pri každom pripútaní dieťaťa.

7. Potiahnutím za nárazový štít (**g**) skontrolujte, či sú poistné jazyčky (**i**) správne zaistené.

## PRECHOD Z NÁRAZOVÉHO ŠTÍTU (76 CM – 105 CM) NA BEZPEČNOSTNÝ PÁS VOZIDLA (100 CM – 150 CM)

Nárazový štít (**g**) odstráňte hneď, ako dieťa dosiahne výšku viac ako ako 105 cm alebo hmotnosť viac ako 21 kg.

Otvorte obidve spony nárazového štítu (**h**) a vyberte nárazový štít (**g**).



Upozorňujeme, že použitie sedadla bez nárazového štítu nie je dovolené skôr, ako vaše dieťa dosiahne výšku  $\geq 100$  cm.



Uchovávajte nárazový štít na bezpečnom a zabezpečenom mieste.

## ZAISTENIE DIEŤAŤA POMOCOU NÁRAZOVÉHO ŠTÍTU: 100 CM – 150 CM

1. Bezpečnostný pás vozidla vedte okolo dieťaťa a jazýček pásu zapnite do zámku bezpečnostného pásu. Musí sa zablokovat' počutelným „KLIKNUŤÍM“.
2. Bedrovú časť pásu umiestnite do zeleno vyznačených vodiacich žľabov pre bedrový pás (**m**) detskej sedačky.
3. Potiahnutím ramenného pásu utiahnete bedrový pás.
4. Na boku sedadla vozidla, vedľa samosvornej pracky, ramenný a bedrový pás musia byť vložené spolu do vodiadla bedrového pásu (**m**).
5. Ramennú časť pásu vedte cez zelený vodiaci otvor pre ramenný pás (**e**) tak, aby bol vo vnútri vodiaceho otvoru pásu.
6. Dbajte na to, aby ramenný pás prechádzal cez kľúčnu kosť dieťaťa a nedotýkal sa krku dieťaťa. Ak je to potrebné, upravte výšku nastaviteľnej opierky hlavy (**b**) tak, aby sa zmenila poloha bezpečnostného pásu.

## NASTAVENIE POLOHY LEŽMO

1. Ak chcete sedadlo skloniť do ležiacej polohy, stlačte tlačidlo nastavenia polohy (**w**) na spodnej strane prednej časti podsedáka (**c**).
2. Sedadlo vrátite z ležiacej polohy do sediacej opätovným stlačením tlačidla nastavenia polohy (**w**) a potlačením sedadla smerom nahor v oblasti podsedáka (**c**).

## LINEÁRNA OCHRANA PRI BOČNOM NÁRAZE (L.S.P.)

Ak lineárna ochrana pri bočnom náraze (**f**) prichádza do kontaktu s dverami vozidla alebo ak zasahuje do priestoru na sedadle spolujazdca, je možné ju odpojiť. Ak to chcete urobiť, stlačte uvoľňovacie tlačidlo ochrany proti bočnému nárazu (**v**). Aby ste získali prístup k tomuto tlačidlu, je potrebné odstrániť poťah operadla. Ak chcete znovu pripojiť LSP (**f**) k sedadlu, postupujte podľa pokynov na demontáž v opačnom poradí.

## SKLOPNÁ OPIERKA HLAVY

Sklopná opierka hlavy (**y**) pomáha predchádzať nebezpečnému vykloneniu hlavy dieťaťa dopredu počas spánku. Môže byť nastavená do jednej z troch polôh. Sklopnú opierku hlavy (**y**) potlačte dopredu, kým sa nedosiahne požadovaná poloha.



Hlava dieťaťa musí byť vždy v kontakte so sklopnou opierkou hlavy.

## DEMONTÁŽ A OPĀTOVNÉ NAMONTOVANIE POŤAHU SEDADLA

Poťah detskej sedačky sa skladá zo štyroch častí (opierka hlavy, operadlo, podsedák správne zaistené). Tieto časti sú zaistené na viacerých miestach pomocou gombíkov a gumičiek. Po uvoľnení všetkých upevňovacích prvkov možno jednotlivé časti poťahu odstrániť.

Ak chcete poťahy umiestniť späť na sedadlo, postupujte podľa pokynov na ich vybratie v opačnom poradí.



Poťah sa môže prať pri teplote 30 °C pri jemnom pracom programe, inak to môže mať za následok zmenu farby poťahovej látky. Poťah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesušte ho v sušičke ani na priamom slnečnom svetle!

## ZÁRUKA VÝROBCU A NARIADENIE O LIKVIDÁCII

Spoločnosť CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemecko) vám dáva na tento výrobok záruku 3 roky. Záruka je platná v krajine, kde bol tento výrobok pôvodne predaný zákazníkovi. Obsah záruky a všetky dôležité informácie vyžadované pre prehlásenie záruky môžete nájsť na našich domovských stránkach [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ak je v popise článku uvedená záruka, vaše zákonné práva v prípade závyady zostávajú nedotknuté.

Dodržiňte prosím predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.





## CERTIFICACIÓN

ONU R129/03

CYBEX Pallas G i-Size con cojín de seguridad:  
76 cm – 105 cm, > 15 m, máx. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size con cinturón automático de tres puntos: 100 cm – 150 cm

Edad: a partir de 15 meses hasta aprox. 12 años

### Gracias por elegir Pallas G i-Size como su silla infantil.

Lea atentamente las instrucciones antes de instalar la silla en el coche y conserve siempre estas instrucciones a mano en el compartimento designado.

#### INFORMACIÓN IMPORTANTE

- ! Sin la aprobación de la autoridad de homologación, la silla infantil no puede modificarse ni añadirse de ninguna manera.
- ! Para mantener a su hijo protegido de forma adecuada, es absolutamente esencial que utilice la silla infantil como se describe en este manual.
- ! No utilizar antes de que el niño/a cumpla los 15 meses o tenga una altura de 76 cm.
- ! Esta silla infantil solo puede instalarse en asientos de vehículos aprobados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con el manual del vehículo.
- ! Solo apto para asientos de vehículos con cinturones automáticos de tres puntos aprobados de acuerdo con la normativa de la ONU 16 o una norma comparable.
- ! No utilice ningún otro punto de contacto excepto los que están descritos en el manual de instrucciones y marcados en la silla de seguridad.
- ! Toda la superficie del respaldo de la silla infantil debe entrar en contacto con el respaldo del vehículo.
- ! Al asegurar el menor con el cojín de seguridad (76 cm – 105 cm, > 15 m, máx. 21 kg), la fijación de los brazos de bloqueo ISOFIX no es suficiente. Es absolutamente necesario usar también la correa de anclaje superior.
- ! La correa de anclaje superior solo puede fijarse en el punto de fijación indicado.
- ! El cinturón para los hombros debe deslizarse hacia arriba y atrás con cierta inclinación. Nunca debe moverse hacia adelante hasta el punto superior del cinturón del vehículo.
- ! La hebilla del cinturón del vehículo nunca debe cruzar la guía del cinturón de la silla. Si el cinturón es demasiado largo, la silla infantil no es adecuada para uso en esta posición del vehículo. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil.

- ! El cinturón del vehículo con tres puntos solo debe pasarse por los lugares designados. El recorrido del cinturón de seguridad está descrito en este manual de instrucciones y está marcado en verde en la silla infantil.
- ! La correa abdominal debe pasar lo más bajo posible de las ingles del niño para tener un efecto óptimo en caso de accidente.
- ! Antes de cada uso asegúrese de que el cojín de seguridad o el cinturón automático de tres puntos del vehículo está correctamente ajustado y de que se adapta bien al cuerpo del niño/a. No retuerza nunca el cinturón.
- ! Todas las correas deben estar apretadas y no torcidas.
- ! Solo un reposacabezas ajustado de forma óptima puede ofrecer a su hijo una protección y comodidad máximas a la vez que se asegura de que el cinturón para los hombros se puede ajustar sin problemas.
- ! Hay que usar el cojín de seguridad con menores de entre 76 cm y 100 cm de altura.
- ! Hay que fijar la silla del coche en el vehículo correctamente, incluso cuando no se utilice.
- ! Asegúrese siempre de que la silla infantil no esté atascada al cerrar la puerta del coche o ajustar el asiento trasero.
- ! La silla infantil también se ha testado y homologado sin los protectores lineales contra impactos laterales.
- ! El equipaje o cualquier otro objeto presente en el interior del vehículo siempre debe estar firmemente asegurado. De lo contrario, pueden lanzar en el coche, lo que podría causar lesiones fatales.
- ! La silla infantil nunca debe usarse sin la funda. Asegúrese de que solo se utilice una funda de la silla CYBEX original, ya que la funda es un elemento clave de la función de la silla.
- ! Nunca deje al bebé desatendido en el coche.
- ! Las partes del sistema de retención infantil se pueden calentar al sol y podrían provocar quemaduras en la piel de su hijo. Proteja a su niño y la silla de coche de la exposición directa al sol.
- ! Si ha tenido un accidente con el coche, la silla infantil puede haber sufrido daños no identificables a simple vista. Sustituya la silla después de un accidente. En caso de duda, consulte con su distribuidor o con el fabricante.
- ! No utilice esta silla infantil durante más de 11 años. La silla infantil está expuesta a una gran tensión durante su vida útil, lo que provoca cambios en la calidad del material con los años.
- ! Las piezas de plástico pueden limpiarse con un agente limpiador suave y agua tibia. Nunca utilice agentes limpiadores fuertes ni lejía.

! En algunos asientos de vehículos fabricados con materiales delicados, el uso de sillas infantiles puede dejar marcas y/o producir decoloración. Para evitar esto, puede colocar una manta, una toalla o algo similar debajo de la silla infantil para proteger el asiento del vehículo.

#### COMPONENTES DEL PRODUCTO

(a) Respaldo	(n) Brazos de bloqueo ISOFIX
(b) Reposacabezas ajustable	(o) Puntos de anclaje ISOFIX
(c) Elevador	(p) Botones de desbloqueo ISOFIX
(d) Regulador de altura del reposacabezas	(q) Indicador de seguridad ISOFIX
(e) Guía para el cinturón para los hombros (100 cm – 150 cm)	(r) Compartimento para el manual del usuario
(f) Protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.)	(s) Correa de anclaje superior
(g) Cojín de seguridad (76 cm – 105 cm)	(t) Posición de estacionamiento del anclaje superior
(h) Hebillas del cojín de seguridad	(u) Ajustador del anclaje superior
(i) Lengüetas del cojín de seguridad	(v) Botón de liberación de la protección contra impactos laterales
(j) Botón de desbloqueo del ajustador del cinturón	(w) Botón de ajuste de posición
(k) Ajustador de cinturón	(x) Indicador de seguridad del anclaje superior
(l) Cinturón	(y) Reposacabezas reclinable
(m) Guía del cinturón abdominal (100 cm – 150 cm)	(z) Botón de ajuste del anclaje superior

#### POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO

##### 76 cm – 105 cm; > 15 m con cojín de seguridad

Esto es un sistema i-Size de retención infantil mejorado. Aprobado de acuerdo con el Reglamento de la ONU N.º R129/03 para su uso en un asiento del vehículo compatible con los sistemas de retención infantil (i-Size) para las posiciones indicadas por los fabricantes en los manuales de usuario de sus vehículos. Si su vehículo no tiene una posición de asiento i-Size, compruebe la lista de tipos de vehículos adjunta. Puede obtener la versión más actualizada en [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).


##### De 100 cm a 150 cm; con cinturón automático de tres puntos

La silla infantil puede utilizarse en un asiento del vehículo equipado con un cinturón automático de tres puntos. Consulte los tipos de vehículos

autorizados en la lista adjunta. Puede obtener la versión más actualizada en [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Para el uso con cinturón de tres puntos con una altura entre 100 cm y 150 cm se puede usar sin ISOFIX y sin anclaje superior. En este caso, la silla de coche deberá asegurarse siempre con el cinturón de tres puntos, incluso cuando no se ocupa la silla.

En casos excepcionales, la silla de coche infantil se puede utilizar en el asiento del copiloto. Siga siempre las recomendaciones del fabricante del vehículo.

 Para menores con una altura superior a 135 cm la compatibilidad entre el Pallas G i-Size y su vehículo pueden verse reducida.


ES

#### COLOCACIÓN DE LA SILLA INFANTIL EN EL VEHÍCULO


1. Asegúrese siempre de que ...

- los respaldos del vehículo están bloqueados en posición vertical.
- al instalar la silla infantil en el asiento del copiloto, ajuste el asiento del vehículo lo más lejos posible sin afectar al recorrido del cinturón.

2. Separe la correa del anclaje superior (s) de la posición de estacionamiento (t).
3. Antes de la instalación asegúrese de que la silla infantil esté en la posición de asiento.
4. Suelte los botones de liberación ISOFIX (p) para extender los brazos de bloqueo ISOFIX (n).

 Los botones de liberación ISOFIX pueden soltarse por separado para poder ajustarlos de forma independiente.

5. Estire los brazos de bloqueo ISOFIX (n) de la base hasta su mayor extensión.
6. Coloque la silla infantil en el asiento adecuado del coche.
7. Encaje los brazos de bloqueo ISOFIX (n) en los puntos de anclaje ISOFIX (o) hasta que oiga un clic. Los dos indicadores de seguridad ISOFIX (q) cambiarán de rojo a verde.
8. Asegúrese de que la silla esté bien sujeta intentando sacarla de los puntos de anclaje ISOFIX (o).
9. Empuje la silla infantil contra el respaldo del asiento del vehículo hasta el tope. alineeada con el respaldo.

 Si el reposacabezas del vehículo está en medio, tire de él hacia arriba hasta su máxima extensión o extráigalo por completo (excepto en los asientos del vehículo orientados hacia atrás).

10. Pase el cinturón del anclaje superior (s) recto por el asiento del vehículo y áncelo utilizando el enganche de seguridad del punto de anclaje del vehículo.

Si fuese necesario puede extender la correa del anclaje superior pulsando el botón de ajuste del anclaje superior.

11. Apriete el cinturón (**s**) del anclaje superior hasta que el indicador de seguridad (**x**) se ponga en verde.

Pase el anclaje superior por debajo del reposacabezas del vehículo. Nunca pase el anclaje superior por encima del reposacabezas del coche.

12. La silla puede colocarse en posición sentada o tumbada presionando el botón de ajuste de posición (**w**) y moviendo la silla hacia delante o hacia atrás.

### RETIRADA DE LA SILLA INFANTIL DEL VEHÍCULO

Realice los pasos de instalación en orden inverso.

1. Afloje el cinturón de anclaje superior (**s**).
2. Desbloquee los brazos de bloqueo ISOFIX (**n**) en ambos lados empujando los botones de desbloqueo (**p**) y tirando de ellos simultáneamente.
3. Extraiga la silla de los puntos de anclaje ISOFIX (**o**).
4. Retire la silla del niño/a y empuje los brazos de bloqueo ISOFIX (**n**) otra vez hasta la posición de transporte.
5. Coloque el cinturón (**s**) de anclaje superior en la posición de estacionamiento (**t**).

### REGULACIÓN DEL REPOSACABEZAS

El reposacabezas ajustable (**b**) se puede adaptar usando el regulador de altura (**d**) de la parte posterior del reposacabezas (**b**). Ajuste el reposacabezas de forma que solo haya 2 cm (unos 2 dedos de ancho aprox.) entre el hombro del niño/a y el reposacabezas.

La altura del reposacabezas puede regularse mientras la silla está instalada en el coche.

### CORRECTO MODO DE INSTALACIÓN

	Entre 76 cm y 105 cm, máx. 21 kg	entre 100 cm y 150 cm
Modo de instalación	con cojín de seguridad	sin cojín de seguridad
Instalación		

### SUJECCIÓN DEL MENOR CON COJÍN DE SEGURIDAD: ENTRE 76 CM Y 105 CM (MÁX. 21 KG)

1. Afloje el cinturón del cojín de seguridad (**l**) presionando el ajustador del cinturón. Suelte el botón de desbloqueo (**j**) del ajustador del cinturón (**k**).
2. Abra la hebilla (**h**) del cojín de seguridad (**g**) y colóquelo de lado.
3. Ponga al niño/a en la silla de coche.

Asegúrese de que el reposacabezas esté correctamente ajustado.

4. Coloque el cojín de seguridad (**g**) hacia atrás e inserte la lengüeta (**i**) en la hebilla del cojín de seguridad (**h**) para que se ajuste con un «CLIC».
5. Ahora tire del cinturón (**l**) del cojín de seguridad para ajustarlo y sujetar al menor correctamente. Mueva el cojín de seguridad de izquierda a derecha para lograr un ajuste y posición óptimos.
6. El cojín de seguridad (**g**) debe ajustarse para que se adapte perfectamente al cuerpo y a la pelvis del menor.

La tirantez del cinturón de seguridad debe comprobarse cada vez que lo inserta en el punto de anclaje.

7. Compruebe si las lengüetas de bloqueo (**i**) están correctamente enganchadas tirando del cojín de seguridad (**g**).

### CAMBIAR DEL COJÍN DE SEGURIDAD (ENTRE 76 CM Y 105 CM) AL CINTURÓN DEL VEHÍCULO (ENTRE 100 CM Y 150 CM)

Retire el cojín de seguridad (g) tan pronto como su hijo/a supere los 105 cm de altura o pese más de 21 kg.

Abra las dos hebillas del cojín de seguridad (h) y retírelo (g).



Tenga en cuenta que el uso de la silla sin cojín de seguridad no está permitido antes de que su hijo/a alcance una altura igual o superior a 100 cm.



Guarde el cojín de seguridad en un lugar seguro y protegido.

### SUJECCIÓN DEL MENOR SIN COJÍN DE SEGURIDAD: ENTRE 100 CM Y 150 CM

1. Pase el cinturón del asiento del vehículo alrededor de su hijo/a e inserte la lengüeta del cinturón en la hebilla del cinturón. Debe quedar encajado con un «CLIC» audible.
2. Coloque la correa abdominal en las guías de color verde (m) de la silla infantil.
3. Tire del cinturón para los hombros para apretar la correa abdominal.
4. En el lado de la silla de coche junto a la hebilla del cinturón, el cinturón para los hombros y la correa abdominal deben insertarse juntos en la guía de la correa abdominal (m).
5. Pase el cinturón para los hombros por la guía verde (e) hasta que esté dentro de la guía del cinturón.
6. Asegúrese de que el cinturón para los hombros pasa por la clavícula de su hijo/a y no le roza el cuello. Si es necesario ajuste la altura del reposacabezas (b) para cambiar la posición del cinturón.

### AJUSTE DE LA POSICIÓN ACOSTADA

1. Para colocar la silla en posición tumbada pulse el botón de ajuste de posición (w) en la parte inferior del área frontal del elevador (c).
2. Para cambiar la silla de la posición tumbada a la posición sentada pulse el botón de ajuste (w) y guíe la silla hacia arriba presionando suavemente contra el elevador (c).

### PROTECCIÓN LINEAL CONTRA IMPACTOS LATERALES (L.S.P.)

Si la «protección lineal contra impactos laterales» (L.S.P.) (f) entra en conflicto con la puerta del coche o si afecta al espacio del asiento del copiloto, se puede retirar. Para ello pulse el botón de desbloqueo de la protección lineal contra impactos laterales (v). Para tener acceso a este botón hay que quitar la funda del respaldo. Para volver a adjuntar el L.S.P. (f) a la silla siga las mismas instrucciones pero a la inversa.

### REPOSACABEZAS RECLINABLE

El reposacabezas reclinable (y) contribuye a impedir que la cabeza del menor se incline peligrosamente hacia delante mientras se duerme.

Puede fijarse en una de las tres posiciones. Empuje el reposacabezas reclinable (y) hacia adelante hasta alcanzar la posición deseada.



La cabeza del menor debe estar siempre en contacto con el reposacabezas reclinable.

### RETIRADA Y RECONEXIÓN DE LA FUNDA DE LA SILLA

La funda de la silla infantil consta de cuatro partes (reposacabezas, respaldo, elevador y cojín de seguridad). Se mantienen en posición en varios puntos gracias a unos botones de presión y bandas elásticas. Una vez que se han liberado todos los accesorios, se pueden quitar las piezas de la funda por separado.

Para poner las fundas en la silla, siga las instrucciones de retirada en orden inverso.



La funda solo se puede lavar a 30 °C con un programa de lavado delicado, de lo contrario, se puede decolorar la tela de la funda. Lave la funda por separada de otra ropa y no la seque en la secadora ni bajo la luz solar directa.

### GARANTÍA DEL FABRICANTE Y NORMATIVA PARA LA ELIMINACIÓN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le da 3 años de garantía para este producto. La garantía es válida en el país donde un vendedor vendió inicialmente este producto a un cliente. El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.

Respete las normas de eliminación de residuos de su país.



## CERTIFICAÇÃO

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size com almofada de segurança:  
76 cm – 105 cm, > 15 M, máx. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size com cinto de três pontos  
automático: 100 cm – 150 cm

Idade: > 15 meses até aprox. 12 anos

### PT Obrigado pela preferência pelo assento de criança Pallas G i-Size.

Leia atentamente as instruções antes da instalação do assento no seu automóvel e mantenha-as sempre à mão no compartimento respetivo.

#### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- ! O assento de criança não pode ser de alguma forma modificado ou expandido, sem a aprovação prévia da entidade homologadora.
- ! Para manter o seu filho devidamente protegido, é absolutamente essencial que utilize o assento para criança conforme descrito neste manual.
- ! Não utilizar com crianças que não tenham idade superior a 15 meses e antes de atingirem um tamanho de 76 cm.
- ! Este assento para criança só pode ser instalado em assentos de veículos que estejam aprovados para a utilização de sistemas de retenção para crianças, de acordo com o manual do veículo.
- ! Apenas adequado para assentos de veículos com cintos de segurança automáticos de três pontos aprovados em conformidade com o regulamento 16 UN ou com uma norma comparável.
- ! Não utilize quaisquer pontos de contacto com suporte de carga além dos descritos nas instruções e marcado no sistema de retenção para crianças.
- ! A superfície total do apoio para o encosto de costas do assento de criança tem de estar em contacto com o encosto de costas do veículo.
- ! Ao fixar a criança com a almofada de segurança (76 cm – 105 cm, > 15 m, máx. 21 kg), a fixação dos braços de fixação ISOFIX não é suficiente: é estritamente necessário fixar a correia do tirante superior.
- ! A correia do tirante superior só pode ser apertada num ponto de fixação assinalado.
- ! O cinto de ombro tem de ser inserido para cima e para trás numa posição reclinada. Nunca deve ser inserida pela parte da frente até ao ponto superior do cinto de segurança do veículo.
- ! A fivela do cinto do veículo nunca deve cruzar o guia do cinto do assento. Se o

encaixe do cinto for muito comprido, o assento de criança não deverá ser utilizado nesta posição do automóvel. Em caso de dúvida, contacte o fabricante do sistema de retenção para crianças.

- ! O cinto do veículo de três pontos apenas pode passar através dos percursos designados. Os pontos de passagem do cinto de segurança estão descritos detalhadamente neste manual e estão marcados a verde no assento de criança.
- ! O cinto subabdominal deve passar o mais baixo possível pelas virilhas da criança de modo a atuar com eficiência em caso de acidente.
- ! Antes de cada utilização, certifique-se de que a almofada de segurança ou o cinto de três pontos automático do veículo está correta e firmemente ajustado ao corpo da criança. Não torça o cinto!
- ! Todas as correias devem estar apertadas e não devem ser torcidas!
- ! Só um encosto de cabeça ajustado de forma ideal pode proporcionar a máxima proteção e conforto ao seu filho, garantindo simultaneamente que o cinto de ombro pode ser ajustado adequadamente.
- ! Para utilização entre o intervalo de altura de 76 cm – 100 cm, a almofada de segurança deve ser utilizada.
- ! O assento de criança tem de estar sempre corretamente fixada no veículo, mesmo quando não estiver a ser utilizado.
- ! Certifique-se sempre de que o assento de criança nunca fica preso ao fechar a porta do carro ou quando ajustar o banco traseiro.
- ! O assento de criança também é testado e homologado sem as Proteções de Impacto Lateral Linear.
- ! A bagagem ou quaisquer outros objetos presentes no veículo têm de estar sempre firmemente seguros. Caso contrário, podem ser projetados no interior do carro, o que pode causar ferimentos fatais.
- ! O assento de criança nunca deverá ser utilizado sem a cobertura do assento. Certifique-se de que usa apenas a cobertura de assento CYBEX original, uma vez que a mesma é um elemento essencial na funcionalidade do assento.
- ! Nunca deixe a criança sozinha no carro.
- ! As peças no sistema de retenção de crianças aquecem ao sol, podendo queimar a pele da criança. Proteja a criança e o assento de criança da exposição direta ao sol.
- ! Um acidente com o assento de criança pode provocar danos que não são identificáveis a olho nu. Substitua o assento após um acidente. Em caso de dúvida, contacte o revendedor ou o fabricante.
- ! Não utilize este assento de criança durante mais de 11 anos. O assento de criança é exposto a um elevado desgaste durante a vida útil do produto, o que leva a alterações na qualidade do material com o decorrer do tempo.

- ! As peças de plástico podem ser limpas com produtos de limpeza suaves e água morna. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos ou lixívia!
- ! Em alguns assentos de veículos feitos de materiais sensíveis, a utilização de assentos para crianças pode deixar marcas e/ou causar descoloração. Para evitar isto, pode colocar uma manta, toalha ou um artigo semelhante por baixo do assento de criança para proteger o assento do veículo.

#### PEÇAS DO PRODUTO

(a) Encosto de costas	(m) Guia do cinto subabdominal (100 cm – 150 cm)
(b) Encosto de cabeça ajustável	(n) Braços de fixação ISOFIX
(c) Assento	(o) Pontos de ancoragem ISOFIX
(d) Regulador em altura do encosto de cabeça	(p) Botões de libertação ISOFIX
(e) Guia do cinto de ombro (100 cm – 150 cm)	(q) Indicador de segurança ISOFIX
(f) Proteção de Impacto Lateral Linear (L.S.P.)	(r) Armazenamento do manual do utilizador Compartimento
(g) Almofada de segurança (76 cm – 105 cm)	(s) Correia do tirante superior
(h) Fivelas da almofada de segurança	(t) Posição de estacionamento do tirante superior
(i) Linguetas da almofada de segurança	(u) Ajustador do tirante superior
(j) Botão de libertação do ajustador de cinto	(v) Libertação da Proteção de Impacto Lateral Botão
(k) Ajustador de cinto	(w) Botão de ajuste da posição
(l) Cinto	(x) Indicador de segurança do tirante superior
	(y) Encosto de cabeça reclinável
	(z) Botão de ajuste do tirante superior

#### POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO

##### 76 cm – 105 cm; > 15 m com almofada de segurança

Este é um sistema de retenção para crianças melhorado i-Size. É aprovado de acordo com o Regulamento da ONU n.º R129/03, para utilização em assentos de veículos compatíveis com i-Size conforme indicado pelos fabricantes de veículos, nos manuais do utilizador do veículo. Se o seu veículo não tiver uma posição de assento i-Size, verifique a lista de tipos de veículo em anexo. Pode obter a versão mais atualizada em [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100 cm – 150 cm; com cinto de três pontos automático

A cadeira de criança pode ser utilizada em assentos de veículos equipados com um cinto de três pontos automático. Consulte a lista de veículos em


anexo para ver os veículos aprovados. Pode obter a versão mais atualizada em [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Para utilização com cinto de três pontos entre o intervalo de altura de 100 cm – 150 cm existe a possibilidade de utilização sem ISOFIX e tirante superior. Neste caso, a a cadeirinha de automóvel deve ser sempre fixada com o cinto de três pontos, mesmo quando a criança não está no assento.


Contudo, situações específicas, o assento de criança também pode ser utilizado no banco do passageiro dianteiro. Siga sempre as indicações e recomendações do fabricante.

#### INSTALAR O ASSENTO DE CRIANÇA NO VEÍCULO

1. Certifique-se sempre de que ...
  - o encosto de costas no veículo está fixo na posição vertical.
  - quando instalar o assento de criança no banco do passageiro dianteiro, ajuste o assento do veículo o máximo para trás sem afetar a trajetória do cinto.
2. Desaperte a (s) correia(s) do tirante superior da posição de estacionamento do tirante superior (t).
3. Antes da instalação, certifique-se de que o assento de criança está na posição de assento.
4. Liberte os botões de libertação ISOFIX (p) para estender os braços de fixação ISOFIX (n).

 Os botões de libertação ISOFIX podem ser ambos libertados de forma independente, permitindo que os braços de fixação ISOFIX sejam ajustados de forma independente.

5. Empurre os braços de fixação ISOFIX (n) para fora da base na sua extensão máxima.
6. Coloque o assento de criança no assento adequado no carro.
7. Empurre os braços de fixação ISOFIX (n) para os pontos de ancoragem ISOFIX (o) até que estes fiquem bloqueados com um "CLIQUE" audível. Os dois indicadores de segurança ISOFIX (q) irão mudar de vermelho para verde.
8. Certifique-se de que o assento está seguro, ao tentar retirá-lo dos pontos de ancoragem ISOFIX (o).
9. Empurre o assento de criança em direção ao encosto de costas do assento do veículo até estar totalmente alinhada com o encosto de costas.

 Se o encosto de cabeça do veículo estiver a estorvar, puxe-o ao máximo para cima ou retire-o completamente (exceto nos assentos do veículo virados para trás).

10. Passe a(s) correias (s) do tirante superior por cima do assento do veículo e fixe-a (s) usando o gancho de encaixe no ponto de ancoragem do veículo.

💡 Se necessário, a correia do tirante superior pode ser aumentada ao premir o botão de ajuste do tirante superior.

11. Aperte a **(s)** correias **(s)** do tirante superior até o indicador de segurança do tirante superior **(x)** ficar verde.

💡 Passe a correia do tirante superior por baixo do encosto de cabeça do carro. Nunca passe a correia do tirante superior por cima do encosto de cabeça do automóvel.

12. O assento pode ser colocado numa posição sentada ou deitada ao premir o botão de ajuste da posição **(w)** e mover o assento para a frente ou empurrar para trás.

### REMOVER O ASSENTO DE CRIANÇA DO VEÍCULO

Execute os passos de instalação pela ordem inversa.

1. Desaperte a correia **(s)** do tirante superior.
2. Desbloqueie os braços de fixação ISOFIX **(n)** em ambos os lados, ao pressionar os botões de libertação **(p)** e puxando-os em simultâneo.
3. Puxe o assento dos pontos de ancoragem ISOFIX **(o)**.
4. Retire o assento de criança e empurre os braços de fixação ISOFIX **(n)** totalmente para trás para a posição de transporte.
5. Fixe a correia **(s)** do tirante superior à posição de estacionamento **(t)**.

### AJUSTAR O ENCOSTO DE CABAÇA

O encosto de cabeça ajustável **(b)** pode ser ajustado utilizando o ajustador de altura do encosto de cabeça **(d)** na parte de trás do encosto de cabeça **(b)**. Ajuste o encosto de cabeça para que fique um espaço máximo de 2 cm (aprox. 2 dedos de largura) entre o ombro da criança e o encosto de cabeça.

💡 A altura do encosto de cabeça ainda pode ser ajustada enquanto o assento está instalado no carro.

### MODO DE INSTALAÇÃO CORRETO

	76 cm – 105 cm, máx. 21 kg	100 cm – 150 cm
Modo de instalação	com almofada de segurança	sem almofada de segurança
Instalação		

### FIXAR A CRIANÇA COM ALMOFADA DE SEGURANÇA:

76 CM – 105 CM (MÁX. 21 KG)

1. Desaperte a correia da almofada de segurança **(l)** ao premir o botão de libertação do ajustador de correia **(j)** no ajustador da correia **(k)**.
2. Abra a fivela da almofada de segurança **(h)** na almofada de segurança **(g)** e coloque a almofada de segurança de lado.
3. Depois coloque a criança no assento.

💡 Certifique-se de que o encosto de cabeça está corretamente ajustado.

4. Coloque a almofada de segurança **(g)** novamente e insira a lingueta da almofada de segurança **(i)** na fivela da almofada de segurança **(h)** para que encaixe com um "CLIQUE" audível.
5. Depois puxe a correia **(l)** da almofada de segurança para ajustar e imobilizar a criança corretamente. Mexa a almofada de segurança um pouco para a esquerda e para a direita, para alcançar um ajuste e posição ideais
6. A almofada de segurança **(g)** deve ser ajustada para que se adapte confortavelmente ao corpo e pélvis da criança.

💡 O aperto da correia de ajuste deve ser repetido sempre que apertar o cinto de segurança.

7. Verifique se as linguetas de bloqueio **(i)** estão devidamente encaixadas ao puxar a almofada de segurança **(g)**.

### MUDAR DA ALMOFADA DE SEGURANÇA (76 CM – 105 CM) PARA O CINTO DO VEÍCULO (100 CM – 150 CM)

Retire a almofada de segurança (g) assim que a criança ultrapasse os 105 cm de altura ou pese mais de 21 kg.

Abra ambas as fivelas da almofada de segurança (h) e retire a almofada de segurança (g).



Tenha em atenção que a utilização do assento sem uma almofada de segurança não é permitida antes que a criança atinja uma altura  $\geq 100$  cm.



Mantenha a almofada de segurança num local seguro e protegido.

### FIXAR A CRIANÇA SEM ALMOFADA DE SEGURANÇA: 100 CM – 150 CM

1. Coloque o cinto de segurança do assento do veículo à volta da criança e insira a lingueta do cinto na fivela do cinto. Esta tem de ficar bloqueada com um "CLIQUE" audível.
2. Coloque o cinto subabdominal nas guias do cinto subabdominal verdes (m) do assento de criança.
3. Puxe o cinto de ombro para apertar o cinto subabdominal.
4. Ao lado da cadeirinha de automóvel junto à fivela do cinto, o cinto de ombro e o cinto subabdominal devem ser inseridos em conjunto no guia do cinto subabdominal (m).
5. Passe o cinto de ombro através da guia do cinto de ombro verde (e) até estar dentro da guia do cinto.
6. Certifique-se de que o cinto de ombro atravessa a clavícula da criança e não toca no pescoço da criança. Se necessário, ajuste a altura do encosto de cabeça ajustável (b) para alterar a posição da correia.

### AJUSTAR A POSIÇÃO DEITADA

1. Para colocar o assento na posição deitada, prima o botão de ajuste de posição (w) na parte de baixo da área frontal do assento (c).
2. Para retornar o assento da posição deitada à posição sentada, prima o botão de ajuste de posição (w) novamente e puxe o assento para cima com uma ligeira pressão contra o assento (c).

### PROTEÇÃO DE IMPACTO LATERAL LINEAR (PILL)

Se a Proteção de Impacto Lateral Linear (f) estiver em conflito com a porta do carro ou se afetar o espaço restante no banco do passageiro, é possível retirá-la. Para tal, prima o botão de libertação da "Proteção de Impacto Lateral" (v). Para alcançar este botão, a cobertura do encosto de costas tem de ser retirada. Para voltar a colocar a PILL (f) no assento, siga as instruções de remoção na ordem inversa.

### ENCOSTO DE CABEÇA RECLINÁVEL

O encosto de cabeça reclinável (y) ajuda a impedir que a cabeça da criança se incline perigosamente a frente durante o sono. Pode ser colocado numa de três posições. Empurre o encosto de cabeça reclinável (y) para a frente até atingir a posição desejada.



A cabeça da criança deve estar sempre em contacto com o encosto de cabeça reclinável.

### REMOVER E VOLTAR A COLOCAR A COBERTURA DO ASSENTO

A cobertura do assento de criança é composta por quatro peças (encosto de cabeça, encosto de costas, assento e almofada de segurança). Estas peças são fixadas na devida posição em vários locais por pinos de pressão e elásticos. Quando todos os pontos de fixação forem libertados, as peças individuais da cobertura podem ser retiradas.

Para voltar a colocar as coberturas no assento, siga as instruções de remoção pela ordem inversa.



A cobertura só pode ser lavada a 30 °C com um programa de lavagem delicado, caso contrário poderá resultar na descoloração do tecido da cobertura. Lave a cobertura separadamente das outras peças de roupa e não coloque no secador, nem à luz direta do sol!

### GARANTIA DO FABRICANTE E REGULAMENTOS SOBRE ELIMINAÇÃO

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece 3 anos de garantia sobre este produto. A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido num ponto de venda a um cliente. Os conteúdos da garantia e todas as informações essenciais necessárias à sua ativação podem ser consultados na nossa página inicial:

[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Caso seja apresentada uma garantia na descrição do artigo, os direitos do cliente devido a possíveis defeitos permanecem inalterados.

Cumpra as normas de eliminação específicas do país de onde é residente.





## CERTIFIERING

FN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size med kollisionsskydd:

76 cm–105 cm, > 15 mån, max. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size med automatiskt trepunktsbälte:

100 cm–150 cm

Ålder: > 15 månader till cirka 12 år

Tack för att du beslutat dig för Pallas G i-Size när du ska välja din barnstol.

Läs noga igenom instruktionerna innan du monterar sätet i bilen och förvara alltid dessa instruktioner i det avsedda utrymmet.

### VIKTIG INFORMATION

- ! Utan auktorisering av Transportstyrelsen kan bilbarnstolen inte ändras eller modifieras på något sätt.
- ! För att ditt barn ska få det bästa skyddet så är det absolut nödvändigt att du använder barnstolen enligt beskrivning i denna handbok.
- ! Använd inte förrän barnet har uppnått en ålder på minst 15 månader och en längd på 76 cm.
- ! Denna bilbarnstol får endast monteras på fordonssäten som är godkända för användning av fasthållningsanordningar i enlighet med fordonets handbok.
- ! Endast lämplig för fordonssäten med automatiska trepunktsbälten godkända enligt UN-föreskrift 16 eller jämförbar standard.
- ! Använd inte några lastbärande kontaktpunkter annat än de som beskrivs i instruktionerna och som markeras i bilsätet.
- ! Hela bilbarnstolens ryggstöd måste ha kontakt med fordonets ryggstöd.
- ! När barnet säkras med ett kollisionsskydd (76 cm–105 cm, > 15 mån, max. 21 kg) är det inte tillräckligt att fästa ISOFIX-läsarmarna utan det är absolut nödvändigt att även fästa det övre hållremsbältet.
- ! Det övre hållremsbältet får endast fästas vid en markerad fästpunkt.
- ! Axelremmen måste gå uppåt och vara lutad bakåt. Det får aldrig gå framåt till den övre bältespunkten i ditt fordon.
- ! Fordonsbältet får aldrig korsa sätets bältespår. Om bältet är för långt är bilbarnstolen inte lämplig för användning i denna position i fordonet.

- ! Trepunktsbältet får bara passera genom de angivna bälteshållarna. Bälteshållarna beskrivs i detalj i denna handbok och är markerade i grönt på barnstolen.
- ! Höftbältet måste gå så lågt som möjligt längs barnets ljumske för att få optimal effekt i händelse av en olycka.
- ! Innan varje användning måste du kontrollera att kollisionsskyddet eller det automatiska trepunktsbältet är korrekt justerat och sitter tätt mot barnets kropp. Undvik att tvätta bältet!
- ! Alla remmar måste vara åtdragna och får inte vara vridna!
- ! Endast ett optimalt justerad nack- och huvudstöd kan erbjuda ditt barn maximalt skydd och komfort och samtidigt säkra att axelremmen kan monteras smidigt.
- ! För att användas på längder från 76 cm till 100 cm måste kollisionsskydd användas.
- ! Barnstolen måste alltid sättas fast ordentligt i fordonet, även när den inte används.
- ! Se alltid till att bilbarnstolen aldrig fastnar när du stänger bildörren eller justerar baksätet.
- ! Barnstolen är också testad och typgodkänd utan de linjära sidokrockskydden.
- ! Bagage eller andra föremål i fordonet skall alltid vara ordentligt fastspända. Annars kan de kastas runt i bilen, vilket kan orsaka livshotande skador.
- ! Barnstolen får inte användas utan sätesklädsel. Se till att endast CYBEX originalsätesklädsel används, eftersom klädseln är en viktig del av stolens funktion.
- ! Lämna aldrig ditt barn i bilen utan uppsikt.
- ! Delarna i barnets fasthållningsanordning värms upp i solen och kan orsaka brännskador på barnets hud. Skydda ditt barn och bilbarnstolen från direkt solljus.
- ! Efter en olycka kan bilbarnstolen vara skadad utan att det syns för blotta ögat. Byt ut stolen efter en olycka. I tveksamma fall bör du kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.
- ! Använd inte denna bilbarnstol i mer än 11 år. Bilbarnstolen utsätts för hög påfrestning under produktens livslängd, vilket leder till förändringar i materialets kvalitet i takt med stigande ålder.
- ! Plastdelarna kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Använd aldrig starka rengöringsmedel eller blekmedel!
- ! På vissa bilsäten som är tillverkade i känsligt material kan användning av bilbarnstolar lämna märken och/eller orsaka missfärgning. För att förhindra detta kan du placera en filt, handduk eller liknande under bilbarnstolen för att skydda fordonssätet.

## PRODUKTDELAR

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| (a) Ryggstöd                          | (o) ISOFIX-förankringspunkter            |
| (b) Justerbart huvudstöd              | (p) ISOFIX-utlösningsknappar             |
| (c) Bältesstol                        | (q) ISOFIX-säkerhetsindikator            |
| (d) Höjdjustering för huvudstöd       | (r) Bruksanvisningens förvaringsfack     |
| (e) Axelremsspår (100 cm–150 cm)      | (s) Övre hållremsbälte                   |
| (f) Linjärt sidokrockskydd (L.S.P.)   | (t) Fast position för övre hållremsbälte |
| (g) Kollisionsskydd (76 cm–105 cm)    | (u) Justerare för övre hållremsbälte     |
| (h) Kollisionsskyddets spännen        | (v) Sidokrockskyddets utlösningsknapp    |
| (i) Kollisionsskyddets tungor         | (w) Positionsjusteringsknapp             |
| (j) Bältesjusterarens utlösningsknapp | (x) Säkerhetsindikator för övre hållrem  |
| (k) Bältesjusterare                   | (y) Lutnings-huvudstöd                   |
| (l) Bälte                             | (z) Justeringsknapp för övre hållrem     |
| (m) Höftbältespår (100 cm–150 cm)     |  |
| (n) ISOFIX-låsarmar                   |  |

## KORREKT POSITION I FORDONET

### 76 cm–105 cm; > 15 mån. med kollisionsskydd

Det här är en i-Size-fasthållningsanordning/bilbarnstol för barn. Den är godkänd enligt FN-förordning nr R129/03 för användning i i-Size-kompatibla fordonssäten, som anges av fordonstillverkaren i användarhandböckerna. Om din bil inte har ett i-Size-kompatibelt säte kontrollerar du den medföljande listan över fordonstyper. Du kan hämta den senast uppdaterade versionen från [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

### 100 cm–150 cm, med automatiska trepunktsbälten

Barnstolen kan användas på fordonssäten som är utrustade med ett automatiskt trepunktsbälte. Vi hänvisar dig till den bifogade listan över godkända fordonstyper. Du kan hämta den senast uppdaterade versionen från [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

För användning med trepunktsbälte för längder mellan 100 cm–150 cm finns behövs du inte använda ISOFIX och en övre hållrem. I detta fall måste bilbarnstolen alltid säkras med trepunktsbälte även om det inte finns barn i stolen.

I undantagsfall kan bilbarnstolen även användas i det främre passagerarsätet. Följ alltid rekommendationerna från bilens tillverkare.

 Om barnet är längre än 135 cm kan kompatibiliteten mellan Pallas G i-Size och ditt fordon reduceras.

## MONTERING AV BARNSTOLEN I FORDONET


1. Se alltid till att ...

- ryggstöden i fordonet är låsta i upprätt läge.
- när barnstolen monteras på det främre passagerarsätet ska bilbarnstolen justeras så långt bak som möjligt utan att bälteshållarna påverkas.

2. Lossa det övre hållremsbälte (s) från det övre hållremsbältes fasta position (t).

3. Se till att bilbarnstolen är i sittposition före monteringen.

4. Släpp ISOFIX-utlösningsknapparna (p) för att förlänga ISOFIX-låsarmarna (n).

 Båda ISOFIX-utlösningsknapparna kan släppas oberoende av varandra, vilket gör att ISOFIX-låsarmarna kan justeras oberoende av varandra.


5. Skjut ut ISOFIX-låsarmarna (n) ur sockeln så långt det går.

6. Placera bilbarnstolen på lämplig plats i bilen.

7. Skjut in ISOFIX-låsarmarna (n) i ISOFIX-förankringspunkterna (o) tills dessa läses på plats med ett tydligt klickljud. De två ISOFIX-säkerhetsindikatorerna (q) växlar från rött till grönt.

8. Kontrollera att sätet är säkert genom att försöka dra ut det från ISOFIX-förankringspunkterna (o).


9. Tryck barnstolen mot ryggstödet på fordonssätet tills den är helt i linje med ryggstödet.

 Om fordonets huvudstöd är i vägen, drar du det uppåt så långt det går eller avlägsnar det helt (förutom i bakåtvända bilbarnstolar).

10. Styr det övre hållremsbälte (s) rakt över fordonssätet och förankra det med snäppkroken på fordonets förankringspunkt.

 Om det behövs kan den övre hållremmen förlängas genom att du trycker på justeringsknappen för övre hållrem.

11. Dra åt det övre hållremsbälte (s) tills den övre hållremmens säkerhetsindikator (x) blir grön.

 För det övre hållremsbälte under bilens nackstöd. För aldrig det övre hållremsbälte över bilens nackstöd.

12. Sätet kan placeras i sittande eller liggande läge genom att trycka på positionsjusteringsknappen (w) och flytta stolen framåt eller bakåt.

## TA BORT BILBARNSTOLEN FRÅN BILEN

Utför monteringsstegen i omvänd ordning.

1. Lossa det övre hållremsbältet (**s**).
2. Lås upp ISOFIX-låsarmarna (**n**) på båda sidor genom att trycka på de röda frigöringsknapparna (**p**) och dra dem tillbaka samtidigt.
3. Dra ut bilbarnstolen från ISOFIX-förankringspunkterna (**o**).
4. Ta bort barnstolen och tryck tillbaka ISOFIX-låsarmarna (**n**) helt in i transportpositionen.
5. Fäst det övre hållremsbältet (**s**) i fast position (**t**).

## JUSTERA HUVUDSTÖDET

Det justerbara huvudstödet (**b**) kan justeras med hjälp av huvudstödet höjdjusterare (**d**) på baksidan av huvudstödet (**b**). Justera huvudstödet så att max. 2 cm (ca. två fingrars bredd) lämnas fritt mellan barnets axel och huvudstödet.

Höjden på huvudstödet kan fortfarande justeras medan sätet monteras i bilen.

## KORREKT INNSTALLATIONSLÄGE

	76 cm–105 cm, max. 21 kg	100 cm – 150 cm
Installationsläge	med kollisionsskydd	utan kollisionsskydd
Montering		

## SÅKRA BARNET MED KOLLISIONSSKYDD: 76 CM–105 CM (MAX. 21 KG)

1. Lossa kollisionsskyddets bälte (**l**) genom att trycka på bältesjusterarens utlösningssknapp (**j**) på bältesjusteraren (**k**).
2. Öppna kollisionsskyddets spänne (**h**) på kollisionsskyddet (**g**) och lägg kollisionsskyddet på sidan.
3. Placera nu ditt barn i sätet.

Kontrollera att huvudstödet är korrekt justerat.

4. Lägg kollisionsskyddet (**g**) bakåt och för in kollisionsskyddets tunga (**i**) i spännets på kollisionsskyddet (**h**) så att det fäster med ett hörbart klickljud.
5. Dra nu in kollisionsskyddets bälte (**l**) för att justera det och spännen fast ditt barn korrekt. Flytta kollisionsskyddet lite åt vänster och höger för att uppnå optimal passform och position.
6. Kollisionsskyddet (**g**) måste justeras så att det sitter tätt mot barnets kropp och baken.

Åtdragning av justeringsremmen måste upprepas varje gång du spännen loss.

7. Kontrollera om låstungorna (**i**) är ordentligt fästsatta genom att dra i kollisionsskyddet (**g**).

## BYT FRÅN KOLLISIONSSKYDD (76 CM–105 CM) TILL FORDONETS BÄLTE (100 CM–150 CM)

Ta bort kollisionsskyddet (**g**) så snart ditt barn är längre än 105 cm eller väger mer än 21 kg.

Öppna kollisionsskyddets båda spännen (**h**) och ta bort kollisionsskyddet (**g**).

Observera att det inte är tillåtet att använda sätet utan kollisionsskydd innan ditt barn uppnått en längd på  $\geq 100$  cm.

Förvara kollisionsskyddet på en säker plats.

## SÅKRA BARNET UTAN KOLLISIONSSKYDD: 100 CM–150 CM

1. Dra fordonets säkerhetsbälte runt ditt barn och för in bältets tunga i bältets spänne. Det måste låsas på plats med ett hörbart klickljud.
2. Placera höftbältet i de grönfärgade höftbältesspåren (**m**) på barnstolen.
3. Dra åt axelremmen för att dra åt höftbältet.
4. På sidan av bilsätet bredvid bältets spänne måste axelremmen och höftbältet föras in tillsammans i bältesspåret (**f**).
5. Mata axelremmen genom det gröna axelremsspåret (**e**) tills den sitter inuti bältesspåret.
6. Se till att axelremmen löper över ditt barns nyckelben och inte vidrör barnets hals. Justera vid behov höjden på det justerbara nackstödet (**b**) för att ändra remmens position.

## JUSTERA DEN LIGGANDE POSITIONEN

1. För att ställa in sätet i liggande läge trycker du på positionsjusteringsknappen **(w)** på undersidan av bältesstolens främre del **(c)**.
2. För att återställa sätet från liggande position till sittande position trycker du på positionsjusteringsknappen **(w)** igen och styr sätet uppåt med ett lätt tryck mot bältesstolen **(c)**.

## LINJÄRT SIDOKROCKSKYDD (L.S.P.)

Om det linjära sidokrockskyddet **(f)** inte passar med bildörren eller om det påverkar utrymmet på passagerarsätet är det möjligt att koppla loss det. För att göra detta trycker du på sidokrockskyddets utlösningssknapp **(v)**. För att nå den här knappen måste ryggstödet klädsel tas bort. För att fästa sidokrockskyddet **(f)** på sätet följer du borttagningsanvisningarna i omvänd ordning.

## LUTNINGS-HUVUDSTÖD

Lutnings-huvudstödet **(y)** hjälper till att förhindra att barnets huvud tappar framåt vilket kan vara farligt, om barnet somnar.

Det kan ställas in i tre olika positioner.

Tryck lutnings-huvudstödet **(y)** framåt tills önskad position nås.



Barnets huvud ska alltid vara i kontakt med lutnings-huvudstödet.

## AVLÄGSNA OCH SÄTTA TILLBAKA SÄTESKLÄDSELN

Klädseln på barnstolen består av fyra delar (huvudstöd, ryggstöd, bältesstol och kollisionsskydd). Dessa hålls på plats med tryckknappar på flera platser och elastiska band. När alla fästen har släppt kan de enskilda delarna av klädseln tas bort.

Följ borttagningsanvisningarna i omvänd ordning för att sätta tillbaka klädseln på sätet.



Klädseln får endast tvättas i 30 °C med ett mildt tvättprogram, annars kan det resultera i missfärgning av klädselns tyg. Vänligen tvätta klädseln separat från annan tvätt och torka den inte i torktumlaren eller i direkt solljus!

## TILLVERKARENS GARANTI OCH REGLER OM BORTSKAFFANDE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig tre års garanti på denna produkt. Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en återförsäljare till en kund. Garantibestämmelserna och all information som krävs för att göra ett garantianspråk finns på vår hemsida [go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats). Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina juridiska rättigheter gentemot oss avseende fel opåverkade.

Följ alla tillämpliga lagar i ditt land när du kasserar produkten.



## SERTIFISERING

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size med kollisjonsbeskyttelse:  
76–105 cm, > 15 m, maks. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size med automatisk tre-punkts belte:  
100–150 cm

Alder: > 15 måneder til omtrent 12 år

**Takk for at du bestemte deg for Pallas G i-Size når du valgte barnesete.**

**Les instruksjonene nøye før du installerer setet i bilen, og oppbevar alltid disse instruksjonene i det angitte rommet.**

### VIKTIG INFORMASJON

- ! Det må ikke foretas noen form for endringer eller modifikasjoner på barnesetet uten godkjenning fra typegodkjenningsmyndigheten.
- ! For at barnet skal beskyttes riktig, er det helt avgjørende at du bruker barnesetet som beskrevet i denne håndboken.
- ! Ikke bruk før barnets alder er over 15 måneder og før barnet har nådd en størrelse på 76 cm.
- ! Dette barnesetet kan kun installeres på kjøretøy som er godkjent for bruk av barnesikringsystemer i henhold til kjøretøys håndbok.
- ! Kun egnet for bilseter med automatiske trepunktsbelter som er godkjent i henhold til FNs forskrift 16 eller en sammenlignbar standard.
- ! Ikke bruk andre belastningskontakter enn de som er beskrevet i bruksanvisningen og merket på barnesetet.
- ! Hele overflaten på ryggstøtten til barnesetet må komme i kontakt med ryggstøtten på kjøretøyet.
- ! Når du sikrer barnet med kollisjonsbeskyttelse (76–105 cm, > 15 m, maks. 21 kg), er festing av ISOFIX-låsearmen ikke nok: Det er helt nødvendig å feste Top Tether-beltet i tillegg.
- ! Top Tether-beltet kan kun festes til et merket festepunkt.
- ! Skulderbeltet må gå opp og tilbake på en ny måte. Det må aldri føres frem til det øvre beltepunktet i kjøretøyet ditt.
- ! Beltespennene må aldri krysse belteføringen på setet. Hvis beltespennet er for langt, er ikke barnesetet egnet for bruk i denne posisjonen i kjøretøyet. Hvis det er tvil, ta kontakt med produsenten av barnesetet.
- ! Trepunkts-bilbeltet må kun føres gjennom de angitte føringene.

Belteføringene er beskrevet i detalj i denne boken og er merket med grønn på bilsetet.

- ! Bekkenbeltet må gå så lavt som mulig på begge sider langs barnets lyske for få optimal virkning dersom en ulykke skulle inntreffe.
- ! Før hver bruk må du sørge for at kollisjonsbeskyttelsen eller det automatiske tre-punkts bilbeltet er riktig justert og passer tett til barnets kropp. Aldri twist beltet.
- ! Alle stroppene må være stramme og må ikke være vridd!
- ! Bare en optimal justert nakkestøtte kan gi barnet maksimal beskyttelse og komfort samtidig som skulderbeltet kan monteres jevnt.
- ! For bruk innen høydeområdet 76–100 cm, må kollisjonsbeskyttelsen brukes.
- ! Barnebilsetet må alltid være sikkert festet i kjøretøyet, selv når det ikke er i bruk.
- ! Sørg alltid for at barnesetet aldri sitter fast når du lukker bildøren eller justerer baksetet.
- ! Barnebilsetet er også testet og homologert uten de lineære sidekollisjons beskyttelsene.
- ! Bagasje eller andre gjenstander som befinner seg i kjøretøyet som kan forårsake skade ved en ulykke må alltid festes godt fast. Ellers kan de bli kastet rundt i bilen, noe som kan forårsake dødelige personskader.
- ! Barnesetet må aldri brukes uten setetrekket. Sørg for at kun et originalt CYBEX-setedeksel brukes, siden dekslet er et avgjørende element i setets funksjon.
- ! La aldri barnet være uten tilsyn i bilen.
- ! Delene i barnesikringsystemet varmes opp i solen og kan potensielt brenne barnets hud. Beskytt barnet ditt og barnesetet mot direkte soleksposering.
- ! En ulykke kan forårsake skade på barnesetet som ikke kan identifiseres med det blotte øye. Bytt setet etter en ulykke. Hvis du er i tvil, ta kontakt med forhandleren eller produsenten.
- ! Ikke bruk dette barnesetet i mer enn 11 år. Barnesetet utsettes for høy belastning under produktets levetid, noe som fører til endringer i materialets kvalitet med økende alder.
- ! Plastdelene kan rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel og varmt vann. Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller blekemidler!
- ! Enkelte bilseter laget av sensitive materialer kan bruk av barneseter etterlate merker og/eller forårsake misfarging. For å unngå dette kan du plassere et teppe, håndkle eller lignende under barnesetet for å beskytte setet.

## PRODUKTDELER

- |   |   |
|---|---|
| (a) Ryggstøtte                                | (n) ISOFIX-låsearm                                |
| (b) Justerbar hodestøtte                      | (o) ISOFIX-festepunkter                           |
| (c) Seteforhøyelse                            | (p) ISOFIX-frigjøringsbrytere                     |
| (d) Høydejusterer for hodestøtte              | (q) ISOFIX-sikkerhetsindikator                    |
| (e) Skulderbelteføring (100–150 cm)           | (r) Bruksveiledning, lagrings-seksjon             |
| (f) Lineær sidekollisjonsbeskyttelse (L.S.P.) | (s) Top Tether-belte                              |
| (g) Kollisjonsbeskyttelse (76–105 cm)         | (t) Top Tether-parkeringsposisjon                 |
| (h) Spenner på kollisjonsbeskyttelsen         | (u) Top Tether-justerer                           |
| (i) Tunger på kollisjonsbeskyttelsen          | (v) Sidekollisjonsbeskyttelse, frigjørings-bryter |
| (j) Frigjøringsbryter for beltejusterer       | (w) Justeringsknapp for posisjon                  |
| (k) Beltejusterer                             | (x) Top Tether-sikkerhetsindikator                |
| (l) Belte                                     | (y) Justerbar hodestøtte                          |
| (m) Bekkenbelteføring (100–150 cm)            | (z) Justeringsknapp for Top Tether                |

## RIKTIG POSISJON I KJØRETØYET

### 76–105 cm; > 15 m med kollisjonsbeskyttelse

Dette er et i-Size forsterket barnesikringssystem. Den er godkjent i henhold til FNs forordning nr. R129/03, for bruk i-Size-kompatible bilsete- posisjoner som angitt av kjøretøyprodusentene i kjøretøyet brukerhåndbøker. Hvis kjøretøyet ditt ikke har en i-Size-sitteposisjon, kontroller den vedlagte kjøretøytypelisten. Du kan innhente den mest oppdaterte utgaven fra [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

### 100–150 cm; med automatisk tre-punkts belte

Barnbiletet kan brukes på bilseter som er utstyrt med et automatisk tre-punkts belte. Referer til den vedlagte kjøretøytypelisten for godkjente kjøretøy. Du kan innhente den mest oppdaterte utgaven fra [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

For bruk med tre-punkts belte innen høydeområdet 100–150 cm er det mulig å bruke uten ISOFIX og Top Tether. I dette tilfellet, må barnbiletet alltid sikres med tre-punkts beltet, selv når det ikke sitter et barn i setet.

I spesielle tilfeller kan bilsetet også brukes på passasjeretset foran. Følg alltid anbefalingene i håndboken fra bilprodusenten.



For barn som er høyere enn 135 cm kan kompatibiliteten mellom Pallas G i-Size og kjøretøyet ditt være redusert.

## SETTE INN BARNESETET I KJØRETØYET

1. Sørg alltid for at ...

- ryggstøttene i kjøretøyet er låst i oppreist stilling.
  - når du monterer barnesetet på passasjeretset foran, justerer du bilsetet så langt bak som mulig uten å påvirke belteføringen.
2. Løsne Top Tether-beltet (**s**) fra Top Tether-parkeringsposisjon (**t**).
  3. Før installasjon, sørg for at barnbiletet er i sitteposisjonen.
  4. Løsne frigjøringsbryterne for ISOFIX (**p**) for å forlenge ISOFIX-låsearmene (**n**).



ISOFIX-frigjøringsbryterne kan begge løsnes uavhengig av hverandre, noe som lar ISOFIX-låsearmene justeres uavhengig av hverandre. .

5. Skyv ISOFIX-låsearmene (**n**) ut av basen så langt det er mulig.
6. Plasser barnesetet på det aktuelle setet i bilen.
7. Skyv ISOFIX-låsearmene (**n**) inn i ISOFIX-festepunktene (**o**) til disse låses på plass med et hørbart «KLIKK». De to ISOFIX-sikkerhets- indikatorene (**q**) vil skifte fra rødt til grønt.
8. Sørg for at setet er sikret ved å prøve å trekke det ut av ISOFIX-forankringspunktene (**o**).
9. Skyv barnbiletet mot ryggstøtten på bilsetet til det er helt på linje med ryggstøtten.



Hvis kjøretøyet ditt ikke har nakkestøtte i veien, trekk den opp til den øverste posisjonen eller fjern den fullstendig (unntatt i bakovervendte bilseter).

10. Før Top Tether-beltet (**s**) rett over bilsetet og fest det med karabinkroken på festepunktet på kjøretøyet.

💡 Om nødvendig kan beltet på Top Tether forlenges ved å trykke på Top Tether-justeringsknappen.

11. Stram Top Tether-beltet (**s**) til Top Tether-sikkerhetsindikatoren (**x**) blir grønn.

💡 Før Top Tether-beltet under bilens hodestøtte. Før aldri Top Tether-beltet over bilens hodestøtte.

12. Setet kan settes i sittende eller liggende posisjon ved å trykke på posisjonsjusteringsknappen (**w**) og flytte setet forover eller bakover.

### FJERNE BARNESETET FRA KJØRETØYET

Utfør installasjonstrinnene i omvendt rekkefølge.

1. Løsne Top Tether-beltet (**s**).
2. Lås opp ISOFIX-låsearmene (**n**) på begge sider ved å trykke på frigjøringsknappene (**p**) og trekke dem tilbake samtidig.
3. Trekk setet bort fra ISOFIX forankringspunktene (**o**).
4. Fjern bambilesetet og skyv ISOFIX-låsearmene (**n**) helt tilbake til transportposisjonen.
5. Fest Top Tether-beltet (**s**) til parkeringsposisjonen (**t**)

### JUSTERE HODESTØTTEN

Den justerbare hodestøtten (**b**) kan justeres ved å bruke hodestøtتهøydejustererens (**d**) på baksiden av hodestøtten (**b**). Juster hodestøtten slik at maks. 2 cm (omtrent 2 fingerbredder) er åpent mellom barnets skulder og hodestøtten.

💡 Høyden på nakkestøtten kan fortsatt justeres mens setet er installert i bilen.

### KORREKT INSTALLASJONSMODUS

	76–105 cm, maks. 21 kg	100–150 cm
Installasjonsmodus	med kollisjonsbeskyttelse	uten kollisjonsbeskyttelse
Installasjon		

### Å SIKRE BARNET MED KOLLISJONSBESKYTTELSE: 76–105 CM (MAKS. 21 KG)

1. Løsne beltet på kollisjonsbeskyttelsen (**l**) ved å trykke på beltejustererens frigjøringsbryter (**j**) på beltejustererens (**k**).
2. Åpne spennen på kollisjonsbeskyttelsen (**h**) på kollisjonsbeskyttelsen (**g**) og legg kollisjonsbeskyttelsen på siden.
3. Plasser barnet i setet.

💡 Kontroller at hodestøtten er riktig justert.

4. Sett kollisjonsbeskyttelsen (**g**) tilbake og sett tungen på kollisjonsbeskyttelsen (**i**) inn i spennen på kollisjonsbeskyttelsen (**h**) slik at den festes med et hørbart «KLIKK».
5. Trekk nå på beltet (**l**) på kollisjonsbeskyttelsen for å justere det og holde barnet ditt på riktig måte. Beveg kollisjonsbeskyttelsen litt til venstre og høyre for å oppnå optimal passform og posisjon
6. Kollisjonsbeskyttelsen (**g**) må justeres slik at den passer tett mot barnets kropp og bekken.

💡 Stramming av justeringsbeltet må gjentas hver gang du spenner fast.

7. Kontroller om låsetungene (**i**) er riktig festet ved å trekke i kollisjonsbeskyttelsen (**g**).

## BYTTE FRA KOLLISJONSBESKYTTELSEN (76–105 CM) TIL KJØRETØYETS BELTE (100–150 CM)

Fjern kollisjonsbeskyttelsen (**g**) så snart barnet er høyere enn 105 cm eller veier mer enn 21 kg.

Åpne begge spennene på kollisjonsbeskyttelsen (**h**) og fjern kollisjonsbeskyttelsen (**g**).



Vær oppmerksom på at bruk av setet uten kollisjonsbeskyttelse ikke er tillatt før barnet når en høyde på  $\geq 100$  cm.



Hold slagskjermen på et trygt og sikkert sted.

## Å SIKRE BARNET UTEN KOLLISJONSBESKYTTELSE: 100–150 CM

1. Før kjøretøyets setebelte rundt barnet og sett beltetungen inn i beltespennen. Den må låses på plass med et hørbart «KLIKK».
2. Plasser bekkenbeltet i de grønnfargede bekkenbelteføringene (**m**) på barnebilsetet.
3. Trekk i skulderbeltet for å stramme hoftebeltet.
4. På siden av bilsetet ved siden av beltespennen må skulderbeltet og hoftebeltet settes inn sammen i hoftebelteføringen (**m**).
5. Før skulderbeltet gjennom skulderbelteføringen (**e**) til den er inne i belteføringen.
6. Sørg for at skulderbeltet går over barnets kragebein og ikke berører barnets hals. Hvis nødvendig, juster høyden på den justerbare hodestøtten (**b**) for å endre posisjonen på beltet.

## JUSTERING AV LIGGESTILLINGEN

1. For å sette setet i liggende stilling, trykk på posisjonsjusteringsknappen (**w**) på undersiden av frontområdet på seteforhøyelsen (**c**).
2. For å sette setet tilbake fra liggende stilling til sittestilling, trykk på posisjonsjusteringsknappen (**w**) igjen og styr setet oppover med lett trykk mot seteforhøyelsen (**c**).

## LINEÆR SIDEKOLLISJONSBESKYTTELSE (L.S.P)

Hvis den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (**f**) er i konflikt med bildøren eller hvis den påvirker plassen igjen på passasjeretset, er det mulig å koble den fra. For å gjøre dette, trykk på frigjøringsbryteren til sidekollisjonsbeskyttelsen (**v**). For å nå denne bryteren, må trekket til ryggstøtten fjernes. For å feste L.S.P. (**f**) til setet igjen, følg instruksjonene for fjerning i motsatt rekkefølge.

## JUSTERBAR HODESTØTTE

Den justerbare hodestøtten (**y**) bidrar til å forhindre at barnets hode på en farlig måte faller forover under søvn.

Den kan innstilles til én av tre posisjoner.

Skv den justerbare hodestøtten (**y**) fremover til ønsket posisjon er nådd.



Barnets hode skal alltid være i kontakt med den justerbare hodestøtten.

## FJERNE OG FESTE SETETREKKET IGEN

Trekket på barnebilsetet består av 4 deler (hodestøtte, ryggstøtte, seteforhøyelse og kollisjonsbeskyttelse). Disse holdes i posisjon på flere steder med trykk-tapper og elastiske bånd. Når alle fester er frigjort, kan de enkelte delene av trekket fjernes.

For å montere trekkene tilbake på setet, følg instruksjonene for fjerning i motsatt rekkefølge.



Trekkene kan bare vaskes ved 30 °C med et finvaskprogram, ellers kan det føre til misfarging av trekkstoffet. Vask trekket separat fra annet tøy og ikke tørk i tørketrommel eller i direkte sollys!

## PRODUSENTENS GARANTI OG AVHENDINGSBESTEMMELSER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg tre års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde. Innholdet i garantien og all viktig informasjon som kreves for eventuelle krav om garantidekning, finner du på hjemmesiden vår, [go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats). Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.

Følg behandlingsreglene for avfall i landet ditt.





## SERTIFIIOINTI

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size etutyynyllä:  
76–105 cm, >15 kk, enint. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size automaattisella  
kolmipisteturvavyöllä: 100–150 cm

Ikä: >15 kk – n. 12 vuotta

**Kiitos, että valitsit Pallas G i-Size -lastenistuin.**

**Lue ohjeet huolellisesti ennen istuimen asentamista autoon, ja säilytä nämä ohjeet aina samassa lokerossa.**

FI

## TÄRKEÄÄ TIETOA

- ! Ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen antamaa hyväksyntää turvaistuimeen ei saa tehdä mitään muutoksia tai lisäyksiä.
- ! Lapsen turvallisuuden takaamiseksi on tärkeää, että turvaistuimen asennus ja käyttö tapahtuu näiden ohjeiden mukaisesti.
- ! Istuinta ei saa käyttää ennen kuin lapsi on yli 15 kuukauden ikäinen ja vähintään 76 cm pitkä.
- ! Tämä turvaistuin voidaan asentaa ainoastaan niihin auton istuimiin, jotka on hyväksytty lasten turvajärjestelmien käyttöön auton käyttöohjeen mukaisesti.
- ! Sopii vain autoihin, joissa on UN-säädöksen nro 16 tai vastaavan standardin mukaiset automaattiset kolmipisteturvavyöt.
- ! Älä käytä autossa muita kiinnityspisteitä kuin niitä, jotka on kuvattu ohjekirjassa ja merkitty turvaistuimeen.
- ! Turvaistuimen selkänöjan koko pinnan on oltava kosketuksissa ajoneuvon selkänöjaan.
- ! Kun lasta kiinnitetään etutyynyllä (76–105 cm, > 15 kk, enint. 21 kg), pelkkä ISOFIX-lukitusvarsiin kiinnitys ei riitä: on ehdottoman välttämätöntä kiinnittää myös Top Tether -yläkiinnikkeen hihna.
- ! Top Tether -yläkiinnikkeen hinnan saa kiinnittää vain merkittyyn kiinnityspisteeseen.
- ! Olkavyön on kuljettava viistosti ylös- ja taaksepäin. Se ei saa koskaan kulkea eteenpäin ajoneuvon ylempään vyöpisteeseen.

- ! Auton turvavyön lukko ei saa kulkea istuimen vyönohjaimen poikki. Jos auton turvavyön lukon varsi tai hihna on liian pitkä, istuin ei ole sopiva käytettäväksi tällä paikalla. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä turvaistuimen valmistajaan.
- ! Auton kolmipisteturvavyön saa pujottaa vain sille tarkoitettujen ohjainten läpi. Vyön ohjaimet on kuvattu tarkasti tässä käyttöohjeessa, ja turvaistuimessa ne on merkitty vihreä.
- ! Lantivyön tulee kulkea mahdollisimman alhaalta lapsen lantion kohdalta parhaan mahdollisen turvallisuuden saavuttamiseksi onnettomuuden sattuessa.
- ! Ennen jokaista käyttökertaa tulee varmistaa, että etutyyny tai ajoneuvon automaattinen kolmipisteturvavyö on säädetty oikein ja istuu riittävän tiukasti lapsen kehoa vasten. Älä laita turvavyötä kierteelle!
- ! Kaikkien hihnojen on oltava kireällä, eivätkä ne saa olla kierteellä!
- ! Vain oikein säädetty pääntuki takaa lapselle parhaan mahdollisen turvallisuuden ja mukavuuden siten, että olkavyö voidaan säätää oikein.
- ! Jos lapsen pituus on 76–100 cm, etutyynyä tulee käyttää.
- ! Turvaistuin tulee aina kiinnittää ajoneuvoon asianmukaisesti myös silloin, kun istuinta ei käytetä.
- ! Varmista aina, ettei turvaistuin jää jumiin, kun suljet auton oven tai säädät takaistuinta.
- ! Lasten turvaistuin on myös testattu ja hyväksytty ilman lineaarisia sivutörmäyssuojia.
- ! Matkatavarat tai muut irralliset esineet autossa tulee aina kiinnittää turvallisesti. Muussa tapauksessa ne saattavat sinkoilla autossa, mistä voi aiheutua kuolemaan johtavia vammoja.
- ! Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman istuinpäällistä. Käytä ainoastaan alkuperäistä CYBEX-istuinpäällistä, koska päällinen on istuimen toiminnan kannalta keskeinen osa.
- ! Lapsia ei saa koskaan jättää autoon yksin.
- ! Lapsen turvaistuimen osat kuumenevat auringonpaisteessa, ja lapsi voi saada palovammoja. Suojaa lapsi ja lastenistuin suoralta auringonpaisteelta.
- ! Onnettomuus voi aiheuttaa turvaistuimeen vaurioita, joita ei voi nähdä paljaalla silmällä. Vaihda istuin onnettomuuden jälkeen. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä jälleenmyyjäisi tai valmistajaan.
- ! Älä käytä tätä turvaistuinta yli 11 vuoden ajan. Turvaistuin altistuu suurelle rasitukselle tuotteen käyttöajan aikana, mikä johtaa materiaalin laadun muutoksiin sen ikääntyessä.

- ! Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä. Älä käytä hankaavia tai valkaisevia puhdistusaineita!
- ! Joihinkin herkistä materiaaleista valmistettuihin autonistuimiin voi jäädä jälkiä ja/tai värimuutoksia turvaistuinten käytön seurauksena. Voit välttää tämän pitämällä turvaistuinten alla peittoa, pyyhettä tai vastaavaa suojaan autonistuimen suojaamiseksi.

#### TUOTTEEN OSAT

- |   |   |
|---|---|
| (a) selkänoja                             | (o) ISOFIX-kiinnityspisteet                   |
| (b) säädettävä pääntuki                   | (p) ISOFIX-vapautuspainikkeet                 |
| (c) istuinkoroke                          | (q) ISOFIX-turvillisuus                       |
| (d) pääntuen korkeuden säätö              | (r) käyttöoppaan säilytyslokero               |
| (e) ylävyön ohjain (100–150 cm)           | (s) Top Tether -yläkiinnikkeen hihna          |
| (f) lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) | (t) Top Tether -yläkiinnikkeen säilytysasento |
| (g) etutyyny (76–105 cm)                  | (u) Top Tether -yläkiinnikkeen säätö          |
| (h) etutyynyn soljet                      | (v) sivutörmäyssuojan vapautuspainike         |
| (i) etutyynyn kielet                      | (w) asennon säätöpainike                      |
| (j) vyönsäätimen irrotuspainike           | (x) Top Tether -yläkiinnikkeen turvillisuus   |
| (k) vyönsäädin                            | (y) säädettävä pääntuki                       |
| (l) vyö                                   | (z) Top Tether -yläkiinnikkeen säätöpainike   |
| (m) lantiovyön ohjain (100–150 cm)        |   |
| (n) ISOFIX-lukitusvarret                  |   |

#### OIKEA PAIKKA AJONEUVOSSA

##### 76–105 cm; > 15 kk etutyynyllä

Tämä on i-Size Enhanced Child Restraint System -lasten turvajärjestelmä. Se on hyväksytty YK:n säädöksen nro R129/03 mukaisesti käytettäväksi i-Size-istuimen kanssa yhteensopivissa ajoneuvon istuimissa ajoneuvojen valmistajien käyttöohjeissa ilmoitettavissa kohdissa. Jos omassa ajoneuvossasi ei ole i-Size-istuipaikkaa, tarkasta oheinen ajoneuvotyypin luettelo. Voit myös varmistaa sopivuuden jatkuvasti päivitetystä luettelosta osoitteessa [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100–150 cm; automaattisella kolmpisteturvavyöllä

Turvaistuinta voidaan käyttää autonistuimissa, joissa on automaattiset kolmpisteturvavyöt. Varmista turvaistuimen sopivuus autoosi oheisesta ajoneuvoluettelosta. Voit myös varmistaa sopivuuden jatkuvasti päivitetystä luettelosta osoitteessa [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Jos sitä käytetään kolmpisteturvavyön kanssa 100–150 cm pitkille lapsille, on käyttö mahdollista ilman ISOFIX-kiinnikettä ja Top Tether -yläkiinnikettä. Tällaisissa tapauksissa turvaistuin tulee aina kiinnittää kolmpisteturvavyöllä, vaikka turvaistuin ei olisikaan käytössä.

Joissakin tapauksissa turvaistuinta voi käyttää myös auton matkustajan etuistuimella. Ajoneuvon valmistajan suosituksia tulee aina noudattaa.



Jos lapsi on yli 135 cm pitkä, yhteensopivuus Pallas G i-Size -turvaistuimen ja ajoneuvosi välillä voi olla heikentynyt.

#### TURVAISTUIMEN ASENTAMINEN AJONEUVOON

- Varmista aina, että...
  - auton selkänojat on lukittu pystyasentoon.
  - kun asennat turvaistuimen etumatkustajan istuimelle, säädä autonistuin mahdollisimman taakse vaikuttamatta kuitenkaan vyön reititykseen.
- Irrota Top Tether -yläkiinnike (s) Top Tether -yläkiinnikkeen säilytysasennosta (t).
- Varmista ennen asennusta, että turvaistuin on istuma-asennossa.
- ISOFIX-lukitusvarret (p) avataan vapauttamalla ISOFIX-vapautuspainikkeet (n).



ISOFIX-vapautuspainikkeet voidaan vapauttaa erillisinä, ja ISOFIX-lukitusvarret voidaan näin säätää erillisinä.

- Työnnä ISOFIX-lukitusvarret (n) irti alustasta suurimpaan laajuuteensa.
- Sijoita turvaistuin asianmukaiselle autonistuimelle.
- Työnnä ISOFIX-lukitusvarret (n) ISOFIX-kiinnityspisteisiin (o), kunnes ne lukittuvat paikalleen selkeästi nakshtaen. Kaksi ISOFIX-turvillisuutta (q) muuttuvat punaisista vihreiksi.
- Varmista, että istuin on kunnolla kiinni, yrittämällä vetää sitä ulos ISOFIX-kiinnityspisteistä (o).
- Työnnä turvaistuinta ajoneuvon istuimen selkänojaa vasten, kunnes se on kokonaan linjassa selkänojan kanssa.



Jos auton niskatuki on tiellä, vedä sitä ylöspäin sen ylimpään asentoon tai irrota se kokonaan (lukuun ottamatta taaksepäin suunnattuja autonistuimia).

- Laita Top Tether -yläkiinnike (s) kulkemaan suoraan ajoneuvon istuimen yli ja kiinnitä se käyttämällä ajoneuvon kiinnityspisteessä olevaa jousihakaa.

💡 Top Tether -yläkiinnikkeen hihnaa voidaan tarvittaessa pidentää painamalla Top Tether -yläkiinnikkeen säätöpainiketta.

11. Kiristä Top Tether -yläkiinnikkeen hihnaa (**s**), kunnes Top Tether -yläkiinnikkeen turvailmaisoin (**x**) muuttuu vihreäksi.

💡 Pujota Top Tether -yläkiinnikkeen hihna auton niskatuen alta. Älä koskaan pujota Top Tether -yläkiinnikkeen hihnaa niskatuen päältä.

12. Istuin voidaan laittaa istuma- tai makuuasentoon painamalla asennon säädön painiketta (**w**) ja siirtämällä istuinta eteenpäin tai työntämällä taaksepäin.

### TURVAISTUIMEN IRROTUS AJONEUVOSTA

Toista kaikki asennuksen vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.



1. Löysää Top Tether -yläkiinnikkeen hihnaa (**s**).
2. Vapauta ISOFIX-lukitusvarret (**n**) kummaltakin puolelta painamalla vapautuspainikkeita (**p**) ja vetämällä niitä samanaikaisesti taaksepäin.
3. Vedä istuin ulos ISOFIX-kiinnityspisteistä (**o**).
4. Irrota turvaistuin ja työnnä ISOFIX-lukitusvarret (**n**) kokonaan taakse kuljetusasentoon.
5. Kiinnitä Top Tether -yläkiinnikkeen hihna (**s**) säilytysasentoon (**t**).

### PÄÄNTUEN SÄÄTÄMINEN

Säädettävää pääntukea (**b**) voidaan säätää käyttämällä pääntuen (**b**) takana olevaa pääntuen korkeuden säätölaitetta (**d**). Säädä pääntuki niin, että lapsen okkapään ja pääntuen väliin jää enintään 2 cm (n. kahden sormen leveys).

💡 Pääntuen korkeutta voidaan säätää istuimen ollessa asennettuna autoon.

### OIKEA ASENNUSTILA

	76–105 cm enint. 21 kg	100–150 cm
Asennustila	etutyynyillä	ilman etutyynyä
Asennus		

### LAPSEN KIINNITYS ETUTYNYLLÄ: 76–105 CM (ENINTÄÄN 21 KG)

1. Löysää etutyynyn (**l**) hihnaa painamalla hihnansäätimessä (**j**) olevaa säätimen vapautuspainiketta (**k**).
2. Avaa etutyynyssä (**h**) oleva etutyynyn solki (**g**) ja aseta etutyyny kyljelleen.
3. Aseta lapsi turvaistuimeen.

💡 Varmista, että pääntuki on säädetty oikein.

4. Aseta etutyyny (**g**) takaisin ja aseta etutyynyn kieleke (**i**) etutyynyn (**h**) solkeen siten, että se lukittuu naksahaen kuuluvasti.
5. Säädä etutyynyä vetämällä sitä sen hihnasta (**l**) ja kiinnitä lapsi paikalleen oikein. Liikuttela etutyynyä hieman vasemmalle ja oikealle, jotta löydät sopivimman istuvuuden ja asennon.
6. Etutyynyä (**g**) on säädettävä niin, että se on tiiviisti lapsen kehoa ja lantiota vasten.

💡 Säätöhihna tulee kiristää uudelleen joka kerta turvavöitä kiinnitettäessä.

7. Tarkista lukituskielten (**i**) kunnollinen kiinnittyminen vetämällä etutyynyä (**g**).

## SIIRTYMINEN ETUTYYNYSTÄ (76–105 CM) AJONEUVON TURVAVYÖHÖN (100–150 CM)

Poista etutyyny (**g**) heti, kun lapsi on yli 105 cm pitkä tai painaa yli 21 kg. Ava molemmat etutyynyn soljet (**h**) ja irrota etutyyny (**g**).



Huomaathan, että istuimen käyttö ilman etutyynyä ei ole sallittua, ennen kuin lapsi on  $\geq 100$  cm pitkä.



Pidä etutyyny turvallisessa ja varmassa paikassa.

## LAPSEN KIINNITYS ILMAN ETUTYYNYÄ: 100–150 CM

- Vie auton turvavyö lapsen ympäri ja työnnä vyön lukkokieli lukkopesään. Sen täytyy lukittua paikalleen kuuluvasti naksauttaen.
- Aseta lantiovyö turvaistuimen vihreisiin lantiovyön ohjaimiin (**m**).
- Kiristä lantiovyö vetämällä olkavyötä.
- Auton turvavyön lukkopesän puolella olkavyö ja lantiovyö tulee työntää yhdessä lantiovyön ohjaimen (**m**).
- Syötä ylävyötä vihreän vyön ohjaimen (**e**) läpi, kunnes se on vyönohjaimen sisällä.
- Varmista, että ylävyö kulkee lapsen solisluun yli eikä osu lapsen kaulaan. Säädä tarvittaessa säädettävän pääntuen (**b**) korkeutta, jos hiinan asentoa halutaan muuttaa.

## MAKUUAASENNON SÄÄTÖ

- Istuin asetetaan makuuasentoon painamalla istuinkorokkeen (**c**) etuosan alapuolella olevaa asennon säätöpainiketta (**w**).
- Istuin palautetaan makuuasennosta istuma-asentoon painamalla asennon säädön painiketta (**w**) uudelleen ja ohjaamalla istuinta ylöspäin painamalla istuinkoroketta (**c**) kevyesti.

## LINEAARINEN SIVUTÖRMÄYSSUOJA (L.S.P.)

Jos lineaarinen sivutörmäyssuoja (**f**) ei mahdu paikalleen auton oven takia tai jos se vaikuttaa matkustajan istuimelle jäljelle jäävään tilaan, se voidaan irrottaa. Tämä tehdään painamalla sivutörmäyssuojan vapautuspainiketta (**v**). Painikkeeseen ulottuminen edellyttää selkänöjan suojan poistoa. Sivutörmäyssuoja kiinnitetään istuimeen uudelleen noudattamalla irrotusohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

## SÄÄDETTÄVÄ NISKATUKI

Kallistuva pääntuki (**y**) estää lapsen päästä nuokahtamasta vaarallisesti. eteenpäin lapsen nukuessa.

Se voidaan asettaa kolmeen eri asentoon.

Työnnä kallistuvaa pääntukea (**y**) eteenpäin, kunnes se on halutussa asennossa.



Lapsen pään on oltava aina kosketuksessa kallistuvaan pääntukeen.

## ISTUINPÄÄLLISEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN UUELLEEN

Turvaistuimen päällinen muodostuu neljästä osasta (pääntuki, selkänöja, istuinkoroke ja etutyyny).

Ne pysyvät paikoillaan useissa kohdissa olevien painonappien ja kuminauhojen pitelemällä. Kun kaikki kiinnikkeet on vapautettu, päällisen yksittäiset osat voidaan irrottaa.

Kiinnitä päällinen takaisin istuimeen noudattamalla irrotuksen vaiheita päinvastaisessa järjestyksessä.



Päällisen saa pestä vain 30 °C:ssa hienopesuohjelmalla. Muuten päälliskankaan väri saattaa muuttua. Pesekankaat erillään muusta pyykistä, äläkä käytä rumpukuivausta tai kuivata suorassa auringonpaisteessa!

## VALMISTAJAN TAKUU- JA HÄVITTÄMISSÄÄNNÖT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) antaa kolmen vuoden takuun tälle tuotteelle. Takuu on voimassa siinä maassa, jossa tämä tuote alun perin myytiin asiakkaalle jälleenmyyjän toimesta. Takuun sisältö ja kaikki takuun vaatimat olennaiset tiedot takuun vahvistamiseksi löytyvät kotisivuiltamme: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Jos takuu näkyy tuotekuvauksessa, lailliset vikoja koskevat oikeudet säilyvät ennallaan.

Noudata maasi jätahuoltomääräyksiä.



## CERTIFICERING

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size med kollisionsværn:  
76 cm – 105 cm, > 15M, maks. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size med automatisk trepunktssele:  
100 cm – 150 cm

Alder: > 15 måneder til ca. 12 år

**Tak for at have valgt Pallas G i-Size som barnesæde.**

**Læs omhyggeligt instruktionerne, før du monterer sædet i bilen, og hold dem altid klar i det dertil indrettede rum.**

## VIGTIGE OPLYSNINGER

- ! Der må ikke foretages nogen form for ændringer eller modifikationer på autostolens konstruktion uden den relevante myndigheds godkendelse.
- ! For at give barnet maksimal beskyttelse er det vigtigt, at barnesædet anvendes efter forskrifterne i denne brugervejledning.
- ! Anvend ikke før barnets alder er over 15 måneder og dets højde er mindst 76 cm.
- ! Dette barnesæde må kun monteres på bilsæder, som er godkendt til brug af fastspændingssystemer til børn i henhold til bilens vejledning.
- ! Kun godkendt til bilsæder med trepunktssele forsynet med automatisk selestrammer iflg. FN-forordning 16 eller en tilsvarende standard.
- ! Anvend ikke andre kontaktpunkter i bilen til at bære soklens vægt end dem, der er angivet i instruktionerne og markeret på fastspændingssystem til barnet.
- ! Den fulde overflade af barnesædets ryglæn skal være i kontakt med køretøjets ryglæn.
- ! Når barnet fastgøres med kollisionsværn (76 cm – 105 cm, >15M, maks. 21 kg), er fastgørelse af ISOFIX-låsearme ikke nok: Det er absolut nødvendigt også at fastgøre den øverste forankringssele.
- ! Den øverste forankringssele må kun fastspændes til et markeret forankringspunkt.
- ! Skulderremmen skal løbe opad og tilbage ved tilbagelæning. Den må aldrig køre frem til det øverste udgangspunkt for selen i din bil.
- ! Køretøjets selespænde må aldrig krydse op over sædets seleføring. Hvis selepiskan er for lang, er barnesædet ikke egnet til brug i denne position i køretøjet. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte bilsædets fabrikant.

- ! Trepunktselen må kun passere gennem de dertil indrettede seleholdere. Seleholderne er beskrevet i detaljer i denne manual og er desuden markeret med grøn på barnesædet.
- ! Hofteselen skal føres så lavt som muligt langs barnets skridt for at opnå den optimale effekt i tilfælde af ulykke.
- ! Før hver brug skal det sikres, at kollisionsværn eller den automatiske trepunkts sele er korrekt justeret og sidder tæt til barnets krop. Sno aldrig selen!
- ! Alle remme skal være stramme og må ikke være snoede!
- ! Kun en optimalt justeret hovedstøtte kan give dit barn maksimal beskyttelse og komfort og samtidig sikre, at skulderremmen kan monteres uden problemer.
- ! Ved en højde fra 76 cm til 100 cm, skal kollisionsværn anvendes.
- ! Barnesædet skal altid være fastgjort i bilen, også når det ikke er i brug.
- ! Sørg altid for, at barnesædet aldrig sidder fast, når du lukker bildøren eller justerer bagsædet.
- ! Barnesædet er også testet og typegodkendt uden de lineære beskyttere mod sidepåkørsel.
- ! Bagage og andre løse genstande i køretøjet skal altid være forsvarligt fastgjorte. Ellers risikerer de at blive kastet rundt i bilen, hvilket kan forårsage dødelige skader.
- ! Barnesædet må aldrig anvendes uden sædets betræk. Sørg for, at der kun anvendes et originalt CYBEX-sædebetræk, da betrækket er en vigtig del af sædets funktion.
- ! Efterlad aldrig dit barn uden opsyn i bilen.
- ! Delene i fastspændingssystemet til barnet bliver varme i solen, og barnets hud kan få forbrændinger. Beskyt dit barn og barnesædet mod direkte sollys.
- ! Hvis du har været involveret i en ulykke, kan barnesædet have fået skader, der ikke er synlige. Udskift sædet efter en ulykke. Hvis du er i tvivl, bør du kontakte din forhandler eller producenten.
- ! Brug ikke dette barnesæde i mere end 11 år. Barnesædet udsættes for høj belastning i løbet af produktets levetid, hvilket med tiden fører til ændringer i materialets kvalitet.
- ! Plastikdele kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Brug aldrig skræppe rengøringsmidler eller blegemidler!
- ! På nogle bilsæder af følsomme materialer kan brugen af barnesæder efterlade mærker og/eller forårsage misfarvning. For at forhindre dette kan du placere et tæppe eller et håndklæde eller lignende under barnesædet for at beskytte køretøjets sæde.

## PRODUKTDELE

(a) Ryglæn	(n) ISOFIX-låsearme
(b) Justerbar hovedstøtte	(o) ISOFIX-forankringspunkter
(c) Børnestol	(p) ISOFIX-udløsningsknapper
(d) Anordning til justering af hovedstøttens højde	(q) ISOFIX-sikkerhedsindikator
(e) Vejledning til skulderrem (100 cm – 150 cm)	(r) brugsanvisning Opbevaringsrum
(f) Lineær beskyttelse mod sidepåkørsel (L.S.P.)	(s) Øverste forankringssele
(g) Kollisionsværn (76 cm – 105 cm)	(t) Øverste forankringsseles fastgørelsesposition
(h) Kollisionsværnets spænder	(u) Anordning til justering af øverste forankringssele
(i) Kollisionsværnets tunger	(v) (v) Beskyttelse mod sidepåkørsel-udløsningsknap
(j) Udløsningsknap til selejusteringen	(w) Knap til justering af position
(k) Selejustering	(x) Sikkerhedsindikator for øverste forankringssele
(l) Sele	(y) Hovedstøtte ved tilbagelæning
(m) Hofteseleføring (100 cm – 150 cm)	(z) Knap til justering af øverste forankringssele

## THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

### 76 cm – 105 cm; > 15 m med kollisionsværn

Dette er et i-Size-forbedret fastspændingssystem til børn. Den er godkendt i henhold til FN forordning nr. R129/03, til brug i i-Size-kompatible køretøjssædepositioner som angivet af bilproducenter i brugervejledninger til deres biler. Hvis dit køretøj ikke har en i-Size sædeposition, bedes du tjekke vedlagte liste over køretøjstyper. Du finder den senest opdaterede version på [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

### 100 cm – 150 cm; med automatisk trepunktssele

Barnesædet kan bruges på køretøjssæder, som er udstyret med en automatisk trepunktssele. Der henvises til vedlagte liste over godkendte biler. Du finder den senest opdaterede version på [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Anvendelse med trepunktssele ved højder fra 100 cm til 150 cm er muligt uden ISOFIX og en øvre forankringssele. I dette tilfælde skal barnesædet altid fastgøres med trepunktsbæltet, selv når der ikke sidder et barn i det.

Is særlige tilfælde kan barnesædet også bruges på bilens forreste passagersæde. Bilfabrikantens anbefalinger skal altid følges.



For et barn med en højde på over 135 cm kan kompatibiliteten mellem Pallas G i-Size og din bil være reduceret.

## MONTERING AF BARNESÆDET I BILEN

1. Sørg altid for, at ...

- køretøjets ryglæn er låst i opretstående stilling.

- når barnesædet monteres på det forreste passagersæde, skal køretøjets sæde justeres så langt tilbage som muligt uden at påvirke seleføringen.

2. Frigør den øverste forankringssele (s) fra dens fastgørelsesposition (t).

3. Sørg for, at barnesædet er i siddeposition før installationen.

4. Udløs ISOFIX-udløsningsknapperne (p) for at forlænge ISOFIX-låsearmene (n).



ISOFIX-udløsningsknapperne kan begge udløses uafhængigt af hinanden, hvilket muliggør uafhængig justering af ISOFIX-låsearmene.

5. Skub ISOFIX-låsearmene (n) ud af sokkelen så langt som muligt.

6. Placer barnesædet på et passende sæde i bilen.

7. Skub ISOFIX-låsearmene (n) ind i ISOFIX-forankringspunkterne, (o) indtil disse låses på plads med et hørbart "KLIK". De to ISOFIX-sikkerhedsindikatorer (q) vil skifte fra rød til grøn.

8. Sørg for, at sædet er sikkert, ved at forsøge at trække det ud af ISOFIX-forankringspunkterne (o).

9. Skub barnesædet mod ryglænet i bilsædet, indtil det er helt flugter med ryglænet.



Hvis bilens hovedstøtte er i vejen, skal du trække den opad så langt som muligt eller fjerne den helt (undtagen i bagudvendte bilsæder).

10. Før den øverste forankringssele (s) lige hen over bilsædet, og fastgør det med snapkrogen på din bils ankerpunkt.

💡 Hvis det er nødvendigt at forlænge den øverste forankringssele, kan dette gøres ved at trykke på den øverste forankringsseles justeringsknop.

11. Stram den øverste forankringssele (**s**), indtil dens sikkerhedsindikator (**x**) bliver grøn.

💡 Før den øverste forankringssele under bilens hovedstøtte. Før aldrig den øverste forankringssele over bilens hovedstøtte.

12. Sædet kan anbringes i siddende eller liggende stilling ved at trykke på justeringsknappen (**w**) og bevæge sædet fremad eller skubbe det tilbage.

#### AFMONTERING AF BARNSEÆDET FRA BILEN

Udfør alle monteringsstrinene i omvendt rækkefølge.

1. Løsn den øverste forankringssele (**s**).
2. Frigør ISOFIX-låsearmene (**n**) på begge sider ved at trykke samtidigt på udløserknapperne (**p**) og trække dem bagud.
3. Træk sædet ud af ISOFIX-forankringspunkterne (**o**).
4. Fjern barnesædet, og skub ISOFIX-låsearmene (**n**) helt tilbage i transportpositionen.
5. Fastgør den øverste forankringssele (**s**) til fastgørelsespositionen (**t**).

#### JUSTERING AF HOVEDSTØTTE

Den justérbare hovedstøtte (**b**) kan justeres ved hjælp af anordningen til justering af hovedstøtten (**d**) bag på selve hovedstøtten (**b**). Juster hovedstøtten så maks. 2 cm (ca. 2 fingerbredder) frimum er at finde mellem barnets skulder og hovedstøtten.

💡 Hovedstøttens højde kan stadig justeres, mens stolen er monteret bilen.

#### KORREKT INSTALLATIONSTILSTAND

	76 cm – 105 cm, maks. 21 kg	100 cm – 150 cm
Installationstilstand	med kollisionsværn	uden kollisionsværn
Montering		

#### SIKRING AF BARNET MED KOLLISIONSVÆRN: 76 CM – 105 CM (MAKS. 21 KG)

1. Løsn selen på kollisionsværnet (**l**) ved at trykke på selejusteringen Udløsningsknop (**j**) på selejusteringen (**k**).
2. Åbn kollisionsværnets spænde (**h**) på kollisionsværnet (**g**), og læg kollisionsværnet på siden.
3. Sæt barnet i barnesædet.

💡 Sørg for, at hovedstøtten er justeret korrekt.

4. Sæt kollisionsværnet (**g**) tilbage, og sæt kollisionsværnets tunge (**i**) ind i kollisionsværnets spænde (**h**), så den låses på plads med et hørbart "KLIK".
5. Træk nu i selen (**l**) på kollisionsværnet for at justere den og fastspænde dit barn korrekt. Flyt kollisionsværnet lidt til venstre og højre, så det passer så godt som muligt, og positionen er optimal
6. Kollisionsværnet (**g**) skal justeres, så det sidder tæt mod barnets krop og bækken.

💡 Justeringen af remmen skal gentages, hver gang du fastspænder.

7. Kontroller, om låsetungerne (**i**) er korrekt aktiveret ved at trække i kollisionsværnet (**g**).

## SKIFT FRA KOLLISIONSVÆRNET (76 CM – 105 CM) TIL BILENS SELE (100 CM – 150 CM)

Fjern kollisionsværnet (**g**), så snart dit barn er højere end 105 cm eller vejer mere end 21 kg.

Åbn begge kollisionsværnets spænder (**h**), og fjern kollisionsværnet (**g**).



Bemærk, at brug af sædet uden et kollisionsværn ikke er tilladt før dit barn når en højde på  $\geq 100$  cm.



Opbevar kollisionsværnet på et sikkert sted.

## SIKRING AF BARNET UDEN KOLLISIONSVÆRN: 100 CM – 150 CM

1. Før køretøjets sikkerhedssele rundt om dit barn, og indsæt selens tunge i selens spænde. Den skal fastlåses med et tydeligt "KLIK".
2. Anbring hofteselen i de grønne hofteseleføringer (**m**) på børnestolen.
3. Træk i skulderremmen for at stramme hofteselen.
4. På siden af bilsædet ved siden af selespændet skal skulderremmen og hofteselen indsættes sammen i hofteseleføringer (**m**).
5. Før skulderremmen gennem den grønne skulderremføring, (**e**) indtil den er inde i seleføringer.
6. Sørg for, at skulderremmen løber hen over dit barns kraveben og ikke berører halsen. Justér om nødvendig højden på den justerbare hovedstøtte (**b**) for at ændre remmens position.

## JUSTERING AF LIGGENDE POSITION

1. Hvis du vil indstille sædet til liggende position, skal du trykke på justeringsknappen (**w**) på undersiden af børnestolens forreste del (**c**).
2. Hvis du vil sætte sædet tilbage fra liggende til siddende position, skal du trykke på justeringsknappen (**w**) igen og føre sædet opad mens du let trykker mod børnesædet (**c**).

## LINEÆR BESKYTTELSE MOD SIDEPÅKØRSEL (L.S.P.)

Hvis den lineære beskyttelse mod sidepåkørsel (**f**) er i vejen for bildøren eller passagersædet, er det muligt at frigøre den. For at gøre dette skal du trykke på udløsningsknappen til beskyttelse mod sidepåkørsel (**v**). For at denne knap kan nås, skal ryglænet fjernes. For at genmontere L.S.P. (**f**) på sædet, skal instruktionerne følges i omvendt rækkefølge.

## HOVEDSTØTTE VED TILBAGELÆNING

Hovedstøtte ved tilbagelæning (**y**) hjælper med at forhindre barnets hoved i på en farlig måde hvilket kan være farligt, når barnet sover. Den kan indstilles til en af tre positioner. Skub hovedstøtten ved tilbagelæning (**y**) fremad, indtil den ønskede position opnås.



Barnets hoved skal altid være i kontakt med hovedstøtten ved tilbagelæning.

## FJERNELSE OG GENPÅSÆTNING AF SÆDETS BETRÆK

Barnesædets betræk består af fire dele (hovedstøtte, ryglæn, børnestol og kollisionsværn). Disse holdes på plads flere steder med trykknapper og elastikker. Når alt tilhører er blevet frigivet, kan de enkelte dele af betrækket fjernes.

For at sætte betrækkene tilbage på sædet, skal du følge instruktionerne i omvendt rækkefølge.



Betrækket må kun vaskes ved 30 °C på et skånsomt vaskeprogram, da det ellers kan resultere i misfarvning af stoffet. Vask betrækket adskilt fra andet vasketøj, og tør det ikke i tørretumbler eller direkte sollys.

## PRODUCENTENS GARANTI- OG BORTSKAFFESESBESTEMMELSER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde. Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Hvis en garanti er vist i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.

De bestemmelser, der gælder for bortskaffelse af affald i dit land, skal overholdes.





## CERTIFIKAT

CITBEX Pallas G i-Size z zaščito pred udarci:  
76–105 cm, > 15 M, maks. 21 kg

CBEX Pallas G i-Size s samodejnim tritočkovnim pasom: 100 cm – 150 cm

Starost: > 15 mesecev do približno 4 let

**Hvala, ker ste se pri izbiri otroškega sedeža odločili za otroški sedež Pallas G i-Size.**

**Pred namestitvijo sedeža v avtomobil skrbno preberite in upoštevajte navodila. Vedno jih imejte pri roki, zato jih hranite v ustreznem namenskem prostoru.**

### POMEMBNE INFORMACIJE

- ! Otroškega sedeža ne smete spreminjati ali mu česar koli dodajati brez odobritve urada za certificiranje.
- ! Za pravilno zaščito otroka je bistvenega pomena, da otroški sedež uporabljate v skladu z navodili v tem priročniku.
- ! Ne uporabljajte, dokler je otrok mlajši od 15 mesecev in dokler ne doseže velikosti 76 cm.
- ! Ta otroški sedež se lahko namesti samo na sedežih vozila, ki so odobreni za uporabo sistemov za zadrževanje otrok, v skladu z navodili vozila.
- ! Primeren je le za avtomobilske sedeže, opremljene s tritočkovnimi samozateznimi varnostnimi pasovi, ki ustrezajo zahtevam standarda UN 16 ali drugega enakovrednega standarda.
- ! Ne uporabljajte nobenih nosilnih stičnih točk razen tistih, ki so opisane v navodilih in označene na zadrževalnem sistemu za otroke.
- ! Celotna površina hrbtnega naslonjala otroškega sedeža se mora popolnoma prilagati hrbtnemu naslonjalu avtomobilskega sedeža.
- ! Pri pritrdjevanju otroka z zaščito pred udarci (76 cm – 105 cm, > 15 m, maks. 21 kg), pritrilni mehanizem ISOFIX ni dovolj: obvezno morate priključiti tudi pas sistema Top Tether.
- ! Pas sistema Top Tether lahko pritrdite zgolj na označeno pritrditveno mesto.
- ! Ramenski pas mora biti obrnjen navzgor in nazaj pri naslonjalu. Nikoli ne sme iti naprej do točke, kjer je v vozilu pripet vaš zgornji varnostni pas.

- ! Zaponka za pas vozila ne sme nikoli prečkati vodila pasu otroškega sedeža. Če je sistem pasov predolg, otroški sedež ni primeren za uporabo v tem položaju v vozilu. Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem otroškega sedeža.
- ! Tritočkovni varnostni pas napeljite zgolj po za namenjenih vodilih. Vodila pasu so podrobno opisana v teh navodilih in so na otroškem sedežu označena z zeleno barvo.
- ! Medenični pas mora na obeh straneh potekati čim nižje prek otrokovih dimelj, da lahko ob trku zagotovi optimalno varnost.
- ! Pred vsako uporabo se prepričajte, da je zaščita pred udarci ali samodejni tritočkovni varnostni pas pravilno nastavljen in se prilaga vašemu telesu. Pazite, da pas ni zasukan!
- ! Vsi pasovi morajo biti dobro pričvrščeni in ne smejo biti zviti!
- ! Le optimalno prilagojeno naslonjalo za glavo lahko vašemu otroku nudi najboljšo zaščito in udobje ter hkrati zagotavlja gladek potek varnostnega pasu.
- ! Zaščita pred udarci se uporablja v razponu višine 76 cm – 100 cm.
- ! Otroški sedež mora biti v vozilu vedno pravilno zavarovan, tudi kadar ni v uporabi.
- ! Vedno zagotovite, da otroški sedež ni nikoli stisnjen, ko zapirate vrata vozila ali prilagajate zadnji sedež.
- ! Otroški sedež je preskušen in homologiran tudi brez linearne zaščite v primeru bočnega trka.
- ! Prtljaga ali drugi predmeti v vozilu, ki ob trku lahko poškodujejo potnike, morajo biti vedno čvrsto pritrjeni. V nasprotnem primeru jih lahko vrže po avtomobilu, kar lahko povzroči smrtne poškodbe.
- ! Otroškega sedeža ne smete nikoli uporabiti brez sedežne prevleke. Pomembno je, da uporabljate le originalno sedežno prevleko CYBEX, saj je prevleka ključni element funkcionalnosti sedeža.
- ! Otroka v vozilu nikoli ne puščajte brez nadzora.
- ! Elementi zadrževalnega sistema se na soncu lahko segrejejo in otrok lahko utrpí opekline. Zavarujte otroka in otroški sedež pred neposredno izpostavljenostjo soncu.
- ! Prometna nesreča lahko na otroškem sedežu povzroči poškodbe, ki s prostim očesom niso vidne. Po morebitni nesreči zamenjajte sedež. Ob negotovosti se posvetujte s posrednikom ali proizvajalcem.
- ! Tega otroškega sedeža ne uporabljajte več kot 11 let. Otroški sedež je med življenjsko dobo izdelka izpostavljen visokim obremenitvam, zato se s časom kakovost materiala spreminja.

- ! Plastične dele lahko očistite z blagim čistilom in toplo vodo. Ne uporabljajte agresivnih čistil ali belil!
- ! Na nekaterih sedežih vozila, izdelanih iz občutljivih materialov, lahko uporaba otroškega sedeža povzroči madeže in/ali razbarvanje. Da bi to preprečili, lahko pod otroški sedež namestite odejo, brisačo ali kaj podobnega, da zaščitite vozilo.

#### DELI IZDELKA

(a) Hrbtina opora	(o) Sidriščne točke ISOFIX
(b) Prilagodljiv naslon za glavo	(p) Gumbi za sprostitve ISOFIX
(c) Jahač	(q) Varnostni indikator ISOFIX
(d) Nastavljanje višine naslona za glavo	(r) Prostor za uporabniški priročnik Prostor
(e) Vodilo za ramenski pas (76 cm – 105 cm)	(s) Pas sistema Top Tether
(f) Lineana zaščita v primeru bočnega trka (L.S.P.)	(t) Parkirni položaj pasu sistema Top Tether
(g) Zaščita pred udarci (76–105 cm)	(u) Nastavitev sistema Top Tether
(h) Zaponke zaščite pred udarci	(v) Sprostitveni gumb zaščite v primeru bočnega trka
(i) Jeziki zaščite pred udarci	(w) Nastavitveni gumb za prilagoditev položaja
(j) Sprostitveni gumb za nastavitev jermena	(x) Varnostni indikator sistema Top Tether
(k) Nastavitev jermena	(y) Naklon naslona za glavo
(l) Jermen	(z) Nastavitveni gumb sistema top Tether
(m) Vodilo za medenični pas (100–150 cm)	
(n) Zaklepne roke ISOFIX	

#### PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU

##### 76 cm – 105 cm; > 15 m z zaščito pred udarci

To je i-Size izboljššan zadrževalni sistem za otroke. Odobreno je v skladu z Uredbo ZN št. R129/03 za uporabo s položaji sedežev vozil, združljivih z i-Size, kot jih navajajo proizvajalci vozil v uporabniških priročnikih za vozila. Če vaše vozilo ni opremljeno z i-Size sedežem, preverite priloženi seznam vrst vozila. Najnovejšo različico najdete na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100 cm – 150 cm; s samodejnimi tritočkovnimi pasovi

Otroški sedež se lahko uporablja na sedežih vozila, ki so opremljeni s samodejnimi tritočkovnimi pasovi. Zato vas prosimo, da preverite priloženi seznam vrst odobrenih vozil. Najnovejšo različico najdete na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Za uporabo s tritočkovnim pasom med razponom višine 100 cm – 150 cm obstaja možnost uporabe brez ISOFIX in sistema Top Tether. V tem primeru mora biti avtosedež vedno zavarovan s tritočkovnim pasom, tudi ko otrok ni v sedežu.

V izjemnih primerih lahko otroški sedež uporabljate tudi na sprednjem sopotnikovem sedežu. Vedno sledite priporočilom v priročniku proizvajalca vozila.



Pri otrocih, višjih od 135 cm, je lahko združljivost med Pallas G i-Size in vašim vozilom zmanjšana.

#### NAMESTITEV OTROŠKEGA SEDEŽA V VOZILU

1. Vedno zagotovite:

- da je hrbtno naslonjalo v vozilu zaklenjeno v pokončnem položaju.
- da nastavite sedež vozila čim dlje nazaj, ko nameščate otroški sedež na prednjem sovoznikovem sedežu, ne da bi to vplivalo na vodilo jermena.

2. Sprostite pas sistema Top Tether (**s**) iz parkirnega položaja pasu sistema Top Tether (**t**).
3. Pred namestitvijo se prepričajte, da je otroški sedež v položaju za namestitev.
4. Sprostite gumbe za sprostitve držala ISOFIX (**p**), da podaljšate zaklepne roke ISOFIX (**n**).



Sprostitvene gumbe ISOFIX lahko sprostite neodvisno, kar omogoča, da zaklepne roke ISOFIX prilagodite neodvisno.

5. Potisnite zaklepne roke ISOFIX (**n**) iz baze do skrajnega položaja.
6. Otroški sedež položite na ustrezen sedež v vozilu.
7. Potisnite zaklepne roke ISOFIX (**n**) v sidriščne točke ISOFIX (**o**), dokler se ključavnica ne zasčkoči na mesto s slšnim klikom. Oba varnostna indikatorja ISOFIX (**q**) se bosta preklopila iz rdeče na zeleno.
8. Prepričajte se, da je sedež varen. To storite tako, da ga poskušate izvleči iz sidrni točk ISOFIX (**o**).
9. Potisnite otroški sedež proti naslonjalu sedeža vozila, dokler ni popolnoma dokler ni z njim popolnoma poravnani.




Če je naslonjalo za glavo vozila napoti, ga povlecite kar se da navzgor in ga v celoti odstranite (razen na sedežih vozila, ki so obrnjeni v nasprotno smer vožnje).

10. Pas sistema Top Tether (**s**) usmerite naravnost čez sedež vozila in ga prisidrajte s pomočjo zaskočnega zapirala na sidrni točki vozila.



Po potrebi lahko pas sistema Top Tether podaljšate tako, da pritisnete na gumb za prilagoditev sistema Top Tether.

11. Privijajte zgornji pas sistema Top Tether (**s**), dokler se varnostni indikator (**x**) ne obarva zeleno.

 Pas sistema Top Tether speljite pod naslonom za glavo. Pasu sistema Top Tether Belt nikoli ne speljite preko naslona za glavo.

12. Sedež lahko namestite v sedeči ali ležeči položaj s pritiskom na gumb za nastavev položaja (**w**) in premikanje sedeža naprej ali nazaj.

#### ODSTRANITEV OTROŠKEGA SEDEŽA IZ VOZILA

Vse korake za namestitev opravite v obratnem vrstnem redu.

1. Sprostite pas sistema Top Tether (**s**).
2. Odklenite ISOFIX (**i**) na obeh straneh tako, da pritisnete gumba za sprostitvev (**p**) in ju hkrati potegneta nazaj.
3. Izvlecite otroški sedež iz sidrnih točk ISOFIX (**o**).
4. Odstranite otroški sedež in potisnite zaklepno roko ISOFIX (**n**) v celoti nazaj v položaj za transport.
5. Namestite pas sistema Top Tether (**s**) v parkirni položaj (**t**).

#### NASTAVLJANJE NASLONJALA ZA GLAVO



Prilagodljive naslone za glavo (**b**) lahko nastavite tako, da uporabite nastavljavca naslona za glavo (**d**) na hrbtni strani naslona (**b**). Nastavite naslon za glavo tako, da med rameni otroka in naslonom za glavo ostane največ 2 cm (za približno 2 prsta) prostora.

 Višino naslonjala za glavo lahko prilagajate tudi v avtu, ko je sedež že nameščen.

#### PRAVILNI NAČIN NAMESTITVE

	76 cm – 105 cm, maks. 21 kg	100 cm – 150 cm
Način namestitve	z zaščito pred udarci	brez zaščite pred udarci
Namestitev		

#### ZAVAROVANJE OTROKA Z ZAŠČITO PRED UDARCI: 76 CM – 105 CM (NAJVEČ 21 KG)

1. Zrahljajte jermen zaščite pred udarci (**l**) tako, da pritisnete nastavljavca jermena. Sprostitutveni gumb (**j**) na nastavljalcu jermena (**k**).
  2. Odprite zaponko zaščite pred udarci (**h**) na zaščiti pred udarci (**g**) in namestite zaščito pred udarci na stran.
  3. Zdaj namestite otroka v avtosedež.
-  Prepričajte se, da je naslon za glavo pravilno nastavljen.
4. Namestite zaščito pred udarcem (**g**) nazaj in vstavite jezik zaščite pred udarci (**i**) v zaponko zaščite pred udarci (**h**), tako da se zaskoči s slišnim klikom.
  5. Zdaj povlecite jermen (**l**) zaščite pred udarci, da ga prilagodite in ustrezno omejite otroka. Zaščito pred udarci premaknite nekoliko na levo in desno, da dosežete optimalno prileganje in položaj
  6. Zaščito pred udarci (**g**) je treba prilagoditi tako, da se tesno prilaga otrokovemu telesu in medenici.
-  Zategovanje nastavitvenega pasu je treba ponoviti vsakič, ko se pripnete.
7. Preverite, ali so jeziki ključavnice (**i**) pravilno nameščeni, tako, da povlečete zaščito pred udarci (**g**).

## PREKLOP IZ ZAŠČITE PRED UDARCI (76 CM – 105 CM) NA PAS VOZILA (100 – 150 CM)

Odstranite zaščito pred udarcem (**g**) takoj, ko otrok preraste 105 cm ali tehta več kot 21 kg.

Odprite obe zaponki zaščite pred udarci (**h**) in odstranite zaščito pred udarci (**g**).



Upoštevajte, da uporaba sedeža brez zaščite pred udarci ni dovoljena, preden otrok doseže višino  $\geq 100$  cm.



Zaščito pred udarci shranjujte na varnem mestu.

## ZAVAROVANJE OTROKA BREZ ZAŠČITE PRED UDARCI: 100 CM – 150 CM

1. Speljite varnostni pas sedeža vozila okoli otroka in vstavite jezik pasu v zaponko za pas. Zaskočiti se mora s slišnim „KLIKOM“.
2. Nato medenični pas namestite v zeleno obarvani spodnji vodili za pas (**m**) na otroškem sedežu.
3. Potegnite ramenski pas, da zategnete medenični pas.
4. Na tisti strani otroškega sedeža, kjer je zaponka za pas, morate ramenski pas in medenični pas skupaj vtakniti v spodnje vodilo medeničnega pasu (**m**).
5. Ramenski pas potiskajte skozi zeleno vodilo ramenskega pasu (**e**), dokler ni znotraj vodila za pas.
6. Zagotovite, da ramenski pas teče čez ključnico otroka in se ne dotika otrokovega vratu. Po potrebi nastavite višino nastavljivega naslona za glavo (**b**) za spremembo položaja jermena.

## PRILAGAJANJE LEŽEČEGA POLOŽAJA

1. Za namestitev sedeža v ležeči položaj pritisnite gumb za nastavitev položaja (**w**) na spodnji strani sprednjega območja jahača (**c**).
2. Za vrnitev sedeža iz ležečega v sedeč položaj ponovno pritisnite nastavitveni gumb za nastavitev položaja (**w**) in vodite sedež z rahlim pritiskom na jahača navzgor (**c**).

## LINEARNA ZAŠČITA V PRIMERU BOČNEGA TRKA (L.S.P.)

Če linearna zaščita v primeru bočnega trka (**f**) ovira zapiranje vrat vozila ali če seže v prostor potniškega sedeža, jo lahko odstranite. Za to pritisnite sprostivni gumb zaščite v primeru bočnega trka (**v**). Za doseganje tega gumba je treba odstraniti prevleko naslonjala. Za ponovno namestitev L.S.P. (**f**) na sedež sledite navodilom za odstranitev v obratnem vrstnem redu.

## PREMIČNI NASLON ZA GLAVO

Naklon naslona za glavo (**c**) pomaga preprečiti, da bi se glava otroka nevarno nagibanje glave naprej.

Lahko ga nastavite na enega izmed treh položajev.

Potisnite naklon naslona za glavo (**y**) naprej, dokler ne dosežete zelenega položaja.



Otrokova glava mora biti ves čas v stiku z naklonom naslona za glavo.

## ODSTRANJEVANJE IN PONOVNA NAMESTITEV PREVLEKE SEDEŽA

Prevleka otroškega avtosedeža je sestavljena iz štirih delov (naslon za glavo, naslonjalo, jahač in zaščita pred udarci). Ti so pritrjeni na več mestih s pritisnimi gumbi in elastičnimi trakovi. Ko so vsi priključki sproščeni, lahko odstranite posamezne dele prevleke.

Če želite prevleke potisniti na sedežu nazaj, sledite navodilom za odstranitev v obratnem vrstnem redu.



Prevleko lahko operete samo pri 30 °C s programom za občutljivo perilo, sicer lahko pride do razbarvanja pokravnega materiala. Operite jo ločeno od drugega perila in je ne sušite v sušilniku ali na neposredni sončni svetlobi!

## IZVAJALEČEVA GARANCIJA IN NAVODILA ZA ODSTRANJEVANJE

Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 3-letno garancijo. Garancija velja v državi, kjer je bil ta izdelek prvotno prodan stranki s strani maloprodajalca. Vsebinska garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na naši spletni strani [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Če je v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.

Upoštevajte nacionalne predpise za odstranjevanje odpadkov v svoji državi.



## POTVRDA

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size sa zaštitom od udara:

76 cm – 105 cm, > 15M, maks. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size s automatskim pojasom s tri točke prihvata: 100 cm – 150 cm

Dob: > 15 mjeseci do približno 12 godina

**Hvala vam što ste se odlučili za Pallas G i-Size pri odabiru sjedalice za svoje dijete.**

**Pažljivo pročitajte upute prije ugradnje sjedalice u automobil i uvijek držite ove upute pri ruci u odgovarajućem odjeljku.**

### VAŽNE INFORMACIJE

- ! Bez odobrenja ovlaštene službe za odobrenje vrste sjedalice, sjedalice se ne smije izmjenjivati niti dograđivati na bilo koji način.
- ! Kako bi osigurali optimalnu zaštitu za svoje dijete, od krajnje je važnosti da koristite dječju sjedalicu onako kako je opisano u ovim uputama.
- ! Ne koristiti prije nego što dijete navrší 15 mjeseci i prije nego što dosegne visinu od 76 cm.
- ! Ova dječja sjedalica smije se ugraditi samo na sjedišta u vozilu koja su odobrena za uporabu sustava vezivanja djeteta u skladu s uputama za vozilo.
- ! Prikladno samo za sjedišta u vozilu sa sigurnosnim automatskim pojasom u skladu s Uredbom UN-a br. 16 ili istovjetnim standardom.
- ! Upotrebljavajte samo kontaktne točke opterećenja koje su opisane u uputama i označene na dječjoj autosjedalici.
- ! Čitava površina naslona dječje sjedalice mora prijanjati uz naslon sjedišta u vozilu.
- ! Kada se dijete osigura zaštitom od udara (76 cm – 105 cm, >15M, maks. 21 kg), pričvršćivanje ISOFIX konektora nije dovoljno: tada je apsolutno nužno dodatno pričvrstiti i gornji sigurnosni pojas.
- ! Gornji sigurnosni pojas može se pričvrstiti samo na označenu pričvršnu točku.
- ! Pojas za ramena mora se kretati prema gore i dolje na nagibu. Nikada se ne smije izvući do gornje točke pojasa u vašem vozilu.
- ! Kopča pojasa u vozilu nikada ne smije ići preko vodilice pojasa na sjedalici. Ako je pojas predugačak, dječja sjedalica nije prikladna za korištenje u tom položaju u vozilu.

- ! Pojas u vozilu s tri točke učvršćivanja smije prolaziti samo kroz određena usmjeravanja. Utrošaji remena detaljno su opisani u ovom priručniku i na dječjoj su sjedalici označeni zelenom bojom.
- ! Pojas za krilo treba ići što je moguće niže preko djetetovih prepona kako bi imao maksimalni učinak u slučaju nesreće.
- ! Prije svake uporabe provjerite jesu li zaštitna od udara ili automatski pojas u vozilu s tri točke prihvata ispravno podešeni i prijanjaju li čvrsto uz tijelo djeteta. Nikada nemojte savijati pojas!
- ! Svi pojasevi moraju biti zategnuti i ne smiju biti uvrnuti!
- ! Samo pravilno postavljen naslon za glavu može osigurati vašem djetetu maksimalnu zaštitu i udobnost, dok istovremeno omogućava pravilno postavljanje pojasa za ramena.
- ! Za uporabu u rasponu visine od 76 cm – 100 cm mora se koristiti zaštitna od udara.
- ! Dječje sjedalice moraju uvijek biti ispravno pričvršćene u vozilu, čak i kada se ne koriste.
- ! Uvijek pazite da dječja sjedalica nikada nije zaglavljena prilikom zatvaranja vrata automobila ili podešavanja stražnjeg sjedišta.
- ! Dječje sjedalice također se testiraju i homologiraju bez linearnih bočnih zaštitnika od udara.
- ! Prtljaga ili bilo koji drugi predmeti u vozilu moraju biti uvijek prikladno učvršćeni. U suprotnome, mogu se pomakati tijekom vožnje u vozilu, što bi moglo uzrokovati smrtno ozljede.
- ! Dječja sjedalica nikada se ne smije koristiti bez pokriivača sjedalice. Osigurajte da se koristi samo originalan CYBEX pokriivač sjedalice jer je pokriivač ključni element funkcionalnosti sjedalice.
- ! Nikada ne ostavljajte dijete u automobilu bez nadzora.
- ! Dijelovi sustava vezivanja djeteta zagrijevaju se na suncu i dijete može zadobiti opekline. Zaštitite dijete i dječju sjedalicu od izravne izloženosti suncu.
- ! U slučaju nesreće dječja sjedalica može biti oštećena, a da to ne bude vidljivo prostim okom. Zamijenite sjedalicu nakon nesreće. U slučaju dvojbi, kontaktirajte prodavača ili proizvođača.
- ! Ovu dječju sjedalicu nemojte koristiti dulje od 11 godina. Dječja sjedalica izloženo je visokom stresu tijekom vijeka trajanja, što dovodi do promjena u kvaliteti materijala s vremenom.
- ! Plastične dijelove možete čistiti blagim sredstvom za čišćenje u toploj vodi. Nikad ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili sredstva za izbjeljivanje!

! Na nekim sjedištima u vozilu izrađenima od osjetljivih materijala uporaba dječjih sjedalica može ostaviti tragove i/ili uzrokovati promjenu boje. Da biste to spriječili, ispod dječje sjedalice možete postaviti deku, ručnik ili sličan materijal kako biste zaštitili sjedište u vozilu.

#### DIJELOVI PROIZVODA

- |   |   |
|---|---|
| (a) Naslon                                      | (o) ISOFIX uporišne točke                                   |
| (b) Podesivi naslon za glavu                    | (p) ISOFIX Gumbi za otpuštanje                              |
| (c) Izdignuti dio                               | (q) ISOFIX Sigurnosni indikatori                            |
| (d) Podešivač visine naslona za glavu           | (r) Pohrana uputa za upotrebu Odjeljak                      |
| (e) Vodicila pojasa za ramena (100 cm – 150 cm) | (s) Gornji pojas za vezivanje                               |
| (f) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)   | (t) Položaj prilikom parkiranja gornjeg pojasa za vezivanje |
| (g) Zaštita od udara (76 cm – 105 cm)           | (u) Podešivač gornjeg pojasa za vezivanje                   |
| (h) Kopče zaštite od udara                      | (v) Otpuštanje zaštite od bočnog udara Gumb                 |
| (i) Jezičci zaštite od udara                    | (w) Gumb za podešavanje položaja pojasa                     |
| (j) Gumb za otpuštanje podešivača pojasa        | (x) Sigurnosni indikator gornjeg pojasa                     |
| (k) Podešivač pojasa                            | (y) Podesivi naslon za glavu                                |
| (l) Pojas                                       | (z) Gumb za podešavanje gornjeg pojasa                      |
| (m) Vodicila pojasa za krilo (100 cm – 150 cm)  |   |
| (n) ISOFIX konektori                            |   |

#### PRAVILNO POSTAVLJANJE U VOZILO

##### 76 cm – 105 cm; > 15 m sa zaštitom od udara

Ovo je poboljšana dječja autosjedalica i-Size.


Odobreno u skladu s UN-ovom uredbom br. R129/03, za upotrebu u položajima sjedišta u vozilu kompatibilnim sa standardom i-Size kako su proizvođači vozila naznačili u korisničkim priručnicima za svoja vozila. Ukoliko vaše vozilo nema položaj za sjedenja u skladu sa standardom i-Size provjerite priloženi popis vrsta vozila. Najnoviju verziju možete preuzeti sa stranice [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100 cm – 150 cm; s automatskim pojasom s tri točke prihvata

Dječja sjedalica se može koristiti na sjedištima u vozilu opremljenima s automatskim pojasom s tri točke prihvata. Pogledajte priloženi popis odobrenih vozila. Najnoviju verziju možete preuzeti sa stranice [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).


Za upotrebu s pojasom s tri točke prihvata za visine od 100 cm do 150 cm postoji mogućnost korištenja bez ISOFIX-a i gornjeg pojasa. U tom slučaju, autosjedalica uvijek mora biti osigurana pojasom s tri točke prihvata čak i kada dijete nije u sjedalici.

U iznimnim se slučajevima autosjedalica može koristiti na sjedištu suvozača. Uvijek se pridržavajte preporuka proizvođača automobila.


 Ako je dijete više od 135 cm tada kompatibilnost između sustava Pallas G i-Size i vašeg vozila može biti umanjena.

#### POSTAVLJANJE DJEČJE SJEDALICE U VOZILU


- Uvijek se pobrinite da ...
  - nasloni u vozilu zaključani su u uspravnom položaju.
  - prilikom ugradnje dječje sjedalice na prednje sjedište suvozača, podesite sjedište u vozilu što je dalje moguće, bez promjene usmjerenja pojasa.
- Odvojite gornji pojas (s) s položaja za parkiranje gornjeg pojasa (t).
- Prije ugradnje provjerite je li dječja sjedalica u položaju za sjedenje.
- Otpustite ISOFIX gumb za otpuštanje (p) kako biste produžili ISOFIX konektore (n).

 Oba ISOFIX gumba za otpuštanje mogu se otpustiti neovisno što omogućava neovisno podešavanje ISOFIX konektora.

- Do kraja gurnite ISOFIX konektore (n) iz kućišta.
- Dječju sjedalicu postavite na prikladno mjesto u vozilo.
- Gurnite ISOFIX konektore (n) u ISOFIX uporišne točke (o) dok se ne zaključaju na svoje mjesto uz zvuk "KLIK". Dva ISOFIX sigurnosna pokazatelja (q) prebacit će se sa crvene na zelenu.
- Provjerite je li dječja sjedalica pravilno pričvršćena tako da je pokušate izvući prema vani iz ISOFIX točki usidrenja (o).
- Gurnite dječju sjedalicu prema naslonu sjedišta vozila dok ne bude u potpunosti poravnana s naslonom.

 Ako naslon za glavu u vozilu smeta, povucite ga prema gore najdalje moguće ili ga potpuno uklonite (osim kod sjedišta u vozilu koji su okrenuti unazad).

- Povucite gornji pojas (s) ravno preko sjedišta vozila i učvrstite ga pomoću kuke u uporišnu točku vozila.

 Ako je potrebno, gornji pojas može se produžiti pritiskom na gumb za podešavanje gornjeg pojasa.

11. Pritegnite gornji pojas (**s**) dok sigurnosni indikator gornjeg pojasa (**x**) ne pozeleni.

💡 Provucite gornji sigurnosni pojas ispod naslona za glavu sjedala automobila. Nikad ne prebacujte gornji pojas preko naslona za glavu sjedala automobila.

12. Sjedalica se može postaviti u sjedeći ili ležeći položaj pritiskom na gumb za podešavanje položaja (**w**) i pomicanjem sjedalice naprijed ili natrag.

#### UKLANJANJE DJEČJE SJEDALICE IZ VOZILA

Izvedite korake za ugradnju obrnutim redoslijedom.

1. Olabavite gornji pojas (**s**).
2. Otpustite ISOFIX priključke (**n**) s obje strane istovremeno pritiskajući gumb za otpuštanje (**p**) i povlačeći ih prema unatrag.
3. Izvucite sjedalicu iz ISOFIX točki usidrenja (**o**).
4. Uklonite dječju sjedalicu i gurnite ISOFIX konektore (**n**) do kraja u položaj za vožnju.
5. Pričvrstite gornji pojas (**s**) u položaj za parkiranje (**t**).

#### PRILAGODBA NASLONA ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu (**b**) može se podesiti pomoću podešavača za visinu naslona za glavu (**d**) na stražnjem dijelu naslona za glavu (**b**). Podesite naslon za glavu tako da ostane maks. 2 cm (približna širina 2 prsta) između djetetovog ramena i naslona za glavu.

💡 Visina naslona za glavu može se namjestiti i dok je sjedalica ugrađena u vozilu.

#### ISPRAVAN NAČIN INSTALACIJE

	76 cm – 105 cm, maks. 21 kg	100 cm – 150 cm
Način ugradnje	sa zaštitom od udara	bez zaštite od udara
Ugradnja		

#### OSIGURAVANJE DJETETA ZAŠTITOM OD UDARA: 76 CM – 105 CM (MAKS. 21 KG)

1. Popustite pojas za zaštitu od udara (**l**) pritiskom na gumb za otpuštanje podešavača pojasa (**j**) na podešavaču pojasa (**k**).
2. Otvorite kopču za zaštitu od udara (**h**) na zaštitu od udara (**g**) i sa strane odložite zaštitu od udara.
3. Stavite dijete u sjedalicu.

💡 Provjerite je li naslon za glavu ispravno podešen.

4. Vratite zaštitu od udara (**g**) i umetnite jezičak zaštite od udara (**i**) u kopču zaštite od udara (**h**) tako da se spoji uz zvuk "KLIK".
5. Sada povucite pojas (**l**) zaštite od udara kako biste ga prilagodili i zadržali dijete u ispravnom položaju. Pomaknite zaštitu od udara malo ulijevo i udesno da biste postigli optimalnu prilagodbu i položaj
6. Zaštita od udara (**g**) mora biti podešena tako da dobro leži na tijelu i zdjelici djeteta.

💡 Zatezanje pojasa za podešavanje mora se ponoviti svaki put kada ga vežete.

7. Provjerite jesu li jezičci za zaključavanje (**i**) pravilno aktivirani povlačenjem zaštite od udara (**g**).

## PREBACIVANJE SA ZAŠTITE OD UDARA (76 CM – 105 CM) NA POJAS VOZILA (100 CM – 150 CM)

Uklonite zaštitu od udara (**g**) čim vaše dijete bude više od 105 cm ili teže od 21 kg.

Otvorite obje kopče na zaštitu od udara (**h**) i uklonite zaštitu od udara (**g**).



Imajte na umu da korištenje sjedala bez zaštite od udara nije dopušteno prije nego vaše dijete dosegne visinu od  $\geq 100$  cm.



Držite zaštitu od udara na sigurnom i primjerenom mjestu.

## OSIGURAVANJE DJETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA: 100 CM – 150 CM

1. Postavite sigurnosni pojas sjedišta vozila oko djeteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz jasan zvuk "KLIK".
2. Postavite pojas za krilo u zelene vodilice pojasa (**m**) na dječjoj sjedalici.
3. Povucite pojas za ramena kako biste zategnuli pojas za krilo.
4. Na bočnoj strani autosjedalice pored kopče pojasa, pojas za ramena i pojas za krilo moraju se umetnuti zajedno u vodilicu pojasa za krilo (**m**).
5. Provučite pojas za ramena kroz zelenu vodilicu pojasa za ramena (**e**) dok ne uđe u vodilicu pojasa.
6. Pazite da pojas za ramena prolazi preko dječje ključne kosti i da ne dodiruje vrat djeteta. Ako je potrebno, prilagodite visinu podesivog naslona za glavu (**b**) za promjenu položaja pojasa.

## PRILAGODBA LEŽEĆEG POLOŽAJA

1. Da biste sjedalicu stavili u ležeći položaj, pritisnite gumb za podešavanje položaja (**w**) ispod prednje strane izdignutog dijela (**c**).
2. Za vraćanje sjedala iz ležećeg u sjedeći položaj, ponovno pritisnite gumb za podešavanje položaja (**w**) i podižite sjedalo prema gore laganim pritiskom na izdignutom dijelu (**c**).

## LINEARNA ZAŠTITA OD BOČNIH UDARA (L.S.P)

Ako linearna zaštita od bočnog udara (**f**) ne odgovara vratima automobila ili ako utječe na preostali prostor na sjedištu suvozača, moguće ju je odvojiti. Da biste to učinili, pritisnite gumb za otpuštanje zaštite od bočnog udara (**v**). Da biste dohvatili ovaj gumb, potrebno je ukloniti pokrivač naslona. Za ponovno pričvršćivanje L.S.P-a (**f**) za sjedalicu, slijedite obrnuti redoslijed uputa za uklanjanje.

## PODESIVI NASLON ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu (**y**) pomaže spriječiti da djetetova glava opasno gurne prema naprijed tijekom spavanja.

Može se postaviti u jedan od tri položaja.

podesivi naslon za glavu (**y**) prema naprijed dok se ne postigne željeni položaj.



Dječja glava uvijek treba biti u kontaktu s podesivim naslonom za glavu.

## SKIDANJE I PONOVO PRIČVRŠĆIVANJE POKRIVAČA SJEDALICE

Pokrivač dječje sjedalice sastoji se od četiri dijela (naslon za glavu, naslon, izdignuti dio i zaštita od udara). Njih u položaju na nekoliko mjesta drže pritisnuti gumbi i elastične trake. Nakon što se oslobode svi dodaci, pojedinačni dijelovi pokrivača mogu se ukloniti.

Kako biste vratili pokrivače na sjedalicu, slijedite upute za uklanjanje obrnutim redoslijedom.



Pokrivač se smije prati samo na 30 °C s programom pranja za osjetljivo rublje jer u protivnom može dovesti do promjene boje tkanine pokrivača. Pokrivač operite odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici ili na izravnoj sunčevoj svjetlosti!

## PROIZVOĐAČKO JAMSTVO I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam jamstvo od 3 godine za ovaj proizvod. Jamstvo važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj jamstva i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje jamstva mogu se naći na našoj početnoj stranici [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Ako je jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez utjecaja.

Pridrжавajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.





## СЕРТИФИКАЦИЯ

UN R129/03

Детское автокресло CYBEX Pallas G i-Size со столиком безопасности: 76–105 см, старше 15 мес., макс. вес 21 кг

Детское автокресло CYBEX Pallas G i-Size с автоматическим трехточечным ремнем: 100–150 см

Прим. с 15 месяцев до около 12 лет

**Благодарим вас за то, что вы остановились на Pallas G i-Size при выборе вашего детского кресла.**

**Внимательно прочитайте инструкции перед установкой сиденья в автомобиле и всегда храните их в соответствующем бардачке.**

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- ! Без одобрения соответствующего сертифицирующего учреждения запрещено изменять или дополнять детское сиденье.
- ! Для того, чтобы обезопасить вашего ребенка, необходимо использовать детское сиденье в соответствии с данным руководством.
- ! Не использовать до достижения ребенка возраста 15 месяцев и роста 76 см.
- ! Детское кресло может устанавливаться только на сиденьях автомобиля, которые одобрены для использования детских систем фиксации в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.
- ! Подходит только для сидений транспортных средств с автоматическими трехточечными ремнями безопасности, утвержденными в соответствии со стандартом ООН № 16 или другим похожим стандартом.
- ! Не используйте методы крепления автокресла, отличные от описанных в инструкции и отмеченных на автокресле.
- ! Вся поверхность спинки детского кресла должна прилегать к спинке сиденья автомобиля.
- ! При фиксации ребенка столиком безопасности (76–105 см, старше 15 мес., макс. вес 21 кг), крепление фиксаторов ISOFIX недостаточно: абсолютно необходимо дополнительно прикрепить якорный ремень Top Tether.
- ! Якорный ремень Top Tether можно прикреплять только к отмеченной точке крепления.
- ! Плечевой ремень должен двигаться вверх и назад по наклонной поверхности.
- ! Пряжка автомобильного ремня безопасности никогда не должна пересекать направляющую ремня. Если ремень слишком длинный, детское автокресло не подходит для использования в этом положении в автомобиле.

- ! Трехточечный ремень должен вытягиваться только в предусмотренных направлениях. Направления движения ремня безопасности подробно описаны в данной инструкции и отмечены зеленым цветом на корпусе детского автокресла.
- ! Поясной ремень безопасности должен находиться как можно ниже вдоль паха вашего ребенка, чтобы обеспечить оптимальную защиту в случае аварии.
- ! Перед каждым использованием убедитесь в том, что столик безопасности или автоматический трехточечный автомобильный ремень правильно отрегулирован и плотно прилегает к телу ребенка. Никогда не перекручивайте ремень.
- ! Все ремни должны быть плотно затянуты и не должны быть перекручены!
- ! Только оптимально отрегулированный подголовник может обеспечить ребенку максимальную защиту и комфорт, гарантируя, что плечевой ремень подходит корректно.
- ! Для использования в диапазоне роста ребенка от 76 см до 100 см столик безопасности должен использоваться.
- ! Детское автокресло всегда должно быть правильно закреплено в автомобиле, даже когда оно не используется.
- ! Всегда следите за тем, чтобы детское сиденье не заклинило при закрытии двери автомобиля или регулировке заднего сиденья.
- ! Детское автокресло также протестировано и одобрено к использованию без линейной защиты от бокового удара.
- ! Багаж или другие объекты, находящиеся в автомобиле, должны быть всегда прочно закреплены. В противном случае они могут быть выброшены в машину, что может привести к травмам.
- ! Детское сиденье никогда не должно использоваться без чехла. Убедитесь в том, что используется только оригинальный чехол CYBEX, так как он является ключевым элементом функционирования автокресла.
- ! Ни при каких обстоятельствах не оставляйте ребенка без присмотра в машине.
- ! Части детской системы фиксации нагреваются на солнце, и ребенок может получить ожоги кожи. Защищайте своего ребенка и автокресло от прямого воздействия солнца.
- ! Авария может привести к повреждению детского сиденья, которые не видны невооруженным глазом. Позвоните, замените сиденье после аварии. Если у вас есть вопросы, обратитесь к производителю или продавцу вашего детского автокресла.
- ! Не используйте детское кресло более 11 лет. Детское сиденье подвергается воздействию высоких нагрузок во время эксплуатации, что приводит к изменениям качества материала по мере его старения.
- ! Пластиковые детали можно мыть мягким чистящим средством и теплой водой. Никогда не используйте сильные чистящие средства или отбеливатели!

! На некоторых автомобильных сиденьях, изготовленных из чувствительных материалов, использование детских кресел может оставлять следы и/или вызывать изменение цвета. Чтобы предотвратить это, вы можете подложить одеяло, полотенце или похожий материал под детское сиденье для защиты сиденья автомобиля.

#### КОМПОНЕНТЫ ИЗДЕЛИЯ

(a) Спинка	(n) Фиксаторы ISOFIX
(b) Регулируемый подголовник	(o) Точки крепления ISOFIX
(c) Бустер	(p) Кнопки для отсоединения ISOFIX
(d) Регулятор высоты подголовника	(q) Индикатор безопасности ISOFIX
(e) Направляющая плечевого ремня (100–150 см)	(r) Отсек для хранения руководства пользователя
(f) линейная система боковой защиты (L.S.P.)	(s) Якорный ремень Top Tether
(g) Столик безопасности (76–105 см)	(t) Стояночное положение ремня Top Tether
(h) Пряжки столика безопасности	(u) Регулятор ремня Top Tether
(i) Язычки столика безопасности	(v) Кнопка для отсоединения защиты от бокового удара
(j) Кнопка для отсоединения регулятора ремня	(w) Кнопка регулировки положения
(k) Регулятор ремня	(x) Индикатор безопасности ремня Top Tether
(l) Ремень	(y) Откидной подголовник
(m) Направляющая поясного ремня (100–150 см)	(z) Кнопка регулировки ремня Top Tether

#### ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

##### 76–105 см; старше 15 мес. со столиком безопасности

Перед вами Усовершенствованная детская удерживающая система i-Size. Оно утверждено в соответствии со Стандартом ООН № R129/03, для использования на сиденьях в транспортных средствах, совместимых с технологией i-Size, в соответствии с указаниями производителей транспортных средств в руководстве по эксплуатации транспортного средства. Если ваш автомобиль не имеет сидений, совместимых с технологией i-Size, пожалуйста, проверьте, есть ли он в прилагаемом списке типов транспортных средств. Обновленную версию списка можете найти на сайте: [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100–150 см; с автоматическим трехточечным ремнем

Детское автокресло можно использовать на сиденьях автомобилей с автоматическим трехточечным ремнем. См. прилагаемый список одобренных типов автомобилей. Обновленную версию списка можете найти на сайте: [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Для использования с трехточечным ремнем в диапазоне роста ребенка от 100 см до 150 см автокресло можно использовать без ISOFIX и Top Tether. В этом случае автокресло всегда должно быть закреплено трехточечным ремнем, даже если ребенок не находится в автокресле.

В исключительных случаях детское автокресло может быть установлено на переднем пассажирском сиденье. Необходимо всегда соблюдать рекомендации производителя транспортного средства.



Если рост ребенка превышает 135 см, совместимость автокресла Pallas G i-Size с вашим автомобилем может быть снижена.

#### УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

1. Всегда следите за тем, чтобы ...

- спинки сидений в автомобиле были заблокированы в вертикальном положении.
  - при установке детского кресла на переднем пассажирском сиденье отрегулируйте сиденье транспортного средства как можно дальше, не затрагивая направляющие.
2. Отсоедините якорный ремень Top Tether (e) со стояночного положения ремня Top Tether (t).
3. Перед установкой убедитесь, что детское автокресло находится в положении сидя.
4. Нажмите кнопки для отсоединения ISOFIX (p), чтобы высвободить фиксаторы ISOFIX (n).



Кнопки для отсоединения ISOFIX могут высвободиться независимо друг от друга, позволяя регулировать фиксаторы ISOFIX независимо друг от друга.

5. Вытяните фиксаторы ISOFIX (n) из основания до упора.
6. Поместите детское автокресло на подходящее сиденье автомобиля.
7. Опустите фиксаторы ISOFIX (n) в точки крепления ISOFIX (o) до тех пор, пока они не войдут в пряжку со щелчком. Два индикатора безопасности ISOFIX (q) переключатся с красного на зеленый.
8. Убедитесь, что сиденье надежно зафиксировано, попытавшись вытащить его из точек крепления ISOFIX (o).

9. Надавите на детское автокресло в направлении спинки автомобильного сиденья, пока оно не будет полностью не сравняется со спинкой сиденья.



Если подголовник транспортного средства препятствует установке, потяните его вверх до упора или полностью снимите его (за исключением автомобильных сидений, повернутых против движения).

10. Протяните якорный ремень Top Tether (**s**) вдоль сиденья транспортного средства и прикрепите его с помощью карабина на точке крепления вашего автомобиля.



При необходимости якорный ремень Top Tether можно удлинить путем нажатия кнопки регулировки ремня Top Tether.

11. Затяните якорный ремень Top Tether (**s**) до тех пор, пока индикатор безопасности (**x**) не станет зеленым.



Протяните якорный ремень Top Tether под нижней частью подголовника автомобиля. Никогда не протягивайте якорный ремень Top Tether поверх автомобильного подголовника.

12. Автокресло можно установить в положении сидя или лежа, нажав кнопку регулировки положения (**w**) и сдвинув автокресло вперед или назад.

## СНЯТИЕ ДЕТСКОГО СИДЕНИЯ С АВТОМОБИЛЯ

Выполните этапы установки в обратном порядке.

1. Ослабьте якорный ремень Top Tether (**s**).
2. Разблокируйте крепления ISOFIX (**n**) с обеих сторон, нажав кнопки для отсоединения (**p**) и потянув их назад одновременно.
3. Вытащите детское автокресло из точек крепления ISOFIX (**o**).
4. Снимите детское автокресло и полностью вставьте фиксаторы ISOFIX (**n**) в транспортное положение.
5. Прикрепите якорный ремень Top Tether к стояночному положению (**t**).

## РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Регулируемый подголовник (**b**) можно отрегулировать с помощью регулятора высоты подголовника (**d**) в задней части подголовника (**b**). Отрегулируйте подголовник таким образом, чтобы оставалось не более 2 см (примерно ширина 2 пальцев) между плечом ребенка и подголовником.



Высота подголовника может быть отрегулирована, когда сиденье установлено в автомобиле.

## ПРАВИЛЬНЫЙ РЕЖИМ УСТАНОВКИ

Режим установки

от 76 см до 105 см,  
макс. вес 21 кг

от 100 см до 150 см

со столиком безопасности

без столика безопасности



Установка

## ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА ПРИ ПОМОЩИ СТОЛИКА БЕЗОПАСНОСТИ: ОТ 76 СМ ДО 105 СМ (МАКС. ВЕС 21 КГ)

1. Ослабьте ремень столика безопасности (**l**), нажав на кнопку для отсоединения регулятора ремня (**j**) на регуляторе ремня (**k**).
2. Откройте пряжку столика безопасности (**h**) на столике безопасности (**g**) и сложите столик безопасности на бок.
3. Теперь посадите ребенка в автокресло.



Убедитесь, что подголовник правильно отрегулирован.

4. Верните столик безопасности (**g**) в прежнее положение и вставьте язычок столика безопасности (**i**) в пряжку столика безопасности (**h**), чтобы он защелкнулся.
5. Теперь потяните ремень (**l**) столика безопасности таким образом, чтобы отрегулировать его и правильно пристегнуть ребенка. Переместите столик безопасности незначительно влево и вправо, чтобы достичь оптимальной посадки и положения.
6. Столик безопасности (**g**) должен быть отрегулирован таким образом, чтобы он плотно прилегал к телу и тазу ребенка.



Затягивание регулировочного ремня необходимо повторять каждый раз при застегивании ремня.

7. Проверьте, правильно ли установлены язычки замка (**i**), потянув за столик безопасности (**g**).

## ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ СО СТОЛИКА БЕЗОПАСНОСТИ (76–105 CM) НА АВТОМОБИЛЬНЫЙ РЕМЕНЬ (100–150 CM)

Снимите столик безопасности (g), как только рост вашего ребенка превысит 105 см или его вес станет более 21 кг.

Откройте обе пружины столика безопасности (h) и снимите столик безопасности (g).



Обратите внимание, что использование автокресла без столика безопасности не допускается до достижения роста ребенка 100 см и выше.



Храните столик безопасности в защищенном месте.

## ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА БЕЗ СТОЛИКА БЕЗОПАСНОСТИ: 100–150 CM

1. Протяните ремень безопасности транспортного средства вокруг ребенка и вставьте язычок ремня в пряжку. Он должен войти в пряжку со щелчком.
2. Поместите поясной ремень безопасности в зеленые поясные направляющие поясного ремня безопасности (m) детского автокресла.
3. Потяните за плечевой ремень, чтобы затянуть поясной ремень.
4. На боковой стороне автокресла рядом с пряжкой ремня плечевого ремня и поясной ремень должны быть вставлены вместе в направляющую поясного ремня (m).
5. Пропустите плечевой ремень через зеленую направляющую плечевого ремня (e) до тех пор, пока она не окажется внутри направляющей ремня.
6. Убедитесь, что плечевой ремень проходит по ключице ребенка и не касается шеи ребенка. При необходимости отрегулируйте высоту регулируемого подголовника (b) для изменения положения ремня.

## РЕГУЛИРОВКА ЛЕЖАЧЕГО ПОЛОЖЕНИЯ

1. Чтобы установить сиденье в положение лежа, нажмите кнопку регулировки положения (w) на нижней стороне передней части бустера (c).
2. Чтобы вернуть сиденье из положения лежа в положение сидя, снова нажмите кнопку регулировки положения (w) и направляйте сиденье вверх легким давлением на бустер (c).

## ЛИНЕЙНАЯ СИСТЕМА БОКОВОЙ ЗАЩИТЫ (СИСТЕМА L.S.P.)

Если линейная система боковой защиты (f) мешает закрытию двери автомобиля или занимает слишком много места на пассажирском

сиденье, ее можно отсоединить. Для этого нажмите кнопку для отсоединения системы боковой защиты (v). Чтобы добраться до этой кнопки, необходимо снять чехол спинки. Чтобы повторно прикрепить L.S.P. (f) к автокреслу, выполняйте инструкции по ее снятию в обратном порядке.

## ОТКИДНОЙ ПОДГОЛОВНИК

Откидной подголовник (y) помогает предотвратить опасное заваливание головы ребенка вперед во время сна.

Его можно установить в одно из трех положений.

Двигайте откидной подголовник (y) вперед до достижения желаемого положения.



Голова ребенка всегда должна соприкасаться с откидным подголовником.

## СНЯТИЕ И ПОВТОРНОЕ КРЕПЛЕНИЕ ЧЕХЛА СИДЕНЬЯ

Чехол детского автокресла состоит из четырех частей (чехол подголовника, чехол спинки, чехол бустера и чехол столика безопасности). Они удерживаются в нескольких местах с помощью кнопок и эластичных лент. После открепления всех прикрепленных частей отдельные детали чехла можно снять.

Чтобы надеть чехлы на сиденье, следуйте инструкциям по их снятию в обратном порядке.



Чехлы можно стирать только при температуре 30°C с помощью программы деликатной стирки, иначе стирка может привести к изменению цвета ткани чехла. Пожалуйста, стирайте чехлы отдельно от другого белья и не сушите их с помощью сушилки или на солнце!

## ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И НОРМЫ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет гарантию в течение 3 лет на данное изделие. Гарантия действует в стране, где данное изделие было первоначально продано покупателю розничным продавцом. Содержание гарантии и вся необходимая информация, требуемая для подтверждения гарантии, указаны на сайте [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Если в описании товара указана гарантия, это не влияет на ваши законные права в отношении нас в отношении дефектов.

Соблюдайте правила по утилизации отходов, действующие в вашей стране.



## СЕРТИФІКАЦІЯ

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size із подушкою безпеки:

76 см–105 см, >15 міс., макс. 21 кг

CYBEX Pallas G i-Size з автоматичним триточковим ременем: 100 см–150 см

Вік: >15 міс. до прибл. 12 років

Дякуємо, що зупинили свій вибір на Pallas G i-Size при виборі дитячого сидіння.

Уважно прочитайте інструкцію, перш ніж встановлювати сидіння у своєму автомобілі, і завжди тримайте цю інструкцію під рукою, в кишені на спинці автокрісла.

### ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

- ! Без схвалення органу затвердження типу дитяче сидіння не може бути жодним чином змінено або доповнено.
- ! Для того, щоб захистити вашу дитину належним чином, необхідно використовувати дитяче сидіння відповідно до вказівок цього посібника.
- ! Не застосовувати для дитини, яка ще не досягла віку 15 місяців чи зросту 76 см.
- ! Це дитяче сидіння можна встановлювати лише на сидіннях автомобіля, які затверджені для використання системи вкладання й натягування ременів безпеки для дітей відповідно до інструкції автомобіля.
- ! Підходить тільки для сидінь автомобіля з автоматичними 3-точковими ременями безпеки, що погоджені згідно до положення 16 ООН або аналогічним стандартом.
- ! Не використовуйте жодні інші точки кріплення автомобільного крісла, крім тих, що описані в цій інструкції та позначені на автомобільному кріслі.
- ! Вся поверхня спинки сидіння повинна прилягати до спинки транспортного засобу.
- ! При використанні подушки безпеки (76 см–105 см, >15 міс., макс. 21 кг) кріплення фіксаторів ISOFIX недостатньо: необхідно додатково закріпити якірний ремінь.
- ! Якірний ремінь можна кріпити лише в позначеній точці кріплення.

- ! Плечовий ремінь повинен проходити вгору й назад за спиною сидіння. Він не повинен за жодних умов проходити по передній частині до верхньої точки паска вашого автомобіля.
- ! Замок ременя безпеки автомобіля ніколи не повинен перетинати напрямну ременя сидіння. Якщо ремені безпеки занадто довгі, дитяче сидіння не може використовуватись у даному положенні в транспортному засобі.
- ! Триточковий ремінь безпеки автомобіля повинен проходити лише в призначених напрямках. Напрямки ременя докладно описані в цьому посібнику та позначені зеленим кольором на дитячому сидінні.
- ! Поясний ремінь повинен проходити якомога нижче вздовж паху вашої дитини, щоб забезпечити оптимальний ефект у разі аварії.
- ! Перед кожним використанням перевіряйте правильність налаштування подушки безпеки та автоматичного триточкового ременя, а також щільність прилягання до тіла дитини. Ніколи не перекручуйте ремінь!
- ! Усі ремені повинні щільно прилягати, без перекручення!
- ! Лише оптимально відрегульований підголівник може забезпечити вашій дитині максимальний захист та комфорт та водночас зручну фіксацію плечовим ременем.
- ! При застосуванні для дитини зростом 76 см–100 см використання подушки безпеки є обов'язковим.
- ! Автокрісло повинно бути завжди правильно закріплене у транспортному засобі, навіть коли воно не використовується.
- ! Завжди переконайтеся, що дитяче сидіння не затиснене, коли закриваються двері автомобіля або регулюється заднє сидіння.
- ! Використання дитячого автокрісла тестується та схвалюється в комплектатції, до якої не входить система лінійного захисту від бокового удару.
- ! Багаж та інші сторонні предмети, наявні в автомобілі, повинні завжди бути надійно закріплені. В іншому випадку вони можуть бути відкинуті всередину автомобіля, що може призвести до смертельних травм.
- ! Ніколи не користуйтеся дитячим сидінням без чохла! Переконайтеся, що використовується лише оригінальний чохол сидіння CYBEX, оскільки чохол є ключовим елементом функціональності сидіння.
- ! Ніколи не залишайте дитину без нагляду в автомобілі!
- ! Деталі в системі вкладання й натягування ременів безпеки нагріваються на сонці, і дитина потенційно може отримати опіки. Захищайте вашу дитину та дитяче сидіння від прямого сонячного проміння.

- ! Аварія може призвести до пошкодження дитячого сидіння, яке неможливо ідентифікувати неозброєним оком. Будь ласка, замініть сидіння після ДТП. У разі виникнення сумнівів, будь ласка, проконсультуйтеся зі своїм дилером або виробником.
- ! Не використовуйте це дитяче сидіння більше 11 років. Дитяче сидіння піддається значному навантаженню протягом періоду його експлуатації, що призводить до зміни якості матеріалу з плином часу.
- ! Пластикові частини можна мити м'яким миючим засобом і теплою водою. Ніколи не використовуйте жорсткі чистячі або відбілюючі засоби!
- ! На деяких сидіннях автомобіля, виготовлених із чутливих матеріалів, використання дитячих сидінь може залишити сліди та / або спричинити знебарвлення. Щоб запобігти цьому, під дитяче сидіння можна покласти ковдру або рушник, або щось подібне, щоб захистити сидіння автомобіля.

#### ЧАСТИНИ ВИРОБУ

- |   |   |
|---|---|
| (a) Спинка                                      | (o) Точки кріплення ISOFIX                      |
| (b) Регульований підголовник                    | (p) Кнопки фіксатора ISOFIX                     |
| (c) Додаткова подушка для сидіння               | (q) Індикатор безпеки ISOFIX                    |
| (d) Регулюючий пристрій висоти підголовника     | (r) Відсік для зберігання посібника користувача |
| (e) Напрямна плечового ременя (100 см–150 см)   | (s) Якірний ремінь                              |
| (f) Лінійний захист від бокового удару (L.S.P.) | (t) Вихідне положення якрного ременя            |
| (g) Подушка безпеки (76 – 105 см)               | (u) Регулятор якрного ременя                    |
| (h) Замки подушки безпеки                       | (v) Кнопка фіксатора захисту від бокового удару |
| (i) Язички подушки безпеки                      | (w) Кнопка регулювання положення ременя         |
| (j) Кнопка фіксатора регулятора ременя          | (x) Індикатор безпеки якрного ременя            |
| (k) Регулятор ременя                            | (y) Підголовник із регулюванням нахилу          |
| (l) Ремінь                                      | (z) Кнопка регулювання якрного ременя           |
| (m) Направляюча поясного ременя (100 см–150 см) |   |
| (n) Фіксатори ISOFIX                            |   |

#### ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

##### 76 см–105 см; > 15 міс. з подушкою безпеки

Це вдосконалена система безпеки для дітей i-Size. Автокрісло затверджено згідно з Регламентом ООН №R129/03 для використання у транспортних засобах, сумісних із i-Size, якщо відповідне зазначено виробниками таких транспортних засобів у їхніх посібниках користувача. Якщо у вашому автомобілі відсутнє положення i-Size, будь ласка, перевірте, чи зазначений ваш транспортний засіб у доданому списку. Останню версію ви можете знайти на веб-сайті: [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100 см–150 см; з автоматичним триточковим ременем

Дитяче сидіння можна використовувати на сидіннях автомобіля, які оснащені автоматичним триточковим ременем. Ознайомтеся з долученим списком затверджених транспортних засобів. Останню версію ви можете знайти на веб-сайті: [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Користування автокріслом з триточковим ременем для дітей зростом 100 см–150 см можливе без використання ISOFIX та якрного ременя. У цьому випадку автокрісло завжди повинно бути закріплене триточковим ременем, навіть коли дитини у сидінні немає.

У виняткових випадках, дитяче автокрісло можна встановлювати на передньому пасажирському сидінні. Завжди дотримуйтесь рекомендацій виробника автомобіля.



Якщо зріст дитини перевищує 135 см, сумісність Pallas G i-Size і вашого автомобіля може бути не повною.

#### ВСТАНОВЛЕННЯ ДИТЯЧОГО СИДІННЯ В АВТОМОБІЛІ


1. Завжди звертайте увагу на те, щоб ...

- спинки в транспортному засобі були зафіксовані у вертикальному положенні.
  - при встановленні дитячого сидіння на передньому пасажирському сидінні відсуньте сидіння автомобіля якомога далі назад, не перешкоджаючи напрямку заведення ременя.
2. Від'єднайте якірний ремінь (s) від вихідного положення якрного ременя (t).
  3. Перед встановленням переконайтеся, що дитяче крісло встановлене в сидяче положення.
  4. Відпустіть кнопки фіксатора ISOFIX (p), щоби вивільнити фіксатори ISOFIX (n).




Кнопки фіксатора ISOFIX можна відпустити незалежно одну від одної, що дозволяє налаштувати фіксатори ISOFIX поокремю.


5. Витягніть фіксатори ISOFIX (**n**) з основи до крайньої точки.
6. Розмістіть дитяче сидіння на відповідному сидінні в машині.
7. Вставте фіксатори ISOFIX (**n**) у точки кріплення ISOFIX (**o**), доки не почуєте характерне клацання. Обидва індикатори безпеки ISOFIX (**q**) з червоних стануть зеленими.
8. Переконайтесь, що сидіння надійно зафіксовано в точках кріплення ISOFIX (**o**), спробувавши витягнути його.
9. Притисніть спинку автокрісла до сидіння автомобіля, доки вона не буде повністю не зрівняється зі спинкою.

 Якщо підголівник транспортного засобу заважає, підніміть його вгору в найбільш верхнє положення або повністю зніміть його (за винятком сидінь автомобіля, які встановлені обличчям назад).

10. Проведіть якрний ремінь (**s**) через сидіння автомобіля та закріпіть його за допомогою фіксатора на якрному кріпленні вашого автомобіля.

 Якщо потрібно, довжину якрного ременя можна збільшити, натиснувши регулятор якрного ременя.

11. Затягніть якрний ремінь (**s**), доки індикатор безпеки якрного ременя (**x**) не стане зеленим.

 Пропустіть якрний ремінь під підголівником сидіння автомобіля. За жодних умов не пропускайте якрний ремінь над підголівником сидіння автомобіля.

12. Сидіння можна перевести в сидяче або лежаче положення, натиснувши на кнопку регулювання положення (**w**) і натиснувши на сидіння вперед або назад.


## ВИЙМАННЯ АВТОМОБІЛЬНОГО КРИСЛА З АВТОМОБІЛЯ

Виконайте дії по установці у зворотному порядку.

1. Послабте якрний ремінь (**s**).
2. Розблокуйте фіксатори ISOFIX (**n**) з обох боків, натиснувши на кнопки фіксатора (**p**) та одночасно потягнувши їх назад.
3. Витягніть сидіння з точок кріплення ISOFIX (**o**).
4. Зніміть автокрісло та сильно натисніть на фіксатори ISOFIX (**n**) для переведення їх у транспортне положення.
5. Прикріпіть якрний ремінь (**s**) у вихідне положення (**t**).

## РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛВІНКА

Регульований підголівник (**b**) можна налаштувати за допомогою регулятора висоти підголівника (**d**) на задній частині підголівника (**b**). Відрегулюйте підголівник так, щоб ширина між плечем дитини та підголівником складала максимум 2 см (приблизно 2 пальці).

 Висота підголівника може бути відрегульована й тоді, коли сидіння встановлене в автомобілі.

## ПРАВИЛЬНИЙ РЕЖИМ ВСТАНОВЛЕННЯ


	76 см–105 см, макс. 21 кг	100 см–150 см
Установка сидіння	з подушкою безпеки	без подушкою безпеки
Установка		

## ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ З ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ: 76 СМ–105 СМ) (МАКС. 21 КГ)

1. Послабте ремінь подушки безпеки (**l**), натиснувши кнопку фіксатора регулятора ременя (**j**) на регуляторі ременя (**k**).
2. Відкрийте замок подушки безпеки (**h**) на подушці безпеки (**g**) і покладіть подушку безпеки на бік.
3. Помістіть дитину в автокрісло.

 Переконайтесь, що підголівник відрегульований правильно.

4. Встановіть подушку безпеки (**g**) назад і вставте язичок подушки безпеки (**i**) у замок подушки безпеки (**h**) так, щоб вона зачепилася з ним з клацанням.
5. Тепер потягніть за ремінь (**l**) подушки безпеки, щоб відрегулювати його і зафіксувати положення дитини належним чином. Перемістіть подушку безпеки трохи ліворуч чи праворуч, щоби досягти оптимальної посадки та положення.
6. Подушка безпеки (**g**) повинна бути відрегульована таким чином, щоби вона щільно прилягала до тіла дитини.


 Затягування регулювального ремня слід повторювати щоразу, як ви пристібаєтеся.

7. Перевірте, чи правильно зафіксовані язички в замках **(i)**, потягнувши за подушку безпеки **(g)**.

#### ПЕРЕЙДІТЬ ВІД ВИКОРИСТАННЯ ПОДУШКИ БЕЗПЕКИ (76 СМ–105 СМ) ДО ВИКОРИСТАННЯ РЕМЕНЯ ТРАНСПОРТНОГО ЗАСОБУ (100 СМ–150 СМ)

Змініть подушку безпеки **(g)**, як тільки ваша дитина досягне зросту 105 см або ваги понад 21 кг.

Відкрийте обидва замки подушки безпеки **(h)** і від'єднайте подушку безпеки **(g)**.

 Зверніть увагу, що використання сидіння без подушки безпеки для дитини, що не досягла зросту  $\geq 100$  см, заборонено.

 Зберігайте столик безпеки в безпечному та надійному місці.

#### ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗПЕКИ: 100 СМ–150 СМ

1. Проведіть ремінь безпеки автомобіля навколо дитини та вставте язичок ремня в замок ремня. Повинен пролуhati характерний звук клацання.
2. Розташуйте поясний ремінь в зелених напрямних для поясного ремня **(m)** на дитячому сидінні.
3. Потягніть плечовий ремінь, щоб затягнути поясний ремінь.
4. Збоку автокрісла поруч із замком ремня, плечовий ремінь та поясний ремінь повинні бути вставлені разом у напрямну поясного ремня **(m)**.
5. Протягніть плечовий ремінь через зелену напрямну плечового ремня **(e)**, поки він не опиниться всередині напрямної ремня.
6. Переконайтеся, що плечовий ремінь проходить через ключоцьку дитини та не торкається шиї дитини. За необхідності відрегулюйте висоту регульованого підголовника **(b)** для зміни положення ремня.

#### НАЛАШТУВАННЯ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ПОЛОЖЕННЯ

1. Щоб поставити сидіння в лежаче положення, натисніть кнопку регулювання положення **(w)** на нижній стороні передньої стінки додаткової подушки для сидіння **(c)**.
2. Щоби повернути сидіння з положення лежачи в положення сидячи, натисніть кнопку регулювання положення **(w)** ще раз і потягніть сидіння вгору, легко натискаючи на додаткову подушку для сидіння **(c)**.

#### СИСТЕМА ЛІНІЙНОГО ЗАХИСТУ ВІД БОКОВОГО УДАРУ (L.S.P.)


Якщо Система лінійного захисту від бокового удару (L.S.P.) **(f)** перешкоджає нормальному функціонуванню дверей автомобіля, або якщо вона займає надто багато простору, призначеного для пасажирського сидіння, її можна від'єднати. Для цього натисніть кнопку фіксатора системи захисту від бокового удару **(v)**. Для цього необхідно зняти чохол спинки. Щоб встановити систему LSP **(f)** на сидіння, дотримуйтеся інструкцій зі зняття системи, виконуючи вказівки у зворотному порядку.

#### ВІДКИДНИЙ ПІДГОЛОВНИК

Підголовник із регулюванням нахилу **(y)** допомагає запобігти небезпечному нахилу голови дитини вперед під час сну.

Він передбачає три налаштування положення.


Натисніть на підголовник із регулюванням нахилу **(y)**, доки він не займе бажане положення.

 Голова дитини завжди повинна торкатися підголовника із регулюванням нахилу.

#### ЗНЯТТЯ ТА ПОВТОРНЕ ОДЯГАННЯ ЧОХЛА СІДІННЯ

Чохол дитячого сидіння складається з чотирьох частин (підголовник, спинка, додаткова подушка для сидіння та подушка безпеки). Вони фіксуються в декількох місцях кнопками та гумками. Як тільки всі частини будуть від'єднані, їх можна знімати.

Щоб поставити чохла назад на сидіння, дотримуйтеся інструкцій щодо зняття в зворотному порядку.

 Чохол можна прати лише при 30 °C за допомогою делікатної програми прання, інакше це може призвести до знебарвлення тканини чохла. Будь ласка, перш ніж чохол окремо від іншої білизни та не сушіть у сушарці чи під прямими сонячними променями!

#### ПРАВИЛА ВИРОБНИКА З ГАРАНТІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЇ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 3 роки гарантії на цей продукт. Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт. Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.

Будь ласка, дотримуйтеся правил утилізації, що діють у вашій країні.





## VASTAVUSTÖEND

ÜRO R129/03

Löögikaitsekilbiga CYBEX Pallas G i-Size:

76–105 cm, > 15 kuud, max 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size, automaatse kolmepunktiööga:  
100–150 cm

Vanus: > 15 kuud kuni ligikaudu 12 aastat

**Täname, et otsustasite lapse turvatooli Pallas G i-Size kasuks.**

**Enne tooli autosse paigaldamist lugege juhised tähelepanelikult läbi ja hoidke neid ettenähtud hoivukohas alati käepärast.**

### TÄHTIS TEAVE

- ! Ilma tüübikinnitusasutuse loata ei tohi turvatooli mingil moel muuta ega sellele midagi lisada.
- ! Teie lapse turvalisuse tagamiseks on väga oluline, et kasutaksite turvatooli nii, nagu on kasutusjuhendis kirjeldatud.
- ! Ärge kasutage enne, kui laps on saanud vanemaks kui 15 kuud ega enne, kui laps on 76 cm pikkune.
- ! Selle turvatooli tohib paigaldada ainult sõidukiistmetele, millel on sõiduki käsiraamatu kohaselt lubatud kasutada laste turvasüsteeme.
- ! Sobib ainult autoistmetele, millel on automaatse kolme punkti turvavööd, mis vastavad ÜRO eeskirjale nr 16 või samaväärsele standardile.
- ! Ärge kasutage ühtegi kasutusjuhendis kirjeldamata ja turvatooli markeerimata koormust kandvat puutepunkti.
- ! Turvatooli seljatugi peab olema üleni kokkupuutes sõidukiistme seljatoega.
- ! Lapse löögikaitsekilbiga kinnitamisel (76–105 cm, > 15 kuud, max 21 kg) ei piisa ISOFIX-i lukustusvarraste kinnitamisest; tingimata tuleb lisaks kinnitada ülakinnitusrihm.
- ! Ülakinnitusrihma tohib kinnitada ainult tähistatud kinnituspunkti külge.
- ! Tahakallutamisel peab õlarihm kulgema ülespoole ja taha. See ei tohi kunagi joosta peatoe eest üle turvavöö kinnituspunkti teie sõidukis.
- ! Sõiduki turvavöö lukku ei tohi viia üle tooli rihtmajuhiku. Kui vöö on liiga pikk, ei ole see asukoht sõidukis turvatoolile sobiv.
- ! Sõiduki kolme punkti turvavöö tohib paigaldada ainult mööda ettenähtud kulgemisteed. Turvavöösuunajaid on selles kasutusjuhendis üksikasjalikult kirjeldatud ja need on turvatoolil tähistatud roheline.

- ! Võimaliku avarii korral parima toimivuse tagamiseks peab võõrihm kulgema võimalikult madalalt üle lapse kubeme.
- ! Enne iga kasutuskorda veenduge, et löögikaitsekilp või automaatne kolmepunktiöö sõidukis on õigesti reguleeritud ja tihedalt vastu lapse keha. Ärge laske vööli keerdu minna!
- ! Kõik rihmad peavad olema pingul ega tohi olla keerdus.
- ! Lapsele pakub parimat kaitset ja mugavust ainult optimaalselt reguleeritud peatugi, mis tagab ka õlarihma õige paigutuse.
- ! 76–100 cm pikkuse lapse puhul peab kasutama löögikaitsekilpi.
- ! Turvatool peab alati olema kindlalt istme külge kinnitatud, isegi kui seda ei kasutata.
- ! Autokuse sulgemisel või tagaistme reguleerimisel veenduge alati, et turvatool sinna vahele ei jää.
- ! Lapse turvatooli on katsetatud ja see on saanud heakskiidu ka ilma lineaarsete külgkokkupõrkekaitseteta.
- ! Pagas ja muud sõidukis olevad esemed peavad alati olema kindlalt kinnitatud. Vastasel korral võivad need käituda autos lendkehadena ja põhjustada surmaga lõppevaid vigastusi.
- ! Turvatooli ei tohi kunagi kasutada ilma turvatooli katteta. Kasutage kindlasti ainult originaalset CYBEX-toolikattet, kuna kate on turvatooli funktsiooni juures põhielement.
- ! Ärge kunagi jätke last autosse järelevalveta.
- ! Laste turvasüsteemi osad kuumenevad päikese käes ning võivad põhjustada lapsele nahapõletusi. Kaitse last ja turvatooli otsese päikesevalguse eest.
- ! Õnnetuse korral võib turvatool saada kahjustusi, mis ei ole silmaga nähtavad. Pärast õnnetust tuleb turvatool välja vahetada. Kahtluse korral pidage nõu turustaja või tootjaga.
- ! Ärge kasutage seda turvatooli rohkem kui 11 aastat. Turvatool on toote eluea jooksul suure pinge all, mis põhjustab materjali vananedes kvaliteedi muutusi.
- ! Plastosi võib puhastada pehmetoimelise puhastusvahendi ja sooja veega. Ärge kasutage kunagi tugevatoimelisi puhastusvahendeid ega valgendit!
- ! Mõnelele tundlikest materjalidest sõidukiistmetele võib turvatoolide kasutamine jätta jälgi ja/või põhjustada värvuse muutust. Selle vältimiseks võite sõidukiistme kaitseks asetada turvatooli alla teki, käteräti või midagi muud.

## TOOTE OSAD

(a) Seljatugi	(n) ISOFIX-i lukustusvardad
(b) Reguleeritav peatugi	(o) ISOFIX-i kinnituspunktid
(c) Istmekõrgendus	(p) ISOFIX-i vabastusnupud
(d) Peatõe kõrguse regulaator	(q) ISOFIX-i ohutusindikaator
(e) Õlarihma juhik (100–150 cm)	(r) Kasutusjuhendi hoiukoht
(f) Lineaarne külgkoppõrkekaitse (L.S.P.)	(s) Ülakinnitusrihm
(g) Löögikaitsekiilp (76–105 cm)	(t) Ülakinnituse seisuasend
(h) Löögikaitsekiilbi pandlad	(u) Ülakinnituse regulaator
(i) Löögikaitsekiilbi keeled	(v) Külgkoppõrkekaitse vabastusnupp
(j) Rihmapinguti vabastusnupp	(w) Asendi reguleerimise nupp
(k) Rihmapinguti	(x) Ülakinnituse ohutusindikaator
(l) Rihm	(y) Kallutatav peatugi
(m) Vöörihma juhik (100–150 cm)	(z) Ülakinnituse reguleerimise nupp

## ÕIGE ASEND SÕIDUKIS

### 76–105 cm; > 15 kuud, löögikaitsekiilbiga

Tegemist on i-Size'i täiustatud laste turvatoolisüsteemiga. See on heaks kiidetud vastavalt ÜRO eeskirjale nr R129/03 kasutamiseks i-Size'iga ühilduvaltel sõiduki istmetel, nagu sõiduki tootja on sõiduki kasutusjuhendis ette näinud. Kui teie sõidukis pole i-Size'i istet, siis kontrollige turvatooliga kaasnenud sõidukitüüpide loendit. Uusima versiooni leiate aadressilt [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

### 100–150 cm; automaatse kolmepunktivööga

Turvatooli saab kasutada sõidukiistmetel, mis on varustatud automaatse kolmepunktivööga. Vt kaasasolevat heakskiidu saanud sõidukitüüpide loendit. Uusima versiooni leiate aadressilt [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Koos kolmepunktivööga on 100–150 cm pikkuste laste puhul võimalik kasutada toodet ilma ISOFIX-i ja ülakinnitusega. Sel juhul peab turvatool olema alati kolmepunktivööga kinnitatud, isegi kui last toolis ei ole.

Erandjuhtudel võib turvatooli kasutada ka esiistmel. Järgige alati sõiduki tootja soovitusi.



Kui laps on pikem kui 135 cm, siis on võimalik, et see avaldab negatiivset mõju Pallas G i-Size'i ja sõiduki ühilduvusele.

## TURVATOOLI SÕIDUKISSE PAIGALDAMINE

1. Veenduge alati, et ...

- sõidukiistmete seljatoed on lukustatud püstasendis.
- kui paigaldate turvatooli esiistmele, reguleerige sõidukiiste võimalikult tahapoole, ilma et see mõjutaks turvavöö suunda.

2. Eemaldage ülakinnitusrihm (**s**) ülakinnituse seisuasendist (**t**).

3. Enne paigaldamist veenduge, et turvatool on istumisasendis.

4. ISOFIX-i lukustusvarraste (**n**) pikendamiseks vabastage ISOFIX-i vabastusnupud (**p**).



Mõlema ISOFIX-i vabastusnupu saab vabastada eraldi. See võimaldab ISOFIX-i lukustusvardaid eraldi reguleerida.

5. Lükake ISOFIX-i lukustusvardad (**n**) põhjast võimalikult suure ulatuses välja.

6. Asetage turvatool autos sobivale istmele.

7. Lükake ISOFIX-i lukustusvardad (**n**) ISOFIX-i kinnituspunktidesse (**o**), kuni need kuuldava klõpsuga oma kohale lukustuvad. Kaks ISOFIX-i ohutusindikaatorit (**q**) liiguvad punaselt rohelisele.

8. Veenduge, et turvatool on korralikult kinni, proovides seda ISOFIX-i kinnituspunktidest (**o**) välja tõmmata.

9. Lükake turvatooli sõidukiistme seljatoe suunas, kuni see on korralikult kinnitatud seljatoega täielikult joondu.



Kui sõidukiistme peatugi jääb ette, tõmmake see võimalikult üles või võtke üldse ära (välja arvatud seljaga sõidusuunas paigaldatud sõidukiistmetel).

10. Juhtige ülakinnitusrihm (**s**) otse üle sõidukiistme ja kinnitage see, kasutades sõiduki kinnituskohas asuvat kinnituskonksu.



Vajadusel saab ülakinnitusrihma pikendada, vajutades ülakinnituse reguleerimise nuppu.

11. Pingutage ülakinnitusrihma (**s**), kuni ülakinnituse ohutusindikaator (**x**) liigub rohelisele.



Viige ülakinnitusrihm auto peatõe alt läbi. Ärge viige ülakinnitusrihma üle auto peatõe.

12. Turvatooli saab istumis- või lamamisasendis seada, vajutades asendi reguleerimise nuppu (**w**) ja nihutades turvatooli ettepoole või lükkates tahapoole.

## TURVATOOLI SÕIDUKIST VÄLJAVÕTMINE

Läbige paigaldusetapid vastupidises järjekorras.

1. Lõdvendage ülakinnitusrihma (**s**).
2. Vabastage mõlemal küljel ISOFIX lukustushoovad (**n**), vajutades vabastusnuppe (**p**) ja tõmmates samaaegselt tagasi.
3. Tõmmake turvatool ISOFIX-i kinnituspunktidest (**o**) eemale.
4. Eemaldage turvatool ja lükake ISOFIX-i lukustusvardad (**n**) täielikult tagasi transpordiasendis.
5. Kinnitage ülakinnitusrihm (**s**) seisuasendisse (**t**).

## PEATOE REGULEERIMINE



Reguleeritavat peatuge (**b**) saab reguleerida, kasutades peatõe kõrguse regulaatorit (**d**) peatõe tagaküljel (**b**). Reguleerige peatugi nii, et lapse õla ja peatõe vahele jääb maksimaalselt 2 cm (umbes kahe sõrme laius).

Peatõe kõrgust võib reguleerida ka siis, kui turvatool on juba autosse paigaldatud.

## ÕIGE PAIGALDUSVIIS

Paigaldusrežiim

Paigaldamine

	76 cm–105 cm, max 21 kg	100 cm–150 cm
	koos löögikaitsekiibiga	ilma löögikaitsekiibita
		

## LAPSE KINNITAMINE KOOS LÖÖGIKAITSEKIIBIGA 76–105 CM (MAX 21 KG)

1. Lõdvendage löögikaitsekiibi rihtm (**l**), vajutades rihma regulaatori vabastusnuppu (**j**), mis asub rihma regulaatoril (**k**).
2. Avage löögikaitsekiibil (**g**) asuv löögikaitsekiibi pannel (**h**) ja asetage löögikaitsekiil küllili.
3. Nüüd asetage laps turvatooli.

Veenduge, et peatugi on õigesti reguleeritud.

4. Pange löögikaitsekiil (**g**) tagasi ja sisestage löögikaitsekiibi keel (**i**) löögikaitsekiibi pandlasse (**h**) nii, et see kinnituks kuuldava klõpsuga.
5. Nüüd tõmmake löögikaitsekiibi rihma (**l**), et selle pinget reguleerida ja laps õigesti turvatooli kinnitada. Parima sobivuse ja asendi saavutamiseks liigutage löögikaitsekiipi veidi vasakule ja paremale.
6. Löögikaitsekiipi (**g**) tuleb reguleerida nii, et see oleks tihedalt vastu lapse keha ja vaagnat.

Reguleerimisrihma peab pingutama iga kord, kui olete pandla kinni pannud.

7. Kontrollige, kas lukukeeled (**i**) on korralikult fikseeritud: selleks tuleb löögikaitsekiilpi (**g**) kergelt tõmmata.

## ÜLEMINEK LÖÖGIKAITSEKIIBI KASUTAMISELT (76–105 CM) SÕIDUKI TURVAVÕO KASUTAMISELE (100–150 CM)

Eemaldage löögikaitsekiil (**g**) kohe, kui laps on pikem kui 105 cm või kaalub üle 21 kg.

Avage mõlemad löögikaitsekiibi pandlad (**h**) ja eemaldage löögikaitsekiil (**g**).

Pange tähele, et löögikaitsekiibita turvatooli kasutamine ei ole lubatud enne, kui lapse pikkus on  $\geq 100$  cm.

Hoidke löögikaitsekiipi ohutus ja kindlas kohas.

## LAPSE KINNITAMINE ILMA LÖÖGIKAITSEKIIBITA 100–150 CM

1. Pange sõiduki turvavöö lapsele ümber ja sisestage turvavöö keel turvavöö pandlasse. See peab kuuldava klõpsatusega paika lukustuma.
2. Asetage vöörihm turvatoolil rohelisega tähistatud vöörihmajuhikutesse (**m**).
3. Vöörihma pingutamiseks tõmmake õlarihma.
4. O õlarihma ja vöörihma peab vöörihma juhikusse (**m**), suunaga turvavöö pandla poole, sisestama korraga.
5. Juhtige õlarihm läbi rohelise õlarihmajuhiku (**e**), kuni see on rihmajuhiku sees.
6. Veenduge, et õlarihm kulgeb üle lapse rangluu ega puuduta lapse kaela. Vajadusel reguleerige reguleeritava peatõe (**b**) kõrgust, et muuta rihma asendit.

## LAMAMISASENDI REGULEERIMINE

1. Turvatooli lamamisasendisse seadmiseks vajutage asendi reguleerimise nuppu (**w**) istmekõrgenduse esiosa alaosas (**c**).
2. Istme lamamisasendist istumisasendisse seadmiseks vajutage uuesti asendi reguleerimise nuppu (**w**) ja liigutage turvatooli ülespoole, vajutades kergelt istmekõrgendusele (**c**).

## LINEAARNE KÜLGKOKKUPÕRKEKAITSE (L.S.P.)

Kui lineaarne külgkokkupõrkekaitse (**f**) segab autoukse sulgemist või kui see jätab kõrvalistmele liiga vähe ruumi, saab selle emaldada. Selleks vajutage külgkokkupõrkekaitse vabastusnuppu (**v**). Selle nupuni pääsemiseks tuleb seljatoe kate emaldada. L.S.P. (**f**) tagasipanekuks turvatoolile järgige eemaldamisjuhiseid vastupidises järjekorras.

## KALLUTATAV PEATUGI

Kallutatav peatugi (**y**) aitab vältida lapse pea ohtlikku ettevajumist magamise ajal ettevajumist magamise ajal.

Selle saab seada kolme asendisse.

Lükake kallutatavat peatuge (**y**) ettepoole, kuni see on soovitud asendis.



Lapse pea peab alati olema vastu kallutatavat peatuge.

## TURVATOOLI KATTE ÄRAVÕTMINE JA TAGASIPANEK

Turvatooli kate koosneb neljast osast (peatugi, seljatugi, istmekõrgendus ja löögikaitsekilp). Need kinnitatakse mitmest kohast trukkide ja kummipaeltega. Katte osad saab eemaldada siis, kui kõik kinnitused on vabastatud.

Katte toolile tagasi panemiseks järgige eemaldamise juhiseid vastupidises järjekorras.



Katet võib pesta ainult 30 °C juures õrna pesuprogrammiga, vastasel juhul võib kattekanga värvus muutuda. Peske katet muust pesust eraldi ja ärge kuivatage seda kuivatis ega otsese päikesevalguse käes.

## TOOTJA GARANTII JA KASUTUSEST KÕRVALDAMISE REEGLID

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus jaemüüja toote algsele kliendile müüs. Garantii sisu ja kogu garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Kui tootekirjelduses on näidatud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.

Palume teil järgida oma asukohariigi jäätmete kõrvaldamise eeskirju.



## SERTIFIKĀCIJA

ANO R129 / 03

CYBEX Pallas G i-Size ar triecienu vairogu:  
76 cm – 105 cm, > 15 mēn., maks. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size ar automātisko  
trīspunktu drošības jostu: 100 cm – 150 cm

Vecums: no 15 mēnešiem līdz aptuveni 12 gadiem

**Paldies, ka, iegādājoties bērnu autosēdekli, izvēlējāties Pallas G i-Size.**

**Pirms autosēdekļa uzstādīšanas automašīnā uzmanīgi izlasiet norādes un vienmēr turiet šīs norādes pa rokai tām paredzētajā nodalījumā.**

## SVARĪGA INFORMĀCIJA

- ! Bez apstiprinājumu izsniedzotās iestādes piekrišanas bērnu autosēdekli nedrīkst modificēt vai papildināt.
- ! Lai nodrošinātu bērnam maksimālu drošību, lietojiet šo bērnu autosēdekli saskaņā ar lietošanas instrukciju.
- ! Nelietot, kamēr bērna vecums nav sasniedzis 15 mēnešus un augums – 76 cm.
- ! Šo bērnu autosēdekli drīkst uzstādīt tikai uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas ir apstiprināti bērnu ierobežotājsistēmas lietošanai saskaņā ar transportlīdzekļa lietošanas instrukciju.
- ! Piemērots tikai transportlīdzekļa sēdekļiem ar automātiskām trīspunktu drošības jostām, kas apstiprinātas saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. 16 vai līdzīgu standartu.
- ! Neizmantojiet citus slodzes savienojuma punktus, kā vien tos, kas aprakstīti instrukcijā un norādīti uz bērnu ierobežotājsistēmas.
- ! Visai bērnu autosēdekļa atzveltnes virsmai jābūt saskarē ar transportlīdzekļa sēdekļa atzveltni.
- ! Nostiprinot bērnu ar triecienu vairogu (76 cm – 105 cm, > 15 mēn., maks. 21 kg), ar ISOFIX fiksācijas sviru piestiprināšanu nepietiek: ir noteikti nepieciešams pievienot arī enkurljestu.
- ! Enkurljestu drīkst nostiprināt tikai atzīmētā piestiprināšanas punktā.
- ! Plecu jostai jāvirzās uz augšu un atpakaļ gar atzveltni. Tā nekādā gadījumā nedrīkst virzīties uz priekšu uz transportlīdzekļa drošības jostas augšējo punktu.

- ! Transportlīdzekļa jostas sprādze nedrīkst šķērsot autosēdekļa jostas vadotni. Ja transportlīdzekļa drošības jostas cilpa ir pārāk gara, bērnu autosēdekli nav piemērots izmantošanai šajā pozīcijā.
- ! Trīs punktu transportlīdzekļa drošības josta vienmēr jāvelk cauri tai paredzētajām iezīmētajām vietām. Josta iezīmētās vietas ir detalizēti aprakstītas šajā lietošanas instrukcijā, un tās apzīmētas ar zaļš uz bērnu autosēdekļa.
- ! Klēpja jostai jāpiekļaujas pēc iespējas tuvāk bērna gurniem, lai sniegtu maksimālu aizsardzību, ja notiek negadījums.
- ! Pirms katras lietošanas pārliedzinieties, ka triecienu vairogs vai automātiskā trīspunktu transportlīdzekļa drošības josta ir noregulēta pareizi un cieši pieguļ bērna ķermenim. Nekad nesagrieziet jostu!
- ! Visām siksnām jāpieguļ stingri, un tās nedrīkst būt sagriezušās!
- ! Tikai optimāli noregulēts galvas balsts var nodrošināt bērnam maksimālu aizsardzību un komfortu, vienlaikus nodrošinot, ka plecu drošības josta cieši pieguļ.
- ! Lietošanai augstuma diapazonā no 76 cm līdz 100 cm jāizmanto triecienu vairogs.
- ! Bērnu autosēdeklim vienmēr jābūt pareizi nostiprinātam transportlīdzekļi pat tad, kad tas netiek lietots.
- ! Vienmēr pārliedzinieties, ka, aizverot automašīnas durvis vai pielāgojot aizmugurējo sēdekli, bērnu autosēdekli nekad netiek iespiests.
- ! Bērnu autosēdekli tiek pārbaudīts un homologēts arī bez lineārā sānu triecienu aizsargiem.
- ! Bagāža vai arī citi priekšmeti, kas atrodas transportlīdzeklī, vienmēr ir rūpīgi jānostiprina. Pretējā gadījumā tie var mēģināt automašīnā, kas var izraisīt nāvējošus ievainojumus.
- ! Bērnu autosēdekli nekad nedrīkst izmantot bez sēdekļa pārsega. Nodrošiniet, ka tiek izmantots tikai oriģinālais CYBEX sēdekļa pārsegs, jo pārsegs ir sēdekļa funkcionēšanas svarīga sastāvdaļa.
- ! Nekad neatstājiet bērnu automašīnā nepieskatītu.
- ! Bērnu ierobežotājsistēmas daļas sakarst saulē un potenciāli spēj bērnam radīt ādas apdegumus. Aizsargājiet bērnu un bērnu autosēdekli no tiešas saules iedarbības.
- ! Negadījumā bērnu autosēdeklim var rasties vizuāli nepamanāmi bojājumi. Pēc negadījuma, lūdz, nomainiet autosēdekli. Šaubu gadījumā, lūdz, konsultējieties ar izplatītāju vai ar ražotāju.

- ! Nelietojiet šo bērnu autosēdekli ilgāk par 11 gadiem. Bērnu autosēdekļa kalpošanas laikā tiek pakļauts lielam stresam, kas, gadiem ejot, maina materiāla kvalitāti.
- ! Plastmasas daļas varat tīrīt ar maigu tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni. Nekādā gadījumā neizmantojiet ķīmiskus tīrīšanas vai balināšanas līdzekļus!
- ! Uz dažu transportlīdzekļu sēdvietām, kas izgatavotas no mīkstākiem materiāliem, bērnu autosēdekļi var atstāt zīmes un/vai izraisīt izbalēšanu. Lai to novērstu, zem bērnu autosēdekļa var novietot segu, divi vai tamlīdzīgu materiālu, lai aizsargātu transportlīdzekļa sēdekli.

#### PRODUKTA DAĻAS

(a) Atzveltnē	(m) Klēpja jostas vadotne (100 cm – 150 cm)
(b) Regulējams galvas balsts	(n) ISOFIX fiksācijas sviras
(c) Paliktņis	(o) ISOFIX stiprinājuma punkti
(d) Galvas balsta augstuma regulētājs	(p) ISOFIX atvienošanas pogas
(e) Plecu jostas vadotne (100 cm – 150 cm)	(q) ISOFIX drošības indikators
(f) Lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P. sistēma)	(r) Lietotāja rokasgrāmatas glabāšanas nodalījums
(g) Trieciena vairogs (76 cm – 105 cm)	(s) Enkurjosta
(h) Trieciena vairoga sprādzes	(t) Enkurjostas fiksētā pozīcija
(i) Trieciena vairoga mēlītes	(u) Enkurjostas regulētājs
(j) Jostas regulētāja atvienošanas poga	(v) Sānu trieciena aizsardzības atvienošanas poga
(k) Jostas regulētājs	(w) Pozīcijas regulēšanas poga
(l) Josta	(x) Enkurjostas drošības indikators
	(y) Regulējams galvas balsts
	(z) Enkurjostas regulēšanas poga

#### PARĒJSAIS STĀVOKĻIS TRANSPORTLĪDZEKLĪ

##### 76 cm – 105 cm; > 15 mēn. ar trieciena vairogu

Šī ar "i-Size" uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma. Tas ir apstiprināts saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. R129/03 lietošanai ar i-Size saderīgos transportlīdzekļu sēdekļos, kā to norādījuši transportlīdzekļu ražotāji savās transportlīdzekļu lietotāju rokasgrāmatās. Ja jūsu transportlīdzeklim nav i-Size sēdekļa, lūdzu, pārbaudiet pievienoto transportlīdzekļu veidu sarakstu. Jaunākā versija ir pieejama vietnē [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100 cm – 150 cm; ar automātisku trīspunktu drošības jostu

Bērnu autosēdekli var izmantot tādos transportlīdzekļu sēdekļos, kuri ir aprīkoti ar automātisko trīspunktu drošības jostu. Skatiet pievienoto transportlīdzekļu veidu sarakstu, kurā ir norādīti apstiprinātie transportlīdzekļi. Jaunākā versija ir pieejama vietnē [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Lietojot ar trīspunktu drošības jostu augstuma diapazonā no 100 cm līdz 150 cm, ir iespēja izmantot bērnu autosēdekli bez ISOFIX un enkurjostas. Šādā gadījumā autosēdekļi vienmēr jānostiprina ar trīspunktu drošības jostu, pat ja bērns neatrodas autosēdekļī.

Izņēmuma gadījumos bērnu autosēdekli var izmantot arī uz priekšējā pasažiera sēdekļa. Vienmēr pārbaudiet, vai tie atbilst transportlīdzekļa ražotāja ieteikumiem.



Ja bērna augums pārsniedz 135 cm, var būt samazināta Pallas G i-Size un transportlīdzekļa savstarpējā savietojamība.

#### BĒRNU AUTOSĒDEKLĀ UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĀ SĒDEKLĪ

1. Vienmēr pārliecinieties, ka ...

- transportlīdzekļa atzveltnes ir fiksētas vertikālā stāvoklī.

- uzstādot bērnu autosēdekli uz priekšējā pasažiera sēdekļa, neregulējiet transportlīdzekļa sēdekli pēc iespējas tālāk atpakaļ, neietekmējot jostai iezīmētās vietas.

2. Atvienojiet enkurjostu(-as) no enkurjostas fiksētās pozīcijas (t).

3. Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, ka bērnu autosēdekļi atrodas sēdus stāvoklī.

4. Atvienojiet ISOFIX atvienošanas pogas (p), lai pagarinātu ISOFIX fiksācijas sviras (n).



Abas ISOFIX atvienošanas pogas var atvienot neatkarīgi, ļaujot atsevišķi noregulēt ISOFIX fiksācijas sviras.

5. Izbīdīet ISOFIX fiksācijas sviras (n) no pamatnes, cik tālu vien iespējams.

6. Novietojiet bērnu autosēdekli uz piemērota sēdekļa automašīnā.

7. Iebīdīet ISOFIX fiksācijas sviras (n) ISOFIX stiprinājuma punktus (o), līdz tās nofiksējas savā vietā ar dzirdamu klikšķi. Abi ISOFIX drošības indikatori (q) pārlēgsies no sarkanās krāsas uz zaļo.

8. Pārliecinieties, vai autosēdekļi droši atrodas savā vietā, mēģinot to izvilkt no ISOFIX stiprinājuma punktiem (o).

9. Pabīdīet bērnu autosēdekli transportlīdzekļa sēdekļa atzveltnes virzienā, līdz tas ir pilnībā nostiprināts salāgota ar atzveltni.

Ja transportlīdzekļa sēdekļa galvas balsts traucē, velciet to pēc iespējas uz augšu vai pilnībā noņemiet to (izņemot transportlīdzekļiem ar sēdvietām, kas vērstas uz aizmuguri).

10. Virziet enkurjostu(s) taisni pāri transportlīdzekļa sēdeklim un nofiksējiet to transportlīdzekļa stiprinājuma punktā, izmantojot karabīni.

Nepieciešamības gadījumā enkurjostu var pagarināt, nospiežot enkurjostas regulēšanas pogu.

11. Pievelciet enkurjostu(-as), līdz enkurjostas drošības indikators (x) kļūst zaļš.

Novietojiet enkurjostu zem automašīnas sēdekļa galvas balsta. Nekad nenovietojiet enkurjostu virs automašīnas sēdekļa galvas balsta.

12. Autosēdekli var novietot sēdus vai guļus stāvoklī, nospiežot pozīcijas regulēšanas pogu (w) un virzot autosēdekli uz priekšu vai atbīdot to atpakaļ.

#### BĒRNU AUTOSĒDEKĻA IZŅEMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA

Veiciet uzstādīšanas darbības apgrieztā secībā.

1. Atbrīvojiet enkurjostu(s).
2. Atbloķējiet ISOFIX fiksācijas sviras (n) abās pusēs, nospiežot atbrīvošanas pogas (p) un vienlaikus velkot tos atpakaļ.
3. Atvienojiet autosēdekli no ISOFIX stiprinājuma punktiem (o).
4. Izņemiet bērnu autosēdekli un iebīdīet ISOFIX fiksācijas sviras (n) līdz galam atpakaļ transportēšanas pozīcijā.
5. Piestipriniet enkurjostu(s) fiksētā pozīcijā (t).

#### GALVAS BALSTA REGULĒŠANA

Regulējamo galvas balstu (b) var noregulēt, izmantojot galvas balsta augstuma regulētāju (d) galvas balsta aizmugurē (b). Noregulējiet galvas balstu tā, lai saglabātos ne vairāk kā 2 cm (apmēram 2 pirkstu platums) starp bērna plecu un galvas balstu.

Galvas balsta augstumu var regulēt arī tad, kad autosēdeklis jau ir uzstādīts automašīnā.

#### PAREIZS UZSTĀDĪŠANAS REŽĪMS

	76 cm – 105 cm, maks. 21 kg	100 cm – 150 cm
Uzstādīšanas režīms	ar triecienu vairogu	bez triecienu vairoga
Uzstādīšana		

#### BĒRNA PIESPRĀDZĒŠANA AR TRIECIENA VAIROGU: 76 CM – 105 CM (MAKS. 21 KG)

1. Atbrīvojiet triecienu vairoga jostu (l), nospiežot jostas regulētāja atvienošanas pogu (j) uz jostas regulētāja (k).
2. Atveriet triecienu vairoga sprādzi (h) uz triecienu vairoga (g) un novietojiet triecienu vairogu uz sāna.
3. Ievietojiet bērnu autosēdekļi.

Pārļiecinieties, ka ir pareizi noregulēts galvas balsts.

4. Novietojiet triecienu vairogu (g) atpakaļ savā vietā un ievietojiet triecienu vairoga mēlīti (i) triecienu vairoga sprādzē (h) tā, lai tā dzirdami noklikšķinātu.
5. Tad velciet triecienu vairoga jostu (l), lai to noregulētu un pareizi nofiksētu savu bērnu. Mazliet pakustiniet triecienu vairogu pa kreisi un pa labi, lai nodrošinātu optimālu piemērotību un pozīciju.
6. Triecienu vairogs (g) ir jānoregulē tā, lai tas cieši piegulētu bērna ķermenim un iegurnim.

Regulējamās jostas pievilksana ir jāatkārto katru reizi, piesprādzējot bērnu.

7. Pārbaudiet, vai fiksācijas mēlītes (i) ir kārtīgi nofiksētas, pavelkot triecienu vairogu (g).

#### PĀREJA NO TRIECIENA VAIROGA (76 CM – 105 CM) UZ TRANSPORTLĪDZEKĻA DROŠĪBAS JOSTU (100 CM – 150 CM)

Noņemiet triecienu vairogu (g), tiklīdz jūsu bērns pārsniedz 105 cm garumu vai sver vairāk nekā 21 kg.

Atveriet abas triecienu vairoga sprādzes (**h**) un noņemiet triecienu vairogu (**g**).



Nemiet vērā, ka autosēdekļa lietošana bez triecienu vairoga nav atļauta, kamēr jūsu bērns nav sasniedzis  $\geq 100$  cm garumu.



Glabājiet triecienu slāpētāju drošā vietā.

#### BĒRŅA PIESPRĀDZĒŠANA BEZ TRIECIENA VAIROGA: 100 CM – 150 CM

1. Pārliciet transportlīdzekļa drošības jostu pāri bērnam un ievietojiet jostas mēlīti jostas sprādzē. Tai jāfiksējas vietā ar dzirdamu klikšķi.
2. Ievietojiet klēpja drošības jostu bērnu autosēdekļa zaļās krāsas klēpja jostas vadotnēs (**m**).
3. Pavelciet plecu jostu, lai pievilktu klēpja jostu.
4. Autosēdekļa malā, kas atrodas pie jostas sprādzes, plecu josta un klēpja josta ir kopā jāievieto klēpja jostas vadotnē (**m**).
5. Velciet plecu jostu caur zaļo plecu jostas vadotni (**e**), līdz tā atrodas jostas vadotnes iekšpusē.
6. Pārlicinieties, ka plecu josta iet pāri jūsu bērna atslēgas kaulam un nepieskaras bērna kaklam. Nepieciešamības gadījumā noregulējiet regulējamā galvas balsta (**b**) augstumu, lai mainītu jostas pozīciju.

#### GULĒŠANAS POZĪCIJAS NOREGULĒŠANA

1. Lai novietotu sēdekli gulus stāvoklī, nospiediet pozīcijas regulēšanas pogu (**w**) paliktņa priekšējās zonas apakšpusē (**c**).
2. Lai atgrieztu sēdekli no gulus stāvokļa sēdus stāvoklī, atkārtoti nospiediet pozīcijas regulēšanas pogu (**w**) un virziet sēdekli uz augšu ar vieglu spiedienu pret paliktņi (**c**).

#### LINEĀRĀ SĀNU TRIECIENA AIZSARDZĪBA (L.S.P. SISTĒMA)

Ja lineārā sānu triecienu aizsardzība (**f**) neatbilst automašīnas durvīm vai ja tā aizņem pasažiera sēdekli atlikušo vietu, to ir iespējams atvienot. Lai to izdarītu, nospiediet sānu triecienu aizsardzības atvienošanas pogu (**v**). Lai aizsniegtu šo pogu, ir jānoņem atzveltnes apvalks. Lai pievienotu L.S.P. sistēmu (**f**) atpakaļ pie sēdekļa, izpildiet noņemšanas norādījumus apgrieztā secībā.

#### GALVAS ATBALSTA BALSTS

Regulējamais galvas balsts (**y**) palīdz novērst bīstamību bērna galvai virzīšanos uz priekšu miega laikā.

To var iestatīt vienā no trim pozīcijām.

Virziet regulējamo galvas balstu (**y**) uz priekšu, līdz ir sasniegta vēlamā pozīcija.



Bērna galvai vienmēr jābūt saskarē ar regulējamo galvas balstu.

#### SĒDEKĻA PĀRVALKA NOŅEMŠANA UN UZLIKŠANA

Bērnu autosēdekļa apvalku veido četras daļas (galvas balsta, atzveltnes, paliktņa un triecienu vairoga). Tie ir piestiprināti vairākās vietās ar spiedpogām un elastīgām saitēm. Kad ir atvienoti visi stiprinājumi, ir iespējams noņemt atsevišķās apvalka daļas.

Lai pārvalkus uzliktu atpakaļ uz autosēdekļa, sekojiet noņemšanas norādēm apgrieztā secībā.



Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30 °C temperatūrā ar mazgāšanas programmu delikātiem audumiem, pretējā gadījumā pārvalku auduma krāsa var izbalēt. Mazgājiet pārvalku atsevišķi no citas veļas un nežāvējiet to veļas žāvētājā vai tiešos saules staros!

#### RAŽOTĀJA GARANTIJAS UN UTILIZĀCIJAS NOSACĪJUMI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam. Garantijas saturs un visa būtiskā informācija, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, ir pieejama mūsu mājaslapā: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums attiecībā uz defektiem netiek ietekmētas.

Lūdzu, ievērojiet savas valsts atkritumu likvidēšanas noteikumus.





## SERTIFIKAVIMAS

UN R129/03

“CYBEX Pallas G i-Size” su nuo smūgių apsaugančiu skydeliu: 76–105 cm, > 15 mėn., iki 21 kg

“CYBEX Pallas G i-Size” su automatine trijų taškų diržo sistema: 100–150 cm

Amžius: nuo > 15 mėn., iki 12 metų

**Dėkojame, kad savo vaikiui pasirinkote “Pallas G i-Size” autokėdutę.**

**Prieš montuodami kėdutę į savo automobilį, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir visada jas turėkite po ranka tam skirtame dėkle.**

### SVARBI INFORMACIJA

- ! Neturint tipą patvirtinančios institucijos leidimo, autokėdutės jokia būdu negalima modifikuoti ar prie jos montuoti kokių nors priedų.
- ! Siekiant užtikrinti jūsų vaiko saugumą, autokėdutę būtina naudoti laikantis šiame vartotojo vadove išdėstytų instrukcijų.
- ! Netinka vaikams, jaunesniems kaip 15 mėnesių ir mažesniems kaip 76 cm.
- ! Ši autokėdutė gali būti montuojama tik tose transporto priemonių sėdynėse, kurios pagal transporto priemonės vadovą yra patvirtintos naudoti su vaiko saugos tvirtinimo sistema.
- ! Tinka naudoti tik tose transporto priemonių sėdynėse, kuriose yra trijų taškų automatiniai saugos diržai, patvirtinti pagal JT reglamentą R16 ar panašų standartą.
- ! Nenaudokite jokių kitų automobilinės kėdutės tvirtinimo elementų, išskyrus tuos, kurie gamintojo nurodyti šioje instrukcijoje ir pažymėti ant automobilinės kėdutės.
- ! Visas autokėdutės atlošo paviršius turi liestis su transporto priemonės atlošu.
- ! Tvirtinant smūgių skydelį (76–105 cm, > 15 mėn., iki 21 kg vaikams), ISOFIX fiksavimo svirtelių nepakanka. Papildomai būtina pritvirtinti viršutinį diržą.
- ! Viršutinį diržą galima tvirtinti tik prie pažymėto tvirtinimo elemento. Atlošus pečių diržas turi pasislinkti aukštyn ir atgal. Jis niekada neturi pasislinkti į priekį iki viršutinio automobilio diržo taško.
- ! Automobilio saugos diržo fiksatorius niekada neturi eiti per kėdutės diržo kreiptuvą. Jeigu diržas yra per ilgas, automobilinė kėdutė nėra tinkama

naudoti šioje transporto priemonės vietoje. Jeigu kyla abejonių, susisiekite su vaiko saugos tvirtinimo gamintoju.

- ! Transporto priemonės trijų tvirtinimo taškų saugos diržą prakiškite tik per jam skirtus kreipiklius. Diržo kreipikliai yra išsamiai aprašyti šiame vartotojo vadove ir yra pažymėti žalia ant automobilinės kėdutės.
- ! Juosmens diržas turi būti kuo žemiau prie vaiko kirkšnių, kad veiktų optimaliai avarijos atveju.
- ! Kiekvieną kartą prieš naudodami įsitikinkite, kad smūgių skydelis arba automatinis trijų taškų diržas yra tinkamai sureguliuoti ir reikiamai prigulunda prie vaiko. Niekuomet nepersukite diržo!
- ! Visi diržai turi būti įtempti ir nesisukti!
- ! Tik optimaliai sureguliuota galvos atrama užtikrins maksimalią vaiko apsaugą ir komfortą; tuo pačiu bus užtikrinta, kad pečių saugos diržą galima sklandžiai pervesti.
- ! 76–100 cm ūgio vaikams smūgių skydelį naudoti būtina.
- ! Kėdutė automobilyje visada turi būti pritvirtinta, net ir tada, kai jos nenaudojate.
- ! Uždarydami automobilio dureles ar reguliuodami galinę sėdynę, visada įsitikinkite, kad autokėdutė neužstrigus.
- ! Vaikiška kėdutė taip pat yra išbandyta ir patvirtinta kaip tinkama naudoti be šoninių smūgių apsaugų.
- ! Bagažas ar kiti automobilyje esantys objektai turi būti saugiai pritvirtinti. Tuo nepadarius objektai gali būti mėtomi automobilyje, tai gali sukelti mirtinus sužalojimus.
- ! Autokėdutės niekuomet negalima naudoti be sėdynės užvalkalco. Įsitikinkite, kad būtų naudojamas tik originalus CYBEX užvalkalas, nes jis yra pagrindinis sėdynės funkcinis elementas.
- ! Niekada nepalikite vaiko be priežiūros automobilyje.
- ! Vaiko apsaugos sistemos dalys gali stipriai įkaišti saulėje ir potencialiai nudeginti vaiko odą. Saugokite savo vaiką ir autokėdutę nuo tiesioginių saulės spindulių.
- ! Autoįvykio metu gali atsirasti ir tokių pažeidimų, kurie nematomi plika akimi. Po avarijos kėdutę pakeiskite nauja. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.
- ! Jeigu kiltų abejonių, pasitarkite su pardavėju ar gamintoju. Nenaudokite šios vaiko kėdutės ilgiau nei 11 metų. Autokėdutė visą gaminio naudojimo laiką patiria didelę apkrovą, todėl bėgant laikui keičiasi medžiagų kokybė.
- ! Plastikines dalis valykite švelniomis priemonėmis, šiltu vandeniu. Niekuomet nenaudokite agresyvių ir balinančių preparatų!

- ! Kai kurių transporto priemonių sėdynėse, pagamintose iš jautrių medžiagų, vaikų sėdynės gali palikti žymių ir (arba) sukelti spalvos pasikeitimą. Norėdami to išvengti, kad apsaugotumėte transporto priemonės sėdynę, po autokėdute galite patiesti antklodę, rankšluostį ar panašų daiktą.

#### GAMINIO DALYS

- |   |  |
|---|--|
| (a) Atlošas                                 | (o) ISOFIX tvirtinimo kilpos                         |
| (b) Reguluojamas galvos atlošas             | (p) ISOFIX atleidimo mygtukai                        |
| (c) Paaukštinimas                           | (q) ISOFIX saugos indikatorius                       |
| (d) Galvos atramos aukščio reguliatorius    | (r) Skyrelis naudotojo vadovui laikyti               |
| (e) Pečių diržo kreiptuvai (100–150 cm)     | (s) Viršutinis tvirtinimo diržas                     |
| (f) Šoninių smūgių apsaugos (L.S.P.)        | (t) Viršutinio tvirtinimo diržo laikymo vieta        |
| (g) Smūgių skydelis (76–105 cm)             | (u) Viršutinio tvirtinimo diržo reguliatorius        |
| (h) Smūgių skydelio sagtys                  | (v) Apsaugos nuo šoninių smūgių atleidimo mygtukas   |
| (i) Smūgių skydelio liežuveliai             | (w) Padėties reguliavimo mygtukas                    |
| (j) Diržo reguliatoriaus atleidimo mygtukas | (x) Viršutinio tvirtinimo diržo saugos indikatorius  |
| (k) Diržo reguliatorius                     | (y) Atlenkiamas galvos atlošas                       |
| (l) Diržas                                  | (z) Viršutinio tvirtinimo diržo reguliavimo mygtukas |
| (m) Juosmens diržo kreiptuvai (100–150 cm)  |  |
| (n) ISOFIX fiksavimo alkūnės                |  |

#### TINKAMA PADĖTIS TRANSPORTO PRIEMONĖJE


##### 76–105 cm; > 15 mėn., su smūgių skydeliu

Tai i dydžio sustiprinta vaiko apsaugos priemonė. Patvirtinta vadovaujantis JT Reglamento Nr. R129/03 nuostatomis dėl naudojimo transporto priemonių „i-Size“ sėdynėse, kaip nurodyta transporto priemonių gamintojų naudojimo vadovuose. Jeigu jūsų automobilyje „i-Size“ sėdynių nėra, patikrinkite pridėtą transporto priemonių tipų sąrašą. Naujausią sąrašą versiją rasite adresu [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100–150 cm; su automatiniais trijų taškų diržais


Šią kėdutę galima naudoti automobilyuose, kuriuose įdiegta automatinė trijų taškų diržų sistema. Patvirtinti transporto priemonių tipai nurodyti pateiktame transporto priemonių sąrašė. Naujausią sąrašą versiją rasite adresu [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Jei naudojama trijų taškų diržų sistema, 100–150 cm ūgio vaikams galima naudoti be ISOFIX ar viršutinio tvirtinimo diržo. Tokiu atveju automobilio sėdynė visada turi būti pritvirtinta trijų taškų diržu, net jei vaikas kėduteje nesėdi. Išskirtiniais atvejais automobiline kėdute gali būti naudojama ant priekinės keleivio sėdynės. Visada laikykitės automobilio gamintojo rekomendacijų.


 Aukštesniems nei 135 cm vaikams „Pallas G i-Size“ sistemos teikiama apsauga bus mažesnė.

#### AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS TVIRTINIMAS


- Visada įsitikinkite, kad ...
  - transporto priemonės atlošai užfiksuoti vertikaloje padėtyje.
  - montuodami autokėdutę ant priekinės keleivio sėdynės, transporto priemonės sėdynę atstumkite kiek įmanoma atgal, nepaveikdami diržo kreipiklio.
- Išimkite tvirtinimo diržą (s) iš diržo laikymo padėties (t).
- Prieš montuodami pasirūpinkite, kad kėdute būtų padėta į sėdimą vietą.
- Atleiskite ISOFIX atleidimo mygtukus (p), kad ištrauktumėte ISOFIX fiksavimo alkūnes (n).

 ISOFIX atleidimo mygtukus galima atleisti po viena, todėl ISOFIX fiksavimo alkūnes galima sureguliuoti atskirai.

- Visiškai išstumkite ISOFIX fiksavimo alkūnes (n) iš pagrindo.
- Uždėkite autokėdutę ant tinkamos automobilio sėdynės.
- Istumkite ISOFIX fiksavimo alkūnes (n) į ISOFIX tvirtinimo kilpas (o), kad užsifikuotų ir pasigirstų spragtelėjimas. Du raudoni ISOFIX saugos indikatoriai (q) turi pasikeisti į žalius.
- Patikrinkite, ar autokėdute saugiai pritvirtinta, pabandydami ją ištraukti iš ISOFIX tvirtinimo lizdų (o).
- Pristumkite kėdutę prie sėdynės atlošo iki jie susilygiuos.

 Jei transporto priemonės galvos atrama trukdo, patraukite ją iki galo į viršų arba visiškai nuimkite (išskyrus transporto priemonių sėdynes, nukreiptas į galą).

- Viršutinį tvirtinimo diržą (s) ištieskite skersai sėdynės ir užfiksuokite transporto priemonės tvirtinimo kilpoje naudodami fiksavimo kablį.

 Jeigu reikia, viršutinio tvirtinimo diržo ilgį galite reguliuoti paspaudę viršutinio tvirtinimo diržo reguliavimo mygtuką.

11. Viršutinį tvirtinimo diržą (**s**) įtempkite tiek, kad saugos indikatorius (**x**) spalva pasikeistų į žalią.



Viršutinį tvirtinimo diržą ištieskite po automobilio sėdynės galvos atlošo. Niekada neištieskite viršutinio tvirtinimo diržo virš automobilio galvos atlošo.

12. Sėdynę galima paversti ir gražinti atgal paspaudus padėties reguliavimo mygtuką (**w**) ir atitinkamai pastūmus į priekį arba atgal.

#### KĖDUTĖS IŠĖMIMAS IŠ AUTOMOBILIO

Atlikite tvirtinimo veiksmus atvirkščia tvarka.

1. Atlaisvinkite viršutinį tvirtinimo diržą (**s**).
2. Atjunkite „ISOFIX“ fiksatorius (**n**) abiejose pusėse, stumdami atleidimo mygtukus (**p**) ir tuo pačiu metu juos traukdami atgal.
3. Ištraukite kėdutę iš ISOFIX tvirtinimo lizdų (**o**).
4. Išimkite kėdutę ir visiškai įstumkite ISOFIX fiksavimo alkūnes (**n**) į transportavimo padėtį.
5. Pritvirtinkite viršutinį diržą (**s**) į jo laikymo padėtį (**t**).



#### GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS

Pritvirtinkite viršutinį diržą (**b**) į jo laikymo padėtį (**t**). Galvos atlošo (**b**) padėtį galima reguliuoti naudojant galvos atlošo aukščio reguliatorių (**d**), esantį galvos atlošo nugarėlėje (**b**). Sureguliuokite galvos atlošo padėtį taip, kad atstumas tarp vaiko pečių linijos ir atlošo neviršytų 2 cm (maždaug 2 pirštų storio).



Galvos atramos aukštis gali būti reguliuojamas, kai kėdutė yra pritvirtinta automobilyje.

#### TEISINGAS TVIRTINIMAS

	76–105 cm, iki 21 kg	100–150 cm
Montavimas	su smūgių skydeliu	be smūgių skydeliu
Tvirtinimas		

#### VAIKO APSAUGA NAUDOJANT SMŪGIŲ SKYDELĮ 76–105 CM (IKI 21 KG)

1. Atlaisvinkite smūgių skydelį (**l**) paspausdami diržo reguliatoriaus (**k**) atleidimo mygtuką (**j**).
2. Atsekite smūgių skydelio (**g**) sagtį (**h**) ir padėkite skydelį ant šono.
3. Pasodinkite vaiką į kėdutę.



Pasirūpinkite, kad galvos atlošas būtų tinkamai sureguliuotas.

4. Atgal sumontuokite smūgių skydelį (**g**) ir įsekite smūgių skydelio liežuvėlį (**l**) sagtį (**h**), kad užsifiksuotų ir pasigirstų spragtelėjimas.
5. Dabar patraukite smūgio skydelio diržą (**l**), kad tinkamai sureguliuotumėte jo įtempimą. Šie tiek pajudinkite smūgių skydelį į kairę ir į dešinę, kad atrastumėte optimalią jo padėtį.
6. Smūgių skydelį (**g**) būtina sureguliuoti taip, kad jis tvirtai priglustų prie vaiko kūno ir ypač dubens.



Diržo įtempimą būtina sureguliuoti kiekvieną kartą jį prisegus.

7. Patikrinkite, ar liežuvėliai (**l**) užsifiksavo tinkamai – patraukite smūgių skydelį (**g**).

#### SMŪGIŲ SKYDELIO (76–105 CM) KEITIMAS Į AUTOMOBILIO DIRŽĄ (100–150 CM)

Jei vaiko ūgis viršija 105 cm arba vaikas sveria daugiau nei 21 kg, smūgių skydelio (**g**) nenaudokite.

Atsekite abi smūgių skydelio sagtis (**h**) ir nuimkite smūgių skydelį (**g**).



Dėmesio! Naudoti kėdutę be smūgių skydelio draudžiama, jei vaiko ūgis nesiekia  $\geq 100$  cm.



Laikykitės saugos pagalvę saugioje ir patikimoje vietoje.

## VAIKO APSAUGA NENAUDOJANT SMŪGIŲ SKYDELIO (100–150 CM)

1. Apjuoskite saugos diržą aplink vaiką ir įkiškite diržo liežuvėlį į diržo sagtelę. Diržui užsisegant turite išgirsti SPRAGTELĖJIMĄ.
2. Perverkite juosmens diržą per kėdutės žalios spalvos diržo kreiptuvus **(m)**.
3. Patraukite pečių diržą, kad priveržtumėte juosmens diržą.
4. Automobilio sėdynės pusėje greta diržo fiksatoriaus peties diržas ir juosmens diržas turi būti kartu įstatyti į juosmens diržo kreiptuvą **(m)**.
5. Pėčių diržą perverkite per žalios spalvos diržo kreiptuvą **(e)** taip, kad jis atsidurtų diržo kreiptuvo viduje.
6. Pasirūpinkite, kad pečių diržas eitų ties vaiko raktikauliu ir neliestų vaiko kaklo. Jei reikia, sureguliuokite galvos atlošą **(b)** taip, kad pakeistumėte diržo padėtį.

## GULIMOSIOS PADĖTIES REGULIAVIMAS

1. Norėdami paversti kėdutės sėdynę, paspauskite padėties reguliavimo mygtuką **(w)**, esantį po paaukštinimo **(c)** priekiu.
2. Norėdami grąžinti sėdynę į pradinę padėtį, vėl paspauskite padėties reguliavimo mygtuką **(w)** ir šiek tiek spausdami paaukštinimą **(c)** traukite sėdynę į priekį ir viršų.

## APSAUGA NUO ŠONINIŲ SMŪGIŲ (L.S.P.)

Jei šoninių smūgių apsaugos sistema (L.S.P.) trukdo automobilio durelėms arba keleiviui, galite ją nuimti. Paspauskite šoninių smūgio apsaugos sistemos atleidimo mygtuką **(v)**. Norėdami pasiekti šį mygtuką, nuimkite kėdutės atlošo užvalkalą. Norėdami vėl prie sėdynės pritvirtinti L.S.P. **(f)**, vykdykite išmontavimo veiksmus atvirkštine eilės tvarka.

## ATLENKIAMAS GALVOS ATLOŠAS

Atlenkiamas galvos atlošas **(y)** padeda apsaugoti miegančio vaiko galvytę pavojingo palinkimo į priekį.

Galima nustatyti vieną iš trijų padėčių.

Pastumkite atlenkiamą galvos atlošą **(y)** į pageidaujamą padėtį.



Vaiko galvytę visuomet turi remtis į atlenkiamą galvos atlošą.

## KĖDUTĖS UŽVALKALO NUVILKIMAS IR UŽVILKIMAS ATGAL

Kėdutės užvalkalą sudaro keturios dalys (galvos atlošo, nugaros atlošo, paaukštinimo smūgių skydelio). Jie tvirtinami keliose vietose spaudėmis ir elastinėmis juostomis. Atlaisvinę visus tvirtinimo elementus, galėsite atskirai nuimti kiekvieną atlošą.

Norėdami vėl užvilkti užvalkalus ant kėdutės, laikykitės nuvilkimo instrukcijų atvirkštine tvarka.



Užvalkalą galima skalbti tik 30 °C temperatūroje, naudojant švelnią skalbimo programą, kitaip užvalkalo audinys gali išblukti. Šį užvalkalą skalbkite atskirai nuo kitų skalbinių ir nedžiovinkite džiovyklėje ir tiesioginiuose saulės spinduliuose!

## GAMINTOJO GARANTIJA IR UTILIZAVIMAS

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 3 metų garantiją. Garantija galioja šalyje, kurioje pardavėjas pirmą kartą pardavė gaminį naudotojui. Garantijos turinį ir pagrindinę garantijos patvirtinimo informaciją rasite interneto svetainės [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) pagrindiniame puslapyje. Jei garantijos sąlygos yra nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.

Vadovaukitės jūsų šalyje galiojančiais atliekų tvarkymo reikalavimais.



## CERTIFICATION

UN R129/03

Darbe korumalı CYBEX Pallas G i-Size:  
76 cm – 105 cm, > 15 ay, maks. 21 kg

Otomatik üç nokta kemerli CYBEX Pallas G i-Size:  
100 cm – 150 cm

Yaş: > 15 ay ila yaklaşık 12 yaş

**Çocuk koltuğunuzu seçerken Pallas G i-Size'e karar verdiğiniz için teşekkür ederiz.**

**Koltuğu aracınıza monte etmeden önce talimatları dikkatlice okuyun ve bu talimatlara dilediğinizde ulaşabilmek için daima belirtilen bölmeye koyun.**

## ÖNEMLİ BİLGİ

- ! Tip Onayı Otoritesinin onayı olmadan çocuk koltuğu hiçbir şekilde değiştirilemez veya ekleme yapılamaz.
- ! Çocuğunuzun düzgün şekilde korunmasını sağlamak için, çocuk koltuğunu, bu kılavuzda açıklandığı gibi kullanmanız kesinlikle şarttır.
- ! Çocuk 15 aylık olmadan ve boyu 76 cm.'ye ulaşmadan önce kullanmayın.
- ! Bu çocuk koltuğu, yalnızca araç el kitabına göre çocuk koltuğu sistemlerinin kullanımı için onaylanmış olan araç koltuklarına takılabilir.
- ! Yalnızca UN düzenlemesi R16 ya da eşdeğer bir standart ile uyumlu onaylı otomatik üç nokta kemerleri bulunan araç koltukları için uygundur.
- ! Talimatlarda belirtilenler ve çocuk korumasında işaretlenmiş olanlar dışında, herhangi bir yük taşıyıcı temas noktasını kullanmayın.
- ! Çocuk koltuğunun arkalığının tüm yüzeyi aracın arkalığı ile temas etmelidir.
- ! Çocuğu darbe koruması (76 cm – 105 cm, > 15 a, maks. 21 kg) ile birlikte bağlarken, ISOFIX kilitleme kollarının bağlanması yeterli değildir: ek olarak, Üst Bağlama Kemerinin takılması kesinlikle zorunludur.
- ! Üst Bağlama Kemerini sadece işaretli bağlantı noktasına takılabilir.
- ! Omuz kemeri yukarı çekilmeli ya da geriye yaslanmalıdır. Aracınızda asla üst kemer noktasına kadar ilerlememelidir.
- ! Omuz kemeri yukarı çekilmeli ya da geriye yaslanmalıdır. Asla aracınızdaki üst kayış noktasına ilerlememelidir.
- ! Araç kemeri tokası asla koltuğun kemer kılavuzunu geçmemelidir. Kemer makarası çok uzunsa, çocuk koltuğu araçta bu konumda kullanılmaya

uygun değildir. Sorularınız için çocuk koltuğu sistemi üreticinize başvurunuz.

- ! Üç noktalı araç kemeri yalnızca belirlenen yollardan geçirilmelidir. Kemer geçiş yerleri bu kılavuzda ayrıntılı olarak açıklanmıştır ve çocuk koltuğunda yeşil işaretlidir.
- ! Her kullanımdan önce darbe korumasının veya otomatik üç nokta araç kemerinin doğru şekilde ayarlandığından ve çocuğun vücudunu sıkıca sardığından emin olun. Kemerini asla bükmeyin!
- ! Tüm kemerler sıkı olmalı ve hiçbir kemer kıvrık olmamalıdır!
- ! Yalnızca en iyi şekilde ayarlanmış bir baş desteği, omuz kemerinin sorunsuz bir şekilde takılmasını sağlarken çocuğunuza maksimum koruma ve konfor sunar.
- ! 76 cm – 100 cm boy aralığındaki kullanımlarda darbe koruması kullanılmalıdır.
- ! Çocuk koltuğu, kullanılmadığı zamanlarda bile araç içindeyken daima doğru şekilde sabitlenmiş halde olmalıdır.
- ! Araba kapısını kapatırken veya arka koltuğu ayarlarken çocuk koltuğunun asla sıkışmamasına dikkat edin.
- ! Çocuk koltuğu, Lineer Yan Darbe Koruyucular olmadan da test edilmiş ve onaylanmıştır.
- ! Araçta bulunan bavul veya diğer eşyalar, her zaman sağlam bir şekilde emniyete alınmalıdır. Aksi takdirde, ölümcül yaralanmalara neden olabilecek şekilde araç içinde yerlerinden fırlayabilirler.
- ! Çocuk koltuğu asla koltuk kılıfı olmadan kullanılmamalıdır. Kılıf koltuk işlevinin önemli bir parçası olduğu için, yalnızca orijinal bir CYBEX koltuk kılıfının kullanılmasını sağlayın.
- ! Çocuğunuzu asla arabanın içinde gözetimsiz bırakmayın.
- ! Çocuk koltuğu sistemindeki parçalar güneşte ısınıp potansiyel olarak çocuğunuzun cildini yakabilir. Çocuğunuzu ve çocuk koltuğunu direkt güneş temasından koruyunuz.
- ! Yaşanan bir kazada, çocuk koltuğu gözle saptanamayan hasarlar almış olabilir. Lütfen bir kazadan sonra koltuğu değiştirin. Şüphede durumda lütfen satıcıya veya üreticiye başvurun.
- ! Bu çocuk koltuğunu 11 yıldan fazla kullanmayın. Çocuk koltuğu, ürün ömrü boyunca yüksek strese maruz kalır, bu da yıpranmayla birlikte malzemenin kalitesinde değişikliklere yol açar.
- ! Plastik parçalar hafif bir temizleme maddesi ile ılık suda temizlenebilir. Asla sert temizlik maddeleri veya çamaşır suyu kullanmayın!

! Hassas malzemelerden yapılmış bazı araç koltuklarında, çocuk koltuklarının kullanımı iz bırakabilir ve/veya renk bozulmasına neden olabilir. Bunu önlemek için araç koltuğunu korumak üzere çocuk koltuğunun altına bir battaniye veya havlu veya benzeri bir şey yerleştirebilirsiniz.

## ÜRÜN PARÇALARI

(a) Arkalık	(n) ISOFIX Kilitleme Kolları
(b) Ayarlanabilir Baş Desteği	(o) ISOFIX Ankrāj Noktaları
(c) Takviye	(p) ISOFIX Çıkarma Düğmeleri
(d) Baş Desteği Yükseklik Ayarlayıcısı	(q) ISOFIX Emniyet Göstergesi
(e) Omuz Kemerı Kılavuzu (100 cm – 150 cm)	(r) Kullanım Kılavuzu Saklama Bölmesi
(f) Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.)	(s) Üst Bağlama Kemerı
(g) Darbe Koruması (76 cm – 105 cm)	(t) Üst Bağlama Park Pozisyonu
(h) Darbe Koruması Tokaları	(u) Üst Bağlama Ayarlayıcısı
(i) Darbe Koruması Dilleri	(v) Yan Darbe Koruması Çıkarma Düğmesi
(j) Kemer Ayarlayıcı Çıkarma Düğmesi	(w) Konum Ayar Düğmesi
(k) Kemer Ayarlayıcı	(x) Üst Bağlama Emniyet Göstergesi
(l) Kemer	(y) Baş Desteği Yatırma
(m) Karın Kemerı Kılavuzu (100 cm – 150 cm)	(z) Üst Bağlama Ayar düğmesi

## İLK MONTAJ

### 76 cm – 105 cm; > 15 ay darbe koruması

Bu koltuk 'i-Size' Standartında bir Çocuk Koltuğu Sistemidir. Bu koltuk; araç üreticileri tarafından araç kullanım kılavuzlarında belirtilen i-Size uyumlu araç koltuğu pozisyonlarındaki kullanım için BM Yönetmeliği No. R129/03'e göre onaylanmıştır. Eğer aracınızda bir i-Size oturma pozisyonu yoksa, lütfen ekteki araç türü listesini kontrol ediniz. En güncel listeyi [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) adresinden edinebilirsiniz.

### 100 cm – 150 cm; otomatik üç nokta kemerli

Bu çocuk koltuğu, otomatik üç nokta kemer ile donatılmış olan araç koltuklarında kullanılabilir. Onaylı taşıtlar için ekteki taşıt türü listesine bakınız. En güncel listeyi [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

100 cm – 150 cm boy aralığındaki üç nokta kemerle kullanım için ISOFIX ve

Üst Bağlama olmadan kullanma imkanı bulunmaktadır. Bu durumda, koltukta çocuk olmadığı araba koltuğu her zaman üç nokta kemerle emniyete alınmış olmalıdır.

Çocuk araba koltuğu istisnai durumlarda ön yolcu koltuğunda da kullanılabilir. Her zaman araç üreticisinin önerilerine uygun davranınız.



Çocuğun boyu 135 cm'den uzun olduğunda, aracınız ile Pallas G i-Size arasındaki uyum azalabilir.

## ÇOCUK KOLTUĞUNUN ARACA MONTE EDİLMESİ

1. Daima şunlardan emin olun ...

• aracın koltuk arkalıkları dik konumda kilitlenmiş olmalıdır.çocuk koltuğunu ön yolcu koltuğuna monte ederken.

• araç koltuğunu kemer geçiş noktalarını etkilemeyecek şekilde mümkün olduğunca arkaya doğru ayarlayınız.

2. Üst Bağlama Kemerini (s) Üst Bağlama Park Konumundan (t) ayırın.

3. Kurulmadan önce, çocuk koltuğunun oturma konumunda olduğundan emin olun.

4. ISOFIX Kilitleme Kollarını (n) uzatmak için ISOFIX Çıkarma Düğmelerini (p) açın.



ISOFIX Kilitleme Kollarının bağımsız şekilde ayarlanmasına imkan verecek biçimde, ISOFIX Serbest Bırakma Düğmelerinin her ikisi de birbirinden bağımsız olarak açılabilir.

5. ISOFIX Kilitleme Kollarını (n) tabandan en uzak noktaya kadar itin.

6. Çocuk koltuğunu araçta uygun bir koltuğa yerleştirin.

7. ISOFIX Kilitleme Kollarını (n) ISOFIX Ankrāj Noktalarına (o) doğru duyuylabilir bir "TIK" sesiyle yerine oturana kadar itin. İki ISOFIX Emniyet Göstergesi (q) kırmızı renkten yeşil renge dönecektir.

8. Oto koltuğunun sabitlendiğinden ISOFIX ankrāj noktalarını (o) geri çekmeyi deneyerek emin olunuz.

9. Çocuk koltuğunu, tamamen yerine oturana kadar araç koltuğu arkalığına doğru itin arkalık yönünde itin.



Aracın baş desteği engel oluyorsa, en ucuna kadar yukarı çekin veya aracınızın ankrāj noktasındaki yaylı kancayı kullanarak sabitleyiniz.

10. Üst Bağlama Kemerini (s) araç koltuğu boyunca düz bir şekilde uzatın ve aracınızın ankrāj noktasındaki yaylı kancayı kullanarak sabitleyiniz.



Gerektiğinde, Üst Bağlama Kemerı Üst Ayar Düğmesine basılarak uzatılabilir.

11. Üst Bağlama Kemerini (s) Üst Bağlama Emniyet Göstergesi (x) yeşile dönünceye kadar sıkın.

Üst Bağlama Kemerini araç koltuğu baş desteğinin altından geçirin. Asla Üst Bağlama Kemerini araç koltuğu baş desteğinin üzerinden geçirmeyin.

12. Koltuk, konum ayar düğmesine (w) basılarak ve koltuk ileri veya geri hareket ettirilerek oturma veya yatma konumuna getirilebilir.

### ÇOCUK KOLTUĞUNUN ARAÇTAN ÇIKARILMASI

Kurulum adımlarını ters sırayla gerçekleştirin.



1. Üst Bağlama Kemerini (s) gevşetin.
2. Her iki yandaki ISOFIX-Connect kilitleme kollarını (n) çıkarma düğmelerine (p) basarak ve aynı anda çekerek açın.
3. Oto koltuğunu, ISOFIX ankraj noktalarından (o) dışarı çekin.
4. Çocuk koltuğunu çıkarın ve ISOFIX Kilitleme Kollarını (n) taşıma konumuna gelene kadar tam geriye itin.
5. Üst Bağlama Kemerini (s) park konumuna (t) takın.

### BAŞ DESTEĞİNİN AYARLANMASI

Ayarlanabilir Baş Desteği (b), baş desteğinin (b) arkasındaki Baş Desteği Yükseklik Ayarlayıcısı (d) kullanılarak ayarlanabilir. Baş desteğini çocuğun omuzu ile baş desteği arasında en fazla 2 cm (yaklaşık 2 parmak genişliği) mesafe kalacak şekilde ayarlayın.

Baş desteğinin yükseklik ayarı, koltuk arabaya takılı durumdayken de yapılabilir.

### DOĞRU KURULUM MODU

	76 cm – 105 cm, maks. 21 kg	100 cm – 150 cm
Kurulum modu	darbe korumalı	darbe korumasız
Kurulum		

### DARBE KORUMASI İLE BİRLİKTE ÇOCUĞUN BAĞLANMASI 76 CM – 105 CM (MAKS. 21 KG)

1. Darbe korumasının (l) kemerini kemer ayarlayıcı (k) üzerindeki kemer ayarlayıcı çıkarma düğmesine (j) basarak gevşetin.
2. Darbe koruması (g) üzerindeki darbe koruması tokasını (h) açın ve darbe korumasını yana doğru açın.
3. Şimdi çocuğunuzu araç koltuğuna yerleştirin.

Baş desteğinin doğru şekilde ayarlandığından emin olun.

4. Darbe korumasını (g) geri takın ve darbe korumasının dilini (i) darbe korumasının tokasına (h) yerleştirin, böylece duyulabilir bir "KLİK" sesi ile devreye girer.
5. Şimdi, ayar yapmak ve çocuğu doğru şekilde bağlamak için darbe korumasının kemerini (l) çekin. Optimum uyum ve konum elde etmek için darbe korumasını biraz sola ve sağa hareket ettirin
6. Darbe koruması (g) çocuğun vücuduna ve pelvisine sıkıca oturacak şekilde ayarlanmalıdır.

Her bağlayışınızda ayar kemerini sıkma işlemi yeniden tekrarlanmalıdır.

7. Darbe korumasını (g) çekerek kilit dillerinin (i) düzgün bir şekilde oturup oturmadığını kontrol edin.

### DARBE KORUMASINDAN (76 CM - 105 CM) ARAÇ KEMERİNE GEÇİŞ (100 CM – 150 CM)

Çocuğunuz 105 cm'den uzun veya 21 kg'dan ağır olduğunda Darbe Korumasını (g) hemen çıkarın.

Darbe Korumasının (h) her iki Tokasını da açın ve Darbe Korumasını (g) çıkarın.

Çocuğunuz  $\geq 100$  cm boyuna ulaşmadığı sürece; koltuğun, darbe koruması olmadan kullanılmasına izin verilmediğini unutmayın.

Darbe korumasını güvenli ve emin bir yerde saklayın.

## DARBE KORUMASI YOKKEN ÇOCUĞUN BAĞLANMASI

100 CM – 150 CM

1. Araç emniyet kemerini çocuğunuzun etrafından geçirin ve kemer dilini kemer tokasına takın "KLİK" sesi ile yerine kilitlenmelidir.
2. Karın kemerini çocuk koltuğunun yeşil renkli karın kemeri kılavuzlarına (m) yerleştirin.
3. Karın kemerini sıkmak için omuz kemerini çekin.
4. Araba koltuğunun yan tarafında kemer tokasının yanında, omuz kemeri ve karın kemeri karın kemeri kılavuzuna (m) birlikte takılmalıdır.
5. Omuz kemerini, kemer kılavuzunun içine girene kadar yeşil Omuz Kemeri Kılavuzundan (e) geçirin.
6. Omuz kemerinin çocuğunuzun köprücük kemiğinden geçtiğinden ve çocuğunuzun boynuna temas etmediğinden emin olun. Gerekirse, kemerin konumunu değiştirmek için ayarlanabilir koltuk baş desteğinin (b) yüksekliğini ayarlayın.

## YATMA POZİSYONUNUN AYARLANMASI

1. Koltuğu yatar konuma getirmek için, yükselticinin (c) ön yüzünün alt tarafındaki konum ayar düğmesine (w) basın.
2. Koltuğu yatma pozisyonundan oturma pozisyonuna geri döndürmek için, konum ayar düğmesine (w) tekrar basın ve koltuğu yükselticiye (c) ters yönde hafif bir basınçla yukarı doğru yönlendirin.

## LİNER YAN DARBE KORUMASI (L.S.P.)

Lineer Yan Darbe Koruması (f) aracın kapısına çarpıyor veya yandaki yolcu koltuğunda fazla yer kaplıyorsa çıkarılması mümkündür. Bunu yapmak için, yan darbe koruması çıkarma düğmesine (v) basın. Bu düğmeye ulaşmak için, arkalığın kılıfının çıkarılması gerekir. Yan darbe korumasını (f) yeniden takmak için çıkarma talimatlarını ters sırayla uygulayın.

## ARKAYA YATAN BAŞ DESTEĞİ

Baş Desteği Yatırma (y), çocuğun başının tehlikeli şekilde öne sallanmasının önlenmesine yardımcı olur önlenmesine yardımcı olur.

Baş desteği, üç konumdan birine ayarlanabilir.

İstenilen konuma ulaşılan kadar Baş Desteği Yatırmasını (y) ileri itin.



Çocuğun başı, her zaman baş desteği yatırması ile temas halinde olmalıdır.

## KOLTUK KILIFININ SÖKÜLMESİ VE TEKRAR TAKILMASI

Çocuk koltuğunun kılıfı dört parçadan oluşur (koltuk baş desteği, arkalık, takviye ve darbe koruması). Bunlar çeşitli yerlerdeki çit çitlar ve elastik bantlar sayesinde yerlerine oturtulur.

Tüm bağlantılar açıldıktan sonra, kılıf tek parça halinde çıkarılabilir.



Kılıf sadece 30 °C'de hassas yıkama programı ile yıkanabilir, aksi takdirde kılıf kumaşının renginde solmalar meydana gelebilir. Lütfen kılıfı diğer çamaşırlardan ayrı yıkayın ve kurutma makinesinde veya doğrudan güneş ışığında kurutmayın!

## İMALATÇI GARANTİSİ VE ELDEN ÇIKARMA İLE İLGİLİ KURALLAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 3 yıl garanti verir. Garanti, bu ürünün ilk olarak bir perakendeci tarafından müşteriye satıldığı ülkede geçerlidir. Garantinin içeriği ve garantinin doğrulanması için gerekli tüm temel bilgiler ana sayfamızda [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) bulunabilir. Ürün açıklamasında garanti gösterildiği takdirde arızalar ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenmez.

Lütfen ülkenizdeki atk elden çıkarma kurallarını uygulayın.



## الشهادة

UN R129/03

كرسي CYBEX Pallas G بمعيار i-Size مع وافي ضد الصدمات:

76 سم - 105 سم، < 15 م، الحد الأقصى 21 كجم

كرسي CYBEX Pallas G بمعيار i-Size مع الأوتوماتيك حزام ثنائي ثلاثي

النقاط: 100 سم - 150 سم

العمر: < 15 شهراً إلى 12 سنة تقريباً



شكراً لك على اختيارك مقعد Pallas G i-Size عند اختيار مقعد طفلك.

اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب المقعد في سيارتك، واحتفظ دائماً بهذه التعليمات في المقصورة المخصصة.

## معلومات مهمة

لا يجوز التعديل أو الإضافة على مقعد الطفل دون موافقة جهة اعتماد النوع.

لحماية طفلك الحماية الواجبة، فلا بد من أن تستخدم مقعد الطفل هذا على النحو المبين في هذا الدليل.

لا تستخدمه قبل أن يتجاوز عمر الطفل 15 شهراً ويقل يبلغ حجمه 76 سم.

يمكن تركيب مقعد الطفل هذا فقط في مقاعد السيارة المعتمدة لاستخدام أنظمة مقعد أمان الطفل وفقاً لدليل السيارة.

مناسب للمركبات التي تحتوي على مقاعد بأحزمة أمان أوتوماتيكية ثلاثية الاتجاهات متوافقة مع قانون الامم المتحدة رقم 16 أو ما يعادلها فقط.

لا تستخدم أي نقاط تثبيت لسند ثقل المقعد إليها إلا لنقاط التثبيت الموضحة في التعليمات والموضحة أماكنها في حزام الطفل.

واجهة مسند الظهر لمقعد الطفل يجب أن تتصل بمسند الظهر لمقعد المركبة بشكل كامل.

عند تأمين الطفل مع وافي ضد الصدمات (76 سم - 105 سم، < 15 م، الحد الأقصى 21 كجم)،

لا يكفي تثبيت أذرع قفل نظام ISOFIX: فمن الضروري جداً تثبيت الحزام العلوي المطول بالإضافة إلى ذلك.

لا يمكن تثبيت الحزام العلوي المطول إلا في نقطة التثبيت المحددة.

يجب أن يمتد حزام الكتف لأعلى والخلف عند الانحناء. ولا يُسمح بأن يمتد إلى الأمام إلى نقطة الحزام العلوية في سيارتك أبداً.

يجب ألا يتعارض مشبك حزام أمان السيارة مع موجه حزام المقعد. إذا كان جلد الحزام طويلاً فإن مقعد الطفل لا يصلح للاستخدام في هذه الوضعية داخل المركبة.

يجب ألا يمر حزام المركبة ذي الثلاث نقاط إلا من نقاط التوجيه المحددة. ويتناول هذا الدليل نقاط التوجيه بالتفصيل وهي معلّمة باللون الأخضر في مقعد الأطفال.

يجب أن كون حزام الوسط منخفضاً قدر الإمكان حول جسم طفلك لتوفير أقصى حماية في حالة وقوع حادث.

قبل كل استخدام، تأكد من ضبط الوافي ضد الصدمات أو الحزام التلقائي ثلاثي النقاط في السيارة بشكل صحيح، ويتناسب بإحكام مع جسم الطفل. لا تلوي الحزام أبداً!

يجب أن تكون جميع الأشرطة مشدودة، ويجب ألا تكون متشابكة!

مسند الرأس القابل للضبط بهذه الطريقة المثلى هو فقط ما يمكن أن يوفر أقصى درجات الحماية والراحة لطفلك إضافة إلى المحافظة على ملائمة حزام الكتف بشكل إنسيابي.

يجب استخدام بين نطاق الطول 76 سم - 100 سم من الوافي ضد الصدمات.

يجب تثبيت مقعد الأطفال في السيارة دائماً بشكل صحيح ولو كان غير مستخدم.

تأكد دائماً من عدم انحشار مقعد الطفل مطلقاً عند إغلاق باب السيارة أو ضبط المقعد الخلفي.

يتم أيضاً اختبار مقعد الأطفال واعتماده بدون الوافيات من الصدمات الجانبية الطولية.

لا بد من تثبيت حقائب الأمتعة أو أي أغراض أخرى في السيارة. وإلا فقد يتم إلحاقهم داخل السيارة، مما قد يؤدي إلى إصابات قاتلة.

لا يمكنك استخدام مقعد الطفل دون غطاء المقعد. تأكد من استخدام غطاء المقعد الأصلي من CYBEX فقط، حيث أن الغطاء هو أحد مقومات عمل المقعد الأساسية.

لا تترك طفلك أبداً دون مراقبة في السيارة.

تسخن الأجزاء في نظام تثبيت مقعد الطفل من الشمس وقد تحرق بشرة الطفل. احم طفلك ومقعد الطفل من التعرض المباشر للشمس.

يمكن أن يسبب الحادث في أضرار لمقعد الطفل لا يمكن رؤيتها لآعين المجردة. يرجى استبدال المقعد بعد وقوع حادث. إذا ساورتك أي شكوك، فيرجى الرجوع إلى وكالتك أو الشركة المصنعة.

لا تستخدم مقعد الطفل هذا لأكثر من 11 عاماً. يتعرض مقعد الطفل للإجهاد الشديد أثناء فترة عمره، مما يؤدي إلى تغيرات في جودة المادة مع زيادة العمر.

يمكن غسل الأجزاء البلاستيكية باستخدام مسحوق غسيل معتدل والماء الساخن. لا تستخدم أبداً مواد التنظيف القوية أو المبيضات!

في بعض مقاعد المركبة المصنوعة من مواد حساسية، قد يترك استخدام مقاعد الأطفال علامات وألوان يتسبب في تغير اللون. ولمنع ذلك، يمكنك وضع بطاقيّة أو منشفة أو ما شابه أسفل مقعد الطفل لحماية مقعد المركبة.

- (a) مسند الظهر  
(b) مسند الرأس القابل للضبط  
(c) المعزز  
(d) ضابط ارتفاع مسند الرأس  
(e) دليل حزام الكف (100 سم – 150 سم)  
(f) نظام الوقاية من الصدمات الجانبية الطولية (L.S.P.)  
(g) واقي ضد الصدمات (76 سم – 105 سم)  
(h) مشابك الواقي ضد الصدمات  
(i) قضبان الواقي ضد الصدمات  
(j) زر تحرير ضابط الحزام  
(k) ضابط الحزام  
(l) الحزام  
(m) دليل الحزام الحاضن (100 سم – 150 سم)
- (n) أزرع قفل نظام ISOFIX  
(o) نقاط تثبيت نظام ISOFIX  
(p) أزرار تحرير نظام ISOFIX  
(q) مؤشر سلامة نظام ISOFIX  
(r) تخزين دليل المستخدم المقصورة  
(s) الحزام العلوي المطول  
(t) وضع وقوف السيارات العلوي المطول  
(u) الضابط العلوي المطول  
(v) زر تحرير الحماية من الآثار الجانبية  
(w) زر ضبط الوضع  
(x) مؤشر السلامة العلوي المطول  
(y) مسند الرأس لوضعية الاستلقاء  
(z) زر الضبط العلوي المطول

## الوضع السليم للمقعد في السيارة

76 سم – 105 سم؛ < 15 م مع واقي ضد الصدمات

هذا نظام مقاعد أطفال محسن متوافق مع نظام i-Size. تم اعتماده وفقاً إلى لائحة الأمم المتحدة رقم R129/03، للاستخدام في مقاعد السيارات المتوافقة بمعيار i-Size- المواضع كما هي مبنية من قبل الشركات المصنعة للسيارات في دليل المستخدم الخاص بسيارتها. إذا خلقت سيارتك من وضع مقعد متوافق مع معيار i-Size، يُرجى مراجعة قائمة أنواع السيارات المغلقة. يمكنك الحصول على أحدث إصدار من [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

100 سم – 150 سم؛ مع الحزام التلقائي ثلاثي النقاط

يمكن استخدام مقعد الأطفال في مقاعد السيارة المجهزة بأحزمة تلقائية ثلاثية النقاط. يُرجى الرجوع إلى قائمة أنواع السيارات المرخصة لمعرفة السيارات المعتمدة. يمكنك الحصول على أحدث إصدار من [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

لاستخدام مع حزام ثلاثي النقاط بين نطاق الارتفاع 100 سم – 150 سم هناك إمكانية للاستخدام بدون نظام ISOFIX والحزام العلوي. في هذه الحالة، يجب تثبيت مقعد السيارة دائماً بالحزام ثلاثي النقاط عندما لا يتواجد الطفل في المقعد.

في حالات استثنائية، يمكن استخدام مقعد الطفل في المقعد الأمامي للمركبة بجانب السائق. التزم دائماً بتوصيات مكتب السيارة المقدم من الجهة المصنعة.

أعلى ارتفاع للطفل بطول 135 سم، يمكن تقليل التوافق بين كرسي Pallas G بمعيار i-Size وسيارتك.

1. تأكد دائماً من أن ...

- يتم تأمين مساند الظهر في السيارة و وضع عمودي.
- عند تركيب مقعد الطفل على مقعد الراكب الأمامي، اضبط مقعد السيارة للخلف قدر الإمكان دون التأثير على توجيه الحزام.
- 2. أفضل الحزام العلوي المطول (s) من وضع وقوف السيارات العلوي المطول (t).
- 3. قبل التركيب، تأكد من أن مقعد الأطفال مثبت في وضع الجلوس.
- 4. قم بتحرير أزرار تحرير (p) لتوسيع أزرع قفل نظام (n) ISOFIX.

يمكن تحرير أزرار تحرير نظام ISOFIX بشكل مستقل بحيث تسمح بضبط أزرع قفل نظام ISOFIX بشكل مستقل.

5. ادفع أزرع قفل نظام (n) ISOFIX خارج القاعدة إلى أقصى حد لها.

6. تَبَّتْ مقعد الأطفال في المقعد المناسب بالسيارة.

7. ادفع أزرع قفل نظام (n) ISOFIX في نقاط تثبيت (o) ISOFIX حتى يتم قفلها في مكانها بواسطة "نقرة" مسموعة. السلامة التلقائية لنظام ISOFIX ستتحوّل المؤشرات (q) من اللون الأحمر إلى الأخضر.

8. استخدم مقبض الضبط (o) ISOFIX وادفع مقعد الطفل مقابل مقعد السيارة.

9. ادفع مقعد الأطفال نحو مسند الظهر الخاص بمقعد السيارة حتى يمتلأ عن آخره ثلاثاً تُصبح بمحاذاة مسند الظهر تماماً.

إذا كان مسند الرأس في السيارة في الطريق، اسحبه لأعلى إلى أقصى حد له أو انزعه تماماً (بإستثناء مقاعد السيارة المواجهة للخلف).

10. تم توجيه الحزام العلوي المطول (s) بشكل مستقيم عبر مقعد السيارة واربطة باستخدام خطاف الرفع في نقطة التثبيت الخاصة بسيارتك.

عند الحاجة، يمكن إطالة الحزام العلوي بالضغط على زر "ضبط الحزام العلوي".

11. اربط الحزام العلوي المطول (s) حتى يتحول لون مؤشر سلامة الحزام العلوي (x) إلى اللون الأخضر.

مزر الحزام العلوي المطول أسفل مسند الرأس بالسيارة. لا تغطى القمّة أبداً اربط الحزام العلوي المطول فوق مسند الرأس بالسيارة.

12. يمكن إحضار المقعد إلى وضع الجلوس أو الاستلقاء بالضغط على زر ضبط الوضع (w) وتحريك المقعد للأمام أو دفعه إلى الوراء.

### فك مقعد الأطفال من السيارة



- نقذ خطوات التركيب بشكل عكسي.
1. قم بفك الحزام العلوي المطول (s).
  2. فك ذراعي النقل (n) لنظام الإمتصاص من ISOFIX في كلا الجانبين عن طريق دفع أزرار التحرير (p) وسحبهم للوراء في نفس الوقت.
  3. اسحب المقعد من تغطّي تثبيت (o) ISOFIX.
  4. قم بإزالة مقعد الأطفال، وادفع أنرغ قفل نظام ISOFIX للخلف بالكامل وضع النقل.
  5. قم بتركيب الحزام العلوي المطول (s) في وضع وقوف السيارات (t).

### ضبط مسند الرأس

يمكن ضبط مسند الرأس القابل للضبط (b) باستخدام ارتفاع مسند الرأس الضابط (d) في مؤخرة مسند الرأس (b). ضبط مسند الرأس بحيث توجد مسافة مقدارها 2 سم كحد أقصى (عرض إصبعين تقريباً) بين كتف الطفل ومسند الرأس.

يمكن ضبط ارتفاع مسند الرأس بينما يكون المقعد مثبت داخل المركبة.

### نظام التثبيت الكلي أو الصحيح

	76 سم – 105 سم، الحد الأقصى 21 كجم،	100 سم – 150 سم
وضع التركيب	مع درع تأثير	بدون درع تأثير
التثبيت		

### تثبيت الطفل بدون استخدام الواقي ضد الصدمات: 76 سم – 105 سم (الحد الأقصى 21 كجم)

1. قم بفك حزام الواقي ضد الصدمات (l) بالضغط على زر "تحرير ضابط الحزام" (j) الموجود في ضابط الحزام (k).
2. افتح مشبك الواقي ضد الصدمات (h) على الواقي ضد الصدمات (g) وضع الواقي ضد الصدمات على جانبه.
3. الآن ضع طفلك في المقعد.

تأكد من ضبط مسند الرأس بشكل صحيح.

4. ضع الواقي ضد الصدمات (g) للخلف، وادخل قضيب الواقي ضد الصدمات (i) في مشبك الواقي ضد الصدمات (h) بحيث يتفاعل مع صوت "نقرة" مسموعة.
5. الآن اسحب الحزام (l) من الواقي ضد الصدمات لتعديل، وكبح جماع طفلك بشكل صحيح. حرك الواقي ضد الصدمات قليلاً ناحية اليسار واليمين لتحقيق وضع وملاءمة مثاليين
6. يجب ضبط الواقي ضد الصدمات (g) بحيث يتلاءم بإحكام مع جسم الطفل وحوضه.

يجب تكرار شد حزام الضبط في كل مرة تقوم فيها بشد الحزام.

7. تحقق مما إذا كانت قضبان النقل (i) تعمل بشكل صحيح عن طريق سحب الواقي ضد الصدمات (g).

### التبديل من الواقي ضد الصدمات (76 سم – 105 سم) إلى حزام السيارة (100 سم – 150 سم)

قم بإزالة الواقي ضد الصدمات (g) بمجرد أن يكون طول طفلك أكبر من 105 سم أو يزيد وزنه عن 21 كجم. افتح مشبك الواقي ضد الصدمات (h)، وقم بإزالة الواقي ضد الصدمات (g).

لاحظ أن استخدام المقعد بدون الواقي ضد الصدمات غير مسموح به قبل أن يصل طول طفلك إلى 100 سم.

حافظ على وافي الصدمات في مكان آمن وأمن.

### تثبيت الطفل بدون استخدام الواقي ضد الصدمات: 100 سم – 150 سم

1. ضع حزام أمان مقعد السيارة حول طفلك، وادخل قضيب الحزام في مشبك الحزام. ولا بد من أن يدخل في مكانه ويُسمع له صوت "طقطقة".
2. ضع الحزام الحاضن في موجّهات الحزام الحاضن باللون الأخضر (m) من مقعد الطفل.
3. اسحب حزام الكتف لإحكام ربط حزام الوسط.
4. يجب إدخال حزام مقعد السيارة بجانب مشبك الحزام، وحزام الكتف، وحزام الوسط سوياً في موجه حزام الوسط (m).
5. ادخل حزام الكتف من خلال موجه حزام الكتف الأخضر (e) إلى أن يكون داخل موجه الحزام.
6. تأكد من أن حزام الكتف يمر عبر الترقوة لطفلك ولا يلمس عنق طفلك. اضبط ارتفاع مسند الرأس القابل للضبط إذا لزم الأمر (b) لتغيير وضع الحزام.

### ضبط وضع النوم

1. لوضع المقعد في وضع الاستلقاء، اضغط على زر "ضبط الوضع" (w) على الجانب السفلي من المنطقة الأمامية من المعزز (c).
2. لإعادة المقعد من وضع الاستلقاء إلى وضع الجلوس، اضغط على زر "ضبط الوضع" (w) مرة أخرى، وقم بتوجيه المقعد لأعلى مع ضغط الضغط على المعزز (c).

### نظام "الوقاية من الصدمات الجانبية الطولي" (L.S.P.)

إذا كان نظام "الوقاية من الصدمات الجانبية الطولي" (f) يتعارض مع باب السيارة أو إذا كان يؤثر على مقدار المساحة المتبقية على مقعد الراكب، فمن الممكن فصله للقيام بذلك، اضغط على زر "تحرير الوقاية من الصدمات الجانبية" (v). للوصول إلى هذا الزر، يجب إزالة غطاء مسند الظهر. لإعادة تركيب نظام "الوقاية من الصدمات الجانبية الطولي" (f) إلى المقعد، اتبع تعليمات الإزالة بترتيب عكسي.

### مسند الرأس لوضعية الاستلقاء

يساعد مسند الرأس لوضعية الاستلقاء (y) في وقاية رأس الطفل من الميل للأمام في أثناء النوم على نحو يعرضه للخطر. على نحو يعرضه للخطر.

ويمكن ضبطه على أحد أوضاع ثلاثة.

ادفع مسند الرأس لوضعية الاستلقاء (y) للأمام حتى الوصول إلى الوضع المطلوب.

يجب أن يكون رأس الطفل دائماً ملائماً لمسند الرأس لوضعية الاستلقاء.

### فك غطاء المقعد وإعادة تثبيته

يتكون غطاء مقعد الطفل من أربعة أجزاء (مسند الرأس ومسند الظهر والمعزز والواقى ضد الصدمات). يتم الاحتفاظ بها في موضعها في أماكن عدة بواسطة مسامير التثبيت. والأشرطة المرنة بمجرد أن يتم تحرير جميع الملحقات، فإنه يمكن إزالة الأجزاء الفردية من الغطاء. من أجل وضع الأغطية على المقعد مرة أخرى، اتبع تعليمات الإزالة بترتيب عكسي.

يمكن غسل الغطاء فقط عند درجة حرارة 30 درجة مئوية باستخدام برنامج غسيل دقيق والإفقد يؤدي ذلك إلى تغير لون قماش الغطاء. يُرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن الغسيل الآخر ولا يُوضع في المجفف أو في ضوء الشمس المباشر!

### ضمان الشركة المصنعة ونواتج التخلص من المنتج

3 سنوات على هذا المنتج. يسري الضمان في البلد الذي تم فيه بيع هذا المنتج لأول مرة من جانب بائع التجزئة للعميل. يمكن الاطلاع على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة لتأكيد الضمان من خلال صفحتنا الرئيسية على [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). إذا تم عرض الضمان في وصف الفقرة، فإن حقوقك القانونية ضدنا فيما يتعلق بالعيوب تظل غير متأثرة. يُرجى احترام قوانين التخلص من النفايات في بلدك.



## СЕРТИФИЦИРАНЕ

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size с противоударен

калъф: 76 см – 105 см, над 15 месеца, макс. 21 кг

CYBEX Pallas G i-размер с автоматичен триточков колан: 100 см – 150 см

Възраст: над 15 месеца до припл. 12 години

**Благодарим Ви, че решихте да закупите Pallas G i-Size при избора на столче за Вашето дете.**

**Внимателно прочетете инструкциите, преди да монтирате столчето в колата си и винаги дръжте под ръка тези инструкции в предназначенията за това отделение.**

### ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

- ! Без одобрението на Органа за одобряване на типа, детското столче не може да бъде изменено или да се добавя каквото и да е към него по никакъв начин.
- ! За да осигурите правилна защита на Вашето дете е абсолютно необходимо да използвате детското столче, както е описано в това ръководство.
- ! Да не се използва преди възрастта на детето да е над 15 месеца и преди да е достигнало височина от 76 см.
- ! Това детско столче може да се монтира само на седалки на автомобили, одобрени за използване на системи за обезопасяване на деца съгласно ръководството за експлоатация на автомобила.
- ! Подходящи само за седалки на автомобили с автоматични триточкови колани, одобрени в съответствие с Разпоредба 16 на ООН или с подобен стандарт.
- ! Не използвайте носещи контактни точки освен описаните в инструкцията и отбелязаните върху системата за обезопасяване на деца.
- ! Цялата повърхност на облегалката на детското столче трябва да се допира до облегалката на автомобила.
- ! При обезопасяване на детето с противоударния калъф (76 см – 105 см, над 15 месеца, макс. 21 кг), прикрепването на ISOFIX заключващите рамена не е достатъчно: абсолютно необходимо е допълнително да прикрепите горния обезопасителен колан.
- ! Горният обезопасителен колан може да се закопчае в отбелязаната точка за закрепване.

- ! Коланът през рамото трябва да се движи нагоре и назад при накланяне. Никога не трябва да се движи напред към горната точка на колана в автомобила.
- ! Триточковият колан на автомобила трябва да се прекрива само по определени схеми. Схемите за движение на колана са описани подробно в това ръководство и са маркирани в зелено на детската седалка.
- ! Закопчалката на колана на автомобила не трябва никога да пресича водача на колана на столчето. Ако ремъкът на колана е прекалено дълъг, детското столче не е подходящо за използване в това положение в автомобила.
- ! Само оптимално регулираният подплатник може да осигури максимална защита и комфорт на Вашето дете, като същевременно осигурява плавното прилепване на колана през рамо.
- ! Преди всяко използване се уверете, че противоударният калъф или автоматичният триточков колан на автомобила е правилно регулиран и прилепва плътно към тялото на детето. Никога не усуквайте колана!
- ! Всички ремъци трябва да са стегнати и не трябва да се усукват!
- ! Детското столче трябва винаги да е здраво и безопасно с колана на автомобила, дори когато не се използва.
- ! При диапазон на височината между 76 см – 100 см, противоударният калъф трябва да се използва.
- ! Детското столче трябва винаги да е правилно обезопасено в автомобила, дори когато не се използва.
- ! Винаги се уверявайте, че детското столче никога да не се притиска при затваряне на вратата на колата или при регулиране на задната седалка.
- ! Детското столче е тествано и одобрено без протектори за линейна защита от странични удари.
- ! Багаж или всякакви други предмети в автомобила трябва винаги да са здраво закрепени. В противен случай може да се подхвърлят в колата, което може да причини фатални наранявания.
- ! Детското столче не трябва да се използва без калъфа на столчето. Уверете се, че се използва само оригинален калъф за столче CYBEX, тъй като калъфът е ключов елемент от функционалността му.
- ! Никога не оставяйте детето си без надзор в колата.
- ! Частите в системата за обезопасяване на деца се загряват на слънце и евентуално могат да изгорят кожата на детето. Защитете детето и детското столче от директно излагане на слънце.
- ! Произшествие може да повреди детското столче, като е възможно това да не се забелязва с просто око. Моля, сменете столчето след произшествие. В случай на съмнение, моля, консултирайте се с Вашия търговец или с производителя.
- ! Не използвайте това детско столче повече от 9 години. Детското столче е изложено на силно натоварване по време на своя експлоатационен живот, което води до промени в качеството на материала с напредване на годините.

- ! Пластмасовите части може да се почистват с мек почистващ препарат и топла вода. Никога не използвайте твърди или избелващи почистващи препарати!
- ! На някои седалки на автомобила, изработени от чувствителни материали, използването на детски столчета може да оставя следи и/или да промени цвета. За да не допуснете това, можете да поставите одеяло или кърпа, или нещо подобно под детското столче, за да защитите седалката на автомобила.

#### ЧАСТИ НА ПРОДУКТА

(a) Облегалка	(n) Закljučващи рамена ISOFIX
(b) Регулируем подглавник	(o) Точки на закрепване ISOFIX
(c) Бустер	(p) Бутони за освобождаване ISOFIX
(d) Регулатор на височината на подглавника	(q) Индикатор за безопасност ISOFIX
(e) Водач на колана през рамо (100 см – 150 см)	(r) Съхранение на упътването за употреба купе
(f) Система за Линейна защита от странични удари (L.S.P.)	(s) Горен обезопасителен колан
(g) Противоударен калъф (76 см – 105 см)	(t) Позиция за спиране на горния колан
(h) Заклчалки на противоударния калъф	(u) Регулатор на горния колан
(i) Езици на противоударния калъф	(v) Освобождаване на защитата от странични удари бутон
(j) Бутон за освобождаване на регулатора на колана	(w) Бутон за настройка на позицията
(k) Регулатор на колана	(x) Индикатор за безопасност на горния колан
(l) Колан	(y) Наклянящ се подглавник
(m) Водач на подвижния колан (100 см – 150 см)	(z) Бутон за настройка на горния колан

#### ПРАВИЛНОТО ПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛА

##### 76 см – 105 см; над 15 месеца с противоударен калъф

Това е подобрена система за обезопасяване на деца i-Size.

Одобрена е в съответствие с Разпоредба на ООН № R129/03 за използване в съвместими с i-Size позиции на седалки на автомобили, както е посочено от производителите на автомобили в техните указания за употреба. Ако Вашият автомобил няма позиция на седалка по i-Size, моля, проверете приложения списък за типа автомобили. Можете да получите най-актуалната версия от [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100 см – 150 см; с автоматичен триточков колан

Детската седалка може да се използва на седалките на автомобила, които са оборудвани с автоматичен триточков колан. Вижте приложения списък на типовете одобрени автомобили. Можете да получите най-актуалната версия от [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

За използване с триточков колан в диапазона на височината 100 см – 150 см има възможност за използване без ISOFIX и горен колан (Top Tether). В този случай седалката трябва винаги да се обезопаси с триточков колан, дори когато няма дете в седалката.

В изключителни случаи детското столче за автомобил може да се използва и на предната пътническа седалка. Винаги спазвайте препоръките на производителя на автомобила.



Над височина на детето от 135 см, съвместимостта между Pallas G i-Size и колата Ви може да бъде намалена.

#### МОНТИРАНЕ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ В АВТОМОБИЛА

1. Винаги се уверявайте, че ...

- облегалките в превозното средство са блокирани в изправено положение.
  - при монтиране на детското столче на предната пътническа седалка.
2. Откачете горния обезопасителен колан (s) от позицията за спиране (t).
  3. Преди монтажа се уверете, че детската седалка е в положение за сядане.
  4. Освободете бутоните за освобождаване ISOFIX (p), за да удължите заключващите рамена ISOFIX (n).



И двата бутона за освобождаване ISOFIX могат да бъдат освободени поотделно, като това позволява на заключващите рамена ISOFIX да се регулират независимо едно от друго.

5. Избутайте заключващите рамена ISOFIX (n) от основата до най-далечната им точка.
6. Поставете детското столче на подходящата седалка в автомобила.
7. Натиснете заключващите рамена ISOFIX (n) в точките на закрепване ISOFIX (o), докато се заключат с ясен звук „ЩПАК“. Двама индикатора за безопасност ISOFIX (q) ще сменят цвета от червено към зелено.
8. Уверете се, че столчето е обезопасено, като се опитате да го извадите от точките на закрепване на ISOFIX (o).
9. Натиснете детското столче към облегалката на седалката на автомобила, докато прилепне плътно се изравни с нея.

💡 Ако подглавникът на автомобила пречи, издърпайте го до най-горна степен или го свалете (освен при обърнати назад седалки на автомоила).

10. Прекарайте горния обезопасителен колан (**s**) право през седалката на автомобила и го застопорете с помощта на карабина върху точката за закрепване на автомобила Ви.

💡 Ако е необходимо, горният обезопасителен колан може да се удължи като натиснете бутона за регулирането му.

11. Затегнете горния обезопасителен колан (**s**) докато индикаторът за безопасност на горния колан (**x**) не стане зелен.

💡 Прекарайте горният обезопасителен колан под подглавника на автомобилната седалка. Никога не прекарвайте горния обезопасителен колан над подглавника на автомобилната седалка.

12. Седалката може да се поставя в положение за сядане или лягане чрез натискане на бутона за настройка на позицията (**w**) и преместване на седалката напред или назад.

### ИЗВАЖДАНЕ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ ОТ АВТОМОБИЛА

Изпълнете стъпките за монтаж в обратен ред.

1. Разхлабете горния обезопасителен колан (**s**).
2. Отключете точките на обезопасяване на ISOFIX (**n**) от двете страни, като натиснете бутоните за освобождаване (**p**) и ги дръпнете едновременно.
3. Издърпайте столчето от точките на закрепване на ISOFIX (**o**).
4. Свалете детското столче и натиснете заключващите рамене ISOFIX (**n**) изцяло назад до позицията на транспортиране.
5. Закачете горния обезопасителен колан (**s**) в позицията за стопиране (**t**).

### РЕГУЛИРАНЕ НА ПОДГЛАВНИКА

Регулируемият подглавник (**b**) може да се регулира с помощта на регулатора за височина на подглавника (**d**) отзад на подглавника (**b**). Регулирайте подглавника така, че макс. 2 см (прибл. ширина около 2 пръста) да останат между рамото на детето и подглавника.

💡 Височината на подглавника все още може да се регулира, докато столчето е монтирано в колата.

### ПРАВИЛЕН МОНТАЖ

	76 см – 105 см, макс. 21 кг	100 см – 150 см
Режим на монтаж	с противоударен калъф	без противоударен калъф
Installation		

### ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО С ПРОТИВОУДАРЕН КАЛЪФ 76 CM – 105 CM (МАКС. 21 KG)

1. Разхлабете колана на противоударния калъф (**l**) чрез натискане на бутона за освобождаване на регулатора на колана (**j**) върху регулатора на колана (**k**).
2. Отворете катарамата (**h**) върху противоударния калъф (**g**) и оставете противоударния калъф настрана.
3. Сега поставете детето си в седалката.

💡 Уверете се, че подглавникът е правилно регулиран.

4. Поставете противоударния калъф (**g**) назад и вкарайте езика на противоударния калъф (**i**) в катарамата на противоударния калъф (**h**), така че да шракне с ясен звук „ЩРАК“.
5. Сега издърпайте колана (**l**) на противоударния калъф, за да го регулирате и да ограничите правилно Вашето дете. Преместете противоударния калъф малко наляво и надясно, за да постигнете оптимално прилепване и положение.
6. Противоударният калъф (**g**) трябва да се регулира така, че да прилепва удобно към тялото на детето и таза.
7. Затягането на регулиращия колан трябва да се повтаря всеки път, когато закопчавате коланите.
7. Проверете дали заключващите езици (**i**) са правилно поставени, като дръпнете противоударния калъф (**g**).

## ПРЕВКЛЮЧВАНЕ ОТ ПРОТИВОУДАРНИЯ КАЛЪФ (76 CM – 105 CM) КЪМ ПРЕДПАЗНИЯ КОЛАН НА АВТОМОБИЛА (100 CM – 150 CM)

Свалете противоударния калъф (**g**) веднага, щом детето ви стане по-високо от 105 cm или тежи над 21 kg.

Отворете и двете катарам на противоударния калъф (**h**) и свалете противоударния калъф (**g**).



Имайте предвид, че използването на седалката без противоударен калъф не е разрешено преди детето Ви да достигне височина  $\geq 100$  cm.



Дръжте противоударния калъф на безопасно и сигурно място.

## ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО БЕЗ ПРОТИВОУДАРЕН КАЛЪФ 100 CM – 150 CM

1. Придвийте колана на седалката на автомобила около своето дете и поставете езика на колана в закопчалката на колана. Трябва да се законтри на място и да се чуе звук «ЩРАК».
2. Поставете подвижния колан в зелените водачи на подвижния колан (**m**) на детското столче.
3. Издърпайте колана през рамо, за да затегнете подвижния колан.
4. От страната на седалката на автомобила до закопчалката на колана, коланът през рамо и подвижният колан трябва да се поставят заедно във водача на подвижния колан (**m**).
5. Поставете колана през рамо през водача му (**e**) докато не влезе във водача на колана.
6. Уверете се, че коланът през рамо минава през ключицата на детето и не докосва врата му. Ако е необходимо, регулирайте височината на подглавника (**b**), за да промените позицията на колана.

## РЕГУЛИРАНЕ НА ЛЕГНАЛО ПОЛОЖЕНИЕ

1. За да поставите седалката в легнало положение, натиснете бутона за настройка на позицията (**w**) от долната страна на предната част на бустера (**c**).
2. За да върнете седалката от легнало положение в седнало положение, натиснете бутона за настройка на позицията (**w**) отново и насочвайте седалката нагоре с лек натиск върху бустера (**c**).

## СИСТЕМА ЗА ЛИНЕЙНА ЗАЩИТА ОТ СТРАНИЧНИ УДАРИ (L.S.P.)

Ако системата „Линейна защита от странични удари“ (**f**) не отговаря на стандарта на вратата на автомобила или ако навлиза в пространството

на пътническата седалка, може да я откочите. За да направите това, натиснете бутона за освобождаване на защитата от странични удари (**v**). За да достигнете този бутон, трябва да свалите калъфа на облегалката. За да прикрепите отново L.S.P. (**f**) към седалката, следвайте инструкциите за сваляне в обратен ред.

## НАКЛЯНАЩ СЕ ПОДГЛАВНИК

Наклонящият се подглавник (**y**) помага при предпазване на главата на детето от опасно наклоняне напред по време на сън.

Той може да се настрои на една от трите позиции.

наклоняне на наклонящия се подглавник (**y**) напред, докато достигне желаната позиция.



Главата на детето трябва винаги да е облегната на наклонящия се подглавник.

## СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВЯНЕ НА КАЛЪФА НА СТОЛЧЕТО

Калъфът на детското столче се състои от четири части (подглавник, облегалка, бустер и противоударен калъф). Те са закрепени на няколко места с копчета тик-так и еластични ленти. След като всички приставки са освободени, отделните части на калъфа може да се свалят.

За да поставите калъфа обратно на столчето, следвайте инструкциите за сваляне в обратен ред.



Калъфът може да се пере само при 30 °C на програма за деликатни тъкани в пералнята, в противен случай може да се обезцвети плат на калъфа. Моля, перете калъфа отделно от другото пране и не сушете в сушилнята или на пряка слънчева светлина!

## ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И РАЗПОРЕДБИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) Ви дава 3 години гаранция за този продукт. Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент. Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията може да се намери на нашия уеб сайт [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ако в описанието на продукта е показана гаранция, Вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.

Моля спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във Вашата страна.





## СЕРТИФИКАЦИЈА

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size помоћу штита против удара:  
76 cm – 105 cm, > 15 m, макс. тежина 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size помоћу аутоматског појаса с три тачке везивања: 100 cm – 150 cm

Старост: > 15 месеци до приближно 12 година

**Хвала што сте изабрали дечје ауто седиште Pallas G i-Size.**

**Пажљиво прочитајте упутство пре него што поставите седиште у аутомобил и чувајте га у одговарајућој прегради да би вам увек било при руци.**

### ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

- ! Без одобрења надлежног органа за хомологацију, дечје ауто седиште не сме да се измени или догради ни на који начин.
- ! Како би ваше дете било прописно заштићено, неопходно је да користите дечје ауто седиште на начин који је описан у овом упутству.
- ! Не користити док дете не напуни 15 месеци и не достигне висину од 76 cm.
- ! Ово дечје ауто седиште се монтира само на седиштима возила која су одобрена за коришћење дечјих ауто седишта у складу са приручником возила.
- ! Намењено је само за седишта возила са аутоматским појасом с три тачке везивања одобреним у складу са регулативом 16 УН или сличним стандардом.
- ! Немојте да користите ниједну другу тачку за везивање осим оних које су описане у упутству и обележене на дечјем ауто седишту.
- ! Цела површина наслона за леђа дечјег ауто седишта мора да буде приспоњена о наслон за леђа возила.
- ! Приликом осигуравања безбедности детета помоћу штита против удара (76 cm – 105 cm, > 15 месеци, макс. тежина 21 kg), није довољно само причврстити ISOFIX ручице за закључавање, већ је апсолутно неопходно притом причврстити и Top Tether систем везивања.
- ! Top Tether систем везивања се може причврстити само на означеном месту.
- ! Рамени појас мора увек да иде нагоре и назад у спуштеном положају. Никада не сме да иде преко горње тачке везивања појаса у возилу.

- ! Копча за појас у возилу никад не сме да пређе преко вођице појаса седишта. Ако је каиш појаса предугачак, дечје седиште се не може користити у овом положају у возилу.
- ! Ауто појас са три тачке везивања мора да пролази кроз тачно одређене вођице. Вођице за појас су детаљно описане у овом приручнику и означене су зелени бојом на дечјем ауто седишту.
- ! Појас преко крила треба поставити што ниже преко дететовог крила како би имао оптимални ефекат у случају несреће.
- ! Пре сваке употребе проверите да ли је аутоматски појас возила с три тачке везивања правилно везан и да ли чврсто пријања уз тело детета. Немојте никада увртати појас!
- ! Сви појасеви морају бити чврсто зетегнути и не смеју бити уврнути!
- ! Наслон за главу пружа максималну заштиту и удобност само ако је оптимално прилагођен, и истовремено обезбеђује да рамени појас буде несметано везан.
- ! Уколико висина детета износи између 76 cm – 100 cm, штит против удара је обавезан.
- ! Дечје ауто седиште мора увек бити обезбеђено на прописан начин сигурносним појасом возила, чак и када се возило не користи.
- ! Увек проверите да делови дечјег ауто седишта нису прикљештени вратима аутомобила или приликом подешавања задњег седишта.
- ! Ово дечје ауто седиште је такође испитано и хомологовано без линеарне заштите од бочног удара.
- ! Пртљак и други предмети у возилу, који могу бити опасни и изазвати повреде, морају увек бити причвршћени и обезбеђени у аутомобилу. Уколико нису причвршћени и обезбеђени, могу се преврнути током вођење и изазвати фаталне повреде.
- ! Немојте никада користити дечје ауто седиште без пресвлаке. Важно је користити само оригиналне CYBEX пресвлаке јер су пресвлаке битан део функције седишта.
- ! Никада не остављајте дете без надзора у аутомобилу.
- ! Делови система за обезбеђивање детета се греју на сунцу и дете може да добије опекотине. Заштитите дете и ауто седиште од директне изложености сунцу.
- ! Уколико дође до саобраћајне незгоде, дечје ауто седиште се може оштетити, иако ова оштећења не морају бити видљива голим оком. Замените дечје ауто седиште после саобраћајне незгоде. Ако имате питања и недоумице, обратите се произвођачу дечјих ауто седишта.

- ! Немојте користити ово дечје ауто седиште више од 11 година. Дечје ауто седиште је изложено разним утицајима током употребе, што може довести до промена у квалитету материјала.
- ! Пластичне делове треба прати топлем водом и благим средствима за прање. Немојте никада користити јака средства за прање или избелјиваче!
- ! Трагови коришћења и/или промена боје може да се јави на неким седиштима која су направљена од осетљивих материјала када се на њима користи дечје ауто седиште. Ово можете да избегнете тако што ћете на седиште ставити ћебе или пешкир или сличну простирку пре постављања дечјег ауто седишта.

#### ДЕЛОВИ ПРОИЗВОДА

- |  |   |
|--|---|
| (a) Наслон за леђа                                     | (n) ISOFIX ручице за закључавање                        |
| (b) Подесив наслон за главу                            | (o) ISOFIX тачке за учвршћивање                         |
| (c) Бустер   | (p) ISOFIX дугмад за отпуштање                          |
| (d) Регулатор за подешавање висине наслона за главу    | (q) ISOFIX безбедносни индикатор                        |
| (e) Вођица за рамени појас (100 цм – 150 цм)           | (r) Одељак за чување приручника за кориснике            |
| (f) Линеарна заштита од бочног удара (L.S.P. систем)   | (s) Појас Top Tether система везивања                   |
| (g) Штит против удара (76 цм – 105 цм)                 | (t) Положај Top Tether система везивања у мировању      |
| (h) Копче штита против удара                           | (u) Регулатор за подешавање Top Tether система везивања |
| (i) Језички штита против удара                         | (v) Дугме за отпуштање заштите од бочног удара          |
| (j) Дугме за отпуштање регулатора за подешавање појаса | (w) Дугме за подешавање положаја                        |
| (k) Регулатор за подешавање појаса                     | (x) Безбедносни индикатор Top Tether система везивања   |
| (l) Појас  | (y) Наслон за главу подесивог нагиба                    |
| (m) Вођица за појас преко крила (100 цм – 150 цм)      | (z) Дугме за подешавање Top Tether система везивања     |

#### ПРАВИЛАН ПОЛОЖАЈ У ВОЗИЛУ

**76 цм – 105 цм; > 15 м помоћу штита против удара**

Ово је унапређени систем за обезбеђивање детета у складу са i-Size стандардом. Његова употреба је одобрена уредбом УН бр. R129/03, и

њиме се захтева од произвођача ауто седишта могућност да се дете вози у смеру супротном од смера војње као што је наведено у корисничким приручницима произвођача за употребу возила. Уколико ваше возило не испуњава i-Size стандард, погледајте приложени списак врста возила. Ажурирану верзију можете наћи на [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

**100 цм – 150 цм; помоћу аутоматског појаса у три тачке везивања**

Дечје ауто седиште може да се користи на седиштима возила која имају аутоматски појас у три тачке везивања. За одобрена возила погледајте приложени списак врста возила. Ажурирану верзију можете наћи на [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Уколико је висина детета између 100 цм и 150 цм и користите појас у три тачке везивања, можете га користити без ISOFIX и Top Tether система везивања. У том случају, ауто седиште мора увек бити обезбеђено сигурносним појасом у три тачке везивања, чак и ако је седиште празно и не возите дете.

У изузетним случајевима, дечје ауто седиште такође може да се користи на предњем путничком седишту. Увек поштујте све препоруке произвођача возила.



Уколико је дете високо преко 135 цм, може се смањити компатибилност између ауто седишта Palas G i-Size и вашег возила.

#### ПОСТАВЉАЊЕ ДЕЧЈЕГ АУТО СЕДИШТА У ВОЗИЛУ

1. Увек проверите:

- да ли је наслон за леђа у возилу фиксиран у усправном положају.
- приликом постављања дечјег седишта на предње седиште путничког аутомобила, одмакните седиште возила најдаље што можете а да то не утиче на вођице појаса.

2. Откачите Top Tether систем везивања (s) из положаја мировања Top Tether система (t).

3. Пре него што га наместите, проверите да ли је дечије ауто седиште у усправном положају.

4. Притисните ISOFIX дугмад за отпуштање (p) да бисте извукли ISOFIX ручице за закључавање (n).



ISOFIX дугмад за отпуштање се могу појединачно притискати, што вам омогућава да сваку ISOFIX ручицу за закључавање прилагодите својим потребама.

5. Гурните ISOFIX ручице за закључавање (n) до краја.

6. Поставите дечје седиште на одговарајуће седиште аутомобила.

- Гурните ISOFIX ручице за закључавање (n) у ISOFIX тачке за учвршћивање (o) и кад чујете звук „шкљоцаја“, знајете да су добро уклопчане. Два ISOFIX безбедносна индикатора (q) промениће боју из црвене у зелену.
- Проверите да ли је седиште осигурано тако што ћете покушати да га извучете из ISOFIX тачака за учвршћивање (o).
- Гурните дечије ауто седиште у правцу наслона за леђа седишта возила, све док цела површина наслона за леђа дечијег ауто седишта не буде прислоњена о наслон за леђа седишта у возилу.

⚠ Ако не можете да га наместите од наслона за главу, повуците нагоре наслон за главу највише што може или га скините (не односи се на седишта у возилу која су окренута супротно од правца вожње).

- Пребаците појас Top Tether система везивања (s) преко седишта возила и причврстите га у тачку учвршћивања у возилу уз помоћ куке за тедер траку.

⚠ Уколико је потребно, појас Top Tether система везивања можете продужити тако што ћете притиснути дугме за подешавање Top Tether система везивања.

- Затезите појас Top Tether система везивања (s) све док безбедносни индикатор Top Tether система (x) не постане зелене боје.

⚠ Провуците појас Top Tether система везивања испод наслона за главу возила. Немојте никада пребацити појас Top Tether система везивања преко наслона за главу возила.

- Седиште можете наместити у усправан положај или оборити у лежећи положај ако притиснете дугме за подешавање положаја (w) и померате седиште унапред или уназад.

### ВАЂЕЊЕ ДЕЧЈЕГ АУТО СЕДИШТА ИЗ ВОЗИЛА

Примените кораке за постављање обрнутим редоследом.

- Олабавите појас Top Tether система везивања (s).
- Откључајте ISOFIX блокадне ручице (n) с обе стране тако што ћете истовремено притиснути дугмад за отпуштање (p) и повући ручице уназад.
- Извучите седиште из ISOFIX тачака за учвршћивање (o).
- Извучите дечије ауто седиште и гурните ISOFIX ручице за закључавање (n) до краја у положај у коме ћете возити дете.
- Причврстите појас Top Tether система везивања (s) у положај мировања система (t).

### ПОДЕШАВАЊЕ НАСЛОНА ЗА ГЛАВУ

Подесив наслон за главу (b) се може подешавати уз помоћ регулатора за подешавање висине наслона за главу (d) на задњем делу наслона за главу (b). Подесите наслон за главу тако да између дететовог рамена и наслона за главу буде највише 2 цм простора (приближна ширина 2 прста).

⚠ Висина наслона за главу може да се подешава кад је седиште у аутомобилу постављено.

### ИСПРАВАН НАЧИН ИНСТАЛАЦИЈЕ

	76 цм – 105 цм, макс. тежина 21 кг	100 цм – 150 цм
Начин постављања	са штитом против удара	без штита против удара
Постављање		

### ОСИГУРАВАЊЕ БЕЗБЕДНОСТИ ДЕТЕТА ПОМОЋУ ШТИТА ПРОТИВ УДАРА: 76 ЦМ – 105 ЦМ (МАКС. ТЕЖИНА 21 КГ)

- Олабавите појас штита против удара (l) тако што ћете притиснути дугме за отпуштање регулатора за подешавање појаса (j) на регулатору појаса (k).
- Отворите копчу штита против удара (h) на штиту (g) и поставите штит против удара са стране.
- Сада ставите дете у седиште.

⚠ Проверите да ли је наслон за главу правилно наместен.

- Вратите штит против удара (g) на место и убаците језичак штита против удара (i) у копчу штита (h) и ако је све наместено исправно, чућете звук „шкљоцаја“.
- Сада повуците појас (l) штита против удара да бисте га подесили и осигурали безбедност вашег детета у ауто седишту. Померите штит против удара мало на леву па на десну страну да би потпуно налегао и заузео најбољи положај.
- Штит против удара (g) се мора тако наместити да чврсто пријања уз тело и карлицу детета.



Појас за подешавање се мора затегнути сваки пут након отварања копче.

7. Проверите да ли језичци на брави (**i**) правилно раде тако што ћете повући штит против удара (**g**).

#### ПРЕБАЦИВАЊЕ СА ШТИТА ПРОТИВ УДАРА (76 ЦМ – 105 ЦМ) НА ПОЈАС У ВОЗИЛУ (100 ЦМ – 150 ЦМ)

Извучите штит против удара (**g**) чим ваше дете буде високо преко 105 цм или има више од 21 кг.

Отворите обе копче штита против удара (**h**) и извучите штит (**g**).



Напомињемо да није дозвољено користити седиште без штита против удара уколико је висина детета  $\geq 100$  цм.



Држите штит против удара на сигурном и безбедном месту.

#### ОСИГУРАВАЊЕ БЕЗБЕДНОСТИ ДЕТЕТА БЕЗ ШТИТА ПРОТИВ УДАРА: 100 ЦМ – 150 ЦМ

1. Пребаците појас возила преко детета и убаците језичак појаса у одговарајућу копчу. Чућете „клик“ кад је уклопан.
2. Поставите део појаса који иде преко крила у зелене вођице за појас (**m**) дечијег седишта.
3. Повуците рамени појас да затегнете део појаса преко крила.
4. Поред дечијег седишта где се налази копча за појас, рамени појас и појас који иде преко крила морају заједно да се уметну у вођицу за појас преко крила (**m**).
5. Повуците рамени појас кроз зелену вођицу за рамени појас (**e**) док не буде кроз увучен у вођицу за појас.
6. Проверите да рамени појас прелази преко дететове кључне кости и да не додирује дететов врат. По потреби прилагодите висину подесивог наслона за главу (**b**) да бисте променили положај појаса.

#### ПОДЕШАВАЊЕ У ЛЕЖЕЋИ ПОЛОЖАЈ

1. Да бисте оборили седиште у лежећи положај, притисните дугме за подешавање положаја (**w**) са доње стране предњег дела бустера (**c**).
2. Да бисте вратили седиште у усправан положај, поново притисните дугме за подешавање положаја (**w**) и подижите седиште нагоре уз лагани притисак на бустер (**c**).

#### ЛИНЕАРНА ЗАШТИТА ОД БОЧНОГ УДАРА (L.S.P. СИСТЕМ)

Ако због линеарне заштите од бочног удара (**f**) не можете да затворите врата аутомобила или има мање простора око сувозачевог седишта, можете скинути L.S.P. систем. Да бисте то урадили, притисните дугме за отпуштање заштите од бочног удара (**v**). Да бисте могли да дохватите ово дугме, морате прво да скинете пресвлаку за наслон за леђа. Да бисте вратили L.S.P. систем (**f**) на седиште, поновите поступак за скидање пресвлака али обрнутим редом.

#### НАСЛОН ЗА ГЛАВУ ПОДЕСИВОГ НАГИБА

Наслон за главу подесивог нагиба (**y**) помаже у спречавању да се глава детета не нагне нагло према напред у случају да дете заспи.

Може се подесити у три различита положаја.

Гурните наслон за главу подесивог нагиба (**y**) према напред до жељеног положаја.



Дететова глава мора увек да буде у контакту с наслонем за главу подесивог нагиба.

#### СКИДАЊЕ И ВРАЋАЊЕ ПРЕСВЛАКЕ НА СЕДИШТЕ

Пресвлака за дечије ауто седиште се састоји из четири дела (наслон за главу, наслон за леђа, бустер и штит против удара). Ови делови су на неколико места причвршћени дрикерима и еластичним тракама. Када се дриkerи откопчају и траке уклоне, делови пресвлака се могу скинути. Како би делове пресвлаке вратили на седиште, поновите поступак као и за скидање пресвлака обрнутим редом.



Пресвлаке се могу прати у машини за прање веша на температури од 30°C у програму за осетљиве тканине. Уколико их перете на већој температури, пресвлаке могу да изгледе. Перите пресвлаке одвојено од другог веша и немојте их сушити у машини за сушење веша нити директно на сунцу!

#### ПРОИЗВОЂАЧКА ГАРАНЦИЈА И ПРОПИСИ О ОДЛАГАЊУ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) вам даје 3 године гаранције на овај производ. Гаранција важи у земљи у којој је продавац на мало провратио продао овај производ купцу. Садржај гаранције и све битне информације потребне за њено утврђивање можете пронаћи на нашој почетној страници:

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ако је гаранција наведена у опису артикла, ваша права као потрошача у случају неисправности производа или појединих делова су загарантована.

Поштујте прописе о одлагању отпада који важе у вашој земљи.



## CERTIFICATION

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size με προστατευτικό κρούσης:  
76 cm – 105 cm, > 15 μ, μέγ. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size με αυτόματη ζώνη τριών σημείων:  
100 cm – 150 cm

Ηλικία: > 15 μηνών έως 12 ετών περίπου

**Σας ευχαριστούμε που προτιμήσατε το Pallas G i-Size κατά την επιλογή παιδικού καθίσματος.**

**Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε το κάθισμα στο αυτοκίνητό σας και διατηρείτε πάντα τις οδηγίες σε εύκολη πρόσβαση στην ειδική θέση.**

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- ! Χωρίς την έγκριση της Αρχής Έγκρισης Τύπου, δεν επιτρέπεται καμία μετατροπή ή προσαρμογή στο παιδικό κάθισμα.
- ! Για τη σωστή προστασία του παιδιού σας, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα όπως ακριβώς περιγράφεται στο εγχειρίδιο.
- ! Να μη χρησιμοποιείται για παιδιά ηλικίας κάτω των 15 μηνών και ύψους κάτω των 76 cm.
- ! Αυτό το παιδικό κάθισμα μπορεί να εγκατασταθεί μόνο σε καθίσματα οχήματος που έχουν εγκριθεί για τη χρήση συστημάτων συγκράτησης παιδιών σύμφωνα με το εγχειρίδιο του οχήματος.
- ! Κατάλληλο μόνο για καθίσματα οχημάτων με αυτόματες ζώνες τριών σημείων εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό 16 του ΟΗΕ ή άλλο παρόμοιο πρότυπο.
- ! Μη χρησιμοποιείτε άλλα σημεία στήριξης φορτίου εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται στο σύστημα συγκράτησης παιδιού.
- ! Η πλήρης επιφάνεια της πλάτης του παιδικού καθίσματος θα πρέπει να ακουμπά στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος.
- ! Όταν ασφαρίζετε το παιδί με προστατευτικό κρούσης (76 cm – 105 cm, > 15 μ, μέγ. 21 kg), η προσάρτηση των βραχιόνων ασφάλισης ISOFIX δεν επαρκεί: Είναι απόλυτα αναγκαίο να προσαρτήσετε επιπλέον τη ζώνη άνω σημείου πρόσδεσης.
- ! Η ζώνη άνω σημείου πρόσδεσης μπορεί να στερεωθεί μόνο σε σημείο προσάρτησης που φέρει την κατάλληλη σήμανση.
- ! Η ζώνη ώμου πρέπει να εφαρμόζει προς τα πάνω και να επιστρέφει σε θέση ανάκλισης.

- ! Η ζώνη ώμου πρέπει να εφαρμόζει προς τα πάνω και να επιστρέφει σε θέση ανάκλισης. Δεν πρέπει ποτέ να δένεται πάνω από το ανώτερο σημείο της ζώνης του οχήματος.
- ! Η ζώνη οχήματος τριών σημείων πρέπει να διέρχεται μόνο από τις καθορισμένες δρομολογήσεις. Η δρομολόγηση της ζώνης περιγράφεται λεπτομερώς στο παρόν εγχειρίδιο και επισημαίνεται με πράσινο στο παιδικό κάθισμα.
- ! Η ζώνη μέσης πρέπει να βρίσκεται όσο το δυνατόν χαμηλότερα κατά μήκος της λεκάνης του παιδιού, για τη μέγιστη δυνατή ασφάλεια σε περίπτωση ατυχήματος.
- ! Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό κρούσης ή η αυτόματη ζώνη τριών σημείων του οχήματος έχουν ρυθμιστεί σωστά και εφαρμόζουν σφίχτα στο σώμα του παιδιού. Μην περιστρέψετε την ζώνη!
- ! Όλοι οι μόντες πρέπει να είναι σφιχτοί και να μην έχουν συστραφεί!
- ! Μόνο ένα ιδανικά προσαρμοσμένο προσέφαλο μπορεί να προσφέρει την μέγιστη προστασία και άνεση για το παιδί σας με την παράλληλη χρήση της ζώνης ώμου.
- ! Για χρήση σε εύρος ύψους 76 cm – 100 cm, το προστατευτικό κρούσης πρέπει απαραίτητα να χρησιμοποιηθεί.
- ! Το παιδικό κάθισμα πρέπει πάντα να είναι σωστά ασφαλισμένο στο όχημα, ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.
- ! Το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να ασφαρίζεται πάντα σωστά με τη ζώνη οχήματος ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.
- ! Το παιδικό κάθισμα δοκιμάζεται και εγκρίνεται χωρίς τα συστήματα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης.
- ! Αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που υπάρχουν στο όχημα θα πρέπει να ασφαρίζονται σταθερά. Στην αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να πέσουν μέσα στο αυτοκίνητο, προκαλώντας πιθανώς θανάσιμους τραυματισμούς.
- ! Το παιδικό κάθισμα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται μόνο ένα γνήσιο κάλυμμα καθίσματος CYBEX, καθώς το κάλυμμα είναι βασικό στοιχείο της λειτουργίας του καθίσματος.
- ! Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη μέσα στο αυτοκίνητο.
- ! Τα μέρη στο σύστημα συγκράτησης παιδιού θερμαίνονται στον ήλιο και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα του παιδιού σας. Προστατέψτε το παιδί σας και το παιδικό κάθισμα από την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- ! Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο παιδικό κάθισμα ή οποία δεν είναι ορατή με γυμνό μάτι. Αντικαταστήστε το κάθισμα μετά από ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τον κατασκευαστή.
- ! Μην χρησιμοποιείτε αυτό το παιδικό κάθισμα για περισσότερα από 11 έτη. Το

παιδικό κάθισμα εκτίθεται σε υψηλή πίεση κατά τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, γεγονός που επιφέρει αλλαγές στην ποιότητα του υλικού με την αύξηση της ηλικίας.

! Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ήπια καθαριστικά και ζεστό νερό. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά ή χλωρίνη!

! Σε ορισμένα καθίσματα οχημάτων κατασκευασμένα από ευαίσθητα υλικά, η χρήση παιδικών καθισμάτων μπορεί να αφήσει σημάδια ή/και να προκαλέσει αποχρωματισμό. Για να το αποφύγετε αυτό, μπορείτε να τοποθετήσετε μια κουβέρτα ή πετσέτα ή παρόμοιο κάτω από το παιδικό κάθισμα για να προστατεύσετε το κάθισμα του οχήματος.

## ΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

(a) Πλάτη	(n) Βραχιόνες ασφάλισης ISOFIX
(b) Ρυθμιζόμενο προσκέφαλο	(o) Σημεία στερέωσης ISOFIX
(c) Παιδικό κάθισμα	(p) Κομπιά αποδέσμευσης ISOFIX
(d) Ρυθμιστής ύψους προσκέφαλου	(q) Ένδειξη ασφαλείας ISOFIX
(e) Οδηγός ζώνης ώμου (100 cm – 150 cm)	(r) (κα) Χώρος αποθήκευσης οδηγού χρήστη
(f) Γραμμική προστασία πλευρικής κρούσης (L.S.P.)	(s) Ζώνη άνω σημείου πρόσδεσης
(g) Προστατευτικό κρούσης (76 cm – 105 cm)	(t) Θέση ακινοποίησης άνω σημείου πρόσδεσης
(h) Πόρτες του προστατευτικού κρούσης	(u) Ρυθμιστής άνω σημείου πρόσδεσης
(i) Γλωττίδες του προστατευτικού κρούσης	(v) Κομπιά αποδέσμευσης προστασίας πλευρικής κρούσης
(j) Κομπιά αποδέσμευσης ρυθμιστή ζώνης	(w) Κομπιά ρύθμισης θέσης
(k) Ρυθμιστής ζώνης	(x) Ένδειξη ασφαλείας άνω σημείου πρόσδεσης
(l) Ζώνη	(y) Ανακλινόμενο προσκέφαλο
(m) Οδηγός ζώνης ασφαλείας (100 cm – 150 cm)	(z) Κομπιά ρύθμισης άνω σημείου πρόσδεσης

## Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

### 76 cm – 105 cm, > 15 μ με προστατευτικό κρούσης


Αυτό είναι ένα Ενισχυμένο Σύστημα Συγκράτησης Παιδιού i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό αριθ. R129/03 του ΟΗΕ, για χρήση σε θέσεις καθισμάτων οχήματος συμβατών με i-Size όπως υποδεικνύονται από τους κατασκευαστές οχημάτων στα εγχειρίδια χρήσης των οχημάτων τους. Εάν το όχημά σας δεν έχει θέση

καθίσματος i-Size, ελέγξτε την εσωκλειόμενη λίστα τύπων οχημάτων. Μπορείτε να λάβετε την πλέον ενημερωμένη έκδοση από τη διεύθυνση [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com). **100 cm – 150 cm, με αυτόματη ζώνη τριών σημείων**

Το παιδικό κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε καθίσματα οχήματος, τα οποία είναι εξοπλισμένα με αυτόματη ζώνη τριών σημείων. Ανατρέξτε στην εσωκλειόμενη λίστα τύπων οχημάτων, για να αναζητήσετε τα εγκεκριμένα οχήματα. Μπορείτε να λάβετε την πλέον ενημερωμένη έκδοση από τη διεύθυνση [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Για τη χρήση με ζώνη τριών σημείων μεταξύ του εύρους ύψους 100 cm – 150 cm, υπάρχει η πιθανότητα χρήσης χωρίς ISOFIX και άνω σημείο πρόσδεσης. Σε αυτή την περίπτωση, το κάθισμα του αυτοκινήτου θα πρέπει πάντα να ασφαλιζεται με ζώνη τριών σημείων ακόμα και όταν δεν υπάρχει παιδί στο κάθισμα.


Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο κάθισμα του συνοδηγού. Να συμμορφώνετε πάντα με τις συστάσεις του κατασκευαστή του οχήματος.

 Για παιδιά με ύψος πάνω από 135 cm, η συμβατότητα μεταξύ του Pallas G i-Size και του οχήματός σας ενδέχεται να μειωθεί.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

1. Βεβαιωθείτε πάντα ότι ...

- οι πλάτες στο όχημα είναι κλειδωμένες στην όρθια θέση.
  - κατά την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος στο μπροστινό κάθισμα του συνοδηγού, ρυθμίστε το κάθισμα του οχήματος όσο το δυνατόν πιο πίσω χωρίς να επηρεαστεί η δρομολόγηση της ζώνης.
2. Αποσυνδέστε τη ζώνη άνω σημείου πρόσδεσης (s) από τη θέση ακινοποίησης του άνω σημείου πρόσδεσης (t).
  3. Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα βρίσκεται στη θέση καθίσματος.
  4. Απασφαλίστε τα κομπιά αποδέσμευσης ISOFIX (p) για να επεκτείνετε τους βραχιόνες ασφάλισης ISOFIX (n).

 Και τα δύο κομπιά αποδέσμευσης ISOFIX μπορούν να απασφαλιστούν ανεξάρτητα, επιτρέποντας την ανεξάρτητη ρύθμιση των βραχιόνων ασφάλισης ISOFIX.

5. Σπρώξτε τους βραχιόνες ασφάλισης ISOFIX (n) για να βγουν από τη βάση μέχρι το τέρμα τους.
6. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κατάλληλο κάθισμα μέσα στο αυτοκίνητο.
7. Σπρώξτε τους βραχιόνες ασφάλισης ISOFIX (n) μέσα στα σημεία στερέωσης ISOFIX (o) μέχρι να ασφαλισουν στη θέση τους με έναν ήχο «ΚΛΙΚ». Οι δύο ενδείξεις ασφαλείας ISOFIX (q) αλλάζουν από κόκκινο σε πράσινο.

8. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι ασφαλές προσπαθώντας να το τραβήξετε έξω από τα σημεία στερέωσης ISOFIX (ο).
9. Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα προς την πλάτη του καθίσματος του οχήματος μέχρι να ευθυγραμμιστεί πλήρως ευθυγραμμιστεί πλήρως με αυτή.



Εάν το προσκέφαλο του οχήματος παρεμποδίζει, τραβήξτε το προς τα πάνω στον μέγιστο βαθμό ή αφαιρέστε το εντελώς (εκτός από τα καθίσματα του οχήματος με μέτωπο προς τα πίσω).

10. Τραβήξτε τη ζώνη άνω σημείου πρόσδεσης (s) ακριβώς πάνω από το κάθισμα του οχήματος και στερεώστε την, χρησιμοποιώντας το άγκιστρο στο σημείο αγκύρωσης του οχήματός σας.



Εάν απαιτείται, μπορείτε να επεκτείνετε τη ζώνη άνω σημείου πρόσδεσης, πατώντας το κουμπί ρύθμισης άνω σημείου πρόσδεσης.

11. Σφίξτε τη ζώνη άνω σημείου πρόσδεσης (s) μέχρι η ένδειξη ασφαλείας του άνω σημείου πρόσδεσης (x) να γίνει πράσινη.



Περάστε τη ζώνη άνω σημείου πρόσδεσης κάτω από το προσκέφαλο του αυτοκινήτου.

12. Το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί σε καθιστή θέση ή θέση ανάκλισης, πατώντας το κουμπί ρύθμισης θέσης (w) και μετακινώντας το κάθισμα προς τα εμπρός ή πίσω.

#### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ

Ακολουθήστε τα βήματα της εγκατάστασης με αντίθετη σειρά.

1. Χαλαρώστε τη ζώνη άνω σημείου πρόσδεσης (s).
2. Ξεκλειδώστε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX (n) και στις δύο πλευρές πιέζοντας τα κουμπιά αποδέσμευσης (p) και τραβώντας τα ταυτόχρονα προς τα πίσω.
3. Τραβήξτε το κάθισμα αυτοκινήτου μακριά από τα σημεία στερέωσης ISOFIX (o).
4. Αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα και σπρώξτε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX (n) πλήρως μέσα στη θέση μεταφοράς.
5. Στερεώστε τη ζώνη άνω σημείου πρόσδεσης (s) στη θέση ακινητοποίησης (t).

#### ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ


Το ρυθμιζόμενο προσκέφαλο (b) μπορεί να ρυθμιστεί, χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή ύψους προσκέφαλου (d) στο πίσω μέρος του προσκέφαλου (b). Ρυθμίστε το προσκέφαλο έτσι ώστε να μένουν το μέγιστο 2 cm (περίπου 2 δάχτυλα πλάτος) μεταξύ του ώμου του παιδιού και του προσκέφαλου.



Το ύψος του προσκέφαλου μπορεί να ρυθμιστεί καθώς εγκαθίσταται το κάθισμα στο αυτοκίνητο.

#### ΣΩΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Τρόπος εγκατάστασης

	76 cm – 105 cm, μέγ. 21 kg	100 cm – 150 cm
	με προστατευτικό κρούσης	χωρίς προστατευτικό κρούσης
		

Εγκατάσταση

#### ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΡΟΥΣΗΣ: 76 CM – 105 CM (ΜΕΓ. 21 KG)

1. Χαλαρώστε τη ζώνη του προστατευτικού κρούσης (l), πατώντας το κουμπί αποδέσμευσης του ρυθμιστή ζώνης (j) στον ρυθμιστή ζώνης (k).
2. Ανοίξτε την πόρπη του προστατευτικού κρούσης (h) στο προστατευτικό κρούσης (g) και αφήστε το προστατευτικό κρούσης στο πλάι.
3. Βάλτε τώρα το παιδί σας στο κάθισμα.



Βεβαιωθείτε ότι το προσκέφαλο έχει ρυθμιστεί σωστά.

4. Τοποθετήστε ξανά το προστατευτικό κρούσης (g) και εισαγάγετε τη γλωττίδα του προστατευτικού κρούσης (i) στην πόρπη του προστατευτικού κρούσης (h) ώστε να συμπλεγχθεί με έναν ήχο «ΚΛΙΚ».
5. Τώρα τραβήξτε τη ζώνη (l) του προστατευτικού κρούσης, για να τη ρυθμίσετε και να ασφαλίσετε το παιδί σας σωστά. Μετακινήστε το προστατευτικό κρούσης λίγο προς τα αριστερά και δεξιά για να επιτύχετε βέλτιστη εφαρμογή και θέση.
6. Το προστατευτικό κρούσης (g) πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε να εφαρμόζει καλά στο σώμα και τη λεκάνη του παιδιού.
7. Το σφίξιμο της ζώνης ρύθμισης πρέπει να επαναλαμβάνεται κάθε φορά που κουμπώνετε τη ζώνη.
7. Ελέγξτε εάν οι γλωττίδες ασφάλισης (i) είναι σωστά συμπλεγμένες, τραβώντας το προστατευτικό κρούσης (g).

#### ΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΡΟΥΣΗΣ (76 CM – 105 CM) ΣΤΗ ΖΩΝΗ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ (100 CM – 150 CM)

Αφαιρέστε το προστατευτικό κρούσης (g) μόλις το παιδί σας φτάσει σε ύψος

πάνω από 105 cm ή ζυγίζει πάνω από 21 kg.

Ανοίξτε και τις δύο πόρτες του προστατευτικού κρούσης (**h**) και αφαιρέστε το προστατευτικό κρούσης (**g**).



Λάβετε υπόψη ότι η χρήση του καθίσματος χωρίς προστατευτικό κρούσης δεν επιτρέπεται πριν το παιδί σας φτάσει σε ύψος  $\geq 100$  cm.



Διατηρήστε το προστατευτικό κρούσης σε ασφαλές μέρος.

#### ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΡΟΥΣΗΣ: 100 CM – 150 CM

1. Περάστε τη ζώνη του καθίσματος του οχήματος γύρω από το παιδί σας και εισαγάγετε τη γλωττίδα της ζώνης μέσα στο κούμπωμα της ζώνης. Πρέπει να κλειδώσει στη θέση της με ένα ηχητικό «ΚΛΙΚ».
2. Τοποθετήστε τη ζώνη ασφαλείας στους πράσινους οδηγούς ζώνης ασφαλείας (**m**) του παιδικού καθίσματος.
3. Τραβήξτε τη ζώνη ώμου για να σφίξετε τη ζώνη μέσης.
4. Στο πλάι του καθίσματος του αυτοκινήτου δίπλα στο κούμπωμα της ζώνης, η ζώνη ώμου και η ζώνη μέσης πρέπει να περαστούν μαζί στον οδηγό της ζώνης μέσης (**m**).
5. Περάστε τη ζώνη ώμου μέσα από τον πράσινο οδηγό ζώνης ώμου (**e**) μέχρι να βρεθεί μέσα στον οδηγό της ζώνης.
6. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ώμου διέρχεται από την κλειδα του παιδιού σας και δεν ακουμπά τον λαιμό του παιδιού σας. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε το ύψος του ρυθμιζόμενου προσκέφαλου (**b**) για να αλλάξετε τη θέση της ζώνης.

#### ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ

1. Για να τοποθετήσετε το κάθισμα στη θέση ανάκλισης, πατήστε το κουμπί ρύθμισης θέσης (**w**) στο κάτω μέρος της μπροστινής περιοχής του παιδικού καθίσματος (**c**).
2. Για να επαναφέρετε το κάθισμα από τη θέση ανάκλισης στην καθιστή θέση, πατήστε το κουμπί ρύθμισης θέσης (**w**) ξανά και κατευθύνετε το κάθισμα προς τα επάνω με ελαφρά πίεση πάνω στο παιδικό κάθισμα (**c**).

#### ΓΡΑΜΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΛΕΥΡΙΚΗΣ ΚΡΟΥΣΗΣ (L.S.P.)

Εάν η Γραμμική προστασία πλευρικής κρούσης (**f**) παρεμποδίζει την πόρτα του αυτοκινήτου ή εάν επηρεάζει τον χώρο που μένει ελεύθερος στο κάθισμα του συνοδηγού, μπορείτε να την αφαιρέσετε. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης της προστασίας πλευρικής κρούσης (**v**). Για να

φτάσετε αυτό το κουμπί, το κάλυμμα της πλάτης πρέπει να αφαιρεθεί. Για να επανασυνδέσετε το σύστημα L.S.P. (**f**) στο κάθισμα, ακολουθήστε τις οδηγίες αφαίρεσης με την αντίστροφη σειρά.

#### ΑΝΑΚΛΙΝΟΜΕΝΟ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟ

Το ανακλινόμενο προσκέφαλο (**y**) βοηθά στην αποφυγή επικίνδυνης εμπρόσθιας κλίσης του κεφαλιού του παιδιού κατά τη διάρκεια του ύπνου. Μπορεί να ρυθμιστεί σε μία από τις τρεις θέσεις.

Σπρώξτε το ανακλινόμενο προσκέφαλο (**y**) προς τα εμπρός έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή θέση.



Το κεφάλι του παιδιού πρέπει να είναι πάντα σε επαφή με το ανακλινόμενο προσκέφαλο.

#### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το κάλυμμα του παιδικού καθίσματος αποτελείται από τέσσερα μέρη (προσκέφαλο, πλάτη, παιδικό κάθισμα και προστατευτικό κρούσης). Αυτά κούμπωνουν στη θέση τους σε αρκετά σημεία με κόπτιπες και ελαστικές ταινίες. Μόλις απασφαλίστούν όλα τα προσαρτούμενα εξαρτήματα, τα μεμονωμένα μέρη του καλύμματος μπορούν να αφαιρεθούν.

Για να επανατοποθετήσετε τα καλύμματα στο κάθισμα, ακολουθήστε τις οδηγίες αφαίρεσης με την αντίθετη σειρά.



Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί μόνο στους 30 °C σε πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα, διαφορετικά μπορεί να προκύψει αποχρωματισμός του υφάσματος του καλύμματος. Παρακαλούμε να πλύνετε το κάλυμμα ξεχωριστά από άλλα ρούχα και να μην το στεγνώσετε σε στεγνωτήριο ή σε άμεσο ηλιακό φως!

#### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση ισχύει στη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά από τον πωλητή λιανικής στον πελάτη. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες που απαιτούνται για την επιβεβαίωση της εγγύησης βρίσκονται στην ιστοσελίδα μας [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Εάν επιδειχθεί η εγγύηση στην περιγραφή του προϊόντος, τα νομικά σας δικαιώματα απέναντι για τα τυχόν ελαττώματα δεν επηρεάζονται.

Παρακαλούμε να τηρείτε πάντα τους κανονισμούς διάθεσης αποβλήτων της χώρας σας.





## CERTIFICARE

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size cu scut de protecție la impact:  
76 cm – 105 cm, > 15 l, max. 21 kg

CYBEX Palas G i-Size cu centură automată cu fixare în  
trei puncte: 100 cm – 150 cm

Vârsta: > de la 15 luni până la aprox. 12 ani

**Vă mulțumim pentru că ați ales Pallas G i-Size pentru achiziționarea scaunului dvs. pentru copii.**

**Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a instala scaunul în mașina dvs. și păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni la îndemână în compartimentul desemnat.**

### INFORMAȚII IMPORTANTE

- ! Fără aprobarea Autorității de aprobare Tip, scaunul pentru copii nu poate fi modificat sau nu i se pot adăuga piese în niciun mod.
- ! Pentru siguranța corespunzătoare a copilului dvs. este absolut esențial să folosiți scaunul pentru copii auto conform instrucțiunilor din acest manual.
- ! Nu utilizați înainte ca vârsta copilului să depășească 15 luni și înainte ca acesta să atingă o înălțime de 76 cm.
- ! Acest scaun pentru copii poate fi instalat numai pe scaunele vehiculului care sunt aprobate pentru utilizarea sistemelor de fixare pentru copii conform manualului vehiculului.
- ! Potrivit numai pentru scaune auto de vehicul cu centura de siguranță în 3 puncte, aprobată cu standardul 16 ONU sau un standard similar.
- ! Nu utilizați alte puncte de fixare a centurilor decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe harnașamentul pentru copil.
- ! Suprafața completă a spătarului scaunului pentru copii trebuie să intre în contact cu spătarul vehiculului.
- ! La securizarea copilului cu scutul de protecție la impact (76 cm – 105 cm, > 15 l, max. 21 kg), nu este suficient să atașați brațele de blocare ISOFIX: este absolut necesar să atașați și centura de ancorare superioară.
- ! Centura de ancorare superioară poate fi fixată doar într-un punct de atașare marcat.
- ! Centura pentru umeri trebuie să ruleze în sus și înapoi în poziția înclinat. Nu trebuie niciodată să se deplaseze către nivelul superior al centurii din vehiculul dvs.

- ! Catarama centurii de siguranță a vehiculului nu trebuie să treacă niciodată peste ghidajul centurii scaunului. Dacă cureaua centurii este prea lungă, scaunul auto nu este adecvat pentru a fi folosit în această poziție în vehicul. În cazuri în care nu sunteți sigur de ce trebuie să faceți contactați producătorul produsului.
- ! Centura vehiculului cu prindere în trei puncte trebuie să treacă doar prin spațiile speciale. Spațiile destinate centurii sunt descrise în detaliu, în acest manual și sunt marcate cu verde pe scaunul pentru copii auto.
- ! Centura subabdominală trebuie să fie poziționată cât mai jos posibil de-a lungul zonei inghinale a copilului, pentru a avea un efect optim în cazul unui accident.
- ! Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că scutul de protecție la impact sau cureaua automată cu fixare în trei puncte a vehiculului este ajustată corect și se fixează pe corpul copilului. Nu răsușiți niciodată centura de siguranță!
- ! Toate curelele trebuie să fie strânse și să nu fie răsucite!
- ! Doar un suport pentru cap ajustat optim poate oferi protecție și confort maxim copilului dvs., asigurând în același timp faptul că, centura pentru umeri poate fi fixată fără probleme.
- ! Pentru utilizare în intervalul de înălțime 76 cm – 100 cm, trebuie utilizat scutul de protecție la impact.
- ! Scaunul pentru copil trebuie să fie întotdeauna securizat corect în vehicul, chiar și atunci când nu este folosit.
- ! Asigurați-vă întotdeauna că scaunul pentru copii nu este blocat niciodată atunci când închideți ușa mașinii sau reglați scaunul din spate.
- ! De asemenea, scaunul pentru copil este testat și omologat fără protectoare liniare în caz de impact lateral.
- ! Bagajele și alte obiecte din vehicul trebuie întotdeauna bine securizate. În caz contrar, acestea pot fi aruncate în mașină, ceea ce poate cauza accidentări fatale.
- ! Scaunul pentru copii auto nu trebuie să fie utilizat niciodată fără husă. Asigurați-vă că este folosită numai o husă originală CYBEX pentru scaun, deoarece husa este un element cheie al funcției scaunului.
- ! Nu lăsați niciodată copilul în mașină nesupravegheat!
- ! Piesele aferente sistemului de fixare pentru copii se încălzesc la expunerea la soare, iar copiii pot suferi arsuri. Protejați-vă copilul și scaunul auto pentru copil împotriva expunerii directe la soare.
- ! Un accident poate provoca deteriorarea scaunului pentru copii care nu poate fi identificat cu ochiul liber. Vă rugăm să înlocuiți scaunul după un accident. Pentru neclarități, vă rugăm să consultați comerciantul sau producătorul.

! Nu folosiți acest scaun auto pentru copii de peste 11 ani. Scaunul pentru copii este expus la stres ridicat în timpul duratei de viață a produsului, ceea ce duce la modificări ale calității materialului, odată cu trecerea timpului.

! Părțile din plastic pot fi curățate cu un agent ușor de spălare și apă caldă. Nu utilizați niciodată agenți duri sau înalbitori!

! La unele scaune pentru vehicule fabricate din materiale sensibile, utilizarea scaunelor pentru copii poate lăsa semne și/sau poate cauza decolorarea. Pentru a preveni acest lucru, puteți plasa o pătură sau un prosop sau un absorbant similar sub scaunul pentru copii, pentru a proteja scaunul vehiculului.

#### PIESE PRODUS

(a) Spătar	(n) Brațe de blocare ISOFIX
(b) Suport pentru cap ajustabil	(o) Puncte de ancorare ISOFIX
(c) Înălțător pentru scaun	(p) Butoane de eliberare ISOFIX
(d) Dispozitiv de ajustare a înălțimii suportului pentru cap	(q) Indicator de siguranță ISOFIX
(e) Ghidaj centură pentru umeri (100 cm – 150 cm)	(r) Stocare instrucțiuni de utilizare Compartiment
(f) Protecție împotriva impactului lateral (L.S.P.)	(s) Centură de ancorare superioară
(g) Scut de protecție la impact (76 cm – 105 cm)	(t) Poziție de parcare ancorare superioară
(h) Cataramele scutului de protecție la impact	(u) Dispozitiv de ajustare punct de ancorare superioară
(i) Limbile scutului de protecție la impact	(v) Activare protecție împotriva impactului lateral buton
(j) Buton de eliberare a dispozitivului de ajustare a centurii	(w) Buton de reglare poziție
(k) Dispozitiv de ajustare a centurii	(x) Indicator de siguranță punct de ancorare superioară
(l) Centură	(y) Suport cu înclinare reglabilă pentru cap
(m) Ghidaj centură subabdominală (100 cm – 150 cm)	(z) Buton de reglare punct de ancorare superioară

#### POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEhicUL

##### 76 cm – 105 cm; > 15 l cu scut de protecție la impact

Acesta este un sistem de reținere M I-Size pentru copii. Este aprobat conform regulamentului ONU nr. R129/03, pentru utilizare în pozițiile compatibile ale scaunelor vehiculului i-Size conform indicațiilor producătorilor vehiculului din

manualele de utilizare a vehiculului. În cazul în care vehiculul nu are o poziție de ședere i-Size, verificați lista anexată a tipului de vehicule. Puteți obține cea mai recentă versiune actualizată de pe pagina [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100 cm – 150 cm; cu centură automată cu fixare în trei puncte

Scaunul pentru copil poate fi folosit pe scaunele vehiculului care sunt prevăzute cu o centură automată cu fixare în trei puncte. Consultați lista anexată a tipurilor de vehicule pentru vehiculele aprobate. Puteți obține cea mai recentă versiune actualizată de pe pagina [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com). Pentru utilizarea centurii cu fixare în trei puncte în interval de înălțime 100 cm – 150 cm, există posibilitatea de utilizare fără ISOFIX și punctul de ancorare superioară. În acest caz, scaunul auto trebuie să fie întotdeauna fixat cu centura cu fixare în trei puncte, chiar dacă nu este niciun copil pe scaun.

În cazuri excepționale, scaunul auto pentru copii poate fi folosit pe scaunul pasagerului din față. Respectați întotdeauna recomandările producătorului vehiculului.



Pentru copiii a căror statură depășește 135 cm, compatibilitatea dintre Pallas G i-Size și vehiculul dvs. poate fi redusă.

#### INSTALAREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII ÎN VEhicUL

1. Asigurați-vă întotdeauna că ...

- spătarele din vehicul sunt blocate în poziție verticală.
  - când instalați scaunul auto pentru copii pe scaunul pasagerului din față, reglați scaunul vehiculului cât mai mult posibil, fără a afecta traseul curelei.
2. Detașați centura de ancorare superioară (s) din poziția de parcare pentru punctul de ancorare superioară (t).
  3. Înainte de montare, asigurați-vă că scaunul pentru copil se află în poziția așezat.
  4. Eliberați butoanele de eliberare ISOFIX (p) pentru a extinde brațele de blocare ISOFIX (n).



Butoanele de eliberare ISOFIX pot fi eliberate independent, permițând brațelor de blocare ISOFIX să fie ajustate independent.

5. Împingeți brațele de blocare ISOFIX (n) în afara bazei către cel mai îndepărtat punct.
6. Instalați scaunul auto pentru copii în locul potrivit din mașină.
7. Împingeți brațele de blocare ISOFIX (n) în punctele de ancorare ISOFIX (o) până când se fixează în loc emițând un semnal sonor. Cele două indicatori de siguranță ISOFIX (q) vor comuta de la roșu la verde.
8. Asigurați-vă că scaunul este fixat încercând să-l trageți din punctele de ancorare ISOFIX (o).

9. Împingeți scaunul pentru copil către spătarul scaunului vehiculului până când este complet lipită de acesta.

În cazul în care suportul pentru cap al vehiculului incomodează, trageți-l în sus la maxim sau scoateți-l complet (cu excepția scaunelor vehiculelor cu spatele la direcția de mers).

10. Direcționați centura de ancorare superioară (**s**) de-a lungul scaunul vehiculului și ancorați-o folosind cârligul de fixare din punctul de ancorare al vehiculului.

Dacă este necesar, punctul de ancorare superioară poate fi extins apăsând butonul de ajustare a punctului de ancorare superior.

11. Strângeți centura de ancorare superioară (**s**) până când indicatorul de siguranță al punctului de ancorare superioară (**x**) devine verde.

Treceți centura de ancorare superioară pe sub suportul pentru cap. Nu treceți niciodată centura de ancorare superioară peste suportul pentru cap al mașinii.

12. Scaunul poate fi adus în poziția așezat sau întins prin apăsarea butonului de reglare a poziției (**w**) și deplasarea scaunul înainte sau împingerea acestuia înapoi.

#### DEZINSTALAREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII DIN VEhicUL

Efectuați pașii de instalare în ordine inversă.

1. Slăbiți centura de ancorare superioară (**s**).
2. Deblocați conectorii de blocare ISOFIX-Connect (**n**) de pe ambele părți prin apăsarea butoanelor de eliberare (**p**) și trageți de ele înapoi, simultan.
3. Scoateți scaunul auto din punctele de ancorare ISOFIX (**o**).
4. Scoateți scaunul pentru copil și împingeți complet brațele de blocare ISOFIX (**n**) înapoi în poziția de transport.
5. Atașați centura de ancorare superioară (**s**) la poziția de parcare (**t**).

#### REGLAREA SUPORTULUI PENTRU CAP

Supportul ajustabil pentru cap (**b**) poate fi ajustat folosind dispozitivul de ajustare a înălțimii suportului pentru cap (**d**) din partea din spate a suportului pentru cap (**b**). Ajustați suport pentru cap astfel încât să rămână max. 2 cm (aprox. 2 degete lățime) liberi între umărul copilului și suportul pentru cap.

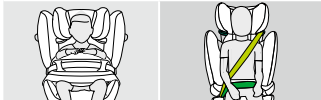
Înălțimea suportului pentru cap poate fi ajustată în timp ce scaunul este instalat în mașină.

#### MODUL DE INSTALARE CORECT

##### Mod de montare

76 cm – 105 cm, max. 21 kg	100 cm – 150 cm
cu scut de protecție la impact	fără scut de protecție la impact

##### Instalare



#### SECURIZAREA COPILULUI CU SCUTUL DE PROTECȚIE LA IMPACT: 76 CM – 105 CM (MAX. 21 KG)

1. Slăbiți cureaua scutului de protecție la impact (**l**) prin apăsarea butonului de eliberare a dispozitivului de ajustare a centurii (**j**) de pe dispozitivul de ajustare a centurii (**k**).
2. Desfaceți catarama scutului de protecție la impact (**h**) de pe scutul de protecție la impact (**g**) și așezați scutul de protecție la impact pe partea laterală a acesteia.
3. Acum așezați copilul în scaun.

Asigurați-vă că suportul pentru cap este reglat corect.

4. Puneți înapoi scutul de protecție la impact (**g**) și introduceți limba scutului de protecție la impact (**i**) în catarama scutului de protecție la impact (**h**), astfel încât să se cupleze emitând un semnal sonor.
5. Acum trageți cureaua (**l**) scutului de protecție la impact pentru a o ajusta și a securiza corect copilul. Deplasați scutul de protecție la impact puțin înspre stânga și dreapta pentru a obține o potrivire și o poziție optimă
6. Scutul de protecție la impact (**g**) trebuie ajustat astfel încât să se potrivească perfect cu bazinul și corpul copilului.

Strângerea centurii de reglare trebuie repetată de fiecare dată când puneți centura.

7. Verificați dacă limbile de blocare (**i**) sunt cuplate corespunzător trăgând de scutul de protecție la impact (**g**).

## TRECEȚI DE LA SCUT DE PROTECȚIE LA IMPACT (76 CM – 105 CM) LA CENTURA VEHICULULUI (100 CM – 150 CM)

Îndepărtați scutul de protecție la impact **(g)** imediat ce copilul dvs. are o înălțime mai mare decât 105 cm sau cântărește mai mult decât 21 kg.

Desfaceți ambele catarama ale scutului de protecție la impact **(h)** și îndepărtați scutul de protecție la impact **(g)**.



Rețineți că utilizarea scaunului fără un scut de protecție la impact nu este permisă înainte ca copilul să atingă o înălțime  $\geq 100$  cm.



Păstrați scutul de protecție la impact într-un loc sigur.

## SECURIZAREA COPILULUI FĂRĂ SCUTUL DE PROTECȚIE LA IMPACT: 100 CM – 150 CM

1. Direcționați centura de siguranță a vehiculului în jurul copilului și introduceți limba centurii în catarama centurii. Trebuie să se blocheze cu un „CLIC” sonor.
2. Așezați centura subabdominală în ghidajele centurii de culoare verde **(m)** ale scaunului pentru copil.
3. Trageți centura pentru umeri pentru a strânge centura subabdominală.
4. Pe partea laterală a scaunului lângă catarama centurii, centura pentru umeri și centură subabdominală trebuie să fie introduse prin ghidajul centurii **(m)**.
5. Treceți centura pentru umeri prin ghidajul pentru umeri **(e)** până când se află în interiorul ghidajului centurii.
6. Asigurați-vă că centura pentru umeri trece peste clavicula copilului dvs. și nu atinge gâtul copilului dvs. Dacă este necesar, reglați înălțimea suportului pentru cap **(b)** pentru a schimba poziția centurii.

## REGLAREA POZIȚIEI DE SOMN

1. Pentru a pune scaunul în poziția întins, apăsați butonul de reglare a poziției **(w)** de pe partea inferioară a zonei frontale a înălțătorului pentru scaun **(c)**.
2. Pentru a întoarce scaunul din poziția întins în poziția așezat, apăsați butonul de reglare a poziției **(w)** și deplasați scaunul în sus aplicând o ușoară presiune pe înălțătorul pentru scaun **(c)**.

## PROTECȚIE ÎMPOTRIVA IMPACTULUI LATERAL (L.S.P.)

Dacă protecția împotriva impactului lateral (L.S.P.) este în conflict cu ușa mașinii sau dacă ocupă spațiu pe scaunul pasagerului, puteți să îl detașați. Pentru a face acest lucru, apăsați butonul de eliberare al protecției împotriva impactului lateral **(v)**. Pentru a ajunge la acest buton, capacul spătarului trebuie îndepărtat. Pentru a reatașa L.S.P. **(f)** pe scaun, parcurgeți instrucțiunile de îndepărtare din ordine inversă.

## SUPORT CU ÎNCLINARE REGLABILĂ PENTRU CAP

Suportul cu înclinare reglabilă pentru cap **(y)** protejează capul copilului împotriva înclinării periculoase înainte în timpul somnului.

Poate fi setat într-una dintre cele trei poziții.

Împingeți suportul cu înclinare reglabilă pentru cap **(y)** înainte până când ajunge în poziția dorită.



Capul copilului trebuie să fie întotdeauna în contact cu suport cu înclinare reglabilă pentru cap.

## ÎNDEPĂRTAREA ȘI REATAȘAREA HUSEI SCAUNULUI

Husa scaunului pentru copil este formată din patru părți (suport pentru cap, spătar, înălțător pentru scaun și scut de protecție la impact). Acestea sunt fixate în poziție în mai multe locuri prin capse și benzi elastice. După ce au fost desfăcute toate punctele de prindere, piesele individuale ale capacului pot fi îndepărtate.

Pentru a pune husele înapoi pe scaun, urmați instrucțiunile de îndepărtare în ordine inversă.



Husa poate fi spălată numai la 30 °C, cu un program delicat de spălare, în caz contrar, poate avea ca rezultat decolorarea materialului husei. Vă rugăm să spălați husa separat de celelalte rufe și să nu o uscați în uscător sau în lumina directă a soarelui!

## REGLENTĂRILE PRODUCĂTORULUI PRIVIND GARANȚIA ȘI ELIMINAREA PRODUSULUI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 3 ani garanție pentru acest produs. Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost vândut inițial de către un comerciant cu amănuntul către un client. Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru confirmarea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de web [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Dacă în descrierea articolului apare o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.

Vă rugăm să respectați reglementările privind eliminarea deșeurilor din țara dv.



## CERTIFIKACIJA

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size sa zaštitom od udara:

76 cm – 105 cm, > 15 m, maks. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size sa automatskim pojaseom u tri tačke vezivanja: 100 cm – 150 cm

Starost: > 15 mjeseci do oko 12 godina

**Hvala vam što ste se odlučili za Pallas G i-Size prilikom izbora auto sjedišta za vaše dijete.**

**Pažljivo pročitajte ova Uputstva za upotrebu prije postavljanja auto sjedišta u svoj automobil i uvijek ih držite pri ruci, u za to namijenjenom pregratku.**

### VAŽNE INFORMACIJE

- ! Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- ! Kako biste zaštitili svoje dijete, na adekvatan način neophodno je da koristite dječje sjedište kako je opisano u ovom priručniku.
- ! Nemojte upotrebljavati prije no što dijete navrší 15 mjeseci ili dostigen visini od 76 cm.
- ! Ovo auto sjedište smije se instalirati samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sustava za vezivanje djece, u skladu s priručnikom za vozilo.
- ! Pogodno samo za sjedišta u vozilu s automatskim pojasevima u tri tačke odobrenim u skladu s UN Uredbom br. 16 ili uporedivim standardom.
- ! Nemojte upotrebljavati kontaktne tačke koje nose teret osim onih opisanih u uputama i označenih na sistemu vezivanja za djecu.
- ! Puna površina naslona dječjeg sjedišta mora biti u kontaktu sa naslonom za leđa vozila.
- ! Kada osiguravate dijete sa zaštitom od udara (76 cm – 105 cm, > 15 m, maks. 21 kg), pričvršćivanje ISOFIX ručica za zaključavanje nije dovoljno: apsolutno je neophodno dodatno pričvrstiti gornji pojasa.
- ! Gornji remen pojasa se smije pričvrstiti samo na označenu tačku pričvršćivanja.
- ! Pojas za rame se mora kretati prema gore i unazad u naslonjaču. Nikada se ne smije kretati prema naprijed do gornje tačke pojasa u vašem vozilu.

- ! Kopča pojasa vozila nikada ne smije prelaziti naslon za ruke sjedišta. Ako je kaiš pojasa predugačak, auto sjedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu.
- ! Pojas s tri tačke mora se promicati samo kroz određene uređaje za usmjeravanje. Smjerovi pojasa detaljno su opisani u ovom priručniku i na dječjem sjedištu su označeni zelenom bojom.
- ! Pojas za krilo mora prolaziti što je moguće niže preko prepona vašeg djeteta kako bi imao optimalni učinak u slučaju nesreće.
- ! Prije svake upotrebe provjerite je li zaštića od udara ili pojasa u tri tačke ispravno podešen i čvrsto prislonjen uz djetetovo tijelo. Nikad nemojte uvrtnuti pojas!
- ! Sve trake moraju biti pričvršćene i ne smiju se uvijati!
- ! Samo optimalno prilagođeni naslon za glavu djetetu može pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno obezbjeđujući glatko postavljanje ramenog pojasa.
- ! Za upotrebu između visine od 76 cm – 100 cm mora se koristiti zaštića od udara.
- ! Dječje sjedište uvijek mora biti pravilno osigurano u vozilu čak i kad se ne koristi.
- ! Obezbijedite da se dječje sjedište nikada ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podješavanja zadnjeg sjedišta.
- ! Ovo dječje sjedište je takođe testirano i homologirano bez Linearne zaštite od bočnog udara.
- ! Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- ! Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez prekrivača auto sjedišta. Obezbijedite da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sjedišta jer je pokrivač ključni element njegovog funkcionisanja.
- ! Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu.
- ! Dijelovi sistema vezivanja za dijete zagrijavaju se na suncu i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.
- ! Nezgoda može dovesti do oštećenja na auto sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom. Nakon nesreće zamijenite sedište. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- ! Ovo dječje sjedište nemojte da koristite duže od 11 godina. Dječje sjedište je izloženo velikom stresu tokom svog upotrebno vijeka, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu materijala.

- ! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- ! Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Da biste to spriječili, ispod dječjeg sjedišta možete staviti pokrivač ili peškir, ili slično, kako biste zaštitili sjedište vozila.

#### DIJELOVI PROIZVODA

- |   |   |
|---|---|
| (a) Naslon za leđa                              | (n) ISOFIX Ručice za zaključavanje              |
| (b) Podesivi naslon za glavu                    | (o) ISOFIX Tačke usidrenja                      |
| (c) Izdignuti dio                               | (p) ISOFIX Dugmad za otpuštanje                 |
| (d) Dio za podješavanje visine naslona za glavu | (q) ISOFIX Sigurnosni indikator                 |
| (e) Vodilica pojasa za ramena (100 cm – 150 cm) | (r) Pregradak za čuvanje uputstava za upotrebu  |
| (f) Linearna zaštita od bočnog udara(L.S.P.)    | (s) Pojas gornjeg remena                        |
| (g) Zaštita od udara (76 cm – 105 cm)           | (t) Položaj parkiranja sa gornjim remenom       |
| (h) Kopče zaštite od udara                      | (u) Dio za podješavanje gornjeg remena          |
| (i) Jezički zaštite od udara                    | (v) Dugme za otpuštanje zaštite od bočnog udara |
| (j) Dugme za otpuštanje podješavanja pojasa     | (w) Dugme za podješavanje pozicije              |
| (k) Dio za podješavanje pojasa                  | (x) Sigurnosni indikator gornjeg remena         |
| (l) Pojas                                       | (y) Podesivi naslon za glavu                    |
| (m) Vodilica pojasa za krilo (100 cm – 150 cm)  | (z) Dugme za podješavanje gornjeg remena        |

#### ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

##### 76 cm – 105 cm; > 15 m sa zaštitom od udara

Ovo je poboljšani sustav za vezivanje djece i-Size. Odobren je u skladu s Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim sa i-Size standardom, kako su naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda „i-Size“, provjerite priloženi popis tipova vozila. Najnoviju verziju možete pronaći na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100 cm – 150 cm; sa automatskim pojaseom u tri tačke vezivanja

Ovo auto sjedište se može koristiti u vozilima koja su opremljena automatskim pojaseom u tri tačke vezivanja. Pogledajte priloženi popis tipova vozila za odobrena vozila. Najnoviju verziju možete pronaći na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Za korišćenje pojasa u tri tačke vezivanja u rasponu visine od 100 cm - 150 cm postoji mogućnost korišćenja bez ISOFIX-a o gornjeg remena. U tom slučaju, auto sjedište mora uvijek biti osigurano pojaseom u tri tačke, čak i kada na sjedištu nema djeteta.

U izuzetnim slučajevima, auto sjedište se može koristiti i na suvozačevom sjedištu. Uvijek se pridržavajte preporuka proizvođača vozila.



Iznad djetetove visine od 135 cm, kompatibilnost između Pallas G i-Size i vašeg vozila može biti smanjena.

#### POSTAVLJANJE DJEČIJEG SJEDIŠTA U VOZILO

1. Uvijek osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
  - kod postavljanja dječjeg sjedišta na prednje putničko sjedište, podjesite sjedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmjeravanje pojasa.
2. Odvojite remen gornjeg pojasa (s) od položaja parkiranja gornjeg remena (t).
  3. Prije ugradnje, provjerite je li auto sjedište u položaju za sjedenje.
  4. Otpustite ISOFIX dugmad za otpuštanje (p) da biste izvukli ISOFIX ručice za zaključavanje (n).



ISOFIX dugmad za otpuštanje mogu se otpuštať nezavisno, što omogućuje nezavisno podješavanje ISOFIX ručica za zaključavanje.

5. Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje (n) van osnove do njihovog krajnjeg položaja.
6. Postavite auto sjedište na adekvatno sjedište u automobilu.
7. Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje (n) u ISOFIX tačke usidrenja (o) dok se ne zaključaju uz zvučno „KLIK“. Dva ISOFIX sigurnosna indikatora (q) će iz crvene prijeći u zelenu.
8. Provjerite je li sjedište sigurno pokušavajući ga izvući iz ISOFIX tačka usidrenja (o).
9. Pogurajte auto sjedište ka leđnom naslonu sjedišta u vozilu dok ne bude u potpunosti poravnato s leđnim naslonom.

💡 Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sjedištima vozila okrenutim unazad).

10. Sprovedite remen gornjeg pojasa (**s**) pravo preko sjedišta vozila i usidrite ga pomoću zaskočne kuke na tački usidrenja vašeg vozila.

💡 Ako je potrebno, remen gornjeg pojasa može se produžiti pritiskom na dugme za podješavanje gornjeg remena.

11. Pritegnite gornji remen (**s**) dok sigurnosni indikator gornjeg remena (**x**) ne postane zelen.

💡 Povucite gornji remen ispod naslona za glavu automobila. Nikada nemojte provlačiti gornji remen preko naslona za glavu automobila.

12. Sjedište se može dovesti u sjedeći ili ležeći položaj pritiskom na dugme za podješavanje položaja (**w**) i pomicanjem sjedišta prema naprijed ili guranjem unazad.

#### UKLANJANJE AUTO SJEDIŠTA IZ VOZILA

Obavite korake za postavljanje obrnutim redoslijedom.

1. Otpustite gornji remen (**s**).
2. Otključajte ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje (**n**) s obje strane pritiskajući dugmad za otpuštanje (**p**) i povlačeći ih istovremeno unazad.
3. Izvucite sjedište iz ISOFIX tačaka usidrenja (**o**).
4. Uklonite auto sjedište i gurnite ISOFIX Ručice za zaključavanje (**n**) potpuno unazad u transportnu poziciju.
5. Postavite remen gornjeg pojasa (**s**) u položaj za parkiranje (**t**).

#### PODJEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu (**b**) može se podjesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu (**d**) na zadnjoj strani naslona za glavu (**b**). Podjesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između djetetovog ramena i naslona za glavu.

💡 Visina naslona za glavu se može podjesiti i kada je sedište postavljeno u automobilu.

#### ISPRAVAN NAČIN POSTAVLJANJA

Način postavljanja

Instalacija

76 cm – 105 cm, maks. 21 kg	100 cm – 150 cm
sa zaštitom od udara	bez zaštite od udara
	

#### OSIGURAVANJE DJETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA: 76 CM – 105 CM (MAX. 21 KG)

1. Otpustite pojas zaštite od udara (**l**) pritiskom na dugme za podješavanje otpuštanja pojasa (**j**) na djelu za podješavanje pojasa (**k**).
2. Otvorite kopčicu zaštite od udara (**h**) na zaštitu od udara (**g**) i položite zaštitu od udara na stranu.
3. Sada postavite svoje dijete u sedište.

💡 Provjerite da li je naslon za glavu ispravno podešen.

4. Postavite zaštitu od udara (**g**) nazad i umjetnite jezičak zaštite od udara (**i**) u kopčicu zaštite od udara (**h**) tako da se začuje zvučno „KLIK“.
5. Sada gurnite pojas (**l**) zaštite od udara kako biste ga prilagodili i pravilno osigurali svoje dijete. Pomjerite zaštitu od udara lijevo i desno kako bi ste postigli optimalan položaj
6. Zaštita od udara (**g**) mora se prilagoditi tako da dobro leži na djetetovom tijelu i karlici.


💡 Zatezanje pojasa za podješavanje mora se ponoviti svakog puta kad se zakopčava.

7. Provjerite da li je zaključavanje jezička (**i**) pravilno izvršeno povlačenjem zaštite od udara (**g**).

## PROMJENITE IZ ZAŠTITE OD UDARA (76 CM – 105 CM) NA POJAS VOZILA (100 CM – 150 CM)

Uklonite Zaštitu od udara (**g**) čim vaše dijete dostigne visinu veću od 105 cm ili težinu preko 18 kg.

Otvorite obje kopče zaštite od udara (**h**) i uklonite zaštitu od udara (**g**).

 Imajte na umu da korišćenje sjedišta bez zaštite od udara nije dozvoljeno prije nego što dijete dostigne visino od  $\geq 100$  cm.

 Zaštitu od udara čuvajte na bezbjednom i sigurnom mjestu..

## OSIGURAJTE DIJETE BEZ ZAŠTITE OD UDARA: 100 CM – 150 CM

1. Postavite sigurnosni pojas za vozilo oko svog djeteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. On se mora zaključati na mjesto sa čujnim „KLIK“.
2. Postavite pojas za krilo u zelene vodilice pojasa za krilo (**m**) of the car seat.
3. Povucite rameni pojas da biste stegnuli pojas za krilo.
4. Na bočnoj strani auto sjedišta pored kopče pojasa, rameni i pojas za krilo moraju se umetnuti zajedno u vodilicu pojasa za krilo (**m**).
5. Provucite rameni pojas kroz zelenu vodilicu pojasa za ramena (**e**) dok ne bude unutar vodilice pojasa.
6. Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg djeteta i da ne dodiruje djetetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu (**b**) da biste promijenili položaj pojasa.

## PODJSITE LEŽEĆI POLOŽAJ

1. Kako biste sjedište postavili u ležeći položaj pritisnite dugme za podješavanje položaja (**w**) na donjoj strani prednjeg oblasti izdignutog djela (**c**).
2. Kako biste sjedište vratili iz ležećeg položaja ponovo pritisnite dugme za podješavanje položaja (**w**) i vodite sjedište prema gore laganim pritiskom na izdignuti dio (**c**).

## LINEARNA ZAŠTITA OD BOČNOG UDARA(L.S.P.)

Ako je Linearna zaštita od bočnog udara (**f**) u konfliktu s vratima automobila ili ako utiče na prostor na suvozačevom sjedištu, moguće je odvojiti je.

Da biste to uradili pritisnite dugme za otpuštanje bočne zaštite od udara (**v**).

Kako bi ste dohvatili ovo dugme morate ukloniti pokrivač naslona za leđa.

Da biste ponovo zakačili L.S.P. (**f**) za sjedište, pratite uputstva obrnutim redoslijedom.

## PODESIVI NASLON ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu (**y**) pomaže spriječiti da se djetetova glava opasno naginje naprijed tokom spavanja.

Može se postaviti u jedan od tri položaja.


Gurnite podesivi naslon za glavu (**y**) naprijed dok se ne postigne željeni položaj.

 Glava djeteta bi uvijek trebala biti u kontaktu s podesivim naslonom za glavu.

## UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SJEDIŠTE

Pokrivač dječjeg sjedišta se sastoji od četiti dijela (naslon za glavu, naslon za leđa, izdignuti dio i zaštita od udara). Fiksirani su na nekoliko mjesta drikerima i elastičnim trakama. Nakon što se svi otpuste, pojedini dijelovi pokrivača se mogu ukloniti.

Da biste vratili pokrivače na sjedište, slijedite uputstva za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

 Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

## PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.





## CERTIFIKIMI

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size me mbrojtëse nga goditjet:  
76 cm – 105 cm, > 15 m, maks. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size me rrip automatik në tre pika:  
100 cm – 150 cm

Mosha: > 15 muajsh deri në rreth 12 vjeç

**Faleminderit që zgjodhët Pallas G i-size si sexholino për fëmijën tuaj.**

**Lexoni me kujdes udhëzimet para se ta montoni sexholinon në makinë dhe mbajni gjithnjë këto udhëzime në vendin e caktuar.**

## INFORMACIONE TË RËNDËSISHME

- ! Sexholinos nuk mund t'i bëhen modifikime apo shtime të çfarëdojloj forme pa miratimin e Autoritetit Miratues të Tipit.
- ! Për mbrojtjen e duhur të fëmijës suaj, është absolutisht e rëndësishme që ta përdorni sexholinon siç tregohet në këtë manual.
- ! Mos e përdorni nëse fëmija nuk ka mbushur ende 15 muaj dhe gjatësinë 76 cm.
- ! Kjo sexholino mund të instalohet vetëm në llojet të caktuara sediljesh, të cilat janë miratuar për përdorimin e sistemeve mbrojtëse për fëmijë në përputhje me manualin e automjetit.
- ! Është e përshtatshme vetëm për sedilje makinash me rrip automatik me tri pika, të miratuar sipas rregullores së OKB nr. 16 ose sipas një standardi të barasvlerëshëm.
- ! Mos përdorni pika mbështetëse të ndryshme nga ato të përshkruara të udhëzimet dhe të shënuara në sistemin mbrojtës të fëmijës.
- ! Sipërfaqja e plotë e mbështetëses së sexholinos duhet të jetë në kontakt me mbështetësen e automjetit.
- ! Kur e siguron fëmijën me mbrojtësen nga goditjet (76 cm – 105 cm, > 15 m, maks. 21 kg), lidhja e krahëve të kyçjes ISOFIX nuk mjafton: është absolutisht e nevojshme që të lidhni edhe rripin e sipërm.
- ! Rripi i sipërm mund të kapet vetëm në një pikë lidhjeje e shënuar.
- ! Rripi i supave duhet të kalojë lart dhe mbrapa me njëfarë pjerrësie. Asnjëherë nuk duhet të kalojë përpara pikës së sipërme të rripit në automjet.

- ! Tokëza e rripit të automjetit nuk duhet të kalojë asnjëherë mbështetësen e krahut të sediljes. Nëse rripi është tepër i gjatë, sexholinoja nuk është e përshtatshme për t'u përdorur në këtë pozicion në automjet.
- ! Rripi me tre pika duhet të kalohet vetëm në rrugët e caktuara. Pikat e kalimit të rripit tregohen me hollësi në këtë manual dhe janë shënuar me jeshile dhe të kuqe të sexholinoja.
- ! Rripi i prehrit duhet të kalojë sa më poshtë ijëve të fëmijës që të jetë e mundur për të pasur një efekt optimal në rast aksidenti.
- ! Para çdo përdorimi, sigurohuni që mbrojtësja nga goditjet ose rripi automatik në tri pika i automjetit të jetë rregulluar si duhet dhe të puthitet mirë pas trupit të fëmijës. Asnjëherë mos e përdridhni rripin!
- ! Të gjithë rripat duhet të jenë të shtrënguar dhe jo të përdredhur!
- ! Vetëm nëse mbështetësja e kokës është rregulluar si duhet mund t'ofrojë fëmijës suaj mbrojtje dhe rehati maksimale, duke siguruar në të njëjtën kohë që rripi i shtatullave të puthitet si duhet.
- ! Në rastet kur fëmija është me gjatësi 76 cm – 100 cm, duhet të përdoret mbrojtësja nga goditjet.
- ! Sexholinoja duhet të jetë gjithnjë e fiksuar siç duhet në automjet edhe kur nuk është duke u përdorur.
- ! Sigurohuni gjithnjë që sexholinoja të mos bllokohet asnjëherë kur mbyllni derën e makinës ose kur lëvizni sediljen e pasme.
- ! Sexholinoja është testuar dhe homologuar gjithashtu pa mbrojtëset e goditjeve anësore.
- ! Bagazhet apo çdo objekt tjetër që ndodhet në automjet duhet të jenë gjithnjë të fiksuar mirë. Në të kundërt, ato mund të fluturojnë brenda makinës duke shkaktuar lëndime fatale.
- ! Sexholinoja nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesën e sipërme të saj. Sigurohuni që të përdoret një mbulesë e sipërme CYBEX origjinale, pasi mbulesa është element kryesor i funksionit të sexholinos.
- ! Mos e lini kurrë fëmijën të pashoqëruar në automjet.
- ! Pjesët e sistemit për sigurimin e fëmijës nxehen në diell dhe mund ta djegin lëkurën e fëmijës. Mbrojeni fëmijën tuaj dhe sexholinon nga ekspozimi i drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit.
- ! Aksidentet mund të shkaktojnë dëme të sexholinos që nuk mund të diktohen me sy të lirë. Ju lutemi ndërrojeni sexholinon nëse ndodh aksident. Nëse keni dyshime, konsultohuni me shitësin apo prodhuesin përkatës.

! Mos e përdorni këtë sexholino për më shumë se 11 vjet. Sexholinoja është e ekspozuar ndaj forcave të mëdha gjatë jetëgjatësisë së saj, gjë që sjell ndryshime në cilësinë e materialeve përbërëse me kalimin e viteve.

! Pjesët plastike mund të pastrohen me agjent të butë pastrues dhe me ujë të ngrohtë. Mos përdorni asnjëherë agjentë të fortë pastrues apo zbardhues.

! Në disa sedilje të përbëra prej materialesh delikate, përdorimi i sexholinove mund të lërë shenja dhe/ose të shkaktojë çngjyrim. Për ta parandaluar këtë dhe për të mbrojtur sediljen, nën sexholino mund të vendosni një batanije, peshqir ose një copë të ngjashme.

## PJESËT E PRODUKTIT

- |   |   |
|---|---|
| (a) Mbështetësja e shpinës                                | (m) Unaza e kalimit të rripit të prehërit (100 cm – 150 cm) |
| (b) Mbështetësja këndore e kokës                          | (n) Krahët e kyçjes ISOFIX                                  |
| (c) Përforcuesi   | (o) Pikat e kapjes ISOFIX                                   |
| (d) Rregulluesi i lartësisë së mbështetëses së kokës      | (p) Butonat e lëshimit ISOFIX                               |
| (e) Unaza e kalimit të rripit të supeve (100 cm – 150 cm) | (q) Treguesi i sigurisë ISOFIX                              |
| (f) Mbrojtësja nga goditjet anësore (L.S.P.)              | (r) Vendi për ruajtjen e manualit                           |
| (g) Mbrojtësja nga goditjet (76 cm – 105 cm)              | (s) Rripi i sipërm  |
| (h) Tokëzat e mbrojtëses nga goditjet                     | (t) Pozicioni i qëndrimit të sipërm                         |
| (i) Gjuhëzat e mbrojtëses nga goditjet                    | (u) Rregulluesi i sipërm                                    |
| (j) Butoni i lëshimit të rregulluesit të rripit           | (v) Butoni i lëshimit të mbrojtjes nga goditjet anësore     |
| (k) Rregulluesi i rripit                                  | (w) Butoni i rregullimit të pozicionit                      |
| (l) Rripi   | (x) Treguesi i sigurisë së sipërme                          |
|   | (y) Mbështetësja këndore e kokës                            |
|   | (z) Butoni i rregullimit të sipërm                          |

## POZICIONI I SAKTË NË AUTOMJET

### 76 cm – 105 cm; > 15 m me mbrojtëse nga goditjet

Ky është një sistem mbrojtës për fëmijë i përmirësuar dhe në përputhje me standardin e sigurisë "i-Size". Ai është miratuar në përputhje me Rregulloren e Kombeve të Bashkuara nr. R129/03 për përdorim në sediljen e mjeteve që përbushin standardin "i-Size", siç sugjerohet nga prodhuesit e mjeteve në manualët e përdorimit të mjetit. Nëse mjeti juaj nuk ka pozicion uljeje "i-Size",

kontrolloni listën e llojeve të bashkëngjitur të mjetit. Mund ta merrni versionin më të fundit nga [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

### 100 cm – 150 cm; me rrip automatik në tre pika

Kjo sexholino mund të përdoret në sedilje makinash që janë të pajisur me rrip sigurimi automatik në tre pika. Shikoni listën e bashkëngjitur të llojeve të automjeteve për të parë automjetet e miratuara. Mund ta merrni versionin më të fundit nga [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Për përdorim me rrip në tre pika për gjatësitë 100 cm – 150 cm ekziston mundësia e përdorimit pa ISOFIX dhe Top Tether. Në këtë rast, sexholinoja duhet të jetë gjithnjë e fiksuar me rripin në tre pika edhe kur nuk sexholino nuk ka fëmijë.

Në raste të veçanta, sexholinoja mund të përdoret edhe në sediljet e përparme të pasagjerit. Zbatoni gjithnjë rekomandimet e prodhuesit të automjetit.



Nëse fëmija ka shtat më shumë se 135 cm pajtueshmëria Pallas G i-Size dhe automjetit tuaj mund të jetë më e pakët.

## INSTALIMI I SEXHOLINOS NË AUTOMJET

1. Sigurohuni gjithmonë që...

- mbështetëset e shpinës në mjet të jenë të fiksuara në pozicion vertikal.
  - kur instaloni sexholinon në sediljen e pasagjerit përpara, shtyjeni sediljen e makinës sa më mbra pa që është e mundur pa ndikuar te kalimi i rripit.
2. Shkëputeni rripin e sipërm **(s)** nga pozicioni i qëndrimit të sipërm **(t)**.
3. Para instalimit, sigurohuni që sexholinoja është në pozicionin e qëndrimit.
4. Lëshoni butonat ISOFIX **(p)** për t'i zgatur krahët e kyçjes ISOFIX **(n)**.



Të dy butonat e lëshimit ISOFIX mund të lëshohen në mënyrë të pavarur duke lejuar rregullimin e pavarur të krahëve fiksuës ISOFIX.

5. Shtyjeni krahët e kyçjes ISOFIX **(n)** për t'i nxjerrë deri në fund nga baza.
6. Vendoseni sexholinon në sediljen e përshatshme në makinë.
7. Shtyjeni krahët e kyçjes ISOFIX **(n)** në pikat e kapjes ISOFIX **(o)** derisa të kyçen në vend me një "klikim". Dy treguesit e sigurisë ISOFIX **(q)** do të kalojnë nga ngjyrë të kuqe në jeshile.
8. Sigurohuni që sexholinoja të jetë e fiksuar duke e tërhequr nga pikat e kapjes ISOFIX **(o)**.
9. Shtyjeni sexholinon drejt mbështetëses së shpinës në sediljen e mjetit derisa të drejtvendoset plotësisht me të.

☑ Nëse mbështetësja e kokës së sediljes së automatjetit është pengesë, tërhiqeni lart deri në maksimum ose hiqeni komplet (përveç në rastin e sediljeve të automatjeve të kthyera mbrapa).

10. Kalojeni rripin e sipërm (**s**) direkt në sexholino dhe kapeni duke përdorur çengeljin në pikën e kapjes në automatjet.

☑ Nëse është e nevojshme, rripi i sipërm mund të zgjatet duke shtypur butonin e rregullimit të Top Tether.

11. Shtërngojeni rripin e sipërm (**s**) derisa treguesi i sigurisë së Top Tether (**x**) të bëhet jeshil.

☑ Kalojeni rripin e sipërm poshtë mbështetëses së kokës së makinës. Mos e kaloni asnjëherë rripin e sipërm sipër mbështetëses së kokës.

12. Sexholinoja mund të çohet në pozicion qëndrimi ose shtrirë duke shtypur butonin e rregullimit të pozicionit (**w**) dhe duke e lëvizur sexholinon përpara ose duke e shtyrë mbrapa.

#### HEQJA E SEXHOLINOS NGA AUTOMJETI

Bëni në radhë të kundërt hapat e instalimit.

1. Lironi rripin e sipërm (**s**).
2. Lironi krahët e kyçjes ISOFIX (**n**) në të dyja anët duke shtypur butonat e lëshimit ISOFIX (**p**) dhe duke i tërhequr mbrapa njëkohësisht.
3. Tërhiqeni sexholinon larg nga pikat e kapjes ISOFIX (**o**).
4. Hiqeni sexholinon duke shtyrë krahët e kyçjes ISOFIX (**n**) përsëri te pozicioni i transportit.
5. Lidhni rripin e sipërm (**s**) te pozicioni i qëndrimit (**t**).

#### RREGULLIMI I MBËSHTETËSES SË KOKËS



Mbështetësja e lëvizshme e kokës (**b**) mund të rregullohet duke përdorur rregulluesin e lartësisë së mbështetëses së kokës (**d**) mbrapa mbështetëses së kokës (**b**). Çojeni mbështetësen e kokës në mënyrë që të ketë një hapësirë maksimale prej 2 cm (rreth sa gjerësia e 2 gishtave) mes shtatullave të fëmijës dhe mbështetëses së kokës.

☑ Lartësia e mbështetëses së kokës mund të lëvizet edhe ndërkohë që sexholinoja është e montuar në makinë.

#### MËNYRA E DUHUR E INSTALIMIT

##### Mënyra e instalimit

##### Instalimi

76 cm – 105 cm, maks. 21 kg	100 cm – 150 cm
me mbrojtësen nga goditjet	pa mbrojtësen nga goditjet
	

#### SIGURIMI I FËMIJËS ME MBROJTËSEN NGA GODITJET: 76 CM – 105 CM (MAKS. 21 KG)

1. Lironi rripin e mbrojtëses nga goditjet (**l**) duke shtypur butonin e lëshimit të rregulluesit të rripit(**j**) te rregulluesi i rripit (**k**).
2. Hapeni tokëzën e mbrojtëses nga goditjet (**h**) mbi mbrojtësen nga goditjet (**g**) dhe shtrijeni anash mbrojtësen nga goditjet.
3. Tani vendoseni fëmijën në sexholino.

☑ Sigurohuni që mbështetësja e kokës është rregulluar si duhet.

4. Vendoseni përsëri mbrojtësen nga goditjet (**g**) dhe vendoseni gjuhëzën e mbrojtëse nga goditjet (**i**) në tokëzën e mbrojtëses nga goditjet (**h**) në mënyrë që të fiksohet duke bërë një zhurmë "klikimi".
5. Tani tërhiqeni rripin (**l**) e mbrojtëses nga goditjet për ta rregulluar dhe për ta siguruar fëmijën si duhet. Lëvizeni pak majtas dhe djathtas mbrojtësen nga goditjet për të arritur një pozicion optimal.
6. Mbrojtësja nga goditjet (**g**) duhet të rregullohet në mënyrë që të rrijë mirë pas trupit dhe legenit të fëmijës.

☑ Shtërngimi i rripit të rregullimit duhet të përsëritet çdo herë që e lidhni.

7. Kontrolloni nëse gjuhëzat e kyçjes (**i**) janë kapur si duhet duke i tërhequr te mbrojtësja nga goditjet (**g**).

## KALIMI NGA MBROJTËSJA NGA GODITJET (76 CM – 105 CM) TE RRIPI I AUTOMJETIT (100 CM – 150 CM)

Hiqeni mbrojtësen nga goditjet (**g**) menjëherë sapo fëmija juaj të kalojë 105 cm ose të peshojë më shumë se 21 kg.

Hapini të dyja tokëzat e mbrojtjes nga goditjet (**h**) dhe hiqeni mbrojtësen nga goditjet (**g**).



Mbani parasysh se përdorimi i sexholinos pa mbrojtëse nga goditjet nuk lejohet nëse fëmija nuk ka arritur gjatësinë  $\geq 100$  cm.



Mbajeni mbrojtësen nga goditjet në një vend të sigurt.

## SIGURIMI I FËMIJËS PA MBROJTËSEN NGA GODITJET: 100 CM – 150 CM

1. Kalojeni rripin e sigurimit të automatit anembanë fëmijës dhe vendoseni gjuhëzën e rripit të tokëza e rripit. Duhet të fiksohet në vend dhe të bëjë një zhurmë "klik".
2. Vendoseni rripin në unazat e rripit të prehërit me ngjyrë jeshile (**m**) në sexholino.
3. Tërhiqeni rripin e shtatullave për ta shtrënguar rripin e prehërit.
4. Anash makinës pranë tokëzës së rripit, rripi i shtatullave dhe rripi i prehërit duhet të futen së bashku te unaza e kalimit të rripit të prehërit (**m**).
5. Kalojeni rripin e supeve te unaza e kalimit të rripit të supeve (**e**) derisa të jetë brenda unazës së rripit.
6. Sigurohuni që rripi i shtatullave të kalojë te klavikula e fëmijës dhe të mos e prekë qafën e fëmijës. Nëse është e nevojshme, rregulloni lartësinë e mbështetëses së kokës (**b**) për të ndryshuar pozicionin e rripit.

## RREGULLIMI I POZICIONIT TË SHTRIRË

1. Për ta vendosur sexholinon në pozicionin e shtrirë, shtypni butonin e rregullimit të pozicionit (**w**) nga poshtë pjesës përpara të përforcuesit (**c**).
2. Për ta kthyer nga pozicioni i shtrirë te pozicioni ulur, shtypni butonin e rregullimit të pozicionit (**w**) përsëri dhe ngrijeni sexholinon duke ushtruar pak presion te përforcuesi (**c**).

## MBROJTËSJA NGA GODITJET ANËSORE (L.S.P.)

Nëse mbrojtësja nga goditjet anësore (**f**) pengon derën e makinës ose nëse ngushton hapësirën te sedilja e pasagjerit, mund ta hiqni atë. Për të bërë këtë, shtypni butonin e lëshimit të mbrojtëses nga goditjet anësore (**v**). Për të arritur këtë buton, duhet të hiqet kapaku i mbështetëses së shpinës. Për të vendosur përsëri L.S.P. (**f**) në sexholino, ndiqni sipas radhës së kundërt udhëzimet për heqjen.

## MBËSHTETËSJA KËNDORE E KOKËS

Mbështetësja e kokës me pjerrësi (**y**) ndihmon që koka e fëmijës të mos anohet tepër përpara gjatë gjumit.

Ajo mund të vendoset në një prej tre pozicioneve.

Shtyjeni mbështetësen e kokës (**y**) përpara derisa të arrihet pozicioni që doni.



Koka e fëmijës duhet të jetë gjithnjë në kontakt me mbështetësen e kokës.

## HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS

Mbulesa e sexholinos përbëhet nga katër pjesë (mbështetësja e kokës, mbështetësja e shpinës, përforcuesi dhe mbrojtësja nga goditjet). Këto qëndrojnë të fiksuara në vend në disa pika me kopsa dhe rripa elastikë. Pasi të jenë liruar të gjithë bashkuesit, pjesët e mbulesës mund të hiqen një nga një. Për t'i vendosur përsëri mbulesat në sexholino, ndiqni sipas radhës së kundërt udhëzimet për heqjen.



Mbulesa mund të lahet vetëm në temperaturë 30 °C me programin e larjes delikate, përndryshe mund të prishet ngjyra e copës. Mos e lani mbulesën së bashku me rrobat e tjera dhe mos e thani në makinën tharëse apo mos e ekspozoni ndaj rrezeve të drejtpërdrejta të diellit!

## GARANCIA E PRODHUESIT DHE RREGULLORET E ASGJËSIMIT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju ofron 3 vite garanci për këtë produkt. Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë. Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet e rëndësishme që nevojiten për garancinë, mund të gjenden në faqen tonë të internetit [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Në rast se përshkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.

Zbatoni rregulloret për asgjësimin e mbetjeve në vendin tuaj.



## СЕРТИФИКАЦИЈА

ОН R129/03

CYBEX Pallas G i-Size со заштитник:  
76 см - 105 см, > 15 м, макс. 21 кг

CYBEX Pallas G i-Size со автоматски каиш со три  
точки за фиксирање: 100 см - 150 см

Возраст: > 15 месеци до припл. 12 години

Благодариме што одлучивте да го купите детското седиште Pallas G i-Size за вашиот автомобил.

Прочитајте ги внимателно упатствата пред да го инсталирате седиштето во возилото и секогаш чувајте ги овие упатства при рака во специјално наменетиот оддел.

### ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ

- ! Без одобрение на органот за типска хомологација, седиштето за автомобил не смее да се менува или да се додава на каков било начин.
- ! Со цел детето да биде заштитено правилно, апсолутно е неопходно да го користите седиште за автомобил како што е опишано во овој прирачник.
- ! Не користете го пред детето да биде на возраст од 15 месеци и да достигне должина од 76 см.
- ! Ова седиште за автомобил може да се монтира само на седишта на возило што се одобрени за користење со системи за врзување деца во согласност со прирачникот на возилото.
- ! Соодветно е само за седишта на возила со автоматски каиши со три точки за фиксирање одобрени во согласност со Регулативата 16 на ОН или со споредлив стандард.
- ! Не користете какви било носечки контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на системот за врзување деца.
- ! Целата површина на наслонот за грб на седиштето за автомобил мора да доаѓа во допир со наслонот за грб на возилото.
- ! Кога го врзвате детето со заштитник (76 см - 105 см, > 15 м, макс. 21 кг), прицврстувањето на рачките за заклучување ISOFIX не е доволно: апсолутно е неопходно да го прицврстите дополнително горниот заден каиш.

- ! Горниот заден каиш може да се прицврсти само во означената точка за прицврстување.
- ! Каишот за рамо мора да минува нагоре и назад дијагонално. Никогаш не смее да минува напред во правец на горната точка на каишот во возилото.
- ! Закочувалката на каишот на возилото никогаш не смее да се вкрстува со потпирачот за раце на седиштето. Ако фиксниот држач на каиш е премногу долг, седиштето за автомобил е несоодветно за користење во оваа позиција во возилото.
- ! Каишите со три точки за фиксирање мора да минуваат само низ назначените жлебови за водење на каишот. Жлебовите за водење на каишот се детално опишани во овој прирачник и означени се на седиштето за автомобил со зелена боја.
- ! Скутниот каиш мора да минува што е можно пониско преку слабините на детето за да има максимален ефект при судир.
- ! Пред секоја употреба треба да се погрижите дека заштитникот или автоматскиот каиш со три точки за фиксирање на возилото е приспособен правилно и добро прицврстен на телото на детето. Никогаш не превиткувајте го каишот!
- ! Сите каиши мора да бидат затегнати царсто и не смеат да бидат превиткани!
- ! Само оптимално приспособениот наслон за глава може да му понуди на детето максимална заштита и удобност, а истовремено да гарантира дека каишот за рамо се поставува без пречки.
- ! За опсег на височина од 76 см - 100 см мора да се употребува заштитникот.
- ! Седиштето за автомобил мора секогаш да биде прицврстено правилно во возилото, дури и кога не се употребува.
- ! Секогаш треба да бидете сигурни дека седиштето за автомобил во ниеден момент не е заглавено кога ја затворате вратата на автомобилот или кога го приспособувате задното седиште.
- ! Седиштето за автомобил е исто така тестирано и одобрено за користење без линеарните странични заштитници од удар.
- ! Багажот или кои било други предмети во возилото мора секогаш да бидат добро прицврстени. Во спротивно, може да се разлтаат низ автомобилот, што би можело да предизвика смртоносни повреди.

- ! Седиштето за автомобил никогаш не смее да се употребува без навлаката на седиште. Погрижете се да се употребува само оригинална навлака на седиште CYBEX, бидејќи навлаката е клучен елемент за функционирање на седиштето.
- ! Никогаш не оставајте го детето во автомобилот без надзор.
- ! Деловите на системот за врзување деца се загреваат на сонце и може да предизвикаат изгореници на детската кожа. Заштитете го детето и седиштето за автомобил од директно изложување на сончева светлина.
- ! Сообраќајна несреќа може да предизвика оштетување на седиштето за автомобил што не може да се види со голо око. Заменете го седиштето за автомобил по сообраќајна несреќа. Ако се двоумите, советувајте се со застапникот или со производителот.
- ! Не користете го ова седиште за автомобил подолго од 11 години. Седиштето за автомобил е изложено на големо оптоварување за време на рокот на траење на производот, што води до промени во квалитетот на материјалот со текот на времето.
- ! Пластичните делови може да се чистат со благо средство за чистење и топла вода. Никогаш не користете остри средства за чистење или белила!
- ! На некои седишта на возилото изработени од чувствителни материјали, користењето може да остави дамки и/или да предизвика бледнење. За да го спречите ова, може да ставите ќебе, крпа или сличен предмет под седиштето за автомобил за да го заштитите седиштето на возилото.

## ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ

- |  |  |
|--|--|
| (a) Наслон за грб  | (n) Рачки за заклучување ISOFIX                        |
| (b) Приспособлив наслон за глава                           | (o) Точки за закотвување ISOFIX                        |
| (c) Перниче  | (p) Копче за ослободување ISOFIX                       |
| (d) Рачка за приспособување на висината на наслон за глава | (q) Безбедносен индикатор ISOFIX                       |
| (e) Водилка на каиш за рамо (100 см – 150 см)              | (r) Оддел за чување на Упатството за корисник          |
| (f) Линеарна странична заштита од удари (L.S.P.)           | (s) Горен заден каиш                                   |
| (g) Заштитник (76 см – 105 см)                             | (t) Позиција за прицврстување на горниот заден каиш    |
| (h) Закопчувалки за заштитникот                            | (u) Регулатор на горен каиш                            |
| (h) Јазичиња за заштитникот                                | (v) Копче за ослободување на заштита од страничен удар |
| (i) Копче за ослободување на регулаторот на каиш           | (w) Копче за прилагодување на позиција                 |
| (k) Регулатор на каиш                                      | (x) Безбедносен индикатор на горен каиш                |
| (l) Каиш   | (y) Приспособлив наслон за глава                       |
| (m) Водилка на скутен каиш (100 см – 150 см)               | (z) Копче за прилагодување на горен каиш               |

## ТОЧНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО

### 76 см - 105 см; > 15 м со заштитник

Ова е подобрен систем за врзување деца i-Size. Одобрено е во согласност со Регулативата на ОН бр. R129/03 за употреба во седечки позиции во возило компатибилно со i-Size, како што е назначено од производителите на возилото во нивните прирачници за корисник на возило. Ако возилото нема седечка позиција i-Size, проверете го прилежениот список со типови возила. Може да ја добиете најновата верзија на [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).


### 100 см - 150 см; со автоматски каиш со три точки за фиксирање:

Седиштето за автомобил може да се употребува на седишта на возило опремени со автоматски каиш со три точки за фиксирање. Осврнете се на прилежениот список со типови возила за одобрените возила. Може да ја добиете најновата верзија на [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).


За користење со каиш со три точки за фиксирање во опсегот на висина од 100 см – 150 см, постои можност за користење без ISOFIX и горен


каиш. Во тој случај, седиштето за автомобил мора да биде прицврстено со каишот со три точки за фиксирање дури и кога не го ставате детето во седиштето.

Во особени случаи, седиштето за автомобил може, исто така, да се употребува на предното патничко седиште. Секогаш почитувајте ги препораките на производителот на возилото.


 Кога детето ќе биде повисоко од 135 см, компатибилноста меѓу Pallas G i-Size и возилото може да се намали.

## МОНТИРАЊЕ НА СЕДИШТЕТО ЗА АВТОМОБИЛ ВО ВОЗИЛОТО


1. Секогаш треба да бидете сигурни дека...
    - наслоните за грб во возилото се закочени во исправена позиција,
    - кога го монтирате седиштето за автомобил на предното патничко седиште, тоа е приспособено што е можно поназад, без да влијае врз жлебот за водење на каишот.
  2. Отстранете го горниот заден каиш (**s**) од позицијата за прицврстување на горниот заден каиш (**t**).
  3. Пред да го монтирате, обезбедете дека седиштето за автомобил е во седечка позиција.
  4. Ослободете ги копчињата за ослободување ISOFIX (**p**) за да ги протегнете рачките за заклучување ISOFIX (**n**).
-  Копчињата за ослободување ISOFIX може да се ослободат самостојно, со што им се дозволува на рачките за заклучување ISOFIX да се приспособат независно.
5. Турнете ги рачките за заклучување ISOFIX (**n**) од основата онолку колку што се отвораат.
  6. Поставете го седиштето за автомобил на соодветно седиште во автомобилот.
  7. Турнете ги двете рачки за заклучување (**n**) во точките за закотвување ISOFIX (**o**) сè додека не се заклучат во соодветната позиција и додека не слушнете звук на закопување. Бојата на двата безбедносни индикатори ISOFIX (**q**) ќе се измени од црвена во зелена.
  8. Бидете сигурни дека седиштето е добро прицврстено, обидувајќи се да го извлечете од точките за закотвување ISOFIX (**o**).
  9. Турнете го седиштето за автомобил кон наслонот за грб на седиштето на возилото сè додека не се порамни целосно со наслонот за грб.

 Ако потпирачот за глава на возилото претставува препрека, повлечете го целосно нагоре или отстранете го (освен кај седишта на возило завртени наназад).

10. Влечете го горниот заден каиш (**s**) во права линија преку седиштето за автомобил и прицврстете го со безбедносната кука во точката за закотвување на возилото.

 Ако треба, каишот на горниот каиш може да се продолжи со притискање на копчето за прилагодување на горниот каиш.

11. Затегнете го горниот заден каиш (**s**) сè додека безбедносниот индикатор на горниот заден каиш (**x**) не стане зелен.

 Повлечете го горниот заден каиш под наслонот за глава на автомобилот. Никогаш не влечете го горниот заден каиш над наслонот за глава на автомобилот.

12. Можете да го поставите седиштето во седечка или лежечка позиција со притискање на копчето за прилагодување на позиција (**w**) и влечење на седиштето нанапред или туркање наназад.


## ОТСТРАНУВАЊЕ НА СЕДИШТЕТО ЗА АВТОМОБИЛ ОД ВОЗИЛОТО

Извршете ги чекорите за монтажа по обратен редослед.

1. Олабавете го горниот заден каиш (**s**).
2. Отклучете ги рачките за заклучување ISOFIX (**n**) на двете страни туркајќи ги копчињата за откочување ISOFIX (**p**) и истовремено влечејќи ги наназад.
3. Извлечете го седиштето од точките за закотвување ISOFIX (**o**).
4. Отстранете го седиштето за автомобил и турнете ги рачките за заклучување ISOFIX (**n**) целосно наназад во нивната транспортна позиција.
5. Прицврстете го горниот заден каиш (**s**) во позицијата за прицврстување (**t**).

## ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА



Приспособливиот наслон за глава (**b**) може да се приспособи со помош на рачката за приспособување на висината на наслонот за глава (**d**) што се наоѓа во задниот дел на наслонот за глава (**b**). Приспособете го наслонот за глава така што максималното растојание меѓу рамениците на детето и наслонот за глава да не е поголемо од 2 см (приближно 2 прста).

 Висината на наслонот за глава може да се приспособи додека седиштето се монтира во автомобилот.

## РЕЖИМ ЗА ПРАВИЛНО МОНТИРАЊЕ


Режим за  
монтирање

Монтирање


76 см - 105 см, макс. 21 кг	100 см - 150 см
со заштитник	без заштитник
	

## ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО СО ЗАШТИТНИК: 76 СМ - 105 СМ (МАКС. 21 КГ)

1. Олабавете го каишот на заштитникот **(l)** со притискање на копчето за ослободување на регулаторот на каиш **(j)** на регулаторот на каиш **(k)**.
2. Отворете ја закопчувалката на заштитникот **(h)** од заштитникот **(g)** и ставете го заштитникот настрана.
3. Сега, поставете го детето во седиштето.

 Проверете дали наслонот за глава е приспособен правилно.

4. Вратете го заштитникот **(g)** назад и внесете го јазичето на заштитникот **(i)** во закопчувалката на заштитникот **(h)** за да се затвори со карактеристичниот звук.
5. Сега, повлечете го каишот **(l)** на заштитникот за да го приспособите и да го врзете детето правилно. Движете го заштитникот малку налево и надесно за да постигнете оптимално вклопување и положба
6. Заштитникот **(g)** мора да се приспособи за да лежи удобно на телото и карлицата на детето.


 Мора да го затегнете каишот за прицврстување секојпат кога го закопчувате.

7. Проверете дали јазичињата за заклучување **(i)** се правилно прицврстени со влечење на заштитникот **(g)**.

## ПРЕФРЛАЊЕ ОД ЗАШТИТНИК (76 СМ - 105 СМ) НА КАИШ НА ВОЗИЛО (100 СМ - 150 СМ)

Отстранете го заштитникот **(g)** штом детето ќе биде повисоко од 105 см или потешко од 21 кг.

Отворете ги двете закопчувалки на заштитникот **(h)** и отстранете го заштитникот **(g)**.

 Имајте предвид дека користењето на седиштето без заштитник не е дозволено пред детето да достигне висина од  $\geq 100$  см.

 Чувајте го заштитникот на безбедно и сигурно место.

## ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО БЕЗ ЗАШТИТНИК: 100 СМ - 150 СМ

1. Насочете го каишот на седиштето на возилото околу детето и внесете го јазичето на каишот во закопчувалката. Мора да го закопчате добро и да го слушнете карактеристичниот звук.
2. Поставете го скутниот каиш во зелените водилки на скутен каиш **(m)** на седиштето за автомобил.
3. Повлечете го каишот за рамо за да го притегнете скутниот каиш.
4. На страната на седиштето за автомобил што се наоѓа до закопчувалката, каишот за рамо и скутниот каиш мора да се внесат заедно во водилката на скутниот каиш **(m)**.
5. Влечете го каишот за рамо низ зелената водилка на каишот за рамо **(e)** сè додека не влезе во водилката на каишот.
6. Бидете сигурни дека каишот за рамо минува преку клучната коска на детето и дека не го допира неговиот врат. Ако е потребно, приспособете ја висината на приспособливиот наслон за глава **(b)** за да ја измените позицијата на каишот.

## ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА ЛЕЖЕЧКА ПОЗИЦИЈА

1. За да го поставите седиштето во лежечка позиција, притиснете го копчето за прилагодување на позиција **(w)** што се наоѓа во долната на предниот дел на перничето **(c)**.
2. За да го вратите седиштето од лежечка во седечка позиција, притиснете го повторно копчето за прилагодување на позиција **(w)** и влечете го седиштето нагоре, притискајќи го благо перничето **(c)**.

МК



## ЛИНЕАРНА СТРАНИЧНА ЗАШТИТА ОД УДАРИ (L.S.P.)

Ако линеарната странична заштита од удар (f) претставува пречка за вратата на автомобилот или ако влијае врз количеството на просторот што останува слободен на патничкото седиште, можете да ја отстраните. За да го направите тоа, притиснете го копчето на линеарната странична заштита од удар (v). За да го најдете ова копче, мора да се отстрани навлаката на наслонот за глава. За да ја поставите повторно L.S.P. (f) на седиштето, следете ги упатствата за отстранување по обратен редослед.

## ПРИСПОСОБЛИВ НАСЛОН ЗА ГЛАВА

Приспособливиот наслон за глава (y) помага да се спречи опасноста главата на детето да паѓа напред додека спие.

Може да се постави во една од три позиции.

Туркајте го приспособливиот наслон за глава (y) напред сè додека не го поставите во саканата позиција.



Главата на детето секогаш треба да го допира приспособливиот наслон за глава.

## ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕ

Навлаката на седиштето за автомобил се состои од четири дела (наслон за глава, наслон за грб, перниче и заштитник). Овие се прицврстени во соодветна позиција на неколку места со дримери и еластични ленти. Штом ќе ги откопчате сите, може да ги отстраните поединечните делови на навлаката.

За да ги поставите повторно навлаките на седиштето, следете ги упатствата за отстранување по обратен редослед.



Навлаката може да се пере само на температура од 30°C, на програма за благо перење, бидејќи во спротивно може да се јави бледнење на материјалот на навлаката. Перете ја навлаката одделно од друга облека и не сушете ја во машина за сушење алишта или на директна сончева светлина!

## ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ И РЕГУЛАТИВИ ЗА ОТСТРАНУВАЊЕ ВО ОТПАД

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) за овој производ ви дава 3 години гаранција. Гаранцијата важи во земјата во која производот му беше продаден на клиентот од застапник или во малопродажба. Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата може да се најдат на нашата почетна страница: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ако гаранцијата е прикажана во описот на производот, тоа нема да влијае врз вашите законски права кон нас во поглед на дефекти.

Почитувајте ги регулативите за отстранување во отпад во вашата земја.



## CERTIFIKACIJA

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size sa zaštitom od udara:

76 cm – 105 cm, > 15 m, maks. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size sa automatskim pojaseom u tri

tačke vezivanja: 100 cm – 150 cm

Starost: > 15 mjeseci do oko 12 godina

**Hvala vam što ste se odlučili za Pallas G i-Size prilikom izbora auto sjedišta za vaše dijete.**

**Pažljivo pročitajte ova Uputstva za upotrebu prije postavljanja auto sjedišta u svoj automobil i uvijek ih držite pri ruci, u za to namijenjenom pregratku.**

### VAŽNE INFORMACIJE

- ! Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- ! Kako biste zaštitili svoje dijete, na adekvatan način neophodno je da koristite dječje sjedište kako je opisano u ovom priručniku.
- ! Nemojte upotrebljavati prije no što dijete navrší 15 mjeseci ili dostigen visini od 76 cm.
- ! Ovo auto sjedište se smije instalirati samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu sa priručnikom za vozilo.
- ! Pogodno samo za sjedišta u vozilu sa automatskim pojasevima u tri tačke odobrenim u skladu sa UN Uredbom br. 16 ili uporedivim standardom.
- ! Nemojte upotrebljavati kontaktne tačke koje nose teret osim onih opisanih u uputstvima i označenih na sistemu vezivanja za djecu.
- ! Puna površina naslona dječjeg sjedišta mora biti u kontaktu sa leđa vozila.
- ! Kada osiguravate dijete sa zaštitom od udara (76 cm – 105 cm, > 15 m, maks. 21 kg), pričvršćivanje ISOFIX ručica za zaključavanje nije dovoljno: apsolutno je neophodno dodatno pričvrstiti gornji pojasa.
- ! Gornji remen pojasa se smije pričvrstiti samo na označenu tačku pričvršćivanja.
- ! Pojas za rame se mora kretati prema gore i unazad u naslonu. Nikada se ne smije kretati prema naprijed do gornje tačke pojasa u vašem vozilu.

- ! Kopča pojasa vozila nikada ne smije prelaziti naslon za ruke sjedišta. Ako je kaiš pojasa predugačak, auto sjedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu.
- ! Pojas sa tri tačke mora se promicati samo kroz određene uređaje za usmjeravanje. Smjerovi pojasa detaljno su opisani u ovom priručniku i na dječjem sjedištu su označeni zelenom bojom.
- ! Pojas za krilo mora prolaziti što je moguće niže preko prepona vašeg djeteta kako bi imao optimalni učinak u slučaju nesreće.
- ! Prije svake upotrebe provjerite da li je zaštitna od udara ili pojas u tri tačke ispravno podešen i čvrsto prislomljen uz djetetovo tijelo. Nikad nemojte uvrtni pojas!
- ! Sve trake moraju biti pričvršćene i ne smiju se uvijati!
- ! Samo optimalno prilagođeni naslon za glavu djetetu može pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno obezbjeđujući glatko postavljanje ramenog pojasa.
- ! Za upotrebu između visine od 76 cm – 100 cm mora se koristiti zaštitna od udara.
- ! Dječje sjedište uvijek mora biti pravilno osigurano u vozilu čak i kad se ne koristi.
- ! Obezbijedite da se dječje sjedište nikada ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podješavanja zadnjeg sjedišta.
- ! Ovo dječje sjedište je takođe testirano i homologirano bez Linearne zaštite od bočnog udara.
- ! Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvijek biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- ! Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez pokrivača auto sjedišta. Obezbijedite da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sjedišta jer je pokrivač ključni element njegovog funkcionisanja.
- ! Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu.
- ! Dijelovi sistema vezivanja za dijete zagrijavaju se na suncu i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.
- ! Nezgoda može dovesti do oštećenja na auto sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom. Nakon nesreće zamijenite sjedište. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.

! Ovo dječje sjedište nemojte da koristite duže od 11 godina. Dječje sjedište je izloženo velikom stresu tokom svog upotrebnog vijeka, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu materijala.

! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!

! Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Da biste to spriječili, ispod dječjeg sjedišta možete staviti pokrivač ili peškir, ili slično, kako biste zaštitili sjedište vozila.

#### DIJELOVI PROIZVODA

- |   |   |
|---|---|
| (a) Naslon za leđa                              | (n) ISOFIX Ručice za zaključavanje              |
| (b) Podesivi naslon za glavu                    | (o) ISOFIX Tačke usidrenja                      |
| (c) Izdignuti dio                               | (p) ISOFIX Dugmad za otpuštanje                 |
| (d) Dio za podješavanje visine naslona za glavu | (q) ISOFIX Sigurnosni indikator                 |
| (e) Vodilica pojasa za ramena (100 cm – 150 cm) | (r) Pregradak za čuvanje uputstava za upotrebu  |
| (f) Linearna zaštita od bočnog udara(L.S.P.)    | (s) Pojas gornjeg remena                        |
| (g) Zaštita od udara (76 cm – 105 cm)           | (t) Položaj parkiranja sa gornjim remenom       |
| (h) Kopče zaštite od udara                      | (u) Dio za podješavanje gornjeg remena          |
| (i) Jezičci zaštite od udara                    | (v) Dugme za otpuštanje zaštite od bočnog udara |
| (j) Dugme za otpuštanje podješavanja pojasa     | (w) Dugme za podješavanje pozicije              |
| (k) Dio za podješavanje pojasa                  | (x) Sigurnosni indikator gornjeg remena         |
| (l) Pojas                                       | (y) Podesivi naslon za glavu                    |
| (m) Vodilica pojasa za krilo (100 cm – 150 cm)  | (z) Dugme za podješavanje gornjeg remena        |

#### ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

##### 76 cm – 105 cm; > 15 m sa zaštitom od udara

Ovo je poboljšani sistem za vezivanje djece i-Size. Odobren je u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim sa i-Size standardom, kako su naznačili proizvođači vozila u svojim priručnicima za korisnike vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za


sjedište standarda „i-Size“ provjerite priloženi popis tipova vozila. Najnoviju verziju možete pronaći na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100 cm – 150 cm; sa automatskim pojaseom u tri tačke vezivanja

Ovo auto sjedište se može koristiti u vozilima koja su opremljena automatskim pojaseom u tri tačke vezivanja. Pogledajte priloženi popis tipova vozila za odobrena vozila. Najnoviju verziju možete pronaći na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Za korišćenje pojasa u tri tačke vezivanja u rasponu visine od 100 cm - 150 cm postoji mogućnost korišćenja bez ISOFIX-a o gornjeg remena. U tom slučaju, auto sjedište mora uvijek biti osigurano pojaseom u tri tačke, čak i kada na sjedištu nema djeteta.

U izuzetnim slučajevima, auto sjedište se može koristiti i na suvozačevom sjedištu. Uvijek se pridržavajte preporuka proizvođača vozila.

 Iznad djetetove visine od 135 cm, kompatibilnost između Pallas G i-Size i vašeg vozila može biti smanjena.

#### POSTAVLJANJE DJEČIJEG SJEDIŠTA U VOZILO


1. Uvijek obezbijedite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- kod postavljanja dječjeg sjedišta na prednje putničko sjedište, podjesite sjedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmjeravanje pojasa.

2. Odvojite remen gornjeg pojasa (s) od položaja parkiranja gornjeg remena (t).

3. Prije ugradnje, provjerite da li je auto sjedište u položaju za sjedenje.

4. Otpustite ISOFIX dugmad za otpuštanje (p) da biste izvukli ISOFIX ručice za zaključavanje (n).

 ISOFIX dugmad za otpuštanje mogu se otpuštati nezavisno, što omogućuje nezavisno podješavanje ISOFIX ručica za zaključavanje.

5. Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje (n) van osnove do njihovog krajnjeg položaja.

6. Postavite auto sjedište na adekvatno sjedište u automobilu.

7. Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje (n) u ISOFIX tačke usidrenja (o) dok se ne zaključaju uz zvučno „KLIK“. Dva ISOFIX sigurnosna indikatora (q) će iz crvene prijeći u zelenu.

8. Provjerite da li je sjedište sigurno pokušavajući ga izvući iz ISOFIX tačaka usidrenja (o).

9. Pogurajte auto sjedište ka leđnom naslonu sjedišta u vozilu dok ne bude u potpunosti poravnato sa leđnim naslonom.

💡 Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sjedištima vozila okrenutim unazad).

10. Sprovedite remen gornjeg pojasa (**s**) pravo preko sjedišta vozila i usidrite ga pomoću zaskočne kuke na tački usidrenja vašeg vozila.

💡 Ako je potrebno, remen gornjeg pojasa može se produžiti pritiskom na dugme za podješavanje gornjeg remena.

11. Pritegnite gornji remen (**s**) dok sigurnosni indikator gornjeg remena (**x**) ne postane zelen.

💡 Povucite gornji remen ispod naslona za glavu automobila. Nikada nemojte provlačiti gornji remen preko naslona za glavu automobila.

12. Sjedište se može dovesti u sjedeći ili ležeći položaj pritiskom na dugme za podješavanje položaja (**w**) i pomicanjem sjedišta prema naprijed ili guranjem unazad.

#### UKLANJANJE AUTO SJEDIŠTA IZ VOZILA

Obavite korake za postavljanje obrnutim redoslijedom.

- Otpustite gornji remen (**s**).
- Otključajte ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje (**n**) sa obje strane pritiskajući dugmad za otpuštanje (**p**) i povlačeći ih istovremeno unazad.
- Izvučite sjedište iz ISOFIX tačaka usidrenja (**o**).
- Uklonite auto sjedište i gurnite ISOFIX Ručice za zaključavanje (**n**) potpuno unazad u transportnu poziciju.
- Postavite remen gornjeg pojasa (**s**) u položaj za parkiranje (**t**).



#### PODJEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu (**b**) može se podjesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu (**d**) na zadnjoj strani naslona za glavu (**b**). Podjesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između djetetovog ramena i naslona za glavu.

💡 Visina naslona za glavu se može podjesiti i kada je sedište postavljeno u automobilu.

#### ISPRAVAN NAČIN POSTAVLJANJA

##### Način postavljanja

76 cm – 105 cm, maks. 21 kg	100 cm – 150 cm
sa zaštitom od udara	bez zaštite od udara
	

##### Instalacija

#### OSIGURAVANJE DJETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA: 76 CM – 105 CM (MAX. 21 KG)

- Otpustite pojas zaštite od udara (**l**) pritiskom na dugme za podješavanje otpuštanja pojasa (**j**) na djelu za podješavanje pojasa (**k**).
- Otvorite kopčicu zaštite od udara (**h**) na zaštitu od udara (**g**) i položite zaštitu od udara na stranu.
- Sada postavite svoje dijete u sedište.

💡 Provjerite da li je naslon za glavu ispravno podešen.

- Postavite zaštitu od udara (**g**) nazad i umjetnite jezičak zaštite od udara (**i**) u kopčicu zaštite od udara (**h**) tako da se začuje zvučno „KLIK“.
- Sada gurnite pojas (**l**) zaštite od udara kako biste ga prilagodili i pravilno osigurali svoje dijete. Pomjerite zaštitu od udara lijevo i desno kako bi ste postigli optimalan položaj
- Zaštita od udara (**g**) mora se prilagoditi tako da dobro leži na djetetovom tijelu i karlici.


💡 Zatezanje pojasa za podješavanje mora se ponoviti svakog puta kad se zakopčava.


- Provjerite da li je zaključavanje jezička (**i**) pravilno izvršeno povlačenjem zaštite od udara (**g**).

## PROMJENITE IZ ZAŠTITE OD UDARA (76 CM – 105 CM) NA POJAS VOZILA (100 CM – 150 CM)

Uklonite Zaštitu od udara (**g**) čim vaše dijete dostigne visinu veću od 105 cm ili težinu preko 21 kg.

Otvorite obje kopče zaštite od udara (**h**) i uklonite zaštitu od udara (**g**).

 Imajte na umu da korišćenje sjedišta bez zaštite od udara nije dozvoljeno prije nego što dijete dostigne visino od  $\geq 100$  cm.

 Zaštitu od udara čuvajte na bezbjednom i sigurnom mjestu.

## OSIGURAJTE DIJETE BEZ ZAŠTITE OD UDARA: 100 CM – 150 CM

1. Postavite sigurnosni pojas za vozilo oko svog djeteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. On se mora zaključati na mjesto sa čujnim „KLIK“.
2. Postavite pojas za krilo u zelene vodilice pojasa za krilo (**m**) of the car seat.
3. Povucite rameni pojas da biste pritegli pojas za krilo.
4. Na bočnoj strani auto sjedišta pored kopče pojasa, rameni i pojas za krilo moraju se umetnuti zajedno u vodilicu pojasa za krilo (**m**).
5. Provučite rameni pojas kroz zelenu vodilicu pojasa za ramena(**e**) dok ne bude unutar vodilice pojasa.
6. Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg djeteta i da ne dodiruje djetetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu (**b**) da biste promijenili položaj pojasa.

## PODJESITE LEŽEĆI POLOŽAJ

1. Kako biste sjedište postavili u ležeći položaj pritisnite dugme za podješavanje položaja (**w**) na donjoj strani prednjeg oblasti izdignutog djela (**c**).
2. Kako biste sjedište vratili iz ležećeg položaja ponovo pritisnite dugme za podješavanje položaja (**w**) i vodite sjedište prema gore laganim pritiskom na izdignuti dio (**c**).

## LINEARNA ZAŠTITA OD BOČNOG UDARA(L.S.P.)


Ako da li je nearna zaštita od bočnog udara (**f**) u konfliktu sa vratima automobila ili ako utiče na prostor na suvozačevom sjedištu, moguće je odvojiti je. Da biste to uradili pritisnite dugme za otpuštanje bočne zaštite od udara (**v**). Kako bi ste dohvatili ovo dugme morate ukloniti pokrivač naslona za leđa. Da biste ponovo zakačili L.S.P. (**f**) za sjedište, pratite uputstva obrnutim redoslijedom.

## PODESIVI NASLON ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu (**y**) pomaže spriječiti da se djetetova glava opasno nagninje naprijed tokom spavanja.

Može se postaviti u jedan od tri položaja.


Gurnite podesivi naslon za glavu (**y**) naprijed dok se ne postigne željeni položaj.

 Glava djeteta bi uvijek trebala biti u kontaktu sa podesivim naslonom za glavu.

## UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SJEDIŠTE

Pokrivač dječjeg sjedišta se sastoji od četiti dijela (naslon za glavu, naslon za leđa, izdignuti dio i zaštita od udara). Fiksirani su na nekoliko mjesta drikerima i elastičnim trakama. Nakon što se svi otpuste, pojedini dijelovi pokrivača se mogu ukloniti.

Da biste vratili pokrivače na sjedište, slijedite uputstva za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

 Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

## PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



## प्रमाणीकरण

UN R129/03

इम्पैक्ट शील्ड के साथ CYBEX Pallas G i-Size:

76 सेमी - 105 सेमी, > 15 मीटर, अधिकतम 21 किग्रा

स्वचालित तीन-बिंदु बेल्ट के साथ CYBEX Pallas G i-Size: 100 सेमी - 150 सेमी

आयु: > 15 महीने से लगभग 12 साल

अपने बच्चे की सीट चुनते समय Pallas G i-Size लेने का निर्णय करने के लिए धन्यवाद।

अपनी कार में सीट लगाने से पहले निर्देशों को ध्यान से पढ़ें और इन निर्देशों को हमेशा निर्दिष्ट यूजर गाइड स्टोरेज कम्पार्टमेंट में रखें।

## ज़रूरी जानकारी

- ! टाइप अप्रुवल अथॉरिटी की स्वीकृति के बिना, कार की सीट को किसी भी तरह से संशोधित किया या जोड़ा नहीं जा सकता है।
- ! अपने बच्चे को ठीक से सुरक्षित रखने के लिए, यह पूरी तरह से ज़रूरी है कि आप कार की सीट का इस्तेमाल इस मैनुअल में बताए निर्देशों के अनुसार करें।
- ! बच्चे की उम्र 15 महीने होने से पहले और 76 सेमी के आकार तक पहुंचने से पहले इसका उपयोग न करें।
- ! यह कार सीट केवल उन वाहन सीटों पर लगाई जा सकती है जो वाहन मैनुअल के अनुसार चाइल्ड रीस्ट्रेट सिस्टम के उपयोग के लिए अनुमोदित हैं।
- ! संयुक्त राष्ट्र के नियम 16 या एक तुलनीय मापदंड के अनुसार सिर्फ स्वीकृत स्वचालित तीन-बिंदु बेल्ट वाले वाहन सीटों के लिए उचित है।
- ! निर्देशों में बताए और चाइल्ड रीस्ट्रेट पर अंकित के अलावा किसी भी लोड बिअरिंग कंटेक्ट पॉइंट्स का इस्तेमाल न करें।
- ! कार की सीट के बैकरेस्ट की पूरी सतह का वाहन के बैकरेस्ट के साथ संपर्क बनाना चाहिए।
- ! इम्पैक्ट शील्ड के साथ बच्चे को सुरक्षित करते समय (76 सेमी - 105 सेमी, > 15 मीटर, अधिकतम 21 किग्रा), ISOFIX लॉकिंग आर्म का अटेंचमेंट पर्याप्त नहीं है: इसके अलावा शीर्ष टीथर बेल्ट संलग्न करना नितांत आवश्यक है।
- ! शीर्ष टीथर बेल्ट को केवल एक चिह्नित संयोजन बिंदु पर ही बांधा जा सकता है।
- ! शोल्डर बेल्ट ऊपर की ओर और पीछे की तरफ झुका होना चाहिए। इसे कभी भी आपके वाहन में अप्पर बेल्ट बिंदु के आगे नहीं होना चाहिए।
- ! वाहन बेल्ट बकल को कभी भी सीट के आर्म रेस्ट को पार नहीं करना चाहिए। अगर बेल्ट छिप बहुत लंबा है, तो कार की सीट इस पोज़िशन में वाहन में उपयोग के लिए ठीक नहीं है।
- ! तीन-बिंदु बेल्ट को सिर्फ निर्धारित क्रम से लगा होना चाहिए। बेल्ट रूट को इस मैनुअल में विस्तार से बताया गया है और कार की सीट पर हरे रंग में अंकित किया गया है।

- ! दुर्घटना की स्थिति में कम से कम नुकसान के लिए लैप बेल्ट आपके बच्चे के कमर पर जितना संभव हो उतना नीचे लगाया जाना चाहिए।
- ! प्रत्येक इस्तेमाल से पहले सुनिश्चित करें कि इम्पैक्ट शील्ड या स्वचालित तीन-बिंदु वाहन बेल्ट सही ढंग से समायोजित किया गया है और बच्चे के शरीर पर कसकर फिट बैठता है। बेल्ट को कभी न मोड़ें!
- ! सभी पट्टियाँ मजबूती से लगी होनी चाहिए और मुड़ी नहीं होनी चाहिए!
- ! सिर्फ एक सही समायोजित हेडरेस्ट आपके बच्चे को ज्यादा से ज्यादा सुरक्षा और आराम प्रदान कर सकता है, और साथ-साथ यह सुनिश्चित करता है कि शोल्डर बेल्ट को आसानी से फिट किया जा सके।
- ! ऊंचाई सीमा 76 सेमी से - 100 सेमी के बीच उपयोग के लिए इम्पैक्ट शील्ड का उपयोग किया जाना चाहिए।
- ! कार की सीट हमेशा इस्तेमाल में न होने पर भी वाहन में सही ढंग से सुरक्षित होनी चाहिए।
- ! हमेशा सुनिश्चित करें कि कार के दरवाजे को बंद करते समय या पीछे की सीट को समायोजित करते समय कार की सीट जाम न हो।
- ! कार की सीट की भी जांच की गयी है और लीनियर साइड इम्पैक्ट प्रोटेक्टर के बिना होमोलोगेट किया गया है।
- ! वाहन में मौजूद सामान या कोई अन्य वस्तु हमेशा मजबूती से सुरक्षित की जानी चाहिए। नहीं तो, वे कार के अंदर धड़-धड़ गिर सकते हैं, जिससे खतरनाक चोट लग सकती है।
- ! सीट कवर के बिना कार सीट का उपयोग न करें। सुनिश्चित करें कि सिर्फ एक असली CYBEX सीट कवर का इस्तेमाल किया जाता है, क्योंकि कवर सीट फ्रंक्शन का एक प्रमुख अंश है।
- ! अपने बच्चे को कभी भी गाड़ी में अकेला न छोड़ें।
- ! चाइल्ड रीस्ट्रेट सिस्टम के हिस्से धूप में गर्म हो जाते हैं और संभावित रूप से आपके बच्चे की त्वचा को जला सकते हैं। अपने बच्चे और कार की सीट को सीधे धूप के संपर्क से बचाएं।
- ! दुर्घटना से कार की सीट को नुकसान हो सकता है जो नग्न आंखों से पहचाने जाने योग्य नहीं हो सकता है। कृपया दुर्घटना के बाद सीट को बदल दें। संशय होने पर, कृपया अपने डीलर या निर्माता से सलाह लें।
- ! इस कार की सीट का इस्तेमाल 11 साल से ज्यादा न करें। कार की सीट अपने उत्पाद जीवन काल के दौरान उच्च प्रतिबल के संपर्क में होता है, जो आयु के बढ़ने के साथ सामग्री की गुणवत्ता में बदलाव की ओर जाता है।
- ! प्लास्टिक के हिस्सों को हल्के क्लीनिंग एजेंट और गर्म पानी से साफ किया जा सकता है। कठोर क्लीनिंग एजेंटों या ब्लीच का उपयोग कभी न करें।
- ! कुछ वाहन सीटों के संवेदनशील सामग्री से बने होने पर, कार सीटों का उपयोग निशान छोड़ सकता है और/या रंग बिगाड़ सकता है। इसे रोकने के लिए, आप वाहन की सीट की सुरक्षा के लिए कार की सीट के नीचे एक कंबल या तौलिया या ऐसा ही कुछ रख सकते हैं।

## उत्पाद के भाग

(a) बैकरेस्ट	(n) ISOFIX लॉकिंग आर्म
(b) एडजस्टेबल हेडरेस्ट	(o) ISOFIX एंकरेज पॉइंट्स
(c) बूस्टर	(p) ISOFIX रिलीज बटन
(d) हेडरेस्ट ऊंचाई समायोजक	(q) ISOFIX सुरक्षा संकेतक
(e) शोल्डर बेल्ट गाइड (100 सेमी - 150 सेमी)	(r) यूजर गाइड स्टोरेज कम्पार्टमेंट
(f) लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.)	(s) शीर्ष टीथर बेल्ट
(g) इम्पैक्ट शील्ड (76 सेमी - 105 सेमी)	(t) शीर्ष टीथर पार्किंग स्थिति
(h) इम्पैक्ट शील्ड के बकलस	(u) शीर्ष टीथर समायोजक
(i) इम्पैक्ट शील्ड का टंग	(v) साइड इम्पैक्ट प्रोटेक्शन रिलीज बटन
(j) बेल्ट समायोजक रिलीज बटन	(w) पोजीशन एडजस्टमेंट बटन
(k) बेल्ट समायोजक	(x) शीर्ष टीथर सुरक्षा संकेतक
(l) बेल्ट	(y) रिक्लाइनिंग हेडरेस्ट
(m) लैप बेल्ट गाइड (100 सेमी - 150 सेमी)	(z) शीर्ष टीथर समायोजन बटन

## वाहन में सही स्थिति

### 76 सेमी - 105 सेमी; इम्पैक्ट शील्ड के साथ > 15 मीटर

यह एक i-Size एनहैंड डाइरेक्ट रेस्ट्रेट सिस्टम है। यह संयुक्त राष्ट्र के नियमन संख्या R129/03 के अनुसार वाहन निर्माताओं द्वारा अपने वाहन उपयोगकर्ता मैन्युअल में निर्दिष्ट i-Size संगत वाहन के लिए सिटिंग पोजिशन के उपयोग के लिए अनुमोदित है। यदि आपके वाहन में i-Size सिटिंग पोजिशन नहीं है, तो कृपया संलग्न वाहन टाइप सूची की जाँच करें। आप [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) से नवीनतम संस्करण प्राप्त कर सकते हैं।

### 100 सेमी - 150 सेमी; स्वचालित तीन-बिंदु बेल्ट के साथ

इस कार सीट का उपयोग वाहन की सीटों पर किया जा सकता है जो एक स्वचालित तीन-बिंदु बेल्ट से सुसज्जित हैं। कृपया स्वीकृत वाहनों के लिए साथ में लगी वाहन टाइप लिस्ट देखें। आप [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) से नवीनतम संस्करण प्राप्त कर सकते हैं।

100 सेमी से 150 सेमी की ऊंचाई सीमा के बीच तीन-बिंदु बेल्ट के साथ उपयोग के लिए - ISOFIX और टॉप टीथर के बिना उपयोग की संभावना है। इस मामले में, कार की सीट को हमेशा तीन-बिंदु बेल्ट के साथ सुरक्षित किया जाना चाहिए, भले ही सीट पर कोई बच्चा न हो।

असाधारण मामलों में, कार की सीट का इस्तेमाल आगे वाली यात्री की सीट पर भी किया जा सकता है। हमेशा वाहन निर्माता के सुझावों का पालन करें।

बच्चे की 135 सेमी की ऊंचाई से ऊपर Pallas G i-Size और आपके वाहन के बीच संगतता कम हो सकती है।

## वाहन में कार सीट इंस्टाल करना

1. हमेशा सुनिश्चित करें कि...

• वाहन में बैकरेस्ट उनके अपराइट पोजिशन में लॉक है।

• आगे की सीट पर कार सीट इंस्टाल करते समय, बेल्ट रूटिंग को प्रभावित किए बिना जितना हो सके पीछे तक ले जाया जाता है।

2. शीर्ष टीथर पार्किंग स्थिति (t) से शीर्ष टीथर बेल्ट(s) को अलग करें।

3. इंस्टालेशन से पहले, सुनिश्चित करें कि कार की सीट बैठने की स्थिति में है।

4. ISOFIX लॉकिंग आर्म (n) का विस्तार करने के लिए ISOFIX रिलीज बटन (p) को रिलीज करें।

ISOFIX रिलीज बटन दोनों को एक-एक करके रिलीज किया जा सकता है जिससे ISOFIX लॉकिंग आर्म को स्वतंत्र रूप से समायोजित किया जा सके।

5. ISOFIX लॉकिंग आर्म (n) को आधार से उनकी सबसे दूर तक धकेलें।

6. कार सीट को कार में उपयुक्त सीट पर रखें।

7. ISOFIX लॉकिंग आर्म (n) को ISOFIX एंकरेज पॉइंट्स (o) में तब तक पुश करें जब तक कि ये लॉक एक "क्लिक" के आवाज़ के साथ बंद न हो जाए। दो ISOFIX सुरक्षा संकेतक (q) लाल से हरे रंग में बदल जाएंगे।

8. सीट को ISOFIX एंकरेज पॉइंट (o) से बाहर निकालने की कोशिश करके यह सुनिश्चित करें कि सीट सुरक्षित है।

9. कार सीट को वाहन सीट के बैकरेस्ट की ओर तब तक पुश करें जब तक यह बैकरेस्ट के साथ पूरी तरह से अलाइन नहीं हो जाता है।

यदि वाहन का हेडरेस्ट रास्ते में है, तो इसे ऊपर की ओर खींचें जितना दूर हो सके या इसे पूरी तरह से हटा दें (पीछे की ओर वाहन सीटों को छोड़कर)।

10. टॉप टीथर बेल्ट (s) को सीधे वाहन की सीट पर गाइड करें और अपने वाहन के एंकर पॉइंट पर स्लैप हुक का उपयोग करके इसे एंकर करें।

यदि आवश्यक हो तो टॉप टीथर के बेल्ट को टॉप टीथर एडजस्टमेंट बटन दबाकर बढ़ाया जा सकता है।

11. शीर्ष टीथर बेल्ट (s) को तब तक कसें जब तक कि शीर्ष टीथर सुरक्षा संकेतक (x) हरा न हो जाए।

कार के हेडरेस्ट के नीचे टॉप टीथर बेल्ट को पास करें। कार के हेडरेस्ट के ऊपर से कभी भी टॉप टीथर बेल्ट को पास न करें।

12. पोजीशन एडजस्टमेंट बटन (w) दबाकर और सीट को आगे या पीछे धकेल कर सीट को बैठने या लेटने की स्थिति में लाया जा सकता है।

## वाहन से कार की सीट हटाना

रिवर्स ऑर्डर में इंस्टॉलेशन स्टेप्स पूरे करें।



1. शीर्ष टीथर बेल्ट को ढीला करें (s)।
2. ISOFIX रिलीज बटन (p) को धक्का देकर और उन्हें एक साथ वापस स्वीचकर ISOFIX लॉकिंग आर्म्स (n) को दोनों तरफ से अनलॉक करें।
3. सीट को ISOFIX एंकरेज पॉइंट्स से दूर खींचें (o)।
4. कार की सीट निकालें और ISOFIX लॉकिंग आर्म्स (n) को पूरी तरह से वापस ट्रांसपोर्ट स्थिति में धकेलें।
5. पार्किंग की स्थिति (t) के लिए शीर्ष टीथर बेल्ट (s) को जोड़ें।

## हेडरेस्ट को एडजस्ट करना

एडजस्टेबल हेडरेस्ट (b) के पीछे हेडरेस्ट हाइट एडजस्टर (d) का इस्तेमाल करके हेडरेस्ट (b) को एडजस्ट किया जा सकता है। हेडरेस्ट को इस प्रकार एडजस्ट करें कि बच्चे के कंधे और हेडरेस्ट के बीच अधिकतम 2 सेमी (लगभग 2 उंगली की चौड़ाई) बनी रहे।

कार में सीट लगे होने पर भी हेडरेस्ट की ऊंचाई को समायोजित किया जा सकता है।

## सही इंस्टालेशन मोड

76 सेमी - 105 सेमी अधिकतम 21 किग्रा	100 सेमी - 150 सेमी
इम्पैक्ट शील्ड के साथ	इम्पैक्ट शील्ड के बिना
	

## इंस्टालेशन मोड

## इंस्टालेशन

इम्पैक्ट शील्ड के साथ बच्चे को सुरक्षित करना: 76 सेमी - 105 सेमी (अधिकतम 21 किग्रा)

1. बेल्ट एडजस्टर (k) पर बेल्ट एडजस्टर रिलीज बटन (j) दबाकर इम्पैक्ट शील्ड (l) की बेल्ट को ढीला करें।
2. इम्पैक्ट शील्ड (h) के बकल को इम्पैक्ट शील्ड (g) पर खोलें और इम्पैक्ट शील्ड को उसके किनारे पर रखें।
3. अब अपने बच्चे को सीट पर बिठाएं।

सुनिश्चित करें कि हेडरेस्ट सही ढंग से समायोजित किया गया है।

4. इम्पैक्ट शील्ड (g) को वापस रखें और इंपैक्ट शील्ड (j) के टंग को इम्पैक्ट शील्ड (h) के बकल में डालें ताकि यह एक "क्लिक" के आवाज़ के साथ जुड़ जाए।
5. अब इसे समायोजित करने के लिए इम्पैक्ट शील्ड के बेल्ट (l) को खींचें और अपने बच्चे को सही तरीके से बिठाएं। इष्टतम फिट और स्थिति प्राप्त करने के लिए इम्पैक्ट शील्ड को थोड़ा बाएं और दाएं ले जाएं।
6. इम्पैक्ट शील्ड (g) को समायोजित किया जाना चाहिए ताकि यह बच्चे के शरीर और कूल्हे से अच्छी तरह से फिट हो सके।

हर बार जब आप कमार कसते हैं तो समायोजन बेल्ट को कसने को दोहराया जाना चाहिए।

7. इंपैक्ट शील्ड (g) को स्वीचकर जांचें कि क्या लॉक टंग्स (i) से ठीक से लगे हुए हैं।

## इम्पैक्ट शील्ड से स्विच करें (76 सेमी - 105 सेमी) से वाहन बेल्ट (100 सेमी - 150 सेमी)

जैसे ही आपका बच्चा 105 सेमी से अधिक लंबा हो या 21 किलो से अधिक वजन का हो जाए, तो इंपैक्ट शील्ड (g) को हटा दें।

इम्पैक्ट शील्ड (h) के दोनों बकल्स को खोलें और इम्पैक्ट शील्ड (g) को हटा दें।

ध्यान दें कि आपके बच्चे की 100 सेमी की ऊंचाई तक पहुंचने से पहले बिना किसी इम्पैक्ट शील्ड के सीट का उपयोग करने की अनुमति नहीं है।

इम्पैक्ट शील्ड को सुरक्षित स्थान पर रखें।

## इम्पैक्ट शील्ड के बिना बच्चे को सुरक्षित करना: 100 सेमी - 150 सेमी

1. अपने बच्चे के चारों ओर वाहन सीट बेल्ट लगाएँ और बेल्ट बकल में बेल्ट टंग डालें। यह एक "क्लिक" की आवाज़ के साथ जगह पर लॉक होना चाहिए।
2. लैप बेल्ट को कार की सीट के हरे रंग के लैप बेल्ट गाइड (m) में रखें।
3. लैप बेल्ट को कसने के लिए शोल्डर बेल्ट खींचें।
4. बेल्ट बकल के बगल में कार सीट की तरफ, शोल्डर बेल्ट और लैप बेल्ट को लैप बेल्ट गाइड (m) में एक साथ डाला जाना चाहिए।
5. शोल्डर बेल्ट को हरे शोल्डर बेल्ट गाइड (e) के जरिए तब तक डालें जब तक वह बेल्ट गाइड के अंदर न हो जाए।
6. सुनिश्चित करें कि शोल्डर बेल्ट आपके बच्चे के वलैविकल हे अनुदिश है और आपके बच्चे की गर्दन को नहीं छूती है। यदि आवश्यक हो, बेल्ट की स्थिति बदलने के लिए एडजस्टेबल हेडरेस्ट (b) की ऊंचाई को समायोजित करें।



### लेटने की स्थिति को समायोजित करना

1. सीट को लेटने की स्थिति में रखने के लिए, बूस्टर (c) के सामने वाले क्षेत्र के नीचे स्थित पोजीशन एडजस्टमेंट बटन (w) दबाएं।
2. सीट को लेटने की स्थिति से बैठने की स्थिति में वापस लाने के लिए, पोजीशन एडजस्टमेंट बटन (w) को फिर से दबाएं और बूस्टर (c) के विरुद्ध हल्के दबाव के साथ सीट को ऊपर की ओर निर्देशित करें।

### लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.)

यदि लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (f) कार के दरवाजे के साथ टकरा रहा है या यदि यह यात्री सीट पर छोड़ी गई जगह को प्रभावित करता है, तो इसे अलग करना संभव है। ऐसा करने के लिए, साइड इम्पैक्ट प्रोटेक्शन रिलीज बटन (v) दबाएं। इस बटन तक पहुंचने के लिए बैकसेट के कवर को हटाना होगा। L.S.P. को फिर से जोड़ने के लिए (f) सीट पर, उल्टे क्रम में हटाने के निर्देशों का पालन करें।

### रिक्लाइनिंग हेडरेस्ट

रेक्लाइनिंग हेडरेस्ट (y) नींद के दौरान बच्चे के सिर को खतरनाक तरीके से आगे बढ़ने से रोकने में मदद करता है।

इसे तीन स्थितियों में से एक पर सेट किया जा सकता है।

वांछित स्थिति सेट होने तक रिक्लाइनिंग हेडरेस्ट (y) को आगे की ओर धकेलें।



बच्चे का सिर हमेशा रिक्लाइनिंग हेडरेस्ट के संपर्क में होना चाहिए।

### सीट कवर को हटाना और फिर से जोड़ना

कार की सीट के कवर में चार भाग होते हैं (हेडरेस्ट, बैकसेट, बूस्टर और इम्पैक्ट शील्ड)। प्रेस-स्टड और इलास्टिक बैंड द्वारा इन्हें कई स्थानों पर पोजीशन में रखा गया है। एक बार सभी अटैचमेंट को रिलीज करने के बाद, कवर के एक हिस्से को हटाया जा सकता है।

सीट पर वापस कवर लगाने के लिए, हटाने के निर्देशों का रिवर्स ऑर्डर में पालन करें।



कवर सिर्फ 30 डिग्री सेल्सियस पर एक डेलीकेट वाश से धोया जाए अन्यथा कवर का कपड़ा रंग खो सकता है। कृपया कवर को अन्य लॉन्ड्री से अलग धोएं और ड्रायर या सीधे धूप में न सुखाएं।

### निर्माता की वारंटी और निपटान विनियमन

CYBEX GmbH (Riedingersstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) आपको इस उत्पाद पर 3 साल की वारंटी देता है। वारंटी देश में मान्य है, जहां इस उत्पाद को शुरू में एक ग्राहक को रिटेलर द्वारा बेचा गया था। वारंटी की विषय-वस्तु और वारंटी के दावे के लिए जरूरी सभी महत्वपूर्ण जानकारी हमारे होमपेज [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) पर देखी जा सकती है। यदि लेख विवरण में कोई वारंटी दिखाई जाती है, तो त्रुटियों के लिए हमारे प्रति आपके कानूनी अधिकार अप्रभावित रहेंगे।

कृपया अपने देश के अपशिष्ट निपटान नियमों का अवलोकन करें।



### การรับรอง

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size พร้อมตัวกันกระแทก:  
76 ซม. – 105 ซม., > 15 ม., สูงสุด 21 กก.

CYBEX Pallas G i-Size พร้อมเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุด  
อัดโนมิต: 100 ซม. – 150 ซม.

อายุ: > 15 เดือนถึง 12 ปีโดยประมาณ

### ขอขอบคุณที่ตัดสินใจซื้อ Pallas G i-Size เมื่อเลือกคาร์ซีทให้กับครอบครัวของคุณ

โปรดอ่านคำแนะนำอย่างละเอียดก่อนติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะของคุณและ  
ควรเก็บคำแนะนำเหล่านี้ไว้ในช่องเก็บที่จัดไว้ให้อยู่เสมอ

### ข้อมูลสำคัญ

- ! หากไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าหน้าที่รับรองผลิตภัณฑ์ โปรดอย่าตัดแปลงหรือเพิ่มเติมคาร์ซีทนี้ไม่ว่าจะในลักษณะใด
- ! เพื่อให้ลูกของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่คุณจะต้องใช้คาร์ซีทนี้ตามคำแนะนำในคู่มือเล่มนี้
- ! ห้ามใช้งานหากเด็กยังอายุไม่ครบ 15 เดือนและยังสูงไม่ถึง 76 ซม.
- ! คาร์ซีทนี้สามารถติดตั้งได้เฉพาะบนเบาะที่นั่งของยานพาหนะที่ได้รับการรับรองให้ใช้ระบบยึดเหนี่ยวเค็ดตามคู่มือของยานพาหนะนั้น
- ! เหมาะสำหรับเบาะของยานพาหนะที่มีเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดอัดโนมิตซึ่งได้รับการรับรองตามกฎระเบียบ UN เลขที่ 16 หรือมาตรฐานที่เทียบเคียงเท่านั้น
- ! ห้ามใช้จุดลิ่มฝัสน้ำหนักใดๆ นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคำแนะนำและที่หาเครื่องหมายไว้ในระบบยึดเหนี่ยวเค็ด
- ! ห้ามสวมหมวกของคาร์ซีทต้องสัมผัสกับพนักพิงของยานพาหนะอย่างเต็มที่
- ! เมื่อยึดเหนี่ยวเด็กโดยมีตัวกันกระแทก (76 ซม. – 105 ซม., > 15 ม., สูงสุด 21 กก.) การยึดแขนลอค ISOFIX เพียงอย่างเดียวจะถือว่ายังไม่เพียงพอ: จำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องยึดเข็มขัดรัดพนักพิงเพิ่มเติม
- ! เข็มขัดรัดพนักพิง อาจยึดเข้ากับจุดเชื่อมต่อที่มีเครื่องหมายระบุไว้เท่านั้น
- ! เข็มขัดคาดหลังจะต้องพาดไปด้านหลังและด้านหลังเมื่อปรับเอน ห้ามพาดไปด้านหน้าแล้วไปยังจุดยึดเข็มขัดที่ด้านบนในยานพาหนะของคุณ
- ! หัวเข็มขัดของยานพาหนะจะต้องไม่พาดผ่านที่วางแขนของคาร์ซีท หากสายเข็มขัดยาวเกินไป คาร์ซีทอาจไม่เหมาะสำหรับใช้งานในตำแหน่งนี้ของยานพาหนะ
- ! สายเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดจะต้องพาดผ่านเส้นทางที่กำหนดไว้เท่านั้น วิธีที่พาดเข็มขัดถูกอธิบายไว้โดยละเอียดในคู่มือนี้และมีเครื่องหมายชี้เฉพาะระบุไว้บนคาร์ซีท

- ! เข็มขัดคาดตัวจะต้องอยู่ต่ำที่สุดเท่าที่จะทำได้ขาหนีบของคุณ เพื่อให้เกิดความปลอดภัยสูงสุดเมื่อเกิดอุบัติเหตุ
- ! ก่อนการใช้งานทุกครั้ง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการปรับเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดอัดโนมิตของยานพาหนะหรือตัวกันกระแทกอย่างถูกต้องแล้ว และแนบพอดี้กับร่างกายของเด็ก โปรดอย่ามัดเข็มขัด!
- ! สายรัดทั้งหมดจะต้องแน่นและห้ามมีการมัด!
- ! พนักพิงศีรษะที่มีการปรับอย่างเหมาะสมแล้วเท่านั้นที่สามารถให้การปกป้องและให้ความรู้สึกสบายสูงสุดแก่ลูกของคุณ ในขณะที่เดียวกันก็ทำให้แน่ใจว่าสามารถสวมใส่เข็มขัดคาดไหล่ได้อย่างราบรื่น
- ! สำหรับการใช้งานในช่วงความสูง 76 ซม. – 100 ซม. ต้องใช้ตัวกันกระแทกร่วมด้วย
- ! คาร์ซีทจะต้องได้รับการยึดอย่างถูกต้องในยานพาหนะแม้ว่าจะไม่ได้ใช้งานก็ตาม
- ! ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าคาร์ซีทจะไม่เบียดคัมบังล้อเมื่อปิดประตูหรือปรับเบาะหลัง
- ! นอกจากนี้คาร์ซีทยังได้รับการทดสอบและอนุมัติให้ใช้งานโดยปราศจากอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (Linear Side Impact Protectors)
- ! กระจาเดินทางหรือวัตถุอื่นๆ ที่มีอยู่ในยานพาหนะจะต้องได้รับการยึดไว้อย่างแน่นหนา มิเช่นนั้นแล้ว วัตถุดังกล่าวอาจจะกระเด็นกระดอนในรถ และทำให้เกิดการบาดเจ็บถึงชีวิตได้
- ! ห้ามใช้คาร์ซีทโดยไม่มีปลอกหุ้มคาร์ซีท ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้ปลอกหุ้มคาร์ซีท CYBEX ของแท้เท่านั้น เนื่องจากปลอกหุ้มเป็นองค์ประกอบหลักของฟังก์ชันการทนทานสำหรับคาร์ซีท
- ! อย่าทิ้งเด็กไว้ในรถโดยไม่มีใครดูแล
- ! ชิ้นส่วนบางชิ้นของระบบยึดเหนี่ยวเด็กนี้จะเกิดการรวมตัวเมื่อถูกแสงแดดโดยตรงและอาจทำให้ผิวหนังของเด็กไหม้ได้ ป้องกันเด็กและคาร์ซีทมิให้ถูกแสงแดดโดยตรง
- ! การเกิดอุบัติเหตุอาจสร้างความเสียหายแก่คาร์ซีทที่ตาเปล่ามองไม่เห็นได้ โปรดเปลี่ยนคาร์ซีทหลังจากเกิดอุบัติเหตุ ในกรณีที่มีข้อสงสัย โปรดปรึกษาตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิต
- ! ห้ามใช้คาร์ซีทให้นานกว่า 11 ปี คาร์ซีทมีความเครียดสูงในช่วงอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ ซึ่งนำไปสู่การเปลี่ยนแปลงคุณภาพของวัสดุตามอายุที่เพิ่มขึ้น
- ! ชิ้นส่วนพลาสติกสามารถหาความสะอาดได้ด้วยสารทำความสะอาดอ่อนๆ และน้ำอุ่น ห้ามใช้สารทำความสะอาดหรือสารฟอกขาวที่รุนแรง!
- ! บนเบาะยานพาหนะบางรุ่นที่ทำการวัดที่มอบบาง การใช้คาร์ซีทอาจทิ้งร่องรอยและ/หรือ ทำให้สีเปลี่ยนไปได้ หากต้องการป้องกันปัญหานี้ คุณอาจวางผ้าห่มหรือผ้าเช็ดตัว หรือสิ่งทึดสีอ่อนไว้ใต้คาร์ซีทเพื่อป้องกันเบาะของยานพาหนะ

### ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์

- |  |   |
|--|---|
| (a) พนักพิง                                  | (n) แขนล็อค ISOFIX                        |
| (b) พนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้                | (o) จุดยึด ISOFIX                         |
| (c) บุษเตอร์                                 | (p) ปุ่มปล่อย ISOFIX                      |
| (d) ตัวปรับความสูงพนักพิงศีรษะ               | (q) อินดิเคเตอร์นริภย ISOFIX              |
| (e) โถงน้ำเข็มขัดคาดไหล่ (100 ซม. - 150 ซม.) | (r) ช่องเก็บคู่มือผู้ใช้                  |
| (f) อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.)        | (s) เข็มขัดรัดพนักพิง                     |
| (g) ตัวกันกระแทก (76 ซม. - 105 ซม.)          | (t) ตำแหน่งพนักพิงเข็มขัดรัดพนักพิง       |
| (h) หัวเข็มขัดของตัวกันกระแทก                | (u) ตัวปรับเข็มขัดรัดพนักพิง              |
| (i) ลิ้นของตัวกันกระแทก                      | (v) ปุ่มปล่อยอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง     |
| (j) ปุ่มปล่อยตัวปรับเข็มขัด                  | (w) ปุ่มปรับตำแหน่ง                       |
| (k) ตัวปรับเข็มขัด                           | (x) อินดิเคเตอร์นริภยของเข็มขัดรัดพนักพิง |
| (l) เข็มขัด                                  | (y) พนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้             |
| (m) โถงน้ำเข็มขัดคาดคอก (100 ซม. - 150 ซม.)  | (z) ปุ่มปรับเข็มขัดรัดพนักพิง             |

### ตำแหน่งที่ถูกต้องในยานพาหนะ

76 ซม. - 105 ซม.; > 15 เดือน โดยมีตัวกันกระแทก

นี่เป็นระบบยึดเหนี่ยวเด็กแบบพิเศษขนาด i-Size ได้รับการอนุมัติตามกฎระเบียบ UN เลขที่ R129/03 สำหรับใช้ในตำแหน่งที่นั่งของยานพาหนะที่รองรับ i-Size ตามที่ผู้ผลิตยานพาหนะระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้งานพาหนะ ถ้ายานพาหนะของคุณไม่มีตำแหน่งที่นั่งที่รองรับ i-Size กรุณาตรวจสอบรายชื่อประเภทยานพาหนะที่แนะนำ คุณสามารถกริเบรเวอร์ชั้นล่าสุดได้จาก [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

100 ซม. - 150 ซม.; โดยมีเข็มขัดนริภยชนิดยึดสามจุดอัตโนมัติ

คาร์ซีทสามารถใช้ได้กับเบาะของยานพาหนะที่ติดตั้งเข็มขัดนริภยชนิดยึดสามจุดอัตโนมัติ ดูรายชื่อประเภทยานพาหนะที่แนะนำพร้อมกันเอกสารนี้ สำหรับยานพาหนะที่ได้รับการรับรอง คุณสามารถกริเบรเวอร์ชั้นล่าสุดได้จาก [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) สำหรับการใช้งานเข็มขัดนริภยชนิดยึดสามจุดระหว่างช่วงความสูง 100 ซม. - 150 ซม. อาจเป็นไปได้ที่จะใช้งานโดยไม่ต้องมี ISOFIX และเข็มขัดรัดพนักพิง ในกรณีนี้ เบาะของรถยนต์จะต้องถูกรัดด้วยเข็มขัดนริภยชนิดยึดสามจุดอยู่เสมอแม้ว่าจะไม่มีเด็กอยู่ในคาร์ซีทก็ตาม

ในกรณีพิเศษ อาจใช้คาร์ซีทกับเบาะที่นั่งของผู้โดยสารด้านหน้าได้เช่นกัน ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตยานพาหนะอยู่เสมอ

เมื่อความสูงของเด็กมากกว่า 135 ซม. ความเข้ากันได้ระหว่างยานพาหนะของคุณและ Pallas G i-Size อาจลดลง

### การติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะ

1. ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่า...

- พนักพิงในยานพาหนะถูกล็อคให้อยู่ในตำแหน่งที่ตั้งตรง
  - เมื่อติดตั้งคาร์ซีทบนเบาะที่นั่งของผู้โดยสารด้านหน้า ให้ปรับเบาะที่นั่งไปด้านหลังให้มากที่สุดโดยไม่ส่งผลกระทบต่อความปลอดภัย
2. ถอดเข็มขัดรัดพนักพิง (s) ออกจากตำแหน่งพนักพิงเข็มขัดรัดพนักพิง (t)
  3. ก่อนการติดตั้ง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคาร์ซีทอยู่ในตำแหน่งที่วาง
  4. ปลดปุ่มปล่อย ISOFIX (p) เพื่อขยายแขนลอค ISOFIX (n)

ปุ่มปล่อย ISOFIX ทั้งสองปุ่มสามารถปลดแยกกันได้โดยอิสระ ซึ่งช่วยให้แขนลอค ISOFIX สามารถปรับแยกกันได้โดยอิสระ

5. ดันแขนลอค ISOFIX (n) ออกจากฐานให้มากที่สุด
6. วางคาร์ซีทไว้บนเบาะที่นั่งที่เหมาะสมในรถยนต์
7. ดันแขนลอค ISOFIX (n) เข้าไปในจุดยึด ISOFIX (o) จนกระทั่งลอคเข้าที่ โดยมีเสียงดัง "คลิก" อินดิเคเตอร์นริภย ISOFIX ทั้งสองตัว (q) จะเปลี่ยนสีจากสีแดงเป็นสีเขียว
8. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคาร์ซีทยึดแน่นแล้วโดยลองทดสอบดึงออกจากจุดยึด ISOFIX (o)
9. ดันคาร์ซีทไปทางพนักพิงของที่นั่งในรถยนต์จนอยู่ในแนวเดียวกับกับพนักพิงพอลดี

หากพนักพิงศีรษะของยานพาหนะขวางทาง ให้ดึงขึ้นไปด้านบนจนสุดหรือถอดออกชั่วคราวที่นี้ของยานพาหนะหน้าไปทางด้านหลัง

10. พาดเข็มขัดรัดพนักพิง (s) ข้ามผ่านเบาะที่นั่งของยานพาหนะและยึดไว้โดยยึดตะขอเกี่ยวที่จุดยึดของยานพาหนะ

หากต้องการ คุณสามารถขยายเข็มขัดรัดพนักพิงออกได้โดยกดปุ่มปรับเข็มขัดรัดพนักพิง

11. ดึงเข็มขัดรัดพนักพิง (s) ให้แน่นจนกระทั่งอินดิเคเตอร์นริภยของเข็มขัดรัดพนักพิง (x) เปลี่ยนเป็นสีเขียว

พาดเข็มขัดรัดพนักพิงเข้าข้างใต้พนักพิงศีรษะของรถยนต์ ห้ามพาดเข็มขัดรัดพนักพิงไว้ด้านบนพนักพิงศีรษะของรถยนต์

12. สามารถปรับคาร์ซีทให้อยู่ในตำแหน่งท่าหนึ่งหรือท่านอนได้โดยกดปุ่มปรับตำแหน่ง (w) แล้วเลื่อนคาร์ซีทไปข้างหน้าหรือด้านหลัง

### การถอดคาร์ซีทออกจากยานพาหนะ

ทำตามขั้นตอนการติดตั้งแต่ใช้ลำดับย้อนกลับ

1. คลายเข็มขัดรัดพนักพิง (s)
2. ปลดแขนลอค ISOFIX (n) ทั้งสองข้างโดยกดปุ่มปล่อย ISOFIX (p) แล้วดึงกลับพร้อมกัน

3. ดึงคาร์ซีทออกจากจุดยึด ISOFIX (o)
4. นำคาร์ซีทออกมา แล้วดันแขนล๊อค ISOFIX (n) กลับเข้าไปจนสุดในตำแหน่งที่พร้อมสำหรับการขนย้าย
5. ยึดเข็มขัดรัดพนักพิง (s) เข้ากับตำแหน่งปักเข็มขัดรัดพนักพิง (t)


#### การปรับพนักพิงศีรษะ

พนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้ (b) สามารถปรับได้โดยใช้ตัวปรับความสูงของพนักพิงศีรษะ (d) ที่อยู่ด้านหลังของพนักพิงศีรษะ (b) ปรับพนักพิงศีรษะเพื่อให้มีช่องว่างเหลือไม่เกิน 2 ซม. (ประมาณเท่ากับ ความกว้างของนิ้วมือ 2 นิ้ว) ระหว่างหลังของเด็กกับพนักพิงศีรษะ

💡 ความสูงของพนักพิงศีรษะยังสามารถปรับได้ในขณะติดตั้งคาร์ซีทในรถแล้ว

#### โหมดการติดตั้งที่ถูกต้อง

#### โหมดการติดตั้ง

	76 ซม. – 105 ซม., สูงสุด 21 กก.	100 ซม. – 150 ซม.
	หีมีตัวกันกระแทก	หีไม่มีตัวกันกระแทก
การติดตั้ง		

#### การมิดเหนี่ยวาเด็กโดยมีตัวกันกระแทก: 76 ซม. – 105 ซม. (สูงสุด 21 กก.)

1. คลายเข็มขัดของตัวกันกระแทก (l) โดยกดปุ่มปล่อยตัวปรับเข็มขัด (j) บนตัวปรับเข็มขัด (k)
2. เปิดหัวเข็มขัดของตัวกันกระแทก (h) ที่อยู่บนตัวกันกระแทก (g) แล้ววางตัวกันกระแทกไว้ด้านข้าง
3. คราวนี้วางลูกของคุณลงในคาร์ซีท

💡 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพนักพิงศีรษะถูกปรับอย่างถูกต้องแล้ว

4. ใส่ตัวกันกระแทก (g) กลับคืน แล้วสอดลิ้นของตัวกันกระแทก (i) เข้าไปในหัวเข็มขัดของตัวกันกระแทก (h) โดยมีเสียงดัง "คลิก"

5. คราวนี้ดึงเข็มขัด (l) ของตัวกันกระแทกเพื่อปรับและยึดเหนี่ยวของคุณอย่างถูกต้อง ชับตัวกันกระแทกไปทางซ้ายและขวาเล็กน้อยเพื่อให้ได้ความพอดีและตำแหน่งที่เหมาะสมที่สุด
6. ปรับตัวกันกระแทก (g) เพื่อให้พอดีกับร่างกายและกระดูกเชิงกรานของเด็ก

💡 โดยดึงเข็มขัดปรับระยะในทุกๆ ครั้งที่คุณรัดเข็มขัด

7. ตรวจสอบว่าลิ้นล๊อค (i) เข้าที่อย่างถูกต้องหรือไม่ โดยการทดลองดึงตัวกันกระแทก (g)

#### เปลี่ยนจากตัวกันกระแทก (76 ซม. – 105 ซม.) ไปเป็นเข็มขัดรัดกับ (100 ซม. – 150 ซม.)

ถอดตัวกันกระแทก (g) ออกทันทีที่ลูกของคุณสูงเกิน 105 ซม. หรือมีน้ำหนักมากกว่า 21 กก.

เปิดหัวเข็มขัดของตัวกันกระแทก (h) ทั้งสองข้าง และถอดตัวกันกระแทก (g) ออก

💡 โปรดทราบว่าการใช้คาร์ซีทโดยที่ไม่มีตัวกันกระแทกถือเป็นสิ่งต้องห้าม จนกว่าลูกของคุณจะสูงเกิน 100 ซม.

💡 เก็บตัวกันกระแทกไว้ในที่ปลอดภัย

#### การมิดเหนี่ยวาเด็กโดยไม่มีตัวกันกระแทก: 100 ซม. – 150 ซม.

1. คาดเข็มขัดรัดก้นของยานพาหนะรอบตัวเด็กและสอดลิ้นเข็มขัดเข้าไปในหัวเข็มขัด ซึ่งจะต้องล๊อคให้เข้าที่โดยได้ยินเสียง "คลิก"
2. พาดเข็มขัดคาดตักเข้าไปในโถงนำเข็มขัดคาดตัก (m) ที่มีสีเขียวของคาร์ซีท
3. ดึงเข็มขัดคาดไหล่เพื่อปรับความตึงของเข็มขัดคาดตัก
4. เข็มขัดคาดไหล่และเข็มขัดคาดตักจะต้องถูกสอดใส่พร้อมกันเข้าไปในโถงนำเข็มขัดคาดตัก (m) ที่ด้านข้างของคาร์ซีทถัดจากหัวเข็มขัด
5. ม้วนเข็มขัดคาดไหล่เข้าไปในโถงนำเข็มขัดคาดไหล่สีเขียว (e) จนกระทั่งเข้าไปอยู่ข้างในโถงนำเข็มขัด
6. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดคาดไหล่พาดผ่านกระดูกโหลปราศของเด็กและไม่สัมผัสกับคอของเด็ก หากจำเป็น ให้ปรับความสูงของพนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้ (b) เพื่อเปลี่ยนตำแหน่งของเข็มขัด

#### การปรับตำแหน่งท่านอน

1. ในการจัดวางคาร์ซีทในท่านอน ให้กดปุ่มปรับตำแหน่ง (w) ที่ด้านล่างของพื้นที่ด้านหลังของเบาะ (c)
2. ในปรับคาร์ซีทจากตำแหน่งท่านอนไปยังท่านั่ง ให้กดปุ่มปรับตำแหน่ง (w) อีกครั้ง แล้วดันคาร์ซีทขึ้นโดยใช้แรงผลักเบาะ (c) เมา ๆ

### อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.)

หากอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (f) เติบโตกับประตูหรือข้างพื้นที่ของเบาะนั่งผู้โดยสาร คุณสามารถถอดออกได้ ในการดำเนินการ ให้กดปุ่มปล่อยอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (v) ซึ่งปุ่มนี้สามารถเข้าถึงได้โดยการถอดฝาปิดของพนักพิงออก ในการติดตั้ง L.S.P. (f) กลับคืน ให้ทำตามคำแนะนำในการถอดแต่ใช้ลำดับย้อนกลับ

### พนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้

พนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้ (y) จะช่วยป้องกันไม่ให้ศีรษะของเด็กได้รับอันตรายจากการพลิกไปข้างหน้าระหว่างการเล่น

การปรับเอนสามารถปรับตั้งได้สามตำแหน่ง

ค้นพนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้ (y) ไปข้างหน้าจนกระทั่งถึงตำแหน่งที่ต้องการ

💡 ศีรษะของเด็กควรสัมผัสกับพนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้อยู่เสมอ

### การถอดและการใส่ปลอกหุ้มคาร์ซีท

ปลอกหุ้มคาร์ซีทประกอบด้วยสี่ส่วน (พนักพิงศีรษะ พนักพิง บูสเตอร์ และตัวกันกระแทก) ปลอกหุ้มเหล่านี้จะถูกติดตั้งในหลาย ๆ ตำแหน่งโดยใช้กระดุมแม่เหล็ก และแถบยางยึด เมื่อปลดกระดุมทั้งหมดออกแล้ว จะสามารถถอดชิ้นใด ๆ ของปลอกหุ้มออกได้

ในการใส่ปลอกหุ้มกลับคืน ให้ทำตามคำแนะนำในการถอดปลอกหุ้มแต่ใช้ลำดับย้อนกลับ

💡 ปลอกหุ้มสามารถซักล้างได้ที่อุณหภูมิ 30 °C ด้วยโปรแกรมการซักที่อ่อนโยนเท่านั้น มิฉะนั้นแล้วอาจทำให้ปลอกหุ้มลึกลงได้ โปรดซักปลอกหุ้มแยกต่างหากจากผ้าอื่นๆ และห้ามอบแห้งในเครื่องอบผ้าหรือตากแดดโดยตรง!

### กฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์และการรับประกันโดยผู้ผลิต

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 ไบรรอยท์, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้คุณเป็นเวลา 3 ปี การรับประกันจะใช้ได้ในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับลูกค้าผ่านผู้ค้าปลีก เนื้อหาของการรับประกันและข้อมูลสำคัญทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการเอาประกัน สามารถดูได้ที่โฮมเพจของเรา [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) ถ้ามีการรับประกัน แสดงอยู่ในรายละเอียดผลิตภัณฑ์ สิทธิทางกฎหมายของคุณที่มีต่อเราในเรื่องสินค้าบกพร่องนั้นจะไม่ได้รับผลกระทบ

TH กรุณาศึกษากฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์ในประเทศของคุณ



## CHỨNG NHẬN

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size có tấm chắn chống va đập:  
76 cm - 105 cm, > 15 m, tối đa 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size cũng với dây buộc ba điểm tự  
động: 100 cm - 150 cm

Tuổi: > 15 tháng tuổi tới khoảng 12 tuổi

**Cám ơn bạn đã chọn sản phẩm ghế xe trẻ em Pallas G i-Size.**

**Vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn trước khi lắp ghế xe dành cho trẻ em trong xe của bạn và luôn giữ các hướng dẫn này trong khoang quy định.**

### THÔNG TIN QUAN TRỌNG

- ! Nếu không có sự phê chuẩn của Cơ Quan Phê Chuẩn Loại Sản Phẩm, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung ghế xe này.
- ! Để bảo vệ an toàn cho con của bạn, bạn cần sử dụng ghế xe trẻ em theo đúng hướng dẫn trong cuốn sổ tay này.
- ! Không sử dụng trước khi em bé tròn 15 tháng tuổi và trước khi em bé đạt chiều cao 76 cm.
- ! Chỉ có thể lắp ghế xe trẻ em này trên các ghế xe được phép sử dụng cho các hệ thống buộc giữ trẻ em theo số tay hướng dẫn sử dụng chiếc xe đó.
- ! Chỉ thích hợp với các loại ghế xe có các dây buộc ba điểm tự động đã được chấp thuận cho sử dụng theo Quy Chế Liên Hợp Quốc số R16 hoặc tiêu chuẩn tương đương.
- ! Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong phần hướng dẫn và được đánh dấu trên phần buộc giữ trẻ em.
- ! Toàn bộ bề mặt của phần tựa lưng của ghế xe trẻ em phải tiếp xúc với phần tựa lưng của chiếc xe.
- ! Khi buộc giữ em bé với tấm chắn chống va đập (76 cm – 105 cm, > 15 m, tối đa 21 kg), chỉ gắn các cần khóa ISOFIX sẽ không đủ: nhất định cần phải gắn thêm Dây Buộc Phía Trên Cùng.
- ! Chỉ có thể buộc Dây Buộc Phía Trên Cùng với một điểm gắn dây đã đánh dấu.
- ! Dây đeo qua vai phải chạy lên phía trên và ngã ra phía sau. Không bao giờ được chạy về phía điểm chốt phía trên trên chiếc xe của bạn.

- ! Khóa dây của xe không bao giờ được vắt ngang qua phần tựa tay của ghế ngồi. Nếu dây buộc quá dài, có nghĩa là loại ghế xe trẻ em đó không phù hợp để sử dụng ở vị trí này trong xe.
- ! Dây buộc ba điểm chỉ được phép chạy qua các hướng quy định. Hướng dây buộc được mô tả chi tiết trong sổ tay này và được đánh dấu màu xanh lá cây trên ghế xe trẻ em.
- ! Dây buộc qua đùi phải vắt ngang qua vùng háng của em bé càng thắt càng tốt để bảo vệ tối ưu trong trường hợp xảy ra tai nạn.
- ! Trước mỗi hành trình, bảo đảm phần dây buộc ba điểm của xe đã được điều chỉnh đúng và vừa khít với người của em bé. Không bao giờ được xoắn dây!
- ! Tất cả các dây đều phải buộc chặt và không bị xoắn!
- ! Chỉ có phần tựa đầu đã điều chỉnh phù hợp mới có thể bảo vệ em bé và giúp em bé thoải mái ở mức tối đa, đồng thời bảo đảm các dây buộc qua vai luôn vừa khít.
- ! Để sử dụng cho trẻ em cao từ 76 cm – 100 cm, phải sử dụng tấm chắn chống va đập.
- ! Phải luôn buộc giữ ghế xe trẻ em đúng cách trong xe ngay cả khi không sử dụng.
- ! Luôn bảo đảm ghế xe trẻ em không bị kẹt khi đóng cửa xe hoặc điều chỉnh ghế phía sau.
- ! Ghế xe dành cho trẻ em cũng được kiểm nghiệm và công nhận mà không cần các Bộ Phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên.
- ! Hành lý hoặc bất kỳ đồ vật nào khác trong xe phải luôn được giữ chắc. Nếu không, chúng có thể bị văng ra trong xe dẫn đến thương tích gây tử vong.
- ! Không bao giờ được sử dụng ghế xe trẻ em mà không có tấm bọc ghế. Bảo đảm chỉ sử dụng tấm bọc ghế CYBEX nguyên bản, vì tấm bọc này là bộ phận chính của chiếc ghế.
- ! Không bao giờ để em bé của bạn ở trong xe mà không có người trông coi.
- ! Các bộ phận trong hệ thống buộc giữ trẻ em nóng lên khi bị nắng chiếu và có thể gây phỏng da cho em bé. Bảo vệ em bé và ghế xe tránh tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp.
- ! Tai nạn có thể gây ra các hư hỏng cho ghế xe trẻ em mà không thể nhìn được bằng mắt thường. Vui lòng thay ghế xe trẻ em sau khi xảy ra tai nạn. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với đại lý bán xe hoặc nhà sản xuất.

- ! Không sử dụng ghế xe trẻ em này quá 11 năm. Ghế xe trẻ em bị tác động nhiều trong vòng đời sản phẩm, dần dần đến các thay đổi về chất lượng vật liệu.
- ! Có thể làm sạch các bộ phận nhựa bằng xà bông có nồng độ nhẹ và nước ấm. Không bao giờ sử dụng thuốc tẩy hoặc xà bông có nồng độ mạnh!
- ! Trên một số loại ghế xe làm bằng vật liệu dễ bị hư hỏng, ghế xe trẻ em có thể để lại các vết hằn và/hoặc gây bọt màu. Để tránh tình trạng này, bạn có thể đặt một chiếc mền, khăn lau hoặc vật dụng tương tự ở phía dưới ghế xe trẻ em để bảo vệ ghế xe.

#### CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM

(a) Phần Tựa Lưng	(n) Các Cản Khóa ISOFIX
(b) Phần Tựa Đầu Có Thể Điều Chỉnh	(o) Các Điểm Giữ ISOFIX
(c) Ghế Nâng	(p) Nút Nhà ISOFIX
(d) Bộ Phận Điều Chỉnh Chiều Cao của Phần Tựa Đầu	(q) Đèn Chỉ Báo An Toàn ISOFIX
(e) Rãnh Luồn Dây Buộc Qua Vai (100 cm – 150 cm)	(r) Khoang Đựng Cẩm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng
(f) Bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P.)	(s) Dây Dẫn Trên Cùng
(g) Tấm chắn chống va đập (76 cm – 105 cm)	(t) Vị Trí Đệ Dây Dẫn Trên Cùng
(h) Các khóa buộc của tấm chắn chống va đập	(s) Bộ Phận Điều Khiển Dây Dẫn Trên Cùng
(i) Các lưới khóa của tấm chắn chống va đập	(v) Nút Nhà Bộ Phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên
(j) Nút nhà bộ phận điều chỉnh dây	(w) Nút Điều Chỉnh Vị Trí
(k) Bộ phận điều chỉnh dây	(x) Đèn Chỉ Báo An Toàn cho Dây Dẫn Trên Cùng
(l) Dây buộc	(y) Phần Tựa Đầu Có Thể Ngả Ra Sau
(m) Rãnh Luồn Dây Buộc Qua Đùi (100 cm – 150 cm)	(z) Nút Điều Chỉnh Dây Dẫn Trên Cùng

#### VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE

##### 76 cm - 105 cm; > 15 m và có tấm chắn chống va đập

Đây là Hệ Thống Buộc Giữ Trẻ Em Tăng Cường Cỡ i. Hệ thống này đã được phê chuẩn theo Quy Chế số R129/03 của Liên Hợp Quốc cho sử dụng trong các ghế xe tương thích với Cỡ i theo chỉ định của hãng sản xuất chiếc xe trong

sổ tay hướng dẫn sử dụng của chiếc xe. Nếu xe của bạn không có vị trí ngồi Cỡ i, vui lòng xem Danh Sách Loại Xe kèm theo. Bạn có thể lấy phiên bản cập nhật nhất trên trang mạng [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

##### 100 cm - 150 cm; và có dây buộc ba điểm tự động

Có thể sử dụng ghế xe trẻ em trên các ghế xe có trang bị dây buộc ba điểm tự động. Xem danh sách loại xe kèm theo để biết các loại xe hợp lệ. Bạn có thể lấy phiên bản cập nhật nhất trên trang mạng [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Để sử dụng dây buộc ba điểm cho trẻ em có chiều cao từ 100 cm – 150 cm có thể sử dụng mà không cần ISOFIX và Dây Dẫn Trên Cùng. Trong trường hợp này, luôn phải buộc giữ ghế xe trẻ em bằng dây buộc ba điểm, ngay cả khi không có em bé ngồi trong ghế.

Trong các trường hợp ngoại lệ, cũng có thể sử dụng ghế xe trẻ em ở trên ghế hành khách phía trước. Luôn tuân thủ các khuyến cáo của hãng sản xuất xe.



Đối với trẻ có chiều cao hơn 135 cm, Pallas G i-Size có thể không còn tương thích với xe như trước.

#### LẮP GHÉ XE TRẺ EM TRONG XE

1. Luôn bảo đảm...

- các phần dựa lưng trong chiếc xe được khóa ở vị trí thẳng đứng
- Khi lắp ghế xe trẻ em ở ghế hành khách phía trước, bạn có thể điều chỉnh ghế xe ra xa hết cỡ mà không làm vướng dây đai.

2. Tháo Dây Dẫn Trên Cùng (s) ra khỏi Vị Trí Đệ Dây Dẫn Trên Cùng (t).

3. Trước khi lắp đặt, bảo đảm ghế xe trẻ em ở vị trí ngồi.

4. Nhả các nút Nhà ISOFIX (p) để đuổi các Cản Khóa ISOFIX (n).



Có thể nhả các nút nhà ISOFIX riêng để điều chỉnh từng Cản khóa ISOFIX.

5. Đẩy xa hết cỡ các Cản Khóa ISOFIX (n) ra khỏi phần đế.

6. Đặt ghế xe trẻ em trên ghế thích hợp trong xe.

7. Đẩy các Cản khóa ISOFIX (n) vào trong các Điểm neo giữ ISOFIX (o) cho đến khi các cản này được khóa vào vị trí và nghe thấy tiếng "CẠCH". Hai Đèn Chỉ Báo An Toàn ISOFIX (q) sẽ chuyển từ màu ĐỎ sang XANH LÁ.

8. Bảo đảm ghế xe dành cho trẻ em đã được giữ chắc bằng cách thử kéo ghế ra khỏi các Điểm neo giữ (o).

9. Đẩy ghế xe dành cho trẻ em về phía phần dựa lưng của ghế xe cho đến khi áp sát hoàn toàn vào phần dựa lưng.




Nếu vướng vào phần tựa đầu của xe, hãy kéo lên trên xa hết cỡ hoặc tháo hẳn ra (trừ khi đặt trong ghế xe hướng mặt về phía sau).

10. Luồn Dây Dẫn Trên Cùng (**s**) vắt sang ghế của chiếc xe và neo lại bằng móc khóa trên điểm giữ của chiếc xe.

 Nếu cần, có thể nối thêm phần dây buộc của Dây Dẫn Trên Cùng bằng cách ấn Nút Điều Chỉnh Dây Dẫn Trên Cùng.

11. Thắt chặt Dây Dẫn Trên Cùng (**s**) cho đến khi Đèn Chỉ Báo An Toàn của Dây Dẫn Trên Cùng (**x**) chuyển sang màu xanh lá.

 Cho Dây Dẫn Trên Cùng chạy phía dưới phần tựa đầu của xe. Không bao giờ để Dây Dẫn Trên Cùng vắt qua ở phía trên phần tựa đầu của xe.

12. Có thể đưa ghế về vị trí ngồi hoặc ngả ra bằng cách bấm nút điều chỉnh vị trí (**w**) và dịch chuyển phần ghế ngồi về phía trước hoặc đẩy lùi lại.

### THÁO GHÉ XE TRÈ EM RA KHỎI XE

Thực hiện các bước lắp đặt theo thứ tự ngược lại.

- Nới lỏng Dây Dẫn Trên Cùng (**s**).
- Mở khóa các Cản Khóa ISOFIX (**n**) ở cả hai bên bằng cách đẩy các Nút Nhả ISOFIX (**p**) đồng thời kéo chúng ngược trở lại.
- Kéo ghế ra khỏi các điểm giữ ISOFIX (**o**).
- Tháo ghế xe trẻ em ra và đẩy các Cản khóa ISOFIX (**n**) ra hết cỡ về phía sau vào trong vị trí vận chuyển.
- Gắn Dây Dẫn Trên Cùng (**s**) vào vị trí đầu xe (**t**).

### ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU

Có thể điều chỉnh Phần tựa đầu Có thể điều chỉnh được (**b**) bằng cách sử dụng bộ phận Điều Chỉnh Chiều Cao của Phần tựa đầu (**d**) ở phía sau Phần tựa đầu (**b**). Điều chỉnh phần tựa đầu sao cho duy trì khoảng cách tối đa 2 cm (khoảng bằng chiều rộng 2 ngón tay) là khoảng cách giữa vai của em bé và phần tựa đầu.

 Chiều cao của phần tựa đầu vẫn có thể điều chỉnh được khi lắp ghế trong xe.

### CÁCH LẮP ĐÚNG


#### Chế độ lắp

#### Lắp


76 cm - 105 cm, tối đa 21 kg	100 cm – 150 cm
có tấm chắn chống va đập	không có tấm chắn chống va đập
	

### BƯỚC GIỮ EM BÉ VỚI TẤM CHẮN CHỐNG VA ĐẬP: 76 CM - 105 CM, (TỐI ĐA 21 KG)

- Nới lỏng Dây của Tấm Chắn Chống Va Đập (**l**) bằng cách bấm Nút Nhả Bộ Phận Điều Chỉnh Dây (**j**) trên Bộ Phận Điều Chỉnh Dây (**k**).
- Mở khóa của Tấm Chắn Chống Va Đập (**h**) trên Tấm Chắn Chống Va Đập (**g**) và lật nghiêng tấm chắn chống va đập.
- Bây giờ, đặt em bé vào trong ghế.

 Bảo đảm là phần tựa đầu được điều chỉnh đúng cách.

- Đặt Tấm Chắn Chống Va Đập (**g**) vào lại và luồn Lưỡi khóa của Tấm Chắn Chống Va Đập (**i**) vào trong khóa của Tấm Chắn Chống Va Đập (**h**) sao cho vừa khít và nghe thấy tiếng "CACH".
- Bây giờ, kéo Dây của (**l**) Tấm Chắn Chống Va Đập lên để điều chỉnh và buộc giữ em bé đúng cách. Di chuyển tấm chắn chống va đập một chút sang bên trái và bên phải để bảo đảm vừa khít ở vị trí thích hợp.
- Phải điều chỉnh tấm chắn chống va đập (**g**) must sao cho vừa khít với người và vùng xương chậu của em bé.

 Phải thắt chặt lại dây điều chỉnh mỗi khi khóa dây.

- Kiểm tra xem các lưỡi khóa (**i**) có được khóa đúng cách hay không bằng cách kéo Tấm Chắn Chống Va Đập lên (**g**).



## CHUYÊN TỬ TẮM CHẨN CHỐNG VÀ ĐẬP (76 CM – 105 CM) SANG DÂY BƯỚC AN TOÀN CỦA XE (100 CM – 150 CM)

Tháo tấm chắn chống va đập (**g**) ngay khi em bé cao hơn 105 cm hoặc nặng hơn 21 kg.

Mở cả hai Khóa của Tấm Chắn Chống Va Đập (**h**) và tháo Tấm Chắn Chống Va Đập ra (**g**).



Lưu ý là không được phép sử dụng ghế mà không có tấm chắn chống va đập trước khi em bé đạt chiều cao  $\geq 100$  cm.



Giữ tấm chắn chống va đập ở nơi an toàn.

## BƯỚC GIỮ EM BÉ MÀ KHÔNG DỪNG TẮM CHẨN CHỐNG VÀ ĐẬP: 100 CM - 150 CM

1. Vòng dây buộc quanh em bé và đút phần lưỡi khóa vào trong ổ khóa. Phải khóa dây đúng cách và phải nghe thấy tiếng "CACH".
2. Đặt dây buộc đùi vào Khe Luồn Dây Buộc Qua Đùi màu xanh lá cây (**m**) của ghế xe trẻ em.
3. Kéo dây buộc vai để thắt chặt dây buộc đùi.
4. Ở bên phía ghế xe trẻ em bên cạnh phần khóa dây, dây buộc vai và dây buộc đùi phải cùng được luồn vào trong Khe Luồn Dây Buộc Qua Đùi (**m**).
5. Luồn dây buộc vai qua Khe Luồn Dây Buộc Qua Vai (**e**) cho đến khi dây nằm bên trong khe luồn.
6. Bảo đảm dây buộc vai vắt ngang qua bả vai của em bé chứ không chạm vào cổ của em bé. Nếu cần, điều chỉnh chiều cao của phần tựa đầu có thể điều chỉnh (**b**) để thay đổi vị trí dây.

## ĐIỀU CHỈNH VỊ TRÍ NGÀ RA

1. Để đặt ghế ở vị trí ngả ra, bấm Nút Điều Chỉnh Vị Trí (**w**) ở dưới vùng phía trước của ghế nâng (**c**).
2. Để chỉnh ghế trở lại từ vị trí ngả ra về vị trí ngồi, bấm lại Nút Điều Chỉnh Vị Trí (**w**) và hơi bấm nhẹ vào ghế nâng để nâng ghế lên (**c**).

## BỘ PHẬN BẢO VỆ CHỐNG VA ĐẬP HAI BÊN (L.S.P.)

Nếu phần Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (**f**) làm vướng cửa xe hoặc nếu ảnh hưởng đến không gian trên ghế hành khách, có thể tháo ra. Để làm như vậy, bấm Nút Nhả bộ phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (**v**). Để tiếp cận nút này, cần phải tháo tấm bọc phần tựa lưng ra. Để lắp lại L.S.P. (**f**) vào ghế, hãy làm theo các hướng dẫn tháo ra theo thứ tự ngược lại.

## PHẦN TỰA ĐẦU NGÀ RA

Phần Tựa Đầu Ngả Ra (**y**) giúp tránh để đầu em bé bị gập về phía trước khi ngủ gây nguy hiểm.

Có thể định vị phần tựa đầu theo một trong 3 vị trí.

Đẩy Phần Tựa Đầu Ngả Ra (**y**) về phía trước đến vị trí mong muốn.



Đầu của em bé bao giờ cũng nên tiếp xúc với Phần Tựa Đầu Ngả Ra.

## THÁO VÀ LẮP LẠI TẮM BỌC GHÉ

Tấm bọc của ghế xe trẻ em có 4 phần (phần tựa đầu, phần tựa lưng, ghế nâng, và tấm chắn chống va đập). Các bộ phận này được giữ cố định ở nhiều vị trí bằng các khay bấm và băng co giãn. Sau khi đã nhả tất cả phụ kiện gắn kèm ra, có thể tháo từng bộ phận của tấm bọc.

Để lắp tấm bọc lại vào ghế, hãy làm theo các hướng dẫn về tháo tấm bọc theo thứ tự ngược lại.



Chỉ được phép giặt tấm bọc ở nhiệt độ 30 °C và ở chế độ giặt nhẹ nhàng, nếu không có thể làm phần vải của tấm bọc bị bọt màu. Vui lòng không giặt tấm bọc chung với các đồ vật khác và không sấy khô trong máy sấy hoặc dưới ánh nắng mặt trời trực tiếp!

## BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT VÀ QUY ĐỊNH VỀ VÚT BỎ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 3 năm. Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được một cơ sở bán lẻ bán cho khách hàng lúc ban đầu. Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi.

Vui lòng tuân thủ các quy định về thải bỏ rác thải tại quốc gia của bạn.



## PENSIJILAN

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size dengan perisai impak:  
76 cm – 105 cm, > 15 m, maks. 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size dengan tali pinggang keledar tiga titik: 100 cm – 150 cm

Umur > 15 bulan hingga lebih kurang 12 tahun

**Terima kasih kerana memilih Pallas G i-Size sebagai pilihan kerusi keselamatan kanak-kanak anda.**

**Baca arahan dengan teliti sebelum memasang kerusi keselamatan kanak-kanak di dalam kereta anda dan sentiasa simpan arahan ini berdekatan di tempat simpanan yang disediakan.**

### MAKLUMAT PENTING

- ! Tanpa kelulusan Pihak Berkuasa Kelulusan Jenis, kerusi keselamatan kanak-kanak mungkin tidak diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.
- ! Untuk melindungi anak anda dengan sebaik-baiknya, amat penting bagi anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam manual ini.
- ! Jangan guna kerusi selagi umur anak anda belum melebihi 15 bulan dan sebelum ketinggiannya mencapai 76 cm.
- ! Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya boleh dipasang pada kerusi kenderaan yang diluluskan untuk kegunaan sistem halangan kanak-kanak mengikut manual kenderaan.
- ! Hanya sesuai untuk kerusi kenderaan dengan tali pinggang keledar tiga titik yang diluluskan selaras dengan Peraturan UN No. Peraturan UN No. 16 atau standard yang setara.
- ! Jangan gunakan sebarang titik sentuh galas muatan selain daripada yang diterangkan dalam Panduan pengguna dan ditandakan pada kerusi keselamatan kanak-kanak.
- ! Permukaan penuh penyandar belakang kerusi keselamatan kanak-kanak mesti menyentuh penyandar belakang kenderaan.
- ! Apabila meletakkan kanak-kanak pada kerusi keselamatan kanak-kanak dengan perisai impak (76 cm – 105 cm, > 15 m, maks. 21 kg), tidak cukup dengan memasang lengan pengunci ISOFIX: sangat penting untuk memasang Tali Pinggang Keledar Penambat Atas sebagai tambahan.

- ! Tali Pinggang Keledar Penambat Atas hanya boleh dipasang kepada titik lekap yang bertanda.
- ! Tali bahu keledar mesti dilalukan ke arah atas dan di belakang tempat condongnya. Tali bahu keledar itu tidak boleh sekali-kali dilalukan ke depan ke titik atas tali pinggang keledar di dalam kenderaan anda.
- ! Kancing tali pinggang keledar kenderaan tidak boleh sekali-kali merintang alas tangan kerusi. Jika لباس tali pinggang keledar terlalu panjang, kerusi keselamatan kanak-kanak tidak sesuai untuk digunakan dalam kedudukan ini di dalam kenderaan.
- ! Tali pinggang keledar tiga titik mesti melalui turutan yang ditetapkan. Turutan tali pinggang keledar diterangkan secara terperinci dalam manual ini dan ditandakan dengan warna hijau pada kerusi keselamatan kanak-kanak.
- ! Tali riba keledar mesti dilalukan serendah yang mungkin menyalangi lipatan paha anak anda untuk memperoleh kesan optimum sekiranya berlaku kemalangan.
- ! Sebelum setiap kali penggunaan, pastikan perisai impak atau tali pinggang keledar tiga titik dilaraskan dengan betul dan terpasang dengan kemas pada badan kanak-kanak. Jangan sekali-kali memintal tali pinggang keledar itu!
- ! Semua tali pinggang keledar mesti ketat dan tidak boleh berpintal!
- ! Hanya penyandar kepala yang dilaraskan secara optimum boleh menawarkan perlindungan dan keselesaan yang maksimum kepada anak anda sambil memastikan tali bahu keledar dipasang dengan baik.
- ! Untuk kegunaan pada ketinggian antara 76 cm – 100 cm, perisai impak mesti digunakan.
- ! Kerusi keselamatan kanak-kanak mesti sentiasa dipasang dengan kemas di dalam kenderaan walaupun tidak digunakan.
- ! Sentiasa pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak tidak terjepit apabila menutup pintu kereta atau melaraskan kerusi belakang.
- ! Kerusi keselamatan kanak-kanak juga telah diuji dan diluluskan tanpa Perlindungan Impak Sisi Linear.
- ! Bagasi atau mana-mana objek lain yang ada dalam kenderaan perlu sentiasa berada di kedudukannya dengan kemas. Jika tidak, objek tersebut mungkin tercampak di dalam kereta, yang boleh menyebabkan kecederaan maut.
- ! Kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh digunakan tanpa pelindung kerusi. Pastikan hanya pelapik kerusi CYBEX asli digunakan, kerana pelapik ialah elemen penting daripada fungsi kerusi.

- ! Jangan sekali-kali tinggalkan anak anda tanpa pengawasan di dalam kereta.
- ! Bahagian pada sistem halangan kanak-kanak boleh panas jika terdedah kepada cahaya matahari dan boleh membuat kulit anak anda melecur. Lindungi anak anda dan kerusi keselamatan kanak-kanak daripada pendedahan cahaya matahari terus.
- ! Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan kepada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak boleh dikenal pasti dengan mata kasar. Sila gantikan kerusi selepas kemalangan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk wakil penjual anda atau pengeluar.
- ! Jangan guna kerusi keselamatan kanak-kanak ini untuk kanak-kanak melebihi 11 tahun. Kerusi keselamatan kanak-kanak terdedah kepada tekanan yang tinggi semasa hayat produknya, yang menyebabkan perubahan dalam kualiti bahan dengan peningkatan umur.
- ! Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan agen pencuci lembut dan air suam. Jangan sekali-kali gunakan agen pencuci yang kasar atau peluntur.
- ! Pada sesetengah kerusi kenderaan yang dibuat daripada bahan sensitif, penggunaan kerusi keselamatan kanak-kanak boleh meninggalkan tanda dan/atau menyebabkan penyahwarnaan. Untuk mencegah perkara ini, anda boleh meletakkan selimut atau tuala atau yang seumpamanya di bawah kerusi keselamatan kanak-kanak untuk melindungi kerusi kenderaan.

## BAHAGIAN PRODUK

- |  |  |
|--|--|
| (a) Penyandar belakang                                   | (n) Lengan Pengunci ISOFIX                 |
| (b) Penyandar Kepala Boleh Laras                         | (o) Titik Tambat ISOFIX                    |
| (c) Peninggi   | (p) Butang Pelepas ISOFIX                  |
| (d) Pelaras Ketinggian Penyandar Kepala                  | (q) Penunjuk Keselamatan ISOFIX            |
| (e) Panduan Tali Pinggang Keledar Bahu (100 cm – 150 cm) | (r) Ruang Simpanan Panduan Pegguna         |
| (j) Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P)               | (s) Tali Pinggang Keledar Penambat Atas    |
| (g) Perisai Impak (76 cm – 105 cm)                       | (t) Kedudukan Letak Penambat Atas          |
| (h) Kancing Perisai Impak                                | (u) Pelaras Penambat Atas                  |
| (i) Lidah Perisai Impak                                  | (v) Butang Pelepas Perlindungan Impak Sisi |
| (j) Butang Pelepas Pelaras Tali Pinggang Keledar         | (w) Butang Laras Kedudukan Penambat Atas   |
| (k) Pelaras Tali Pinggang Keledar                        | (x) Penunjuk Keselamatan Penambat Atas     |
| (l) Tali Pinggang Keledar                                | (y) Penyandar Kepala Boleh Condong         |
| (m) Panduan Tali Pinggang Keledar Riba (100 cm – 150 cm) | (z) Butang Laras Penambat Atas             |

## KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN

### 76 cm – 105 cm; > 15 m dengan perisai impak


Ini ialah Sistem Halangan Kanak-Kanak Dipertingkatkan i-Size. Sistem ini diluluskan mengikut No. Peraturan UN. 129/03 Peraturan UN penggunaan dalam kedudukan kerusi kenderaan yang serasi i-Size seperti yang dinyatakan oleh pengeluar kenderaan dalam manual pengguna kenderaan mereka. Jika kenderaan anda tidak mempunyai kedudukan kerusi i-Size, sila lihat Senarai Jenis kenderaan yang dilampirkan. Anda boleh mendapatkan versi terkini daripada [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

### 100 cm – 150 cm; dengan tali pinggang keledar tiga titik automatik


Kerusi keselamatan kanak-kanak boleh digunakan pada kerusi kenderaan yang dilengkapi dengan tali pinggang keledar tiga titik automatik. Rujuk senarai jenis kenderaan yang dilampirkan untuk kenderaan yang diluluskan. Anda boleh mendapatkan versi terkini daripada [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

Untuk kegunaan dengan tali pinggang keledar tiga titik bagi julat ketinggian antara 100 cm – 150 cm, ada kemungkinan dibolehkan penggunaan tanpa ISOFIX dan Penambat Atas. Dalam hal ini, kerusi keselamatan kanak-kanak mesti sentiasa diikat dengan tali pinggang keledar tiga titik walaupun tiada kanak-kanak yang duduk di dalam kerusi itu.


Dalam kes luar biasa, kerusi keselamatan kanak-kanak itu boleh juga digunakan pada kerusi penumpang hadapan. Sentiasa patuhi saranan pengilang kenderaan.

 Bagi ketinggian kanak-kanak melebihi 135 cm, keserasian di antara Pallas G i-Size dengan kenderaan anda mungkin berkurangan.


### MEMASANG KERUSI KESELAMATAN KANAK-KANAK DI DALAM KENDERAAN

1. Sentiasa pastikan bahawa...
    - penyandar di dalam kenderaan yang dikunci dalam kedudukan menegaknya.
    - semasa memasang kerusi keselamatan kanak-kanak pada kerusi penumpang depan, laraskan kerusi itu ke belakang sejauh yang mungkin tanpa menjejaskan turutan tali pinggang keledar.
  2. Tanggalkan Tali Pinggang Keledar Penambat Atas (**s**) daripada Kedudukan Letak Penambat Atas (**t**).
  3. Sebelum pemasangan, pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak berada dalam keadaan duduk.
  4. Tekan Butang Pelepas ISOFIX (**p**) untuk memanjangkan Lengan Pengunci ISOFIX (**n**).
-  Kedua-dua Butang pelepasan ISOFIX boleh dilepaskan secara sendiri membolehkan Lengan pengunci ISOFIX untuk dilaraskan sendiri.
5. Tolak Lengan Pengunci ISOFIX (**n**) keluar dari platform sepanjang yang boleh.
  6. Letakkan kerusi keselamatan kanak-kanak pada kerusi yang sesuai di dalam kereta.
  7. Tolak Lengan Pengunci ISOFIX (**n**) ke dalam Titik Tambat ISOFIX (**o**) sehingga kunci-kunci kemas ke dalam tempatnya dan kedengaran bunyi "KLIK". Kedua-dua Penunjuk Keselamatan ISOFIX (**q**) kan bertukar daripada merah kepada hijau.
  8. Pastikan kedudukan kerusi benar-benar kemas dengan cuba menariknya keluar daripada Titik Tambat ISOFIX (**o**).


9. Tolak kerusi keselamatan kanak-kanak ke arah penyandar kerusi kenderaan sehingga ia selari sepenuhnya dengan penyandar.

 Jika penyandar kepala kenderaan menghalangnya, tarik ke atas sejauh yang mungkin atau tanggalkan sepenuhnya (kecuali untuk kerusi menghadap ke belakang).

10. Letak Tali Pinggang Keledar Penambat Atas (**s**) lurus merintang kerusi kenderaan dan tambat dengan menggunakan cangkuk pada titik tambat kenderaan anda.

 Jika perlu, tali pinggang keledar Penambat Atas boleh dipanjangkan dengan menekan Butang Laras Penambat Atas.

11. Ketatkan Tali Pinggang Keledar Penambat Atas (**s**) sehingga Penunjuk Keselamatan Penambat Atas (**x**) bertukar hijau.

 Lakukan Tali Pinggang Keledar Penambat Atas di bawah penyandar kepala kereta. Jangan sesekali melakukan Tali Pinggang Keledar Penambat Atas di atas penyandar kepala kereta.

12. Kerusi keselamatan kanak-kanak boleh ditempatkan dalam kedudukan duduk atau baring dengan menekan butang laras kedudukan (**w**) dan menolok ke depan atau menarik kerusi ke belakang.


### MENGELUARKAN KERUSI KESELAMATAN KANAK-KANAK DARIPADA KENDERAAN

Jalankan langkah-langkah pemasangan dalam urutan terbalik.

1. Melonggarkan Tali Pinggang Keledar Penambat Atas (**s**).
2. Buka Lengan Pengunci ISOFIX (**n**) pada kedua-dua sisi dengan menekan Butang Pelepas ISOFIX (**p**) dan menariknya ke belakang serentak.
3. Tarik kerusi daripada Titik Tambat ISOFIX (**o**).
4. Keluarkan kerusi keselamatan kanak-kanak dan tolak Lengan Pengunci ISOFIX (**n**) kembali ke kedudukan angkat sepenuhnya.
5. Lekatkan Tali Pinggang Keledar Penambat Atas (**s**) ke kedudukan letak (**t**).

### MELARASKAN PENYANDAR KEPALA

Penyandar Kepala Boleh Laras (**b**) boleh dilaraskan dengan menggunakan Pelaras Ketinggian Penyandar Kepala (**d**) yang terletak di belakang penyandar kepala (**b**). Laraskan penyandar supaya ada jarak maksimum 2 cm (anggaran lebar 2 jari) di antara bahu kanak-kanak dan penyandar kepala itu.

 Ketinggian penyandar kepala masih boleh dilaraskan semasa kerusi keselamatan kanak-kanak dipasang di dalam kereta.

## MOD PEMASANGAN YANG BETUL


	76 cm – 105 cm, maks. 21 kg	100 cm – 150 cm
Mod pemasangan	dengan perisai impak	tanpa perisai impak
Pemasangan		

## MELETAKKAN KANAK-KANAK PADA KERUSI KESELAMATAN KANAK-KANAK DENGAN PERISAI IMPAK: 76 CM – 105 CM (MAKS. 21 KG)

1. Longgarkan Tali Pinggang Keledar Perisai Impak **(l)** dengan menekan Butang Pelepas Pelaras Tali Pinggang Keledar **(j)** pada Pelaras Tali Pinggang **(k)**.
2. Buka kancing Perisai Impak **(h)** pada Perisai Impak **(g)** dan baringkan perisai impak itu pada sisinya.
3. Letakkan anak anda di dalam kerusi keselamatan kanak-kanak.

 Pastikan penyandar kepala dilaraskan dengan betul.

4. Letakkan Perisai Impak **(g)** semula dan masukkan Lidah Perisai Impak **(i)** ke dalam Kancing Perisai Impak **(h)** supaya terlekap dan kedengaran bunyi "KLIK".
5. Sekarang tarik Tali Pinggang Keledar **(l)** Perisai Impak untuk melaraskannya dan mengekang anak anda dengan betul. Gerak-gerakkan sedikit perisai impak ke kiri dan ke kanan untuk mendapat kesesuaian dan kedudukan yang optimum
6. Perisai impak **(g)** mesti dilaraskan supaya sesuai dengan kemas pada badan dan pelvis kanak-kanak.


 Setiap kali anda hendak membawa anak anda di dalam kerusi keselamatan kanak-kanak, ulang cara mengetatkan pelaras tali pinggang keledar.

7. Periksa sama ada lidah pengunci **(i)** terlekap dengan betul dengan menarik Perisai Impak **(g)**.

## MENUKAR PERISAI IMPAK (76 CM – 105 CM) KEPADA TALI PINGGANG KELEDAR KENDERAAN (100 CM – 150 CM)

Tanggalkan Perisai Impak **(g)** sebaik sahaja anak anda lebih tinggi daripada 105 cm atau beratnya melebihi 21 kg.

Buka kedua-dua Kancing Perisai Impak **(h)** dan tanggalkan Perisai Impak **(g)**.

 Anda diingatkan bahawa penggunaan kerusi keselamatan kanak-kanak tanpa perisai impak tidak dibenarkan sebelum ketinggian anak anda mencapai  $\geq 100$  cm.

 Pastikan perisai impak disimpan di tempat yang selamat.

## MELETAKKAN KANAK-KANAK PADA KERUSI KESELAMATAN KANAK-KANAK TANPA PERISAI IMPAK: 100 CM – 150 CM

1. Lalukan tali pinggang keledar kenderaan di sekeliling anak anda dan masukkan lidah tali pinggang keledar ke dalam kancing tali pinggang keledar. Bunyi "KLIK" akan kedengaran apabila ia terkunci dengan kemas.
2. Letakkan tali pinggang keledar riba ke dalam Panduan Tali Pinggang Riba berwarna hijau **(m)** kerusi keselamatan kanak-kanak itu.
3. Tarik tali bahu keledar untuk mengetatkan tali riba keledar.
4. Pada sisi kerusi kereta di sebelah kancing tali pinggang keledar, tali pinggang keledar bahu dan tali pinggang keledar riba mesti dimasukkan sekali ke dalam Panduan Tali Pinggang Keledar Riba **(m)**.
5. Masukkan tali pinggang keledar bahu melalui Panduan Tali Pinggang Keledar Bahu **(e)** sehingga ia berada di dalam panduan tali pinggang keledar.
6. Pastikan tali pinggang keledar bahu menyalangi tulang selangka (klavikel) anak anda dan tidak menyentuh leher anak anda. Jika perlu, laraskan ketinggian Penyandar Kepala Boleh Laras **(b)** untuk menukar kedudukan tali pinggang keledar.

## MELARASKAN KEDUDUKAN BERBARING

1. Untuk meletakkan kerusi keselamatan kanak-kanak dalam keadaan baring, tekan Butang Laras Kedudukan **(w)** pada sebelah bawah bahagian depan peninggi **(c)**.
2. Untuk mengembalikan kerusi keselamatan kanak-kanak daripada keadaan baring kepada keadaan duduk, tekan Butang Laras Kedudukan **(w)** sekali lagi dan tolak kerusi keselamatan kanak-kanak perlahan-lahan ke atas kepada peninggi **(c)**.

### PERLINDUNGAN IMPAK SISI LINEAR (L.S.P)

Jika Perlindungan Impak Sisi (f) menyebabkan masalah pada pintu kereta atau ruang kerusi penumpang menjadi sempit, ia boleh ditanggalkan. Untuk melakukannya, tekan Butang Pelepas Perlindungan Impak Sisi (v). Untuk mencapai butang ini, pelapik penyandar belakang perlu ditanggalkan. Untuk memasang L.S.P. semula (f) kepada kerusi keselamatan kanak-kanak, ikut arahan untuk menanggalkannya dalam urutan berlawanan.

### PENYANDAR KEPALA BOLEH CONDONG

Penyandar Kepala Boleh Condong (y) membantu untuk menghalang kepada kanak-kanak daripada tertunduk ke depan secara berbahaya semasa tidur.

Penyandar boleh ditetapkan pada tiga kedudukan.

Tolak Penyandar Kepala Boleh Condong (y) ke depan sehingga mencapai kedudukan yang dikehendaki.



Kejala kanak-kanak hendaklah sentiasa menyentuh Penyandar Kepala Boleh Condong.

### MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA PELAPIK KERUSI

Pelapik kerusi keselamatan kanak-kanak terdiri daripada empat bahagian (penyandar kepala, penyandar belakang, peninggi dan perisai impak). Bahagian ini berada pada kedudukannya di beberapa tempat menggunakan stad tekan dan gelung getah. Apabila semua lekapan telah dilepaskan, bahagian berasingan pada pelapik boleh ditanggalkan.

Untuk memasang semula pelapiknya pada kerusi, ikut arahan pengeluaran mengikut urutan terbalik.



Pelapiknya hanya boleh dibasuh pada suhu 30 °C dengan program basuh lembut, jika tidak fabrik pelapik itu akan berubah warna. Sila basuh pelapik secara berasingan daripada pakaian lain dan jangan keringkan di dalam mesin pengering atau di bawah sinaran matahari!

### PERATURAN WARANTI DAN PELUPUSAN PENGELUAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Jerman) memberi anda waranti 3 tahun pada produk ini. Waranti ini sah di negara produk ini dijual pada awalnya oleh peruncit kepada pelanggan. Kandungan jaminan dan semua maklumat penting yang diperlukan untuk pengesahan jaminan terdapat pada halaman utama kami di [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Jika waranti ditunjukkan dalam penerangan artikel, hak undang-undang terhadap kami kerana kecacatan kekal tidak terjejas.

Sila patuhi peraturan pelupusan sisa di negara anda.



### ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size անվտանգության սեղանիկով՝ 76 սմ – 105 սմ, > 15 սմ, առավելագույնը 21 կգ

CYBEX Pallas G i-Size ավտոմատ երեք կետանց ամրագրողով՝ 100 սմ – 150 սմ

Տարիքը՝ > 15 ամսականից մինչև մոտավորապես 12 տարեկան

### Շնորհակալություն մեքենայի մանկական նստատեղ ընտրելիս Pallas G i-Size-ն ընտրելու համար:

Ուշադիր կարդացեք հրահանգները նախքան մեքենայի մանկական նստատեղը ձեր մեքենայում տեղադրելը և միշտ ձեռքի տակ պահեք այս հրահանգները նախատեսված խցիկում:

### ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՐԵԿՆԵՐՑՈՒՆ

- ! Առանց Տեսակը հաստատող մարմնի հավանության չի կարելի ձևակոխել կամ որևէ բան ավելացնել մեքենայի մանկական նստատեղի վրա:
- ! Ձեր երեխային պատշաճ պաշտպանված պահելու համար միանգամայն անհրաժեշտ է, որ օգտագործեք մեքենայի մանկական նստատեղն, ինչպես նկարագրված է սույն ձեռնարկում:
- ! Մի՛ օգտագործեք մինչև լրանա երեխայի 15 ամիսը և նրա հասակը հասնի 76 սմ-ի:
- ! Մեքենայի մանկական նստատեղը կարելի է տեղադրել միայն տրանսպորտային միջոցի այնպիսի նստատեղերի վրա, որոնք հաստատված են երեխաների համար պասիվ անվտանգության համակարգերի օգտագործման համար՝ ըստ տրանսպորտային միջոցի ուղեցույցի:
- ! Հարմար է միայն տրանսպորտային միջոցների նստատեղերի համար, որոնք ունեն ավտոմատ երեք կետանց գոտիներ, որոնք հաստատված են ՄԱԿ-ի թիվ 16 կանոնակարգի կամ համանման չափանիշների համաձայն:
- ! Մի օգտագործեք բեռ կրող այլ կրոնակալային կետեր, բացառությամբ հրահանգներում նկարագրված և երեխայի համար պասիվ անվտանգության համակարգի վրա նշված կետերից:
- ! Ավտոմեքենայի նստատեղի թիկնակի ամբողջ մակերեսը պետք է հավան լինի մեքենայի նստատեղի թիկնակին:

- ! Երեխայի ամրակապում անվտանգության սեղանիկով (76 սմ – 105 սմ, > 15 սմ, առավելագույնը 21 կգ), ISOFIX կողպող փականների ամրացումը բավարար չէ. բացարձակապես անհրաժեշտ է լրացուցիչ ամրացնել վերին ամրագրոտին:
- ! Վերին ամրագրոտին կարող է ամրացվել միայն նշված ամրացման կետում:
- ! Ուսագրտին պետք է ձգվի դեպի վեր և ամրանա մեքենա: Մեքենայի մեջ այն երբեք չպետք է ձգվի առաջ՝ դեպի գոտու վերին կետը:
- ! Մեքենայի գոտու ամրակցում երբեք չպետք է հատի նստատեղի արմկակալը: Եթե գոտու լեզակը չափազանց երկար է, ապա մանկական նստատեղը հարմար չէ մեքենայում այս դիրքում օգտագործելու համար:
- ! Տրանսպորտային միջոցի երեք կետանց գոտին պետք է անցնի միայն դրա համար նախատեսված ուղղություններով: Գոտու ուղղությունները մակրաման կերպով նկարագրված են սույն ձեռնարկում և նշված են կանաչ գույնով մանկական նստատեղի վրա:
- ! Գոտկատեղի անվտանգության գոտին պետք է հնարավորինս ցածր ամրացնել Ձեր երեխայի աճունի շուրջը պատահարի դեպքում առավելագույն անվտանգություն ապահովելու համար:
- ! Յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ համոզվեք, որ տրանսպորտային միջոցի անվտանգության սեղանիկը կամ ավտոմատ երեք կետանց ամրագրոտին ճիշտ հարմարեցված են և ամուր գրկում են երեխայի մարմինը: Երբեք մի ոլորեք գոտին:
- ! Բոլոր գոտիները պետք է ամուր լինեն և չպետք է ոլորվեն:
- ! Միայն օպտիմալ կերպով կարգավորված գլխակալ կարող է ապահովել Ձեր երեխայի առավելագույն պաշտպանությունը և հարմարավետությունը՝ միաժամանակ ապահովելով ռսագոտիների համապատասխան հարմարեցումը:
- ! 76 սմ - 100 սմ հասակի միջակայքում օգտագործման դեպքում անվտանգության սեղանիկը պարտադիր է:
- ! Մեքենայի մանկական նստատեղը միշտ պետք է ճիշտ ամրացված լինի մեքենայում, նույնիսկ այն ժամանակ, երբ այն չի օգտագործվում:
- ! Միշտ համոզվեք, որ մեքենայի մանկական նստատեղը սեղանիկ չէ մեքենայի դուռը փակելիս կամ հետևի նստատեղը կարգավորելիս:
- ! Ավտոմեքենայի նստատեղը նույնպես փորձարկվում և հաստատվում է առանց Կողային հարվածից գծային պաշտպանության:

! Մեքենայում առկա ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա պետք է մշտապես ամուր կապված լինի: Այլապես, դրանք կարող են ընկնել տրանսպորտային միջոցի մեջ, որը կարող է հանգեցնել մահացու վնասվածքների:

! Մեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց նստատեղի պատյանի: Համոզվեք, որ միայն օրիգինալ CYBEX նստատեղի պատյան է օգտագործվում, քանի որ պատյանը նստատեղի գործառնայթի գլխավոր տարր է:

! Երբեք մի թողեք Ձեր երեխային առանց ուղեկցության մեքենայի մեջ:

! Երեխայի պասիվ անվտանգության համակարգի մասերը տաքանում են արևի տակ և կարող են այրել ձեր երեխայի մաշկը: Պաշտպանեք Ձեր երեխային և մեքենայի նստատեղն արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությունից:

! Պատահարը կարող է մեքենայի մանկական նստատեղին այնպիսի վնաս պատճառել, որն անգեռ աչքով տեսանելի չէ: Խնդրում ենք փոխել մեքենայի մանկական նստատեղը պատահարից հետո: Կասկածի դեպքում խնդրում ենք խորհրդակցել Ձեր վաճառքի գործակալի կամ արտադրողի հետ:

! Մի օգտագործեք այս մեքենայի նստատեղն ավելի քան 11 տարի: Մեքենայի նստատեղը արտադրանքի պիտանիության ժամկետի ընթացքում ենթարկվում է բարձր սթրեսի, ինչը տարիքին մեծանալուն հետ բերում է նյութի որակի փոփոխության:

! Պլաստիկ մասերը կարելի է վնասել նուրբ մաքրող նյութով և տաք ջրով: Երբեք մի՛ օգտագործեք կոշտ մաքրող միջոցներ կամ սպիտակեցնող միջոցներ:

! Չզայուն նյութից պատրաստված որոշ մեքենաների նստատեղերի վրա մեքենայի մանկական նստատեղերի օգտագործումը կարող է թողնել նշաններ և/կամ առաջացնել գունազրկում: Դա կանխելու համար մեքենայի նստատեղի տակ կարող եք ծածկոց կամ սրբիչ կամ նման այլ բան տեղադրել՝ մեքենայի նստատեղը պաշտպանելու համար:

## ԱՐՏԱՐԴԱՆԻ ՄԱՍԵՐ

- |  |  |
|--|--|
| (a) Թիվկակ   | (n) ISOFIX կողպող փականներ                                   |
| (b) Կարգավորվող գլխակալ                              | (o) ISOFIX ամրացման կետեր                                    |
| (c) Նստատեղ բուստեր                                  | (p) ISOFIX արձակման կոճակներ                                 |
| (d) Գլխակալի բարձրության կարգավորիչ                  | (q) ISOFIX անվտանգության ցուցիչ                              |
| (e) Ուսագոտու ուղղորդիչ (100 սմ – 150 սմ)            | (r) Օգտագործողի ուղեցույցի խցիկ                              |
| (f) Կողպային հարվածներից զծային պաշտպանություն (ԿԳՊ) | (s) Վերին ամրագոտի   |
| (g) Անվտանգության սեղանիկ (76 սմ – 105 սմ)           | (t) Վերին ամրագոտու կայանման դիրք                            |
| (h) Անվտանգության սեղանիկի ճարմանդներ                | (u) Վերին ամրագոտու կարգավորիչ                               |
| (i) Անվտանգության սեղանիկի լեզվակներ                 | (v) Կողպային հարվածներից զծային պաշտպանության արձակման կոճակ |
| (j) Ամրագոտու կարգավորիչի արձակման կոճակ             | (w) Դիրքի կարգավորման կոճակ                                  |
| (k) Ամրագոտու կարգավորիչ                             | (x) Վերին ամրագոտու անվտանգության ցուցիչ                     |
| (l) Ամրագոտի   | (y) Հետ թեքվող գլխակալ                                       |
| (m) Գոտկատեղի ամրագոտու ուղղորդիչ (100 սմ – 150 սմ)  | (z) Վերին ամրագոտու կարգավորման կոճակ                        |

## ՃԻՇՏ ԴԻՐԸ ՏՐԱՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻՄ

### 76 սմ – 105 սմ, > 15 մ անվտանգության սեղանիկով

Սա երեխաների համար պասիվ անվտանգության կատարելագործված i-Size համակարգ է: Հաստատված է ըստ ՄԱԿ-ի Կանոնակարգ No. R129/03-ի, i-Size համատեղելի տրանսպորտային միջոցի նստատեղի դիրքերում կիրառման համար, ինչպես որ նշված է տրանսպորտային միջոցի արտադրողների կողմից իրենց տրանսպորտային միջոցի օգտագործման ուղեցույցներում: Եթե Ձեր տրանսպորտային միջոցը չունի i-Size նստատեղի դիրք, խնդրում ենք ստուգել կցված տրանսպորտային միջոցի Տեսակների ցանկը: Կարող եք ձեռք բերել թարմացված տարբերակը [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) կայքից:




## 100 սմ – 150 սմ, ավտոմատ երեք կետանոց ամրագոտիով

Մեքենայի մասնական նստատեղը կարող է օգտագործվել տրանսպորտային միջոցի նստատեղերի վրա, որոնք հաճեցած են ավտոմատ երեք կետանոց գոտիով: Ուսումնասիրեք հաստատված տրանսպորտային միջոցների վերաբերյալ կցված ցանկը: Ամենաարդիական տարբերակը կարող էք գտնել [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) կայքում:

100 - 150 սմ հասակի միջակայքում երեք կետանոց գոտիով օգտագործման համար հնարավոր է օգտագործում առաջև ISOFIX-ի և վերին ամրագոտու: Այս դեպքում մեքենայի մասնական նստատեղը միշտ պետք է ամրացվի երեք կետանի գոտիով, նույնիսկ երբ նստատեղում երեխա չկա:

Բացառիկ դեպքերում մեքենայի մասնական նստատեղը կարող է օգտագործվել նաև առջևի ուղևորի նստատեղի վրա: Միշտ հետևեք տրանսպորտային միջոցի արտադրողի կողմից նշված խորհուրդներին:

 Երեխայի 135 սմ հասակից բարձր համատեղելիությունը Pallas G i-Size-ի և ձեր մեքենայի միջև կարող է նվազել:


## ՄԵՔԵՆԱՅԻ ՄԱՆԿԱԿԱՆ ՆՍՏԱՏԵՐԻ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ ՏՐԱՆՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ

1. Միշտ համոզվեք, որ...
  - տրանսպորտային միջոցում թիկնակները կողպված են ուղիղ դիրքում:
  - մեքենայի մասնական նստատեղն առջևի ուղևորի նստատեղի վրա տեղադրելու ժամանակ հարմարեցրեք մեքենայի նստատեղը հնարավորինս հետ՝ առանց գոտու ուղղորդիչներին դիպչելու:
2. Անջատեք վերին ամրագոտին **(s)** Վերին ամրագոտու ամրացման դիրքից **(t)**:
3. Տեղադրելուց առաջ համոզվեք, որ մեքենայի մասնական նստատեղը նստելու դիրքում է:
4. Արձակեք ISOFIX արձակման կոճակները **(p)**՝ երկարացնելու ISOFIX կողպող փակասները **(n)**:


 ISOFIX-Արձակման կոճակները կարող են արձակվել առանձին՝ թույլ տալով ISOFIX-Կողպող փակասներին կարգավորվել ինքնուրույն:

5. Դուրս սեղմեք ISOFIX կողպող փակասները **(n)** իրենց տեղից առավելագույն չափով:
6. Տեղադրեք մեքենայի մասնական նստատեղը ավտոմեքենայի համապատասխան նստատեղի վրա:
7. Սեղմեք կողպող փակասները **(n)** ISOFIX ամրացման կետերի մեջ**(o)** մինչև դրանք կողպվեն լսելի «ՉՆԿՈՑՈՒՄ»: Երկու ISOFIX անվտանգության ցուցիչները **(a)** կփոխեն գույնը կարմիրից կանաչ:


8. Համոզվեք, որ նստատեղը ապահով է՝ փորձելով այն դուրս քաշել ISOFIX ամրացման կետերից **(o)**:
9. Հրեք մեքենայի մասնական նստատեղը դեպի տրանսպորտային միջոցի նստատեղի թիկնակը մինչև այն ամբողջովին հավասարվի թիկնակի հետ:

 Եթե մեքենայի գլխակալը խանգարում է, ապա քաշեք այն հնարավորինս դեպի վեր կամ հանեք այն ամբողջությամբ (բացառությամբ դեպի հետ ուղղությամբ մեքենայի նստատեղերի դեպքում):

10. Անցկացրեք վերին ամրագոտին **(s)** ուղիղ ավտոմեքենայի նստատեղի վրայով և ամրացրեք այն՝ օգտագործելով ձեր մեքենայի ամրացման կետի վրա գտնվող կցմամբ:

 Անհրաժեշտության դեպքում վերին ամրագոտին կարող է երկարացվել՝ սեղմելով վերին ամրագոտու կարգավորման կոճակը:

11. Ձրեք վերին ամրագոտին **(s)** մինչև վերին ամրագոտու անվտանգության ցուցիչը **(x)** դառնա կանաչ:

 Անցկացրեք վերին ամրագոտին ավտոմեքենայի գլխակալի հետևով: Երբեք մի անցկացրեք վերին ամրագոտին ավտոմեքենայի գլխակալի վրայով:

12. Անակական նստատեղը կարելի է բերել նստած կամ պառկած դիրքի՝ սեղմելով դիրքի կարգավորման կոճակը **(w)** և շարժելով մասնական նստատեղը առաջ կամ հրել հետ:

## ՄԵՔԵՆԱՅԻ ՄԱՆԿԱԿԱՆ ՆՍՏԱՏԵՐԻ ՀԵՌՈՑՈՒՄԸ ՏՐԱՆՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ

Կատարեք տեղադրման քայլերը հակառակ հերթականությամբ:

1. Թույլացրեք վերին ամրագոտին **(s)**:
2. Ապակողպեք ISOFIX կողպող փակասները **(n)**՝ երկու կողմերից սեղմելով ISOFIX արձակման կոճակները **(p)** և միաժամանակ քաշելով դրանք հետ:
3. Հեռու քաշեք նստատեղը ISOFIX ամրացման կետերից **(o)**:
4. Հանեք մասնական նստատեղը և սեղմեք ISOFIX կողպող փակասները **(n)** լրիվությամբ հետ տեղափոխման դիրքի:
5. Միացրեք վերին ամրագոտին **(s)** ամրացման դիրքին **(t)**:

## ՉԼՆԱԿԱԿԱՆ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ

Կարգավորվող գլխակալը **(b)** կարող է կարգավորվել գլխակալի բարձրության կարգավորիչով **(d)** գլխակալի հետևում **(b)**: Կարգավորեք գլխակալը այնպես, որ առավելագույնը 2 սմ (մոտավորապես 2 մատնաչափ) մնա երեխայի ուսի և գլխակալի միջև:

💡 զլխակայի բարձրությունը կարող է նաև կարգավորվել, երբ մանկական նստատեղը տեղադրված է ավտոմեքենայի մեջ:

### ՏԵՂԱԴՐՄԱՆ ԾԻՇՏ ԵՂԱՆԱԿ

	76 սմ – 105 սմ, առավելագույնը 21 կգ	100 սմ – 150 սմ
Տեղադրման եղանակ	անվտանգության սեղանիկով	առանց անվտանգության սեղանիկի
Տեղադրում		

### ԵՐԵՆԱՅԻ ԱՄՐԱԿԱԴՊՈՒՄ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՍԵՂԱՆԻԿՎՈՂ 76 ՍՄ – 105 ՍՄ (ԱՆՎԿԵԼԱԳՈՒՅՆԸ 21 ԿԳ)

1. Թուլացրեք անվտանգության սեղանիկի գոտին՝ **(I)** սեղմելով գոտու կարգավորիչի արձանվան կոճակը **(J)** գոտու կարգավորիչի վրա **(K)**:
2. Բացեք անվտանգության սեղանիկի ամրակը **(K)** անվտանգության սեղանիկի վրա **(g)** և պառկացրեք անվտանգության սեղանիկը կողքի վրա:
3. Այժմ տեղավորեք ձեր երեխային մանկական նստատեղում:

💡 Համոզվեք, որ գլխակալը ճիշտ է կարգավորված:

4. Տեղադրեք անվտանգության սեղանիկը **(g)** հետ իր տեղում և մտցրեք անվտանգության սեղանիկի լեզվակը **(f)** անվտանգության սեղանիկի ամրակի մեջ **(h)** այնպես, որ այն տեղև ընկնի լսելի «ՉԽԿՈՑՈՎ»:
5. Այժմ քաշեք անվտանգության սեղանիկի գոտին **(I)**՝ այն կարգավորելու և ձեր երեխային ճիշտ ամրակապելու համար: Օպտիմալ տեղավորմանը և դիրքին հասնելու համար անվտանգության սեղանիկը շարժեք մի փոքր ձախ և աջ
6. Անվտանգության սեղանիկը **(g)** պետք է կարգավորված լինի այնպես, որ այն ամուր գրկի երեխայի մարմինը և կոնքերը:

💡 Կարգավորման ամրագոտու ձգումը պետք է կրկնել ամեն անգամ, երբ ամրակապում եք:

7. Ստուգեք արդյոք կողպեքի լեզվակները **(f)** լավ են ամրացված՝ քաշելով անվտանգության սեղանիկը **(g)**:

### ԱՆՑՈՒՄ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՍԵՂԱՆԻԿԻՑ (76 ՍՄ - 105 ՍՄ) ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻ ԱՄՐԱԳՈՏՈՒՄ (100 ՍՄ – 150 ՍՄ)

Հեռացրեք անվտանգության սեղանիկը **(g)**, երբ ձեր երեխայի հասակն անցնի 105 սմ-ից կամ նա կշռի ավելի, քան 21 կգ:

Բացեք անվտանգության սեղանիկի երկու ամրակները **(h)** և հեռացրեք անվտանգության սեղանիկը **(g)**:

💡 Նկատի ունեցեք, որ առանց անվտանգության սեղանիկի նստատեղ օգտագործելը չի թույլատրվում նախքան ձեր երեխան հասնի  $\geq 100$  սմ հասակի:

💡 Անվտանգության սեղանիկը պահեք անվտանգ և ապահով տեղում:

### ԵՐԵՆԱՅԻ ԱՄՐԱԿԱԴՊՈՒՄ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՍԵՂԱՆԻԿՎՈՂ 100 ՍՄ – 150 ՍՄ

1. Պտտեք մեքենայի անվտանգության գոտին ձեր երեխայի շուրջը և տեղադրեք ամրագոտու լեզվակը դրա համար նախատեսված ճարմանդում: Այն պետք է կողպվի լսելի «ՉԽԿՈՑ»-ով:
2. Տեղադրեք գոտկատեղի ամրագոտին մեքենայի մանկական նստատեղի կանաչ գոտկատեղի ամրագոտու ուղղորդիչի մեջ **(m)**:
3. Քաշեք ուսագոտին գոտկատեղի անվտանգության գոտին ամրացնելու համար:
4. Գոտու ամրակի կողքին մեքենայի նստատեղի կողքից ուսագոտին և գոտկատեղի գոտին պետք է միասին տեղադրվեն գոտկատեղի գոտու ուղղորդիչի մեջ **(m)**:
5. Անցկացրեք ուսագոտին կանաչ ուսագոտու ուղղորդիչի միջով **(e)** մինչև այն լինի ամրագոտու ուղղորդիչի մեջ:
6. Համոզվեք, որ ուսագոտին անցնում է ձեր երեխայի անրակի վրայով և չի դիպնում ձեր երեխայի պարանոցին: Անհրաժեշտության դեպքում կարգավորեք գլխակայի բարձրությունը **(b)** գոտու դիրքը փոխելու համար:

### ՊԱՌԿԱՏ ԴԻՔԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ

1. Մանկական նստատեղը պառկած դիրքի բերելու համար սեղմեք դիրքի կարգավորման կոճակը **(w)** բուստերի առջևի հատվածի ստորին մասում **(c)**:

2. Նստատեղը պատկած դիրքից նստած դիրքի հետ բերելու համար կրկին սեղմեք դիրքի կարգավորման կոճակը (**w**) և թեքեք նստատեղը դեպի առաջ թեթևակի սեղմելով բռնատեղին (**c**):

#### ԿՈՂԱՅԻՆ ՀԱՐՎԱԾՆԵՐԻՑ ԳԾԱՅԻՆ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆ (ԿԳՊ)

Եթե կողային հարվածից գծային պաշտպանությունը (**f**) խանգարում է ավտոմեքենայի դռանը կամ ազդում է ուղևորի նստատեղի տարածքի վրա, այն հնարավոր է անջատել: Դրա համար սեղմեք կողային հարվածներից պաշտպանության արձակման կոճակը (**v**): Այս կոճակին հասնելու համար պետք է հեռացնել գլխակայի կափարիչը: ԿԳՊ-ն ետ տեղադրելու համար (**f**) նստատեղի վրա կատարեք հանելու հրահանգները հակառակ կարգով:

#### ՀՅԹ ԹԵՔՎՈՂ ԳԼԽԱԿԱԼ

Հետ թեքվող գլխակալն (**y**) օգնում է կանխել երեխայի գլխի վտանգավոր առաջ կախ ընկնելը քնած ժամանակ:

Այն կարող է դրվել երեք դիրքերից մեկի վրա:

Սեղմեք հետ թեքվող գլխակալը (**y**) դեպի առաջ մինչև հասնեք ցանկայի դիրքի:



Երեխայի գլուխը միշտ պետք է հավի Հետ թեքվող գլխակալին:

#### ՆՍԱՏԵՂԻ ՊԱՏՅԱՆԸ ՀԵՌԱՅԻՆԵԼԸ ԵՎ ՎԵՐԱՏԵՂԱԴՐԵԼԸ

Մեքենայի մասնական նստատեղի պատյանը բաղկացած է չորս մասից (գլխակալ, թիկնակ, նստատեղ բռնատեղ և անվտանգության սեղանիկ): Դրանք իրենց դիրքում պահվում են մի քանի կետերով՝ մամլիչներով և ձգվող ժապավեններով: Բոլոր կցորդները զգալիվելուց հետո պատյանի առանձին մասերը կարող են հանվել:

Պատյանը կրկին ամրացնելու համար հետևեք հանելու ցուցումներին հակառակ հերթականությամբ:



Պատյանը կարող է լվացվել միայն 30°C ջերմաստիճանի լվացման նուրբ ծրագրով, հակառակ դեպքում դա կարող է հանգեցնել ծածկույթի գործվածքի գունաթափման: Խնդրում ենք լվանալ պատյանն առանձին և չչորացնել այն չորացման սարքում կամ արևի ուղիղ ճառագայթների ներքո:

#### ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ ԵՎ ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ԿԱՆՈՆԱԿԱՐԳԸ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա) ընկերությունը տրամադրում է 3 տարվա երաշխիք այս արտադրանքի համար: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին: Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարող եք գտնել մեր գլխավոր էջում՝ [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats): Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ առկա է երաշխիքը, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մտած են ուժի մեջ:

Խնդրում ենք հետևել ձեր երկրում թափոնների հեռացման համար սահմանված կանոնակարգերին:



## 证明

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size (带防撞装置) :  
76 厘米 – 105 厘米, > 15 个月, 体重最大 21 千克

CYBEX Pallas G i-Size (带自动三点式安全带) :  
100 厘米 – 150 厘米

年龄: > 15 个月大, 直到约 12 岁

感谢您在选择车内婴儿座椅时决定使用 Pallas G i-Size。

在将该座椅安装到汽车中之前, 请仔细阅读以下说明, 并始终将本手册放在指定的储物盒中。

## 重要信息

- ! 未经类型批准机构的批准, 不得以任何方式对车内婴儿座椅进行修改或添加。
- ! 为了使您的孩子得到适当的保护, 请务必按照本手册中的说明使用该车内婴儿座椅。
- ! 在儿童年龄超过 15 个月大以及其身高达 76 厘米之前, 请勿使用。
- ! 这种车内婴儿座椅只能安装在根据汽车手册允许使用儿童保护系统的车辆座椅上。
- ! 仅适用于配有自动三点式安全带的车辆座椅, 而且符合联合国第 16 号法规或类似标准。
- ! 请勿使用除本手册中所述且在儿童保护装置上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- ! 此车内婴儿座椅靠背的整个表面必须与车辆座椅靠背接触。
- ! 在用防撞装置 (76 厘米 – 105 厘米, > 15 个月, 体重最大 21 千克) 缚紧儿童时, 仅连接 ISOFIX 锁定臂是不够的: 另外, 还必须连接顶部系带。
- ! 顶部系带只能系在标记的连接点上。
- ! 肩带必须向上, 且向后倾斜。它决不能向前跑到车辆的上安全带点。
- ! 车辆安全带扣不得穿过座椅的扶手。如果安全带鞭过长, 则车内婴儿座椅不适合在车辆中的该位置使用。
- ! 三点式安全带只能通过指定的路线。本手册详细介绍了安全带的路线, 并在车内婴儿座椅上用绿色标记。
- ! 腰带必须尽可能低地穿过儿童的腹股沟, 以便在发生事故时发挥最佳效果。
- ! 每次使用前, 确保防撞装置或自动三点式车辆安全带得到正确调节, 并与儿童身体紧密贴合。切勿使安全带扭在一起!

- ! 所有带子都必须拉紧, 不得扭曲!
- ! 只有经过优化调整的头枕才能为您的孩子提供最大程度的保护和舒适, 同时确保可以顺畅地安装肩带。
- ! 在 76 厘米 – 100 厘米高度范围内使用时, 必须使用防撞装置。
- ! 车内婴儿座椅必须始终正确固定在车内, 即使不使用。
- ! 关闭车门或调整后座时, 务必确保车内婴儿座椅不被卡住。
- ! 车内婴儿座椅也 already 经过测试并批准在没有线性侧面碰撞保护装置的情况下使用。
- ! 必须始终牢牢地固定好车内的行李或任何其他物品。否则, 它们可能会被抛到车内, 造成致命伤害。
- ! 如果没有座椅罩子, 就不能使用车内婴儿座椅。确保仅使用原装 CYBEX 座椅罩子, 因为该座椅罩子是座椅功能的关键元件。
- ! 切勿把您的孩子留在车内无人看管。
- ! 儿童保护系统的部件在阳光下会发热, 可能会灼伤儿童的皮肤。不要让您的孩子和车内婴儿座椅受到阳光直射。
- ! 事故可能会对车内婴儿座椅造成肉眼无法识别的损坏。发生事故后请更换儿童座椅。如有疑问, 请咨询您的经销商或制造商。
- ! 请勿使用此车内婴儿座椅超过 11 年。此车内婴儿座椅在其产品使用寿命期间会受到高应力的影响, 这会导致材料质量随着使用年限的增加而发生变化。
- ! 可以用温和的清洁剂和温水清洁塑料零件。切勿使用刺激性的清洁剂或漂白剂!
- ! 在某些由敏感材料制成的车辆座椅上, 使用车内婴儿座椅可能会留下痕迹和/或导致变色。为了防止这种情况, 您可以在车内婴儿座椅下面放一条毯子、毛巾或类似的东西来保护车辆座椅。

## 产品零件

- |                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| (a) 靠背                     | (n) ISOFIX 锁定臂   |
| (b) 可调节头枕                  | (o) ISOFIX 固定点   |
| (e) 加高器                    | (p) ISOFIX 释放按钮  |
| (d) 头枕高度调节器                | (q) ISOFIX 安全指示灯 |
| (e) 肩带导槽                   | (r) 用户指南储存盒      |
| (100 厘米 - 150 厘米)          | (s) 顶部系带         |
| (f) 线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.)    | (t) 顶部系带停止位置     |
| (g) 防撞装置 (76 厘米 - 105 厘米)  | (u) 顶部系带调节器      |
| (h) 防撞装置卡扣                 | (v) 侧面碰撞保护装置释放按钮 |
| (i) 防撞装置舌片                 | (w) 位置调节按钮       |
| (j) 安全带调节器释放按钮             | (x) 顶部系带安全指示灯    |
| (k) 安全带调节器                 | (y) 倾斜式头枕        |
| (l) 安全带                    | (z) 顶部系带调节按钮     |
| (m) 腰带导槽 (100 厘米 - 150 厘米) |                  |

## 车辆中的正确位置

### 76 厘米 - 105 厘米; > 15 个月, 带防撞装置

这是一款 i 号增强型儿童保护系统。它是根据联合国第 R129/03 号法规批准的, 可用于车辆制造商在车辆用户手册中指示的 i 号兼容型车辆座椅位置。如果您的车辆没有 i 号座椅位置, 请检查随附的车辆类型列表。您可以从 [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) 上获取最新版车辆类型列表。

### 100 厘米 - 150 厘米; 带有自动三点式安全带

此车内婴儿座椅可在配备有自动三点式安全带的车辆座椅上使用。如需了解经认可的车辆, 请参阅随附的车辆类型列表。您可以从 [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) 上获取最新版车辆类型列表。

若与高度范围为 100 厘米-150 厘米的三点式安全带一起使用, 则可以不使用 ISOFIX 和顶部系带。在这种情况下, 即使车内儿童座椅上没有儿童, 也必须始终用三点式安全带固定好。

在特殊情况下, 该车内儿童座椅也可在前排乘客座椅上使用。始终遵守车辆制造商的建议。

 如果儿童身高超过 135 厘米, Pallas G i-Size 与您的车辆之间的兼容性可能会降低。


## 在车辆中安装车内婴儿座椅

### 1. 始终确保...


- 将车辆中的椅背锁定在垂直位置。
  - 在前排乘客座椅上安装车内婴儿座椅时, 应将车辆座椅尽可能向后调节, 且不影响安全带的布置。
2. 从顶部系带停止位置 (t) 上断开顶部系带 (s)。
  3. 安装前, 确保车内婴儿座椅在座位中。
  4. 松开 ISOFIX 释放按钮 (p), 以伸出 ISOFIX 锁定臂 (n)。

 ISOFIX 释放按钮都可以独立释放, 从而可以独立调整 ISOFIX 锁定臂。


5. 将 ISOFIX 锁定臂 (n) 从底座中推到最远的位置。
6. 将车内婴儿座椅安放在车内合适的座位上。
7. 将 ISOFIX 锁定臂 (n) 推入 ISOFIX 固定点 (o), 直到听到“咔嗒”一声锁定到位。两个 ISOFIX 安全指示灯 (q) 将从红色切换到绿色。
8. 努力将车内婴儿座椅从 ISOFIX 固定点 (o) 拉出, 以确保其安放牢固。
9. 将车内婴儿座椅推向车辆座椅的靠背, 直至其与靠背完全对齐。

 如果车辆座椅的头枕挡在路上, 则将其向上拉至最大程度, 或将其完全拆下 (后向车辆座椅除外)。

10. 将顶部系带 (s) 直接穿过车辆座椅, 并在您的车辆固定点上使用弹簧扣钩将其固定。

 如果需要, 可通过按下顶部系带调节按钮来延长顶部系带的皮带。

11. 系紧顶部系带 (s), 直到顶部系带安全指示灯 (x) 变为绿色。

 将顶部系带穿过汽车头枕下方。切勿将顶部系带穿过汽车头枕上方。

12. 通过按下位置调节按钮 (w) 并向前移动或向后推动座椅, 可将车内婴儿座椅置于坐位或躺位。

## 从车辆上拆下车内婴儿座椅

请按与执行安装步骤时相反的顺序执行拆卸操作。


1. 松开顶部系带 (s)。
2. 通过按下 ISOFIX 释放按钮 (p) 并同时向后拉, 解锁两侧的 ISOFIX 锁定臂 (n)。
3. 将车内婴儿座椅拉离 ISOFIX 固定点 (o)。
4. 拆下车内婴儿座椅并将 ISOFIX 锁定臂 (n) 完全推回运输位置。
5. 将顶部系带 (s) 连接到停止位置 (t)。

## 调节头枕

可调节头枕 (b) 可通过头枕 (b) 背面的头枕高度调节器 (d) 进行调节。调节头枕, 使儿童肩部 和头枕 之间最多保留 2 厘米 (约 2 指宽)。

💡 当座椅安装在车内时, 头枕的高度仍然可以调节。

## 正确的安装模式

	76 厘米-105 厘米, 体重最大 21 千克	100 厘米-150 厘米
安装模式	带防撞装置	不带防撞装置
安装		

## 在使用防撞装置的情况下缚紧儿童: 76 厘米 - 105 厘米 (体重最大 21 千克)

1. 通过按下安全带调节器 (k) 上的安全带调节器释放按钮 (j), 松开防撞装置 (l) 的皮带。
2. 打开防撞装置 (g) 上的防撞装置卡扣 (h), 并将防撞装置放在一边。
3. 现在把您的孩子放在座椅上。

💡 确保头枕调整正确。

4. 将防撞装置 (g) 放回原位, 并将防撞装置舌片 (i) 插到防撞装置卡扣 (h) 中, 使其接合时发出“咔嚓”声。

5. 现在拉动防撞装置的皮带 (l), 对其进行调节, 并正确缚紧您的孩子。将防撞装置左右移动一点, 以获得最佳适配和位置。
6. 必须调整防撞装置 (g), 使其紧贴儿童的身体和骨盆。

💡 每次扣上安全带时, 必须重复拉紧调节带的操作。

7. 拉动防撞装置 (g), 检查锁舌 (i) 是否正确啮合。

## 从防撞装置 (76 厘米 - 105 厘米) 切换到车辆安全带 (100 厘米 - 150 厘米)

当您的孩子身高超过 105 厘米或体重超过 21 千克时, 立即拆下防撞装置 (g)。打开防撞装置 (h) 的两个卡扣, 然后拆下防撞装置 (g)。

💡 请注意, 在您的孩子达到 100 厘米的身高之前, 不允许使用没有防撞装置的座椅。

💡 将防撞装置放在安全可靠的地方。

## 在不使用防撞装置的情况下缚紧儿童: 100 厘米 - 150 厘米

1. 将车辆安全带绕过您的孩子, 并将安全带舌片插入安全带扣中。必须听到“咔嚓”声将其锁定到位。
2. 将安全腰带放在车内婴儿座椅的绿色腰带导槽 (m) 中。
3. 拉动肩带以收紧腰带。
4. 在车内婴儿座椅靠近安全带扣的一侧, 肩带和腰带必须一起插入腰带导槽 (m) 中。
5. 将肩带穿过绿色肩带导槽 (e) 直到它位于肩带导槽内。
6. 确保肩带穿过儿童的锁骨, 不要碰到儿童的脖子。如有必要, 调节可调节头枕 (b) 的高度以改变安全带的位置。

## 调整卧位

1. 要将座椅置于卧位, 请按一下加高器 (c) 前部下方的位置调节按钮 (w)。
2. 要使座椅从躺位回到坐位, 再次按下位置调节按钮 (w), 轻压加高器 (c) 以将座椅向上引导。

## 线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.)

如果线性侧面碰撞保护装置 (f) 与车门发生冲突, 或者影响到乘客座椅上的剩余空间, 则可以将其拆下。为此, 按下侧面碰撞保护装置释放按钮 (v)。要够到此按钮, 需要拆下靠背罩。要将 L.S.P. (f) 重新安装到座椅上, 请按照拆卸步骤的相反顺序执行操作。

### 倾斜式头枕

倾斜式头枕 (y) 有助于防止儿童的头部在睡眠中危险地向前倾斜。它可以设置到 3 个位置之一。向前推倾斜式头枕 (y)，直到达到所需位置。



儿童的头部应始终与倾斜头枕接触。

### 拆卸和重新安装座椅罩子

该车内婴儿座椅罩子由四个部分（头枕、靠背、加高器和防碰撞装置）组成。它们通过按钮和松紧带固定在多个位置。一旦松开所有附件，即可拆下罩子的各个部分。

要重新将罩子安装回座椅上，请按照拆卸步骤的相反顺序执行操作。



罩子只能在 30 °C 下用精细的洗涤程序洗涤，否则可能会导致罩子织物变色。请与其他衣物分开清洗，不要在烘干机或阳光直射下烘干！

### 制造商保修和处置规定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客户出售该产品的国家/地区有效。我们的主页 ([go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)) 上提供了保修内容和请求保修时所需提供的所有基本信息。如果产品说明中显示了保修，则您对我们的缺陷享有的法律权利将不受影响。

请遵守您所在国家/地区的废物处理规定。



## 證明

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size (帶防碰撞裝置)：

76 釐米 – 105 釐米，> 15 個月，體重最大 21 千克

CYBEX Pallas G i-Size (帶自動三點式安全帶)：

100 釐米 – 150 釐米

年齡：> 15 個月大，直到約 12 歲

感謝您在選擇車內嬰兒座椅時決定使用 Pallas G i-Size。

在將該座椅安裝到汽車中之前，請仔細閱讀以下說明，並始終將本手冊放在指定的儲物盒中。

## 重要資訊

- ! 未經類型批准機構的批准，不得以任何方式對車內嬰兒座椅進行修改或添加。
- ! 為了使您的孩子得到適當的保護，請務必按照本手冊中的說明使用該車內嬰兒座椅。
- ! 在兒童年齡超過 15 個月大以及其身高達到 76 釐米之前，請勿使用。
- ! 這種車內嬰兒座椅只能安裝在根據汽車手冊允許使用兒童保護系統的車輛座椅上。
- ! 僅適用於配有自動三點式安全帶的車輛座椅，而且符合聯合國第 16 號法規或類似標準。
- ! 請勿使用除本手冊中所述且在兒童保護裝置上標記的接觸點以外的任何承重接觸點。
- ! 此車內嬰兒座椅靠背的整個表面必須與車輛座椅靠背接觸。
- ! 在用防碰撞裝置 (76 釐米 – 105 釐米，> 15 個月，體重最大 21 千克) 縛緊兒童時，僅連接 ISOFIX 鎖定臂是不夠的；另外，還必須連接頂部系帶。
- ! 頂部系帶只能系在標記的連接點上。
- ! 肩帶必須向上，且向後傾斜。它決不能向前跑到車輛的上安全帶點。
- ! 車輛安全帶扣不得穿過座椅的扶手。如果安全帶變得太長，則車內嬰兒座椅不適合在車輛中的該位置使用。
- ! 三點式安全帶只能通過指定的路線。本手冊詳細介紹了安全帶的路線，並在車內嬰兒座椅上用綠色標記。
- ! 腰帶必須盡可能低地穿過兒童的腹股溝，以便在發生事故時發揮最佳效果。
- ! 每次使用前，確保防碰撞裝置或自動三點式車輛安全帶得到正確調節，並與兒童身體緊密貼合。切勿使安全帶扭在一起！

- ! 所有帶子都必須拉緊，不得扭曲！
- ! 只有經過優化調整的頭枕才能為您的孩子提供最大程度的保護和舒適，同時確保可以順暢地安裝肩帶。
- ! 在 76 釐米–100 釐米高度範圍內使用時，必須使用防碰撞裝置。
- ! 車內嬰兒座椅必須始終正確固定在車內，即使不使用。
- ! 關閉車門或調整後座時，務必確保車內嬰兒座椅不被卡住。
- ! 車內嬰兒座椅也已經過測試並批准在沒有線性側面碰撞保護裝置的情況下使用。
- ! 必須始終牢牢地固定好車內的行李或任何其他物品。否則，它們可能會被拋到車內，造成致命傷害。
- ! 如果沒有座椅罩子，就不能使用車內嬰兒座椅。確保僅使用原裝 CYBEX 座椅罩子，因為該座椅罩子是座椅功能的關鍵元件。
- ! 切勿把您的孩子留在車內無人看管。
- ! 兒童保護系統的部件在陽光下會發熱，可能會灼傷兒童的皮膚。不要讓您的孩子和車內嬰兒座椅受到陽光直射。
- ! 事故可能會對車內嬰兒座椅造成肉眼無法識別的損壞。發生事故後請更換兒童座椅。如有疑問，請諮詢您的經銷商或製造商。
- ! 請勿使用此車內嬰兒座椅超過 11 年。此車內嬰兒座椅在其產品使用壽命期間會受到高應力的影響，這會導致材料品質隨著使用年限的增加而發生變化。
- ! 可以用溫和的清潔劑和溫水清潔塑膠零件。切勿使用刺激性的清潔劑或漂白劑！
- ! 在某些由敏感材料製成的車輛座椅上，使用車內嬰兒座椅可能會留下痕跡和/或導致變色。為了防止這種情況，您可以在車內嬰兒座椅下面放一條毯子、毛巾或類似的東西來保護車輛座椅。



## 產品零件

- |                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| (a) 靠背                        | (n) ISOFIX 鎖定臂   |
| (b) 可調節頭枕                     | (o) ISOFIX 固定點   |
| (e) 加高器                       | (p) ISOFIX 釋放按鈕  |
| (d) 頭枕高度調節器                   | (q) ISOFIX 安全指示燈 |
| (e) 肩帶導槽                      | (r) 使用者指南儲存盒     |
| (f) 線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.)       | (s) 頂部系帶         |
| (g) 防撞撞裝置<br>(76 釐米 - 105 釐米) | (t) 頂部系帶停止位置     |
| (h) 防撞撞裝置卡扣                   | (u) 頂部系帶調節器      |
| (i) 防撞撞裝置舌片                   | (v) 側面碰撞保護裝置釋放按鈕 |
| (j) 安全帶調節器釋放按鈕                | (w) 位置調節按鈕       |
| (k) 安全帶調節器                    | (x) 頂部系帶安全指示燈    |
| (l) 安全帶                       | (y) 傾斜式頭枕        |
| (m) 腰帶導槽 (100 釐米 - 150 釐米)    | (z) 頂部系帶調節按鈕     |

## 車輛中的正確位置

### 76 釐米 - 105 釐米； > 15 個月·帶防撞撞裝置

這是一款 i 號增強型兒童保護系統。它是根據聯合國第 R129/03 號法規批准的，可用於車輛製造商在車輛用戶手冊中指示的 i 號相容型車輛座椅位置。如果您的車輛沒有 i 號座椅位置，請檢查隨附的車輛類型列表。您可以從 [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) 上獲取最新版車輛類型列表。

### 100 釐米 - 150 釐米；帶有自動三點式安全帶

此車內嬰兒座椅可在配備有自動三點式安全帶的車輛座椅上使用。如需瞭解經認可的車輛，請參閱隨附的車輛類型列表。您可以從 [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) 上獲取最新版車輛類型列表。

若與高度範圍為 100 釐米 - 150 釐米的三點式安全帶一起使用，則可以不使用 ISOFIX 和頂部系帶。在這種情況下，即使車內兒童座椅上沒有兒童，也必須始終用三點式安全帶固定好。

在特殊情況下，該車內兒童座椅也可在前排乘客座椅上使用。始終遵守車輛製造商的建議。



如果兒童身高超過 135 釐米，Pallas G i-Size 與您的車輛之間的相容性可能會降低。

## 在車輛中安裝車內嬰兒座椅

- 始終確保...
  - 將車輛中的椅背鎖定在垂直位置。
  - 在前排乘客座椅上安裝車內嬰兒座椅時，應將車輛座椅盡可能向後調節，且不影响安全帶的佈置。
- 從頂部系帶停止位置 (t) 上斷開頂部系帶 (s)。
- 安裝前，確保車內嬰兒座椅在座位中。
- 鬆開 ISOFIX 釋放按鈕 (p)，以伸出 ISOFIX 鎖定臂 (n)。



ISOFIX 釋放按鈕都可以獨立釋放，從而可以獨立調整 ISOFIX 鎖定臂。

- 將 ISOFIX 鎖定臂 (n) 從底座中推到最遠的位置。
- 將車內嬰兒座椅放在車內合適的座位上。
- 將 ISOFIX 鎖定臂 (n) 推入 ISOFIX 固定點 (o)，直到聽到“咔嚓”一聲鎖定位。兩個 ISOFIX 安全指示燈 (q) 將從紅色切換到綠色。
- 努力將車內嬰兒座椅從 ISOFIX 固定點 (o) 拉出，以確保其安裝牢固。
- 將車內嬰兒座椅推向車輛座椅的靠背，直至其與靠背完全對齊。



如果車輛座椅的頭枕擋在路上，則將其向上拉至最大程度，或將其完全拆下（後向車輛座椅除外）。

- 將頂部系帶 (s) 直接穿過車輛座椅，並在您的車輛固定點上使用彈簧扣鉤將其固定。



如果需要，可通過按下頂部系帶調節按鈕來延長頂部系帶的皮帶。

- 系緊頂部系帶 (s)，直到頂部系帶安全指示燈 (x) 變為綠色。



將頂部系帶穿過汽車頭枕下方，切勿將頂部系帶穿過汽車頭枕上方。

- 通過按下位置調節按鈕 (w) 並向前移動或向後推動座椅，可將車內嬰兒座椅置於坐位或躺位。

## 從車輛上拆下車內嬰兒座椅

請按與執行安裝步驟相反的循序執行拆卸操作。



- 鬆開頂部系帶 (s)。
- 通過按下 ISOFIX 釋放按鈕 (p) 並同時向後拉，解鎖兩側的 ISOFIX 鎖定臂 (n)。
- 將車內嬰兒座椅拉離 ISOFIX 固定點 (o)。
- 拆下車內嬰兒座椅並將 ISOFIX 鎖定臂 (n) 完全推回運輸位置。
- 將頂部系帶 (s) 連接到停止位置 (t)。

## 調節頭枕

可調節頭枕 (b) 可通過頭枕 (b) 背面的頭枕高度調節器 (d) 進行調節。調節頭枕，使兒童肩部和頭枕之間最多保留 2 釐米（約 2 指寬）。

💡 當座椅安裝在車內時，頭枕的高度仍然可以調節。

## 正確的安裝模式

	76 釐米–105 釐米· 體重最大 21 千克	100 釐米–150 釐米
安裝模式	帶防碰撞裝置	不帶防碰撞裝置
安裝		

## 在使用防碰撞裝置的情況下綁緊兒童：76 釐米 – 105 釐米 (體重最大 21 千克)

1. 通過按下安全帶調節器 (k) 上的安全帶調節器釋放按鈕 (j)，鬆開防碰撞裝置 (l) 的皮帶。
2. 打開防碰撞裝置 (g) 上的防碰撞裝置卡扣 (h)，並將防碰撞裝置放在一邊。
3. 現在把您的孩子放在座椅上。

💡 確保頭枕調整正確。

4. 將防碰撞裝置 (g) 放回原位，並將防碰撞裝置舌片 (i) 插到防碰撞裝置卡扣 (h) 中，使其接合時發出“咔嚓”聲。
5. 現在拉動防碰撞裝置的皮帶 (l)，對其進行調節，並正確綁緊您的孩子。將防碰撞裝置左右移動一點，以獲得最佳合適和位置。
6. 必須調整防碰撞裝置 (g)，使其緊貼兒童的身體和骨盆。

💡 每次扣上安全帶時，必須重複拉緊調節的操作。

7. 拉動防碰撞裝置 (g)，檢查鎖舌 (i) 是否正確確合。

## 從防碰撞裝置 (76 釐米 – 105 釐米) 切換到車輛安全帶 (100 釐米 – 150 釐米)

當您的孩子身高超過 105 釐米或體重超過 21 千克時，立即拆下防碰撞裝置 (g)。打開防碰撞裝置 (h) 的兩個卡扣，然後拆下防碰撞裝置 (g)。

💡 請注意，在您的孩子達到 100 釐米的身高之前，不允許使用沒有防碰撞裝置的座椅。

💡 將防碰撞裝置放在安全可靠的地方。

## 在不使用防碰撞裝置的情況下綁緊兒童：100 釐米 – 150 釐米

1. 將車輛安全帶繞過您的孩子，並將安全帶舌片插入安全帶扣中。必須聽到“咔嚓”聲將其鎖定到位。
2. 將安全腰帶放在車內嬰兒座椅的綠色腰帶導槽 (m) 中。
3. 拉動肩帶以收緊腰帶。
4. 在車內嬰兒座椅靠近安全帶扣的一側，肩帶和腰帶必須一起插入腰帶導槽 (m) 中。
5. 將肩帶穿過綠色肩帶導槽 (e) 直到它位於肩帶導槽內。
6. 確保肩帶穿過兒童的鎖骨，不要碰到兒童的脖子。如有必要，調節可調節頭枕 (b) 的高度以改變安全帶的位置。

## 調整臥位

1. 要將座椅置於臥位，請按下加高器 (c) 前部下方的位置調節按鈕 (w)。
2. 要使座椅從躺位回到坐位，再次按下位置調節按鈕 (w)，輕壓加高器 (c) 以將座椅向上引導。

## 線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.)

如果線性側面碰撞保護裝置 (f) 與車門發生衝突，或者影響到乘客座椅上的剩餘空間，則可以將其拆下。為此，按下側面碰撞保護裝置釋放按鈕 (v)。要夠到此按鈕，需要拆下靠背罩。要將 L.S.P. (f) 重新安裝到座椅上，請按照拆卸步驟的相反順序執行操作。

## 傾斜式頭枕

傾斜式頭枕 (y) 有助於防止兒童的頭部在睡眠中危險地向前傾斜。它可以設置到 3 個位置之一。

向前推傾斜式頭枕 (y)，直到達到所需位置。

💡 兒童的頭部應始終與傾斜頭枕接觸。

## 拆卸和重新安裝座椅罩子

該車內嬰兒座椅罩子由四個部分（頭枕、靠背、加高器和防碰撞裝置）組成。它們通過按扣和鬆緊帶固定在多個位置。一旦鬆開所有附件，即可拆下罩子的各個部分。

要重新將罩子安裝回座椅上，請按照拆卸步驟的相反循序執行操作。



罩子只能在 30 °C 下用精細的洗滌程式洗滌。否則可能會導致罩子織物變色。請與其他衣物分開清洗，不要在烘乾機或陽光直射下烘乾！

## 製造商保修和處置規定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客戶出售該產品的國家/地區有效。我們的主頁 ([go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)) 上提供了保修內容和請求保修時所需提供的所有基本資訊。如果產品說明中顯示了保修，則您對我們的缺陷享有的法律權利將不受影響。

請遵守您在國家/地區的廢物處理規定。



## 認定

UN R129/03

CYBEX Pallas G i-Size(耐衝撃シールド使用):

76 cm～ 105 cm、15 m以上、最大 21 kg

CYBEX Pallas G i-Size(自動3点ベルト使用): 100 cm～

150 cm

年齢: 生後15か月以上 12歳ぐらゐまで

**Pallas G i-Sizeチャイルドシートをお買い上げいただきありがとうございます。**

車に設置する前にこの使用説明書をよく読み、所定のコンパートメントにこの使用説明書を常備してください。

## 重要な情報

- ! 車種承認当局の承認なしには、チャイルドシートを、いかなる方法でも改造したり何かを追加したりすることはできません。
- ! お子様を適切に保護するため、チャイルドシートを本説明書で説明された通りに使用することが非常に重要です。
- ! 生後15か月未満のお子様、または身長76cm以下のお子様には使用しないでください。
- ! このチャイルドシートは車両マニュアルで、チャイルドシートの使用が承認されている車両座席上のみに取り付けることができます。
- ! UN Regulation No.16または同等の基準に従って承認されている自動3点式ベルト座席を有する 車両にのみ適性があります。
- ! 本取扱説明書に記載、およびカーシートにマーキングされている場所以外で、耐荷重接触させないでください。
- ! チャイルドシートの背もたれの全表面が、車の背もたれと接触する必要があります。
- ! 耐衝撃シールドを使ってお子様を固定する(76 cm～ 105 cm、15 m以上、最大 21 kg)場合、ISOFIXロックアームを取り付けるだけでは不十分です。トップロープベルトを追加取り付ける必要があります。
- ! トップロープベルトは、印の付いた点にのみ取り付けられます。
- ! 肩ベルトは、後ろに向かって斜めに配置してください。車内のベルト上部固定場所に向けて絶対に配置しないでください。
- ! 車のベルトバックルは、シートのベルトガイドと交差させないでください。ベルトホイップが長すぎる場合には、この位置でのチャイルドシートの使用は適しません。

- ! 3点式ベルトは、指示された経路のみを通してください。ベルト経路の詳細は、本取扱説明書に記載され、チャイルドシートに緑色の印が付いています。
- ! ひざベルトは、事故があった場合最大の効果を持たせるため、お子様の足の付け根部分を通して、なるべく低い位置に設置する必要があります。
- ! ご使用の前には必ず、耐衝撃シールドまたは自動3点式ベルトが正しく調整され、お子様の体に密着していることを確認してください。ベルトは絶対にねじらないでください!
- ! すべてのストラップにねじれやたるみがないことを確認してください。
- ! 肩ベルトを簡単に密着させることができる状態で、ヘッドレストを最適に調整すると、お子様の快適性と安全保護効果を最大限に引き上げられます。
- ! 身長76 cm～ 100 cmのお子様には耐衝撃シールドを使用する必要があります。
- ! チャイルドシートは、使用していないときでも、車両のシートベルトで正しく取付けられている必要があります。
- ! 車両のドアを閉めたり、後方シートを調節したとき、チャイルドシートが何かに干渉していないことを常に確認してください。
- ! チャイルドシートは、直線側面衝撃ガードなしの状態でも検証、承認されています。
- ! 車内の荷物またはその他のものは、常にしっかりと固定する必要があります。そうしないと、荷物が車内で投げ出され、重大なけがにつながる危険性があります。
- ! チャイルドシートは、シートカバーなしでは絶対に使用しないでください。シートカバーは、シートが正しく機能するための重要な要素であるため、CYBEXの純正シートカバーのみを使用してください。
- ! お子様を車内に絶対に放置しないでください。
- ! チャイルドシートシステムの部品には、直射日光が当たると高温になり、お子様がやけどする危険性があるものが含まれます。お子様とチャイルドシートに直射日光が当たらないよう保護してください。
- ! 事故により、裸眼では識別できない損傷がチャイルドシートに発生する可能性があります。事故があった場合は、チャイルドシートを取り換えてください。ご不明な点がある場合は、ディーラーまたは製造者にお問い合わせください。
- ! 11歳以上のお子様には使用しないでください。チャイルドシートは製品寿命中、高い負荷にさらされるため、経年劣化します。
- ! プラスチック部分は、中性洗剤とぬるま湯で清掃できます。腐食性の洗剤または漂白剤は絶対に使用しないでください!
- ! 車両の座席シートが傷つきやすい素材でできている場合には、チャイルドシートの使用によって跡がついたり、変色することがあります。これを防止するためには、ブランケット、タオルなどをチャイルドシートの下に置いて座席を保護してください。

## 製品パーツ

- |                                 |                           |
|---------------------------------|---------------------------|
| (a) 背もたれ                        | (n) ISOFIX ロックアーム         |
| (b) 調節式ヘッドレスト                   | (o) ISOFIX アンカーポイント       |
| (c) ブースター                       | (p) ISOFIX-Connectリリースボタン |
| (d) ヘッドレスト高さアジャスター              | (q) ISOFIX-Connect安全ランプ   |
| (e) 肩ベルトガイド(100 cm～ 150 cm)     | (r) 使用説明書保管用コンパートメント      |
| (f) 直線側面衝撃ガード(L.S.P.)           | (s) トップロープベルト             |
| (g) 耐衝撃シールド(76 cm～ 105 cm)      | (t) トップロープ配置位置            |
| (h) 耐衝撃シールドのバックル                | (u) トップロープアジャスター          |
| (i) 耐衝撃シールドのタンク                 | (v) 側面衝撃ガードリリースボタン        |
| (j) ベルトアジャスターリリースボタン            | (w) 位置調節ボタン               |
| (k) ベルトアジャスター                   | (x) トップロープ安全ランプ           |
| (l) ベルト                         | (y) リクライニングヘッドレスト         |
| (m) 肩ベルトガイド<br>(100 cm～ 150 cm) | (z) トップロープ調節ボタン           |

## 車内の正しい位置

### 76 cm～ 105 cm、耐衝撃シールド使用で15 m以上


本製品はi-Size Enhancedチャイルドシートシステムです。本製品はUN Regulation No. R129/03に従って、車両の使用説明書に製造メーカーによって示された、i-Size互換の車両シート位置での使用が承認されています。ご使用の車両にi-Sizeシートの位置がない場合は、同梱の車種リストで確認してください。最新版は、[www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)からダウンロードできます。

### 100 cm～ 150 cm、自動3点ベルト使用

チャイルドシートは、自動3点ベルトを装備した車両シートで使用できます。承認車両については、同梱の車種リストを参照してください。最新版は、[www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)からダウンロードできます。

身長100 cm～150 cmの範囲で3点ベルトを使用する場合は、ISOFIXおよびトップロープを使用しないこともできます。この場合、チャイルドシートは、お子様が座っていないときでも3点ベルトを使って常に固定する必要があります。

例外的に、チャイルドシートを助手席で使用できる場合もあります。自動車メーカーの推奨事項に常に従ってください。

-  身長135cm以上のお子様の場合、ご使用の車両とPallas G i-Sizeの互換性は下がる可能性があります。


## チャイルドシートを車に取り付ける

1. 必ず以下の点に注意してください。


- 車内の背もたれが、直立位置にロックされていること。
  - 助手席にチャイルドシートを取り付けるときは、ベルト経路に影響を与えることなく、座席をできる限り後ろに下げること。
2. トップロープベルト(s)をトップロープ配置位置(t)から取り外します。
  3. 取り付けの前に、チャイルドシートが定位置にあることを確認します。
  4. ISOFIXリリースボタンを解除して、(p)ISOFIXロックアームを延長します(n)。

-  2つのISOFIXリリースボタンは、個別にリリースできるため、ISOFIXロックアームを個別に調節できます。


5. ISOFIXロックアーム(n)をベースから押し出してさらに延長します。
6. チャイルドシートを車内の適切な座席の上に置きます。
7. ISOFIXロックアーム(n)を、カチッと音がするまでISOFIXアンカーポイント(o)に押し入れます。2個のISOFIX安全ランプ(q)が赤色から緑色に変わります。
8. チャイルドシートを引っ張ってISOFIXアンカーポイント(o)から外れないことを確認します。
9. 背もたれと完全に並ぶまで車両シートの背もたれに向かってチャイルドシートを押しします。

-  車のヘッドレストが邪魔な場合には、一番高い位置まで引っ張るか、完全に取り外してください(車の座席が後ろ向きの場合を除く)。

10. トップロープベルト(s)を車両シートに渡して、車両のアンカーポイントにあるスナップフックを使って固定します。

-  必要な場合は、トップロープ調節ボタンを押すことでトップロープのベルトを延長できます。

11. トップロープ安全ランプ(x)が緑色に変わるまで、トップロープベルト(s)を引き締めます。

-  車のヘッドレストの下にトップロープベルトを渡します。車のヘッドレストの上にトップロープベルトは絶対に渡さないでください。

12. チャイルドシートは、位置調節ボタン(w)を押してシートを前に移動したり後に押し戻すことで、座位置または寝位置に変更できます。

## チャイルドシートを車から取り外す

取付け手順を逆に行ってください。

1. トップロープベルト(s)を緩めます。

2. ISOFIXロックアーム(n)の両側にあるリリースボタン(p)を押しながら後ろに引いてロックを外します。
3. ISOFIXアンカーポイント(o)からシートを引き出します。
4. チャイルドシートを取り外し、ISOFIXロックアーム(n)を移動位置に完全に戻します。
5. トップロープベルト(s)をトップロープ配置位置(t)に取り付けます。

### ヘッドレストの調節

調節式ヘッドレスト(b)は、ヘッドレストの背面(b)にある、ヘッドレスト高さアジャスター(d)を使って調節できます。ヘッドレストを調節して最大2cm(指約2本分の幅)が、お子様の肩とヘッドレストの間に隙間ができるようにしてください。

💡 ヘッドレストの高さは、チャイルドシートが車に取り付けられている状態のままで調節できます。

### 正しい取り付け方法

#### 取り付け方法

	76 cm ~ 105 cm、 最大 21 kg	100 cm ~ 150 cm
	耐衝撃シールドあり	耐衝撃シールドなし
取り付け		

### 耐衝撃シールドを使ってお子様を固定する: 76 CM~ 105 CM、(最大 21 KG)

1. ベルトアジャスター(k)のベルトアジャスターリリースボタン(j)を押して耐衝撃シールド(l)のベルトを緩めます。
  2. 耐衝撃シールド(g)の耐衝撃シールド(h)のバックルを開いて、耐衝撃シールドを横に置きます。
  3. お子様をシートに座らせます。
- 💡 ヘッドレストが正しく調節されていることを確認します。
4. 耐衝撃シールド(g)を取り付けなおし、耐衝撃シールドのタンク(i)を耐衝撃シールドのバックル(h)にカチッと音がするまで入れて留めます。

5. お子様がいかり固定されるよう、耐衝撃シールド(l)のベルトを引いて調節します。耐衝撃シールドを左右に少し動かして最適な位置になるよう調節してください。

6. 耐衝撃シールド(g)がお子様の体と骨盤に密着するように調節してください。

💡 調節ベルトは、毎回必ず調節しなおす必要があります。

7. 耐衝撃シールド(g)を引っ張って、ロックタンク(i)がいかり留まっていることを確認します。

### 耐衝撃シールド(76 CM~ 105 CM)から車両のシートベルト(100 CM - 150 CM)に切り替える

お子様の身長が105 cmを超えた、または体重が21 kgを超えた時点ですぐに耐衝撃シールド(g)を取り外してください。

耐衝撃シールド(h)の2つのバックルを開き、耐衝撃シールド(g)を取り外します。

💡 お子様の身長が100 cmに達する前に耐衝撃シールドなしでチャイルドシートを使用することは許可されていません。

💡 耐衝撃シールドを安全な場所に保管してください。

### 耐衝撃シールドを使用せずにお子様を固定する 100 CM~ 150 CM

1. 車のシートベルトをお子様の周りに巻き付けてベルトのタンクをバックルに差し込みます。カチッと音がするまで入れる必要があります。
2. チャイルドシートの緑色のひざベルトガイド(m)にひざベルトを通します。
3. 肩ベルトを引っ張ってひざベルトを引き締めます。
4. ベルトのバックルの隣のチャイルドシートの側で、肩ベルトとひざベルトと一緒にひざベルトガイド(f)に差し込んでください。
5. ベルトガイドの中に入るまで、緑色の肩ベルトガイド(e)を通して引き入れます。
6. 肩ベルトがお子様の首ではなく鎖骨にかかるようにしてください。必要な場合は、ヘッドレスト(b)の高さを調節し、ベルトの位置を変えてください。

### 寝位置に調節する

1. チャイルドシートを寝位置に調節するには、プースター(c)の前面部分の下にある位置調節ボタン(w)を押します。
2. 寝位置から座位置にチャイルドシートを戻すには、位置調節ボタン(w)を押してプースター(c)に軽く圧力をかけてシートを上へ滑らせます。

### 直線側面衝撃ガード(L.S.P.)

直線側面衝撃ガード(f)が車のドアと当たる場合、または助手席のスペースに影響を与える場合は、取り外すことが可能です。側面衝撃ガードのリリースボタン(v)を押します。このボタンにアクセスするには、背もたれのカバーを取り外す必要があります。L.S.P.を(f)シートに取り付けなおすには、取外し手順を逆に行ってください。

### リクライニングヘッドレスト

リクライニングヘッドレスト(y)は、お様が眠っている間に頭が前に傾斜した危険な姿勢になるのを防止します。

3つのポジションに設定できます。

リクライニングヘッドレスト(y)を、好きな位置まで前に傾けます。

💡 お子様の頭部が常にリクライニングヘッドレストに接触している必要があります。

### シートカバーの取付けと取外し

チャイルドシートのカバーは、ヘッドレスト、背もたれ、ブースター、耐衝撃シールドの4つの部品で構成されています。部品は、数か所でスナップボタンとゴムバンドで留められています。すべての接続部品を外すと、カバーのパーツを個別に取り外すことができます。

シートにカバーをもどすには、取外し手順を逆に行ってください。

💡 カバーを洗濯する場合は、30°Cのぬるま湯を使用し、洗濯機のおしゃれ着/ドライコースを使用してください。それ以外の方法では、カバーの生地が変色する可能性があります。カバーは他の洗濯物とは別にして洗濯し、乾燥機や直射日光を使用して乾燥させないでください。

### メーカー保証および廃棄物処分に関する規則

CYBEX GmbH (Riedingersstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)による本製品の保証期間は3年間です。この保証は、本製品が最初に小売業者によってお客様に販売された国で有効です。保証の内容およびすべての保証請求のために必要とされるすべての必須情報は、以下の弊社ホームページでご覧いただけます。[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats)。保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権利は、影響を受けません。

ご使用国における廃棄物処理規則をお守りください。



## 인증

UN R129/03

임팩트 쉴드 및 CYBEX Pallas G i-Size를 함께 사용:  
76cm-105cm, 15개월 초과, 최대 21kg

자동 3점식 벨트 및 CYBEX Pallas G i-Size를 함께 사용:  
100cm-150cm

연령: 15개월부터 약 만 12세

**Pallas G i-Size 카시트를 선택해 주셔서 감사합니다.**

카시트를 차량에 설치하기 전 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 주시고, 항상 이 사용 설명서를 지정된 수납칸에 보관하여 가까이 두십시오.

## 중요 정보

- ! 형식 승인 기관의 승인 없이는 어떤 방식으로든 카시트를 개조하거나 변경할 수 없습니다.
- ! 아이를 적절히 보호하려면, 반드시 본 사용 설명서에 적힌 대로 카시트를 사용해야 합니다.
- ! 아이의 연령이 15개월을 초과하기 전 및 신장이 76cm에 도달하기 전에는 사용하지 않습니다.
- ! 본 카시트는 차량 설명서에 따라 어린이 보호장치 사용이 승인된 차량의 좌석에만 설치할 수 있습니다.
- ! UN 규정 16번 또는 그에 상응하는 표준에 따라 승인된 자동 3점식 벨트가 장착된 차량 좌석에만 적합합니다.
- ! 사용 설명서 및 어린이 보호장치(카시트)에 명시된 것 이외의 하중 지지 접점을 사용하지 않습니다.
- ! 카시트 등받이의 표면 전체가 차량 좌석의 등받이와 접촉해야 합니다.
- ! 임팩트 쉴드로 어린이를 보호할 때(76cm-105cm, 15개월 초과, 최대 21kg), ISOFIX 락킹 암의 부착만으로는 충분하지 않습니다. 반드시 상단 테더 벨트를 추가로 부착해야 합니다.
- ! 상단의 테더 벨트는 표시된 부착 지점에만 단단히 고정할 수 있습니다.
- ! 어깨 벨트는 좌석이 뒤로 젖혀진 상태에서 반드시 위쪽 뒤에 위치해야 합니다. 어깨 벨트가 차량의 상단 벨트 지점 앞에 위치해서는 안 됩니다.
- ! 차량 벨트 버클은 시트의 팔걸이를 가로지르면 안 됩니다. 벨트 힘이 너무 길다면 카시트가 차량의 해당 위치에서 사용하기에 적합하지 않은 것입니다.
- ! 3점식 벨트는 지정된 경로만을 통과해야 합니다. 벨트 경로는 본 설명서에 자세히 설명되어 있으며, 카시트에 녹색으로 표시되어 있습니다.

- ! 사고 발생 시 최적의 보호 기능을 발휘하려면 무릎 벨트를 아이의 사타구니 양쪽에 최대한 밀착시켜야 합니다.
- ! 사용 시마다 임팩트 쉴드 또는 자동 3점식 차량 벨트가 올바르게 조정되었으며 아이의 몸에 꼭 맞는지 확인하십시오. 절대 벨트를 꼬지 마십시오!
- ! 모든 스트랩은 단단히 조여야 하며 꼬여서는 안 됩니다!
- ! 헤드레스트를 반드시 최적 상태로 조절해야 아이를 최대한 보호하고 편안하게 할 수 있으며 어깨 벨트를 몸에 알맞게 착용할 수 있습니다.
- ! 신장 76 cm-100 cm 사이의 아이에게 사용하려면 임팩트 쉴드를 반드시 사용하여야 합니다.
- ! 카시트는 사용하지 않는 동안에도 항상 차량에 올바르게 고정되어야 합니다.
- ! 차량 도어를 닫거나 뒷좌석을 조정할 때는 카시트가 끼이지 않도록 항상 각별히 주의하십시오.
- ! 또한, 카시트는 일직선형 측면 보호대를 사용하지 않은 상태에서 테스트를 거치고 승인되었습니다.
- ! 차량에 적재된 짐이나 기타 물품은 항상 단단히 고정해야 합니다. 그렇지 않으면 이러한 물품들이 차 안에서 마구 움직여 치명적인 부상의 원인이 될 수 있습니다.
- ! 카시트는 시트커버 없이 사용하셔야 안 됩니다. 커버는 시트가 올바르게 작동하는 데 핵심적인 요소이므로 반드시 정품 CYBEX 시트커버만 사용해야 합니다.
- ! 절대로 아이를 차량에 홀로 방치하지 마십시오.
- ! 본 어린이 보호장치의 부품은 직사광선에 노출되면 뜨거워질 수 있어 아이가 피부 화상을 입을 수 있습니다. 아이와 카시트가 직사광선에 노출되지 않도록 주의하십시오.
- ! 사고 시 카시트에 육안으로 확인할 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다. 사고가 발생한 후에는 카시트를 교체해 주십시오. 의문사항은 대리점이나 제조업체에 문의하십시오.
- ! 본 카시트를 11년 이상 사용하지 마십시오. 카시트는 제품 수명 기간 동안 고도의 스트레스에 노출되며, 이로 인해 노후화가 진행됨에 따라 품질에 변화가 생기게 됩니다.
- ! 플라스틱 부품은 순한 세정제와 온수로 세척할 수 있습니다. 강한 세정제와 표백제는 절대 사용하지 마십시오!
- ! 민감한 소재로 제작된 일부 차량 좌석의 경우, 카시트를 사용하면 자국이 남거나 변색이 일어날 수 있습니다. 이를 방지하기 위해, 차량 좌석 보호를 위한 담요, 수건 등을 카시트 아래에 깔 수 있습니다.



## 제품 부품

- |                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| (a) 등받이                        | (n) ISOFIX 락킹 암     |
| (b) 조절형 헤드레스트                  | (o) ISOFIX 고정 지점    |
| (c) 부스터                        | (p) ISOFIX 해제 버튼    |
| (d) 헤드레스트 높이 조절기               | (q) ISOFIX 안전 인디케이터 |
| (e) 어깨 벨트 가이드<br>(100cm~150cm) | (r) 사용 설명서 수납칸      |
| (f) 일직선형 측면 보호대(L.S.P.)        | (s) 상단 테더 벨트        |
| (g) 임팩트 쉴드(76cm~105cm)         | (t) 상단 테더 고정 위치     |
| (h) 임팩트 쉴드 버클                  | (s) 상단 테더 조절기       |
| (i) 임팩트 쉴드 락                   | (v) 측면 보호대 해제 버튼    |
| (j) 벨트 조절기 해제 버튼               | (w) 위치 조절 버튼        |
| (k) 벨트 조절기                     | (x) 상단 테더 안전 인디케이터  |
| (l) 벨트                         | (y) 각도 조절형 헤드레스트    |
| (m) 무릎 벨트 가이드(100cm~150cm)     | (z) 상단 테더 조절 버튼     |

## 차량에서의 올바른 위치

### 76cm~105cm; 15개월 초과 어린이 대상. 임팩트 쉴드와 함께 사용


본 제품은 i-Size 강화된 어린이 보호장치입니다. 본 제품은 유엔 기술규정 R129/03에 따라 자동차 제작사가 자동차 사용 설명서에 명시한 i-Size 호환 차량의 좌석 위치에서 사용하도록 승인되었습니다. 고객님의 차량에 i-Size 좌석 위치가 없는 경우, 동봉된 차종 목록을 확인해 주십시오. 최신 버전은 [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)에서 확인하실 수 있습니다.

### 100cm~150cm; 아동 3점식 벨트와 함께 사용

카시트는 아동 3점식 벨트가 설치된 차량 좌석에서 사용할 수 있습니다. 동봉된 차종 목록을 검토하여 고객님의 차량에서 사용 가능한지 확인해 주십시오. 최신 버전은 [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)에서 확인하실 수 있습니다.

3점식 벨트와 함께 신장 100cm~150cm 사이의 아이에게 사용하려면 ISOFIX 및 상단 테더 없이 사용할 수 있습니다. 이 경우, 카시트는 아이가 카시트를 사용하지 않는 동안에도 항상 3점식 벨트로 고정되어야 합니다.


예외적인 경우에는 카시트를 조수석에서도 사용할 수 있습니다. 항상 차량 제조업체의 권장 사항을 준수하십시오.

 아이의 신장이 135cm 이상이면 차량과 Pallas G i-Size 간의 호환성이 떨어질 수 있습니다.


## 차량에 카시트 설치하기

1. 다음을 항상 확인하십시오.


- 차량의 등받이가 똑바로 세워져 있는지 확인합니다.
  - 조수석에 카시트를 설치할 때는 차량 좌석이 벨트 경로에 영향을 주지 않도록 최대한 뒤로 조절합니다.
2. 상단 테더 벨트(s)를 상단 테더 고정 위치(t)에서 분리합니다.
  3. 설치 전, 카시트가 앉기 자세인지 확인하십시오.
  4. ISOFIX 해제 버튼(p)을 해제하여 ISOFIX 락킹 암(n)을 확장합니다.

 두 ISOFIX 해제 버튼은 각각 독립적으로 해제할 수 있으므로 ISOFIX 락킹 암을 독립적으로 조정할 수 있습니다.


5. ISOFIX 락킹 암(n)을 지지대 밖으로 최대한 밀니다.
6. 차량의 적절한 좌석에 카시트를 놓습니다.
7. ISOFIX 락킹 암(n)을 “딸깍” 소리와 함께 제자리에 고정될 때까지 ISOFIX 고정 지점(o)에 밀어 넣습니다. 두 ISOFIX 안전 인디케이터(q)가 빨간색에서 녹색으로 변하게 됩니다.
8. ISOFIX 고정 지점(o)에서 시트를 당겨보아 확실히 고정되었는지 확인합니다.
9. 차량의 등받이와 완전히 나란하게 될 때까지 카시트를 등받이 방향으로 밀니다.

 차량 헤드레스트가 방해되는 경우 최대한 위로 당기거나 완전히 제거하십시오(후방 좌석 제외).

10. 차량 좌석을 똑바로 가로지르도록 상단 테더 벨트(s)를 잡아당겨 차량 고정 지점의 스냅 후크를 이용하여 고정합니다.

 상단 테더 벨트를 연장해야 하는 경우, 상단 테더 조절 버튼을 눌러 조절할 수 있습니다.

11. 상단 테더 벨트(s)를 상단 테더 안전 인디케이터(x)가 녹색으로 변할 때까지 조입니다.

 차량 헤드레스트 아래로 상단 테더 벨트를 통과시킵니다. 절대 차량 헤드레스트 위로 상단 테더 벨트를 통과시켜서는 안 됩니다.

12. 위치 조절 버튼(w)을 누르고 카시트를 앞뒤로 움직여 앉기 또는 눕기 자세로 조절할 수 있습니다.

### 차량에서 카시트 제거하기

설치 단계를 역순으로 수행하십시오.

1. 상단 테더 벨트(s)를 느슨하게 합니다.
2. ISOFIX 해제 버튼(p)을 누른 상태로 양쪽의 ISOFIX 락킹 암(n)을 동시에 뒤로 당겨 잠금을 해제합니다.
3. ISOFIX 고정 지점(o)에서 시트를 당겨 빼냅니다.
4. 카시트를 제거하고 ISOFIX 락킹 암(n)을 운반 시 위치로 완전히 밀어 넣습니다.
5. 상단 테더 벨트(s)를 상단 테더 고정 위치(t)에 부착합니다.

### 헤드레스트 조절

조절형 헤드레스트(b)는 헤드레스트(b) 후면의 헤드레스트 높이 조절기(d)를 사용하여 조절할 수 있습니다. 헤드레스트를 조절하여 최대 2cm(손가락 약 2개 너비)의 공간이 아이의 어깨와 헤드레스트 사이에 있도록 하십시오.

카시트가 차량에 설치된 상태에서 헤드레스트의 높이를 조절할 수 있습니다.

### 올바른 설치 모드

	76cm-105cm, 최대 21kg	100cm-150cm
설치 모드	임팩트 실드 있음	임팩트 실드 없음
설치		

### 임팩트 실드를 이용한 올바른 착석 방법: 76cm-105cm (최대 21kg)

1. 벨트 조절기(k)의 벨트 조절기 해제 버튼(j)을 눌러 임팩트 실드(l)의 벨트를 느슨하게 합니다.
2. 임팩트 실드(g)에서 임팩트 실드 버클(h)을 열고 임팩트 실드를 한쪽으로 밀어 놓습니다.
3. 이제 아이를 카시트에 태웁니다.

헤드레스트가 올바르게 조절되었는지 확인하십시오.

4. 임팩트 실드(g)를 원위치에 놓은 후 임팩트 실드 락(i)을 임팩트 실드 버클(h)에 “딸깍” 소리가 날 때까지 삽입합니다.
5. 이제 임팩트 실드의 벨트(l)를 당겨 조절하고 아이를 올바르게 고정하십시오. 임팩트 실드를 좌우로 약간 움직여 가장 적합한 피딩 및 위치를 확보하십시오.
6. 임팩트 실드(g)는 반드시 아이의 몸과 골반에 꼭 맞도록 조절해야 합니다.

버클을 채울 때마다 조절 벨트를 반복해서 조여줘야 합니다.

7. 임팩트 실드(g)를 당겨 잠금 락(i)이 올바르게 맞물려 있는지 확인합니다.

### 임팩트 실드(76cm-105cm)에서 차량 벨트(100cm-150cm)로 전환하기

아이의 신장이 105cm를 초과하거나 체중이 21kg를 초과하면 즉시 임팩트 실드(g)를 제거하십시오.

임팩트 실드 버클(h) 2개를 모두 열고 임팩트 실드(g)를 제거합니다.

아이의 신장이 100cm 이상이 되기 전까지는 임팩트 실드 없이 카시트를 사용해서는 안 됩니다.

임팩트 실드를 안전한 장소에 보관하십시오.

### 임팩트 실드가 없는 상태에서 올바른 착석 방법 : 100cm-150cm

1. 차량 안전벨트를 아이의 몸 주위에 배치한 후 벨트 락을 벨트 버클에 삽입합니다. “딸깍” 소리와 함께 제자리에 고정되어야 합니다.
2. 무릎 벨트를 카시트의 녹색 무릎 벨트 가이드(f)에 배치합니다.
3. 어깨 벨트를 당겨 무릎 벨트를 조입니다.
4. 벨트 버클 옆의 카시트 측면에서 어깨 벨트와 무릎 벨트를 무릎 벨트 가이드(m)에 반드시 함께 삽입해야 합니다.
5. 어깨 벨트를 끌어당겨 어깨 벨트 가이드(e)를 통과하게 하여 벨트가 벨트 가이드 안쪽에 위치하도록 합니다.
6. 어깨 벨트가 아이의 쇄골 부분을 가로지르고 아이의 목에 닿지 않도록 하십시오. 필요한 경우 벨트의 위치를 변경하기 위해 조절형 헤드레스트(b)의 높이를 조절하십시오.

## 높기 자세 조절하기

1. 카시트를 높기 자세로 사용하려면, 부스터(c) 전면 하단에 있는 위치 조절 버튼(w)을 누릅니다.
2. 카시트를 높기 자세에서 앉기 자세로 되돌리려면, 위치 조절 버튼(w)을 다시 누르고 부스터(c)를 가볍게 눌러주면서 카시트를 세웁니다.

## 일직선형 측면 보호대(L.S.P.)

일직선형 측면 보호대(f)가 차량 도어와 간섭을 일으키거나 조수석의 남은 공간에 영향을 미치는 경우 이를 분리할 수 있습니다. 그렇게 하려면, 측면 보호대 해제 버튼(v)을 누릅니다. 이 버튼을 누르면 등받이 커버를 제거해야 합니다. L.S.P. (f)를 카시트에 재부착하려면 제거 지점을 역순으로 따라 하십시오.

## 각도 조절형 헤드레스트

각도 조절형 헤드레스트(y)는 아이의 머리가 수면 중 위험하게 앞으로 기울어지는 것을 방지합니다.

3가지 위치 중 하나로 설정할 수 있습니다.

원하는 위치에 도달할 때까지 각도 조절형 헤드레스트(y)를 앞으로 밀니다.



아이의 머리는 항상 각도 조절형 헤드레스트에 닿아 있어야 합니다.

## 시트커버 제거 및 재부착

카시트의 커버는 네 부분으로 구성되어 있습니다(헤드레스트, 등받이, 부스터, 임팩트 쉴드). 이러한 커버는 프레스 스티드 및 엘라스틱 밴드를 통해 여러 위치에 고정됩니다. 고정된 지점을 모두 해제하면 커버의 단일 부분을 제거할 수 있습니다.

커버를 시트에 다시 부착하려면 제거 지점을 역순으로 따라 하십시오.



커버는 30°C에서 섬세 코스로만 세탁해야 하며, 그렇지 않으면 커버 전이 변색할 수 있습니다. 커버는 다른 세탁물과 분리하여 세탁하고 건조기 또는 직사광선 아래에서 건조하지 마십시오!

## 제조업체 보증 및 폐기 규정

CYBEX GmbH(Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)는 본 제품을 3년간 보증합니다. 해당 보증은 본 제품이 소매업체를 통해 고객에게 최초 판매된 국가에서 유효합니다. 보증 내용 및 해당 보증을 주장하는 데 필요한 모든 필수 정보는 당사 홈페이지

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)에서 확인할 수 있습니다. 품목 설명에 보증이 표시된 경우, 결함과 관련한 고객님의 당사에 대한 법적 권한은 영향을 받지 않습니다.

해당 국가의 폐기물 처리 규정을 준수하십시오.





